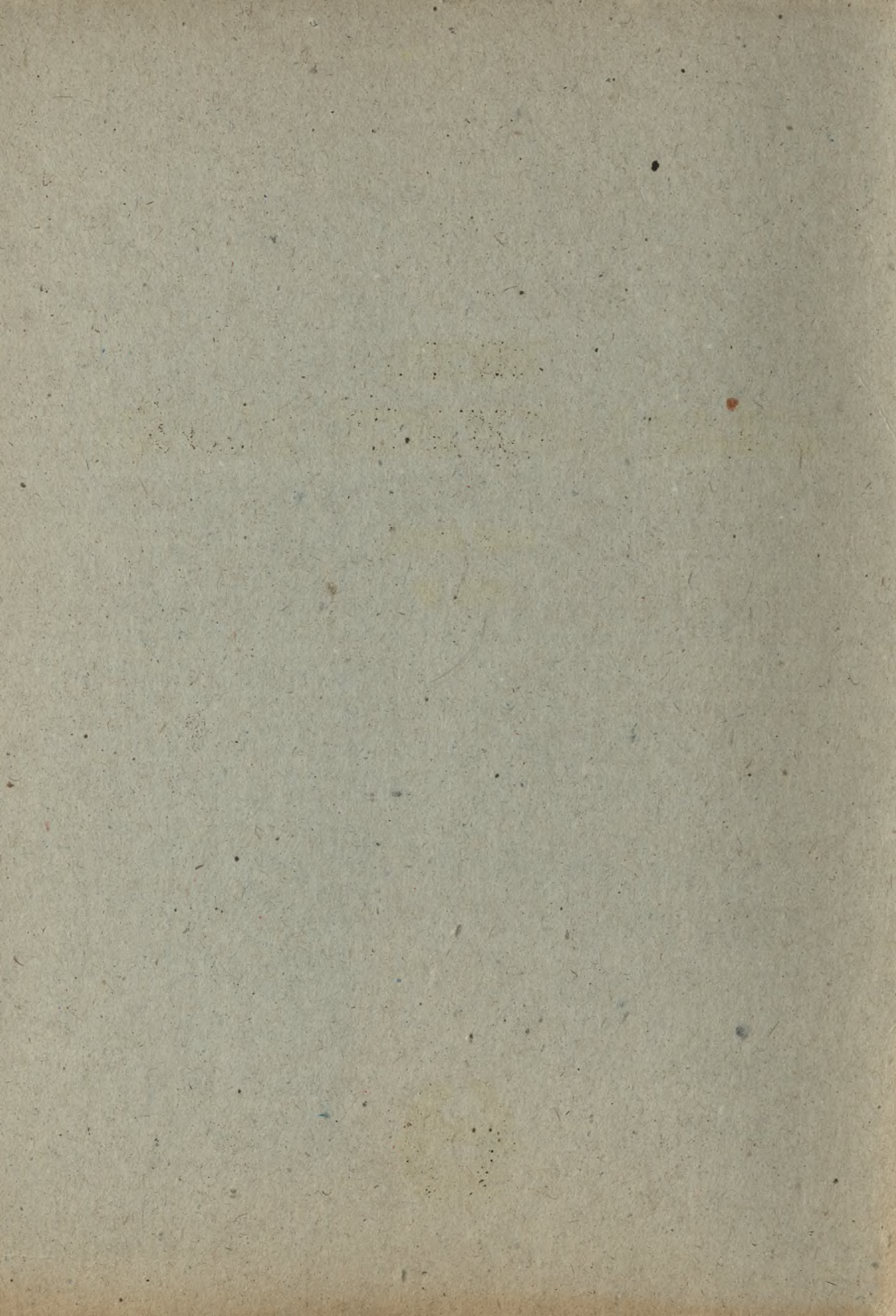


MICUL
ATLAS LINGVISTIC ROMÂN

SERIE NOUĂ

VOL. IV





MICUL
ATLAS LINGVISTIC ROMÂN

PARTEA II (ALRM II)

SERIE NOUĂ

VOL. IV

A. Substantiv
B. Adjectiv
C. Numeral
D. Pronume

E. Numeral
F. Verb
G. Interjectiv
H. Propozitie

I. Conjunctie



EDITURA ACADEMIEI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA

1961

Bolegului Murădin Andrei,

cu prietenie,

Eliy - Napoca,
4 mai 1981

Domnului
Profilor
Flori

ACADEMIA REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA

MICUL
ATLAS LINGVISTIC ROMÂN

PARTEA II (ALRM II)

SERIE NOUĂ

VOL. IV

A. Substantiv
B. Articol
C. Adjectiv
D. Pronume

E. Numeral
F. Verb
G. Adverb
H. Prepoziție

I. Conjunție



EDITURA ACADEMIEI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA

1981

PARTEA II (ALRM II)

SERIE NOUĂ

VOL. IV

Întocmit de

**INSTITUTUL DE LINGVISTICĂ ȘI ISTORIE LITERARĂ
AL UNIVERSITĂȚII „BABEȘ-BOLYAI” DIN CLUJ-NAPOCA**

Redactor principal: Prof. univ. **IOAN PĂTRUȚ**
Redactori: **DOINA GRECU, ION MĂRII, RODICA ORZA**
Cartografi: **ȘTEFAN POENARU, MARIA GOMBOS**

E. Măruț
F. Vărb
G. Măruț
H. Poenaru

A. Măruț
B. Măruț
C. Măruț
D. Măruț

Material cules de **EMIL PETROVICI** în anii 1930–1938
Materialul din punctul 02 a fost adunat de **ȘTEFAN PAȘCA**,
cel din punctele 010 și 012, de **THEODOR CAPIDAN**

NOTĂ EXPLICATIVĂ

Prezentul volum încheie editarea, sub formă de hărți lingvistice „mari“ (= neinterpretative) și/sau „mici“/„colorate“ (= interpretative de tip analitic), a materialului lingvistic (dar și de altă natură) rezultat din marea și dificila anchetă lingvistică realizată de EMIL PETROVICI în perioada 1930—1938. Volumul cuprinde un număr de 400 hărți lingvistice interpretative de tip analitic consacrate morfologiei graiurilor românești (nord și sud-dunărene) sau, mai exact spus, unora dintre problemele morfologice programate în capitolele de gramatică ale Chestionarului ALR II. Evident, toate hărțile morfologice interpretative sînt, implicit (iar unele chiar și explicit), și lexicale. Mai mult, lexical evaluate, majoritatea hărților morfologice interpretative evidențiază, ca și hărțile „fonetice“ interpretative (de tipul: Sunetul z în cuvîntul buză), unitatea dialectală a limbii române, spre deosebire de hărțile lexicale interpretative cuprinse în volumele anterioare (I—III din ALRM II, s.n.), care evidențiază diversitatea dialectală a limbii române.

Cu puține excepții, hărțile „mici“, incluse în volumul de față, au fost redactate pe baza majorității hărților „mari“ din volumele al VI-lea și al VII-lea din ALR II, s.n. În colțul din dreapta al hărților, între paranteze rotunde, sînt date numerele hărților corespunzătoare din volumele mari. Hărțile care nu au o asemenea indicație au fost redactate pe baza materialului necartografiat și sub formă de hărți „mari“.

Cele 400 hărți au fost redactate, în urmă cu zece ani, în maniera redacțională, științifică și tehnică, a ALRM II, s.n. de: Doina Grecu (1375—1422, 1521—1534, 1537—1564, 1579—1606, 1657—1664), Rodica Orza (1423—1440, 1489—1520, 1535, 1536, 1565—1578, 1607—1614, 1641—1656, 1699—1714) și I. Mării (1315—1374, 1441—1488, 1615—1640, 1665—1698). Plasate în legenda hărților, formele cuvintelor prin care s-a documentat (de

către anchetator) și se analizează (de către redactori) o anumită problemă morfologică au fost, în general, literarizate. Literarizarea s-a efectuat ca în volumele precedente. În transcriere fonetică sînt date formele cuvintelor din dialectele sud-dunărene, precum și unele forme deosebite din graiurile dacoromâne.

Dăm tabloul semnelor fonetice întrebuințate în transcriere. Semnele le-am grupat în ordine alfabetică și le-am exemplificat cu câte un cuvînt. După semnul egalității arătăm corespondentul cel mai apropiat al semnelor noastre în sistemul de transcriere al Asociației fonetice internaționale (ASSOCIATION PHONÉTIQUE INTERNATIONALE), publicat de D. JONES în LAUTZEICHEN UND IHRE ANWENDUNG IN VERSCHIEDENEN SPRACHGEBIETEN (Berlin, 1928, p. 18-27).

a (a mijlociu) în munt. cap = între a și a.

ă (cea mai deschisă vocală din seria posterioară: u, o, o, ă) în istrorom. cap = o.

â (a posterior) în băn. cap = a.

â (cea mai deschisă vocală din seria anterioară: i, e, e, â) în bucov. păle 'piele' = æ.

ea (a anterior) în munt. stea 'stea' = a.

ei (vocală cu deschizătură mijlocie din seria centrală: i, â, ă) în munt. păr = ə

ăi (vocala cea mai deschisă din seria centrală: i, â, ă, ăi) în mold. bărbăt = e.

â (vocală cu deschizătură mai mică din seria centrală) în mold. căsă = între ə și i.

b (oclusivă bilabială sonoră) în munt. bun = b.

c (oclusivă velară surdă) în munt. corb, semn întrebuințat înaintea vocalelor a, ă, â, i, o, ö, u, ü, înaintea consoanelor sau la sfîrșitul cuvintelor = k.

č (africată alveolo-palatală surdă, al cărei element fricativ este un ș) în munt. čără 'ceară' = între ț și țf.

č (africată alveolo-palatală, cu nuanță mai palatală) în trans. čur 'ciur' = între ț și țf, dar mai aproape de ț.

č (africată alveolo-palatală surdă al cărei element fricativ este un ș) în băn. fră:ie 'frate' = ț

č (africată palato-alveolară surdă al cărei element fricativ este un ș) în maram. čăr 'cer' = țf.

d (oclusivă dentală sonoră) în munt. dar = d.

d (oclusivă dentală sonoră puțin palatalizată) în mold. unde 'unde' = între d și dj.

d (oclusivă alveolo-palatală sonoră) în mold. din 'din' = între dj și j [cf. ț].

d (oclusivă palatală sonoră) în trans. din 'din' = j.

d (oclusivă cacuminală sonoră) în trans. crudă = dj.

Ȣ (africată dentală sonoră) în mold.

Ȣic 'zic' = dz.

Ȣ (africată alveolo-palatală sonoră
al cărei element fricativ este un

Ȣ, corespunzând surdei Ȣ) în băn.

Ȣes 'des' = dz.

Ȣ (fricativă interdentală sonoră) în
arom. Ȣălă 'zară' = Ȣ.

e (vocală anterioară cu deschizătură
mijlocie, de nuanță închisă) în
munt. vezi = e.

e (e deschis) în trans. vede = ε.

e (e și mai deschis) în bucov. vede
'vede' = între ε și æ.

e (e mai închis) în mold. vede = e
(mai închis).

e (e și mai închis) în mold. vede
= între e și i.

ē (vocală centrală cu nuanță ante-
rioară, între ă și e) în băn. fășē
'face' = între e și ə.

ē (ē deschis, între ă și e) în trans.
așē 'așa' = între ε și e.

f (fricativă labio-dentală surdă) în
munt. fin = f.

g (oclusivă velară sonoră) în munt.
gol = g

ȡ (africată alveolo-palatală sonoră
al cărei element fricativ este un
ȡ) în munt. ȡer 'ger' = între dz
și dz.

ȡ (africată palato-alveolară al că-
rei element fricativ este un ȡ,

corespunzând surdei Ȣ) în maram.

ȡăr 'ger' = dz

g (oclusivă velară sonoră puțin
palatalizată) în munt. ȡemuit
'ghemuit' = între g și ȡ.

ȡ (oclusivă velară sonoră palatali-
zată) în munt. ȡem 'ghem' = g.

ȡ (fricativă velară sonoră) în istro-
rom. ȡură 'gură' = g

ȡ (fricativă velară sonoră puțin
palatalizată) în săs. hōȡliȡbret
'cîrpător'.

h (fricativă laringală surdă) în
trans. hăină 'haină' = h

h (fricativă laringală sonoră) în
trans. hōȡol 'hohot' = h.

h (fricativă palatală surdă) în munt.
hîr 'fir' = ç.

χ (fricativă velară surdă, cores-
punzând sonorei ȡ) în munt. χăină
'haină' = x.

χ (fricativă velară surdă puțin
palatalizată, corespunzătoare
sonorei ȡ) în săs. șăȡăχt 'ca-
rîmbi (la cizme)'.

i (vocală cu deschizătură minimă
din seria anterioară) în munt.

fir = i.

i (i deschis) în mold. mări 'mare'
= i.

î (vocala cea mai închisă din seria
centrală: î, â, ă, â) în munt.
cînd = î:

î (vocală centrală închisă cu nuanță anterioară între i și î) în trans. rîu 'rîu' = între i și î.

j (fricativă palato-alveolară) în trans. jar 'jar' = ʒ.

j' (j muiat) în munt. jug 'jug' = între ʒ și ʒ.

k (oclusivă velară surdă, identică cu c. Semnul se întrebuițează numai înaintea lui e și i) în băn. kip 'chip' = k.

k̄ (oclusivă velară surdă puțin palatalizată) în munt. kip 'chip' = între k și k̄.

k̄ (oclusivă velară surdă palatalizată, corespunzând sonorei g) în mold. kișor 'picior' = k̄.

l (laterală alveolară) în munt. pălărie = l.

l' (l puțin palatalizat) în trans. jel'e 'ete' = l'.

l (laterală palatală) în arom. hi'u 'fiu' = l.

ʃ (laterală velară) în maram. caʃ 'cal' = ʃ.

m (nazală bilabială) în munt. măsă = m.

m̄ (nazală labio-dentală, urmată de f, v) în munt. îmvăʃ 'învăʃ' = m̄.

n (nazală dentală) în munt. mină = n.

n̄ (nazală dentală puțin palatalizată) în mold. pi'ni 'ptine' = n̄.

ñ (nazală palatală) în mold. ñel 'miel' = ɲ.

ɲ (nazală cu ocluziune incompletă, urmată de constrictive și lichide) în munt. îɲsir 'îșir'.

ɲ (nazală slăbită, urmată de consoană) în trans. mûnte 'munte'.

ɲ (nazală velară, urmată de c(k), g) în munt. îɲcă = ɲ.

ñ sau ñ̄ (nazală dentală, de durată mai scurtă, vâul palatului necoborînd îndeajuns, mai ales pentru ñ), în pronunțarea lui ɲ intervocalic la moși: cîni, cîni 'cîine'.

o (vocală posterioară cu deschizătură mijlocie și cu nuanță mai închisă) în munt. pot = o.

o (o deschis) în trans. pofe 'poate' = o.

ö (vocală anterioară labială, cu deschizătură mijlocie cu nuanță închisă) în ung. cör 'cerc' = ø.

p (oclusivă bilabială surdă) în munt. par = p.

r (vibrantă apicală alveolară) în munt. rar = r.

r̄ (r cu mai multe și mai puternice vibrații) în trans. rîu 'rîu'.

r̄ (r cu și mai multe vibrații) în trans. řău 'rău'.

ɹ (r uvular) în arom. (la fărșeroți) gûpă 'gură' = R.

ɹ̄ (r uvular cu mai multe vibrații)

- ɨ (la fărșeroți) vĕpĕã 'vară'.
- ɨ (r apical cu o singură vibrație, foarte slabă) la moți, în cîrĭ 'cîine' = r.
- ɨ (r puțin muiat) în băn. mîncăre 'mîncare' = între r și ɣ.
- ɨ (r muiat) în trans. nvă:ã:çr 'în-vățător' = ɣ.
- r (r bilabial) în interjecția munt. łp cu care se opresc caii.
- s (fricativă dentală surdă) în munt. sórã = s.
- ś (fricativă alveolo-palatală surdă) în băn. fásě 'face' = ç.
- š (fricativă alveolo-palatală surdă, aproape identică cu ś, dar cu o articulație puțin posterioară) în mold. fási 'face' = c.
- ş (fricativă palato-alveolară surdă, corespunzînd sonorei j) în mold. şî 'şi' = ʃ.
- ṣ̌ (ş pronunțat mai puternic, dînd impresia unui ş mai lung) în mold. ṣ̌î 'şi'.
- ṣ̌ (ş cu nuanță palatală, muiată, corespunzînd sonorei j) în munt. aşã 'așa' = între ʃ și ç.
- ł (oclusivă dentală surdă) în munt. łălă = ł.
- ł' (oclusivă dentală surdă puțin palatalizată) în mold. múnłe = ł.
- ł' (oclusivă palatală surdă) în mold. frále = între ł și c [cf. d'].
- ł' (oclusivă palatală surdă) în trans. frále = c.
- ł' (oclusivă cacuminală surdă, corespunzînd sonorei d) în trans. clópoł = ł.
- ʒ (fricativă interdentală surdă, corespunzînd sonorei đ) în arom. nãđeámã 'puțin' = θ.
- ł (africată dentală surdă) în munt. łin = ts.
- u (vocala cea mai închisă din seria posterioară) în munt. bun = u.
- ü (vocala cea mai închisă din seria anterioară, labială) în ung. fül 'ureche' = y.
- v (fricativă labio-dentală sonoră) în munt. vără = v.
- w (fricativă bilabială sonoră) în ucrain. (la huțuli) wodá 'apă' = w.
- z (fricativă dentală sonoră) în munt. zac = z.
- ž (fricativă alveolo-palatală muiată, corespondenta sonoră a lui ś) în băn. žánă 'geană' = ʒ.
- ž (fricativă alveolo-palatală, corespondenta sonoră a lui š) în mold. žáná 'geană' = ʒ.
- y (fricativă palatală sonoră, corespunzînd surdei h) în trans. yérme 'vierme' = j (fricativ).

SEMNE DIACRITICE

- ~ (deasupra vocalelor) nazalitate: $\underline{\tilde{o}} = \tilde{o}$.
- ~ (deasupra vocalelor) seminazalitate: $\underline{\tilde{ö}}$.
- (sub vocale sau consoane sonore) asurzire: $\underline{j}, \underline{r} = \underset{~}{j}, \underset{~}{r}$.
- (sub vocale sau consoane sonore) sonoritate redusă: $\underline{\check{a}}$.
- (sub vocale) închidere: $\underline{e} = \underset{~}{e}$.
- (sub vocale) închidere mai mare: \underline{e} .
- (sub vocale) deschidere: $\underline{e} = \underset{~}{e}$.
- (sub vocale) deschidere mai mare $\underline{e} = \underset{~}{e}$.
- (deasupra semnelor \underline{c} și \underline{g}): $\underline{\check{c}}$ africată surdă, între $\underline{\check{c}}$ și $\underline{\check{c}}$, $\underline{\check{g}}$ africată sonoră, între $\underline{\check{g}}$ și $\underline{\check{g}}$.
- (înaintea vocalelor) oclisivă glotală (coup de glotte): $\underline{e} = \underset{~}{e}$.
- după oclusive, arată o explozie mai puternică, în olt. pał 'pat'.
- sub oclusive surde, arată caracterul „lenis” al consoanei: säs. reyārung 'guvern'.
- (sub consoane) consoană silabică: $\underline{n} = \underset{~}{n}$.
- (sub vocale) arată că vocala constituie elementul consonantic al unui diftong: \underline{u} (în day) = $\underset{~}{u}$.
- ~ (deasupra vocalelor) arată că două vocale formează un diftong cu elemente egale, în trans. toâte

(deasupra unei vocale sau a unui diftong) accent principal: vede, tuâte = vede, 'tū ote.

" (deasupra unei vocale) accent dinamic mai puternic, mai ales în fraze nū vreaū.

(deasupra unei vocale) accent secundar: sănătate = sanătate.

• (deasupra unei vocale, lichide sau fricative) lungime $\underline{\bar{o}}, \underline{\bar{r}}, \underline{\bar{s}}$.

• (deasupra unei vocale) scurtime: $\underline{\underset{~}{u}}$.

+ (sub o nazală) arată că articulația nazalei nu e completă, ci analogă constrictivei următoare: imvăt = imvats.

$\underline{\underset{~}{e}}, \underline{\underset{~}{s}}, \underline{\underset{~}{ä}}$ etc. arată nuanțe vocalice intermediare.

$\underline{\underset{~}{s}}, \underline{\underset{~}{t}}, \underline{\underset{~}{z}}$ etc. arată nuanțe consonantice intermediare.

$\underline{\underset{~}{l}}, \underline{\underset{~}{u}}, \underline{\underset{~}{ä}}, \underline{\underset{~}{h}}$ etc. (la umărul literei precedente) arată sunete slab perceptibile.

$\underline{\underset{~}{u}}, \underline{\underset{~}{u}}, \underline{\underset{~}{ä}}$ etc. arată sunete și mai slab perceptibile.

$\underline{\underset{~}{t}}, \underline{\underset{~}{t}}, \underline{\underset{~}{ä}}$ etc. arată sunete extrem de slab perceptibile.

ALTE SEMNE

- Se întrebuințează ca în ortografia oficială: dă-tē la driăptă,

- n-a văzūt.

- Înlocuiește silabele dinaintea ac-

centului cuvîntului, reproduse în forma anterioară: lîrnăcòp; - cogăpe.

- Sub litere sau sub cuvinte, arată că anchetatorul a auzit bine sunetele sau cuvintele subliniate, deși acestea par neobișnuite.

Cuvintele subliniate în NOTE sînt reproduse în transcriere fonetică.

- Pusă în locul unui răspuns, arată că în punctul respectiv n-a fost pusă întrebarea.

~ Leagă două sau mai multe cuvinte care formează un singur grup fonetic: saj_ĩ_sus "sai în sus"

- Arată că anchetatorul n-a auzit clar sunetele astfel subliniate.

~ Înlocuiește forma precedentă.

- ... Puse în urma sau înaintea unui răspuns, arată că el nu este complet. Completarea este, de obicei, dată în NOTE.

• Pusă după un răspuns, trimite la NOTE, de obicei sub II și numai în cazuri rare sub III.

- ? Pus în locul unui răspuns, arată că informatorul n-a știut să răspundă; dacă urmează totuși un răspuns, acesta a fost dat după ezitare.

Pus în locul unui răspuns, arată că informatorul a declarat că nu există termenul întebat.

∞ Pus în locul sau înaintea unui răspuns, arată că obiectul sau obiceiul întebat nu există în lo-

calitate.

- Separă variante lexicale.

- Separă forme gramaticale diferite ale aceluiași cuvînt: singularul de plural, forma articulată de cea nearticulată, persoana I de a II-a etc.

" " Între aceste ghilimele sînt reproduse explicațiile sau completările date de informatori, de obicei netranscrise fonetic și literarizate.

< > Între aceste ghilimele se dă traducerea literară a răspunsurilor românești sau traducerea românească a răspunsurilor din limbile naționalităților conlocuitoare.

() Între aceste paranteze sînt reproduse, pe hartă sau în NOTE, explicații sau completări, transcrise fonetic, date de informatori.

[] Între aceste paranteze se dau completările sau observațiile anchetatorilor sau ale redactorilor.

Sub titlul hărții, cifrele puse între aceste paranteze reprezintă numărul întrebării din chestionar.

[κ] Pus înaintea unui răspuns, arată că informatorul s-a corectat.

[Ⓞ] Pus înaintea unui răspuns, arată că termenul a fost sugerat de anchetator.

[ε] Arată că informatorul a ezitat înainte de a da răspunsul.

[?] Pus după un răspuns, arată că anchetatorul se îndoiește de exactitatea răspunsului înregistrat.

[!] Pus după răspuns, arată că în-

trebarea sau răspunsul l-a făcut pe informator sau pe cei de față să ridă.

[*] Pus înaintea unui răspuns, arată că răspunsul a fost dat de un informator ocazional, căruia anchetatorul nu i-a notat numele.

[**] Arată un al doilea informator ocazional.

[I],[II] etc. Arată numărul informatorului din localitatea respectivă.

În NOTE :

Sub I se arată cum a fost pusă întrebarea.

Sub II sînt date explicațiile sau completările primite de la informatori în legătură cu răspunsurile de pe hartă.

Sub III sînt date, de obicei, observațiile sau completările anchetatorilor sau ale redactorilor.

A B R E V I E R I

[a]	formă articulată	[n]	neutru
[acuz]	acuzativ	[na]	formă nearticulată
[adj]	adjectiv	[nom]	nominativ
[adv]	adverb	[p]	plural
[AL]	formă rostită repede (allegro)	[pa]	plural articulat
[aor]	aorist	[part]	participiu
[B]	așa zic bătrînii	[pas]	pasiv
[col]	colectiv	[perf]	perfect
[cond]	condițional	[perfç]	perfect compus
[conj]	conjunctiv	[perfs]	perfect simplu
[du]	dual	[pf]	plural feminin
[f]	feminin	[pm]	plural masculin
[F]	așa zic femeile	[pna]	plural nearticulat
[gen]	genitiv	[prez]	prezent
[imperat]	imperativ	[pt]	plurale tantum
[imperf]	imperfect	[R]	formă recentă
[inf]	infinitiv	[refl]	reflexiv
[L]	formă rostită rar (lento)	[restr]	restrictiv
[m]	masculin	[s]	singular
[mmçperf]	mai mult ca perfect	[sa]	singular articulat
		[sf]	singular feminin
		[sm]	singular masculin

[sna]	singular nearticulat	[voc]	vocativ
[st]	singulare tantum	[1],[2],[3]	arată persoana I, a
[subst]	substantiv		II-a, a III-a singular
[T]	așa zic tinerii	[4],[5],[6]	arată persoana I, a
[V]	formă veche		II-a, a III-a plural
[viit]	viitor		

LOCALITĂȚILE ANCHETATE

Numărul
cartografic

Localitatea

Județul¹

Dialectul dacoromân

2	Pecenișca, orașul Băile Herculane	Caraș-Severin
27	Glimboca	Caraș-Severin
29	Secășeni, com. Ticvanu Mare	Caraș-Severin
36	Ghilad, com. Ciacova	Timiș
47	Vălcani, com. Dudeștii Vechi	Timiș
53	Pecica	Arad
64	Ineu	Arad
76	Chizătău, com. Belinț	Timiș
95	Gârda de Sus	Alba
102	Feneș, orașul Zlatna	Alba
105	Dobra	Hunedoara
130	Poiana Sibiului	Sibiu
141	Micăsasa	Sibiu
157	Vinători	Mureș
172	Arpașu de Jos	Sibiu
182	Cernatu, orașul Săcele ²	Brașov
192	Covasna	Covasna
219	Prundu Birgăului	Bistrița-Năsăud
228	Toplița	Harghita
235	Voiniceni, com. Ceaușu de Cîmpie	Mureș
250	Petreștii de Jos	Cluj
260	Beclean	Bistrița-Năsăud
272	Boiu Mare	Maramureș
279	Bocșa	Sălaj
284	Sînmihaiu Almașului	Sălaj
310	Roșia	Bihor
316	Sinnicolau Român, com. Cefa	Bihor
325	Voivozi, com. Șimian	Bihor
334	Moftinu Mic	Satu Mare
346	Negrești-Oaș	Satu Mare
349	Groși	Maramureș
353	Bîrsana	Maramureș
362	Borșa	Maramureș
365	Ciocănești, com. Iacobeni	Suceava
386	Marginea	Suceava
414	Cristești	Botoșani
514	Coropceni, com. Ciortestii	Iași
520	Larga-Jijia, com. Movileni	Iași
531	Luizi-Călugăra	Bacău
537	Mircești	Iași

¹ Comunele și județele corespund împărțirii administrativ-economice din 1968 a teritoriului Republicii Socialiste România (v. *Județele României socialiste*, Editura politică, București, 1969).

² Localitatea anchetată, Cernatu, a fost înglobată în orașul Săcele.

551	Pipirig	Neamț
574	Mihăileni	Harghita
605	Furcenii Vechi, com. Cosmești	Galați
682	Somova	Tulcea
705	Piua Petrii, com. Giurgeni	Ialomița
723	Căzănești	Ialomița
728	Gura Sărâții, com. Merei	Buzău
762	Valea Lungă — Cricov	Dimbovița
769	Ștefăneștii de Jos	Ilfov
784	Nucșoara	Argeș
791	Negreni, com. Scornicești	Olt
812	Grădiștea	Vilcea
833	Petrila, municipiul Petroșani	Hunedoara
836	Peștișani	Gorj
848	Strehaia	Mehedinți
872	Măceșu de Jos	Dolj
876	Balș	Olt
886	Izbiceni	Olt
899	Zimnicea	Teleorman
928	Ghimpați	Ilfov
987	Topraisar	Constanța

Dialectul istroromân02 *Jeiăn (Zejane);**R.S.F. Iugoslavia***Dialectul aromân**010 *Peștera**R. P. Bulgaria***Dialectul meglenoromân**012 *Liumnița**Grecia*

CUPRINSUL

HĂRȚI

Numărul
hărții

Numărul
intrebării

Numărul
hărții din
volumele
mari

A. SUBSTANTIV

1315	Tatăl (<i>slugii mele</i>)	2935—2936	1573
1316	(<i>E leit</i>) tatăl (<i>său</i>)	3154	1444
1317	Sora (<i>mea</i>)	3072	1677
1318	O stea	2942	1587
1319	(<i>Capul</i>) calului	2914—2915	1571
1320	(<i>Dintele</i>) cînelui	2929—2930	1572
1321	(<i>Acesta este socrul</i>) fratelui meu	3073 bis	1676
1322	(<i>Am ascuns pălăria</i>) fratelui meu	3425 bis	1336
1323	(<i>Dă-i fîn</i>) calului !	2916	1575
1324	(<i>Îi dau</i>) tatălui (<i>ceva</i>)	2937	1576
1325	(<i>Am dat un ban</i>) unui om (<i>sărac</i>)	2918	1574
1326	(<i>Lupii mănăcă oile</i>) oamenilor	2919—2920—2921	1582
1327	(<i>Spune-le</i>) copiilor (<i>tăi</i>) . . . !	2922	1584
1328	(<i>Le-a arătat drumul</i>) unor dru- meți	2924	1583
1329	(<i>Granițele</i>) țării	2933	888
1330	(<i>Calea duce în fundul</i>) văii	2938—2939	1589
1331	(<i>Măseaua</i>) cățelei	2943—2944	1588
1332	(<i>Hainele</i>) mamei	2931	1591
1333	(<i>Casa</i>) femeii (<i>celei harnice e</i> <i>totdeauna ca ochiul</i>)	2958	1609
1334	(<i>Tatăl</i>) slugii mele	2935—2936	1573
1335	(<i>Zestrea</i>) surorii mele	2934	1593
1336	(<i>Aceasta este zestrea</i>) surorii mele	3074 bis	1679
1337	. . . (<i>Le-am dat</i>) unei fete (<i>sărace</i>)	2932	1592
1338	(<i>Ion</i>) al lui Iancu (<i>Dumitru</i>)	2949	1597
1339	(<i>Petru</i>) al lui Costea	2953	1598
1340	(<i>Îi dau călul</i>) lui Dumitru	2954	1599
1341	(<i>Îi dau călul</i>) Tomii	2955	1600
1342	(<i>Dumitru</i>) al Anei	2950	1601
1343	(<i>Maria</i>) Ilenei	2951	1602
1344	(<i>Îi dau oala</i>) Anei	2952	1603
1345	Cuscre!	2928	1579
1346	Cumnate!	2925	1577
1347	Vere!	2926	1578
1348	Socrule!	2927	1580
1349	Nașule!	2682	
1350	(<i>Înțelege odată</i>) omule!	2917	1581
1351	Cumătră!	2644	
1352	Fraților (<i>ascultați-mă</i>)!	2923	1586

B. ARTICOL

1353	1) Al (meu), 2) al (tău)	3064—3065	1665
1354	1) Al (nostru), 2) al (vostru)	3068—3069	1669
1355	1) A (mea), 2) a (ta)	3064—3065 bis	1666
1356	1) A (noastră), 2) a (voastră)	3068—3069 bis	1670
1357	1) Ai (mei), 2) ai (tăi)	3064—3065 ter	1667
1358	1) Ai (noștri), 2) ai (voștri)	3068—3069 ter	1671
1359	1) Ale (mele), 2) ale (tale)	3064—3065 quater	1668
1360	1) Ale (noastre), 2) ale (voastre)	3068—3069 quater	1672
1361	1) Al (lor), 2) a (lor), 3) ai (lor), 4) ale (lor)	3070	1673
1362	(Degetul) cel mare	2184	1604
1363	(Omul) cel bun	2956	1605
1364	(Caii) celor bogați (sînt grași)	2959	1608
1365	(Casa femeii) celei harnice (e totdeauna ca ochiul)	2958	1609

C. ADJECTIV

1366	(Ion e mai mare) decît (Gheorghe)	2962	1611
1367	(Ion nu e) atît de bogat ...	3000	1612
1368	... ca mine	3001	1613
1369	(E) cel mai înalt ...	2964	1615
1370	... dintre noi	2964 bis	1616
1371	(Omul) cel mai bogat (la noi în sat)	2963	1614
1372	Cei mai mulți (oameni din satul nostru sînt cu stare)	3015	1617
1373	Cele mai multe (femei ...)	3014	1618
1374	(Învățătorul, preotul nostru e un om) foarte învățat	2965	1620

D. PRONUME

1375	Eu (însumi m-am lovit din nebăgare de seamă)	3062	1663
1376	(Am trecut pe lingă) el (și nu m-a băgat în seamă)	3188	1826
1377	(Cu) ea (cu nevastă-mea, mi-am trăit traiul)	3053	1442
1378	(Din vacile acestea, din) ele (mi-am făcut boi)	3056	1652
1379	Într-însul (mi-e toată nădejdea)	3055	1655
1380	Dinsele (sînt fetele mele)	3054	1656
1381	Dumneata	3057	1657
1382	Dumneaei (e învățătoare la noi în sat)	3058	1658
1383	Dumneavoastră ...	3059	1659

Numărul hârtii		Numărul întrebării	Numărul hârtii din volumele mari
1384	(Hainele) dumneavoastră (sînt în căruță)	3060	1661
1385	Dumnealor (sînt cei care vreau să știe cum se vorbește la noi)	3061	1662
1386	Eu însumi	3062	1663
1387	Al cărui (om e...)	2996	1683
1388	(Oamenii) cărora (le faci bine nu-ți mulțumesc totdeauna)	3088	1685
1389	(Să-ți spun) tot ceea ce (mă doare)	3089	1691
1390	Acesta (este socrul...)	3073	1675
1391	(Carul nu-i) al acestuia	2985	1729
1392	Acești (copii...)	2971	1698
1393	(Casele) acestor (oameni...)	2977	1702
1394	Acestor (copii...)	2976	1700
1395	Pe acești (copii îi voi bate, căci nu mă ascultă)	2972	1704
1396	Aceasta (este zestrea...)	3074	1678
1397	Acestei (femei...)	2970	1705
1398	Pe această (fată...)	2968	1707
1399	Aceste (zile...)	2973	1709
1400	Pe aceste (femei...)	2975	1712
1401	(Mi-a spus) cineva (dar nu-mi aduc aminte cine)	3099	1738
1402	Oricine (să mă roage, nu-l mai ajut)	3102	1739
1403	(Să vină) alt (copil mai mare)	3002	1749
1404	(Nu ție) altuia (îi voi da bani de drum)	3106	1750
1405	Alți (oameni să mi-o spună, nu el)	3003	1751
1406	Altora (oameni le cred...)	3021	1752
1407	Alte (vacii dau mai mult lapte)	3005	1756
1408	(Ugerul) altora (vacii e mai mare)	3020	1757
1409	Aceluia (îi voi da o palmă)	3076	1714
1410	Pe acela (l-a bătut tata)	3075	1715
1411	Acei (oameni...)	2978	1716
1412	Acelora (le place băutura)	3078	1718
1413	(Acoperișul) acelei (case e bine făcut)	2980	1722
1414	Pe acea (oaie...)	2979	1720
1415	(Al) nostru	3068	1669
1416	(Al) vostru	3069	1669
1417	(A) noastră	3068 bis	1670
1418	(A) voastră	3069 bis	1670
1419	(Ai) noștri	3068 ter	1671
1420	(Ai) voștri	3069 ter	1671
1421	(Ale) noastre	3068 quater	1672
1422	(Ale) voastre	3069 quater	1672

E. NUMERAL

1423	Doisprezece	2314	1764
1424	Treisprezece	2315	1765
1425	Nouăsprezece	2316	1766
1426	Șaptezece	2322	1772
1427	O mie una de oi	2327	1777
1428	O mie două oi	2328	1778
1429	Al doilea	2331	1785
1430	A doua	2331	1785
1431	Al treilea	2332	1787
1432	A treia	2332	1787
1433	Al patrulea	2333	1788
1434	A patra	2333	1788
1435	Al zecelea	2336	1791
1436	A zecea	2336	1791
1437	Al sutălea	2338	1793
1438	A suta	2338	1793
1439	Al miilea	2339	1794
1440	A mia	2339	1794

F. VERB

1441	Cînt	4509	1851
1442	Cînți	4509	1851
1443	Cîntăm	4509 <i>ter</i>	1853
1444	Cîntați	4509 <i>ter</i>	1853
1445	Adăp; adăpi	4558	1854
1446	Crăp; crăpi; crapă; crăpăm	4623, 4623 <i>bis</i>	1855, 1856
1447	Scap; scapi; scapă; scăpăm	4618, 4618 <i>bis</i>	1857, 1858
1448	Arăt; arăți; arată; arătăm	4597, 4597 <i>bis</i>	1859, 1860
1449	Laud	4613	1861
1450	Lepăd; lepezi; leapădă; lepădăm	4567, 4567 <i>bis</i>	1862, 1863
1451	Prad	4625	1864
1452	Rabd; rabzi	4593	1865
1453	Împușc; împuști	4572	1866
1454	Mușc; muști	4574	1867
1455	Agăt; agăți; agață; agățăm	4616, 4616 <i>bis</i>	1868, 1869
1456	Las; lași; lasă; lăsăm	4555, 4555 <i>bis</i>	1871, 1872
1457	Îngraș; îngrași	4620	1873
1458	Îngrașă; îngrășăm	4620 <i>bis</i>	1874
1459	Ameninț; ameninți	4592	1870
1460	Perii; perii	4653	1875
1461	Sperii; sperii	4604	1876
1462	Sperie; speriem	4604 <i>bis</i>	1877
1463	Tai; tai	4577	1878
1464	Taie; taie	4577 <i>bis</i>	1879
1465	Bleștem; bleștemi	4562	1881
1466	Bleștemă; bleștemăm	4562 <i>bis</i>	1882
1467	Dărîm; dărîmi	4614	1883

1468	Dărimă; dărimăm	4614 bis	1884
1469	Reazem; reazemi	4611	1885
1470	Reazemă; rezemăm	4611 bis	1886
1471	Deapăn; depeni	4630	1888
1472	Deapănă; depănăm	4630 bis	1889
1473	Vatăm; vatămi	4595	1887
1474	Leșin	4638	1890
1475	Pieptăn; piepteni	4632	1891
1476	Piaptănă; pieptănăm	4632 bis	1892
1477	Inconjur	4636	1895
1478	Înfășor	4634	1896
1479	Măsor; măsoari; măsoară	4602, 4602 bis	1897, 1898
1480	Tremur; tremuri	4571	1899
1481	Intru; intri	4591	1900
1482	Intră; intrăm	4591 bis	1901
1483	Umblu; umbli	4589	1902
1484	Umflu; umfli	4590	1903
1485	Lucrez	4608	1904
1486	Mă apropii; te apropii	4581	1906
1487	Mă scald; te scalzi	4560	1905
1488	Se scaldă; ne scaldăm	4560 bis	
1489	Văd; vezi	4656	1911
1490	Vede; văd	4656 bis	1912
1491	Plăcem	4721	1914
1492	Par; pari; pare; părem	4723, 4723 bis	1915, 1916
1493	Duce; duc	4725 bis	1919
1494	Ducem; duceți	4725 ter	1920
1495	Trimit; trimiți	4833	1922
1496	Trimite; trimitem	4833 bis	1923
1497	Rup [1]	4832	1921
1498	(Apa) curge	4812	1931
1499	Ucid; ucizi	4758	1924
1500	Ucide; ucidem	4758 bis	1925
1501	Vînd; vinzi	4803	1926
1502	Vinde; vindem	4803 bis	1927
1503	Zice; zic	4830 bis	1929
1504	Zicem; ziceți	4830 ter	1930
1505	Merg; mergi	4797	1933
1506	Merge; mergem	4797 bis	1934
1507	Scriu; scrii	4829	1935
1508	Scrie; scriu	4829 bis	1936
1509	Scriem; scrieți	4829 ter	1937
1510	Rămîn; rămii	4683	1938
1511	Rămîne; rămîn	4683 bis	1939
1512	Rămînem; rămîneți	4683 ter	1940
1513	Spun; spui	4764	1941
1514	Țin; ții	4713	1942
1515	Ține; țin	4713 bis	1943
1516	Ținem; țineți	4713 ter	1944

Numărul hărții		Numărul întrebării	Numărul hărții din volumele mari
1517	Cer; ceri	4754	1945
1518	Cere; cerem	4754 bis	1946
1519	Își bate joc; își bat joc	4647 bis	1948
1520	Ne batem joc; vă bateți joc	4647 ter	1949
1521	Aud; auzi	4776	1950
1522	Aude; aud	4776 bis	1951
1523	Simt; simți	4794	1953
1524	Simte	4794 bis	1954
1525	Știu; știu	4831	1955
1526	Știe; știu	4831 bis	1956
1527	Vin; vîi	4781	1958
1528	Acopăr; acoperi	4801	1960
1529	Acoperă [3]	4801 bis	1961
1530	Pier; pieri	4766	1962
1531	Grijesc [1]	4799	1963
1532	Pățesc [1]	4800	1964
1533	Vorbesc [1]	4796	1965
1534	Omor; omori; omoară; omorîm	4787, 4787 bis	1968, 1969
1535	Cînta; cîntau	4510 bis	1971
1536	Omoram [1]	4789	1976
1537	Cîntai; cîntași; cîntă	4511, 4511 bis	1977, 1978
1538	Cîntarăm; cîntarăți; cîntară	4511 bis, 4511 ter	1978, 1979
1539	Văzu; văzură	4658 bis	1981
1540	Văzurăm; văzurăți	4658 ter	1982
1541	Arsei, ascunsei, copsei	4813 bis, 4813 ter, 4813	1983, 1984, 1985
1542	Spusei; spuseși	4765 bis	1988
1543	Spuse; spuseră	4765 bis	1989
1544	Spuserăm; spuserăți	4765 ter	1990
1545	Auzi; auziră	4778 bis	1992
1546	Auzirăm; auzirăți	4778 ter	1993
1547	Omorî; omorîră	4790 bis	1995
1548	Omorîrăm; omorîrăți	4790 ter	1996
1549	Am cîntat; ai cîntat; a cîntat; am cîntat; ați cîntat; au cîntat	4512, 4512 bis	1997, 1998
1550	Am lepădat [1]	4569	
1551	(Nu) mi-a păsat	4603	2003
1552	M-am spălat; te-ai spălat	4643	2001
1553	S-a spălat; s-au spălat	4643, 4643 bis	2001, 2002
1554	Ne-am spălat; v-ați spălat	4643 bis	2002
1555	Am vîndut [1]	4805	2006
1556	Am scris [1]	4650	2008
1557	Am rămas [1]	4688	2009
1558	Și-a bătut joc; și-au bătut joc	4648, 4648 bis	2011, 2012
1559	Am asmuțit [1]	4652	
1560	Am gătit [1]	4651	2015
1561	Cîntasem; cîntaseși	4515	2017
1562	Cîntase; cîntaseră	4515 bis	2018
1563	Cîntaserăm; cîntaserăți	4515 ter	2019

Numărul hărții		Numărul întrebării	Numărul hărții din volumele mari
1564	Văzusem	4660	2020
1565	Vei cînta	4516	2021
1566	Va cînta; vor cînta	4516 bis	2022
1567	Vom cînta; veți cînta	4516 ter	2023
1568	Am să cînt; ai să cînți	4517	2024
1569	Are să cînte; au să cînte	4517 bis	2025
1570	Avem să cîntăm; aveți să cîntați	4517 ter	2026
1571	Mă voi bucura	4644	2027
1572	Te vei bucura	4644	2027
1573	Se va bucura	4644 bis	2028
1574	Ne vom bucura	4644 ter	2029
1575	Vă veți bucura	4644 ter	2029
1576	Se vor bucura	4644 bis	2028
1577	Vei fi cîntat	4519	2031
1578	Voi fi văzut	4662	2034
1579	Să împuște [3]	4573	2040
1580	Să muște [3]	4575	2041
1581	Să adape [3]	4559	2035
1582	Să scape [3]	4619	2036
1583	Să arate [3]	4598	2037
1584	Să lepede [3]	4568	2038
1585	Să răbde [3]	4594	2039
1586	Să agațe [3]	4617	2042
1587	Să lase [3]	4556	2043
1588	Să îngrașe [3]	4621	2044
1589	Să blesteme [3]	4563	2046
1590	Să dărîme [3]	4615	2047
1591	Să reazime [3]	4612	2048
1592	Să vatăme [3]	4596	2049
1593	Să se scalde [3]	4561	2051
1594	Să vadă, să audă [3]	4665, 4780	2053, 2063
1595	Să mă doară [3]	4769	2054
1596	Să ucidă [3]	4759	2056
1597	Să vîndă [3]	4804	2057
1598	Să rămînă [3]	4684	2059
1599	Să ceară [3]	4755	2062
1600	Să piară [3]	4767	2067
1601	Să spună, să țină, să vină [3]	4765 bis, 4714, 4782	2060, 2061, 2065
1602	Să simtă [3]	4795	2064
1603	Să acopere [3]	4802	2066
1604	Să omoare [3]	4788	2068
1605	Să fi cîntat [1—6]	4522	2069
1606	Să fi văzut [1]	4666	2070
1607	Aș cînta; ai cînta	4525	2071
1608	Ar cînta [3,6]	4525 bis	2072
1609	Am cînta; ați cînta	4525 ter	2073
1610	M-aș bucura; te-ai bucura	4645	2074
1611	S-ar bucura [3,6]	4645 bis	2075

Numărul hărții		Numărul întrebării	Numărul hărții din volumele mari
1612	<i>Ne-am bucura; v-ați bucura</i>	4645 <i>ter</i>	2076
1613	<i>Aș fi cîntat; ai fi cîntat</i>	4526	2078
1614	<i>Aș fi văzut</i>	4664	2081
1615	<i>Leapădă!</i>	4570	2083
1616	<i>Rămii; rămîneți!</i>	4685	2094
1617	<i>Du; duceți!</i>	4728	2087
1618	<i>Ține; țineți!</i>	4715	2095
1619	<i>Rîzi!</i>	4771	2089
1620	<i>Atinge!</i>	4770	2093
1621	<i>Adu!</i>	4821	2090
1622	<i>Vino!</i>	4783	2101
1623	<i>Umple!</i>	4772	2096
1624	<i>Ghicește!</i>	4817	2102
1625	<i>Grijește!</i>	4819	2103
1626	<i>Hrănește!</i>	4820	2104
1627	<i>Lovește!</i>	4825	2105
1628	<i>Oprește!</i>	4824	2106
1629	<i>Duceți-vă!</i>	4826	2098
1630	<i>Faceți-ne!</i>	4827	2099
1631	<i>Repede-te!</i>	4814	2108
1632	<i>Sloboade-te!</i>	4815	2109
1633	<i>Suie-te!</i>	4793	2110
1634	<i>Ferește-te!</i>	4816	2111
1635	<i>Nu cînta; nu cîntați!</i>	4524	2112
1636	<i>Nu duce; nu duceți!</i>	4729	2114
1637	<i>Nu face!</i>	4734	2115
1638	<i>Nu zice!</i>	4738	2116
1639	<i>Nu rămîne; nu rămîneți!</i>	4686	2117
1640	<i>Nu ține; nu țineți!</i>	4716	2118
1641	<i>A scrie</i>	4828	2125
1642	<i>A rămîne</i>	4682	2126
1643	<i>Ingenuncheat</i>	4585	2134
1644	<i>Văzut</i>	4745	2136
1645	<i>Pierdut</i>	4753	2138
1646	<i>Slobozit</i>	4747	2141
1647	<i>Venit</i>	4744	2142
1648	<i>Găsit</i>	4746	2143
1649	<i>Ținînd</i>	4717	2151
1650	<i>Spunînd</i>	4748	2151
1651	<i>Rămînînd</i>	4687	2150
1652	<i>Ucigînd</i>	4760	2152
1653	<i>Cerînd</i>	4757	2152
1654	<i>Pierînd</i>	4762	2155
1655	<i>(Venea) fugînd</i>	4836	2153
1656	<i>Venînd</i>	4784	2154
1657	<i>Sînt [1]</i>	4806	2156
1658	<i>Este</i>	4806 <i>bis</i>	2157
1659	<i>Sîntem; sînteți</i>	4806 <i>ter</i>	2158

Numărul hârtii		Numărul întrebării	Numărul hârtii din volumele mari
1660	<i>Sint</i> [6]	4806 bis	2157
1661	<i>Eram; erai; era; eram; erați; erau</i>	4808, 4808 bis, 4808 ter	2159, 2160, 2161
1662	<i>Fusei; fuseși</i>	4807	2162
1663	<i>Fuse; fuseră</i>	4807 bis	2163
1664	<i>Fuserăm; fuserăți</i>	4807 ter	2164
1665	<i>Am; ai; are; avem; aveți; au</i>	4703, 4703 bis, 4703 ter	2168, 2169, 2170
1666	<i>Să aibă</i> [3]	4707	2174
1667	<i>Nu avea; nu aveți!</i>	4709	2176
1668	<i>Avînd</i>	4710	2178
1669	<i>Mîncînc; mîncînci; mîncîncă</i>	4542, 4542 bis	2192, 2193
1670	<i>Mîncăm; mîncăți; mîncă</i>	4542 ter, 4542 bis	2194, 2193
1671	<i>Să mîncînce</i> [3]	4543	2195
1672	<i>Mîncîncă; mîncăți!</i>	4544	2196
1673	<i>Usuc; usuci; usucă</i>	4552, 4552 bis	2197, 2198
1674	<i>Să usuce</i> [3]	4553	2200
1675	<i>Usucă; uscați!</i>	4554	2201
1676	<i>Dădeam</i> [1]	4531	2202
1677	<i>Dădui; dăduși</i>	4532	2203
1678	<i>Dădu; dădură</i>	4532 bis	2204
1679	<i>Dădurăm; dădurăți</i>	4532 ter	2205
1680	<i>I-am dat, le-am dat</i>	4514	2206
1681	<i>L-am dat, am dat-o</i>	4513	2207
1682	<i>Să dea</i> [3]	4530	2208
1683	<i>Lau; lai; lă; lăm; lați; lau</i>	4533, 4533 bis, 4533 ter	2209, 2210, 2211
1684	<i>Lăui</i>	4534	2212
1685	<i>Am lăut</i> [1]	4535	2213
1686	<i>Să lea</i> [3]	4536	2214
1687	<i>Lă-te; lați-vă!</i>	4537	2215
1688	<i>Lîndu-se</i>	4538	2216
1689	<i>Să ia</i> [3]	4540	2220
1690	<i>Ia; luați!</i>	4541	2221
1691	<i>Stă; stau</i>	4545 bis	2223
1692	<i>Stăteam</i> [1]	4547	2225
1693	<i>Stătui</i>	4548	2226
1694	<i>Am stat</i> [1]	4549	2227
1695	<i>Să stea</i> [3]	4546	2228
1696	<i>Stai; stați!</i>	4550	2229
1697	<i>Plouă</i>	4564	2245
1698	<i>A plouat</i>	4564 bis	2246

G. ADVERB

1699	<i>Adică (tu gîndești că eu am făcut lucrul acela?)</i>	3231	1795
1700	<i>(Mi-a dat) numai (zece lei)</i>	3162	1796
1701	<i>(Nu îndrăznește să se arate) fățiș</i>	3124	1798

Numărul hărții		Numărul întrebării	Numărul hărții din volumele mari
1702	(Mergem) călare (pe cal)	3189	1799
1703	Abia (ai venit și vrei să ne lași)	3240, 3241	1801, 1802
1704	Mai-nainte (să-mi spui ce-ai văzut)	3143	1803

H. PREPOZIȚIE

1705	(Intind rufe) pe (gard)	3167	1810
1706	(Să-mi spui) între (patru ochi)	3216	1816
1707	Peste (noapte rămii la noi, nu-i așa?)	3203	1820
1708	(A trecut și) prin (satul nostru)	3166	1821
1709	(Să vii) înaintea (prinzului la noi)	3220	1841
1710	(E mamă) a (trei copii și tot se ține de nebunii)	2960	1842
1711	(Unul) dintre (noi trebuie să plece la țîrg)	3222	1844
1712	(Am trecut) pe lingă (el și nu m-a băgat în seamă)	3188	1826

I. CONJUNCȚIE

1713	Ori (te hotărăști, gîndești etc.), ori (nu)	3242	1845
1714	(M-am simțit foarte bine) cită vreme (am stat la voi)	3234	1850

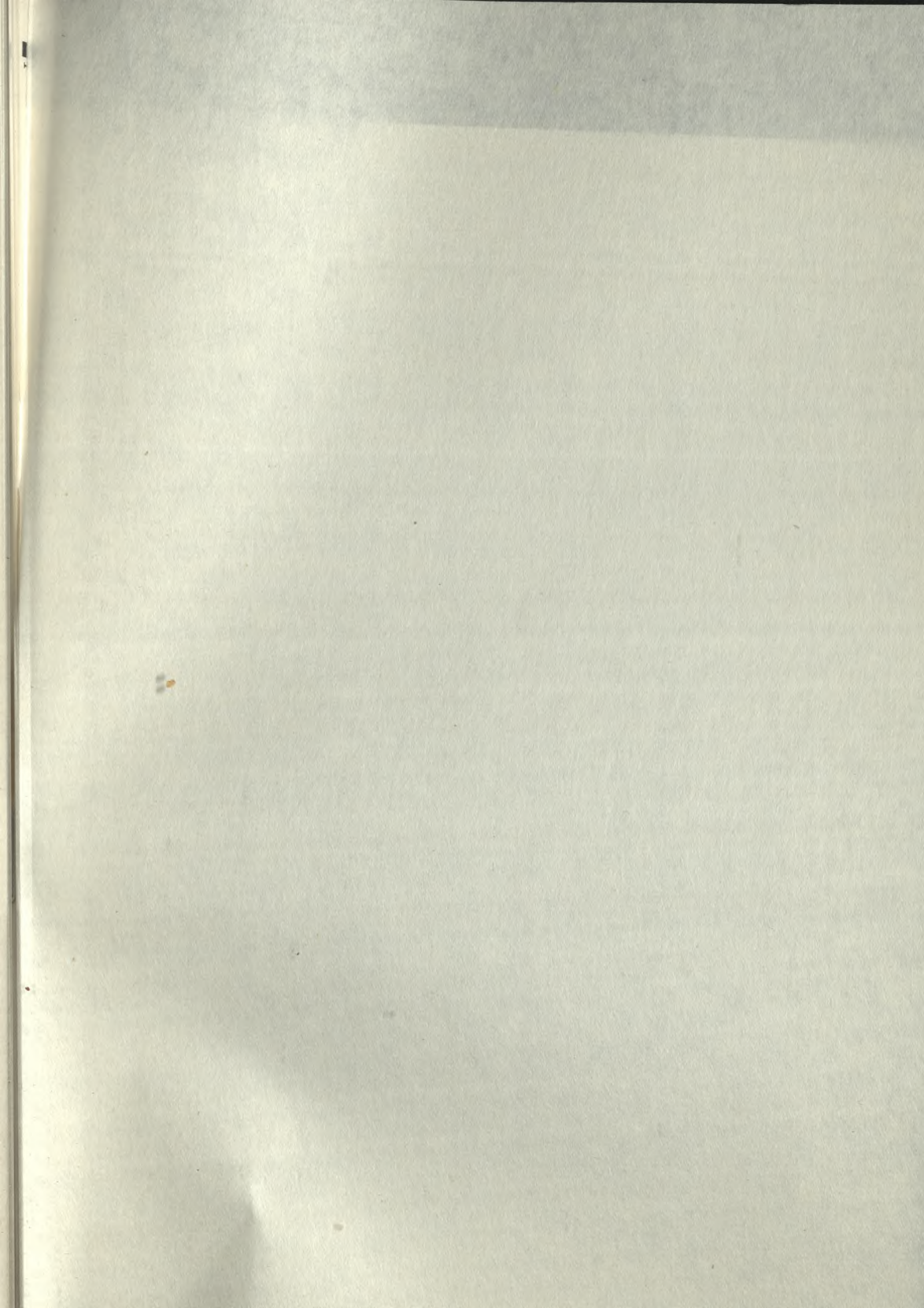
Redactor: DOINA POPESCU
Tehnoredactor: MARIANA CHIRILĂ

Bun de tipar: 03.03.1981. Tiraj: 1240. Format:
70×100/16. C. Z. pentru biblioteci mari: 459.087.9
(084.4). C. Z. pentru biblioteci mici: 459.0(084.4).

Tiparul executat cu comanda nr. 416/ 1980 la Intre-
prinderea Poligrafică Cluj — Municipiul Cluj-Napoca,
Bd. Lenin nr. 146.

Republica Socialistă România

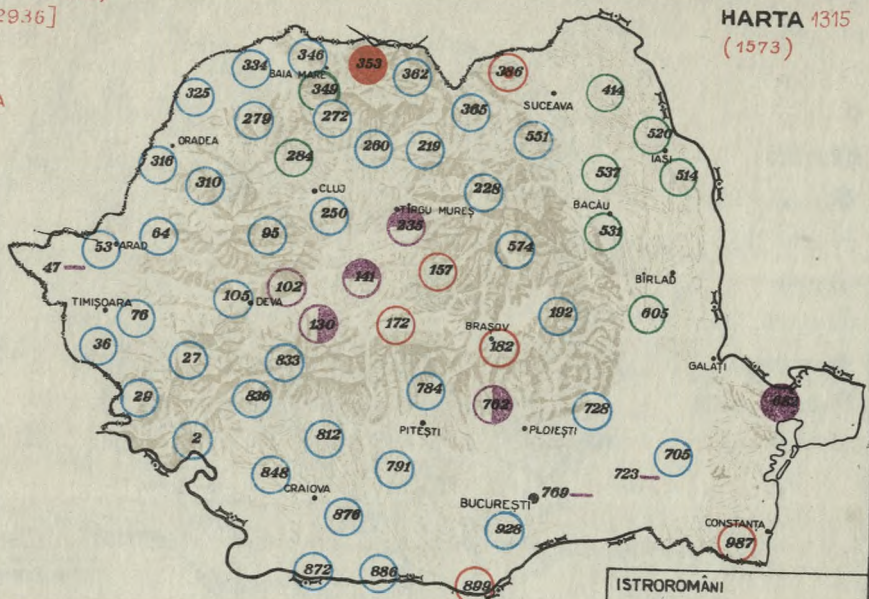




TATĂL (SLUGII MELE)
 [2935-2936]

HARTA 1315
 (1573)

- TATĂL
- ⊙ TATĂL, TATA
- TATĂLE
- TATA
- TATU
- TATĂ
- ⊙ TATĂ-SĂU
- ⊙ TATĂ-SO
- TA-SU


ISTROROMĂNI

 02 *căja*
AROMĂNI

 010 *fendul*
MEGLENOROMĂNI

 012 *tati, tat-su*
Notă.

Pentru SLUGII MELE, a se vedea h. 1334.

(E LEIT) TATĂL (SĂU)
 [3154]

HARTA 1316
 (1444)

- TATĂ-
- TĂTÎNE-
- TAT-
- TAS-
- TA-
- TA-, TĂTÎNI-


ISTROROMĂNI

 02 *căja*
AROMĂNI

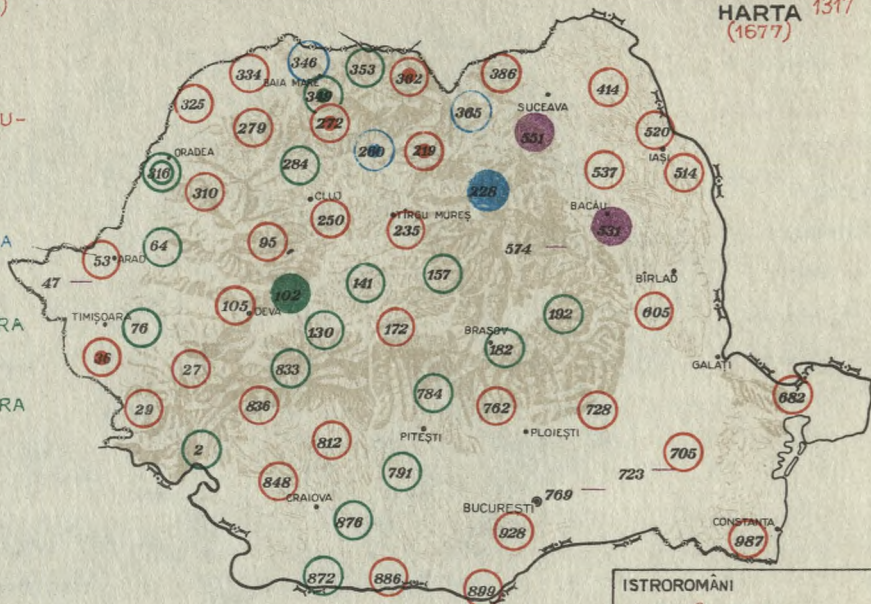
 010 *tat-su*
MEGLENOROMĂNI

 012 *tatu-su*

SORA (MEA)

[3072]

- SORA
- ⊙ SORA, SORU-
- SORĂ-
- SORÎ-
- ⊙ SORÎ-, SORA
- SORU-
- ⊙ SORU-, SORA
- SORO-
- ⊙ SORO-, SORA
- SORII-

HARTA 1317
(1677)

ISTROROMÂNI

02 a m^ăe soră

AROMÂNI

010 sora meă

MEGLENOROMÂNI

012 Sorî-meă, soru-meă

O STEA

[2942]

- O STEA
- ⊙ O STEA, O STEAUĂ
- O STEAUĂ

HARTA 1318
(1587)

ISTROROMÂNI

02 ō steă

AROMÂNI

010 ună steauă

MEGLENOROMÂNI

012 ună steauă

(CAPUL) CALULUI

[2914-2915]

HARTA 1319

(1571)

- CALULUI
- CALULI
- CALULU
- (CAP) DE CAL
- (CAPUL) DE LA CAL



ISTROROMÂNI
o2 cãpu de cã

AROMÂNI
o1o a calului

MEGLENOROMÂNI
o12 calului, la cař

(DINTELE) CÎINELUI

[2929-2930]

HARTA 1320

(1572)

- CÎINELUI
- CÎINELU
- LA CÎINE
- (DINTE) DE CÎINE
- (DINTELE) DE LA CÎINE



ISTROROMÂNI
o2 dintele de cãre

AROMÂNI
o1o dintile di cîne

MEGLENOROMÂNI
o12 dintili lu cojni

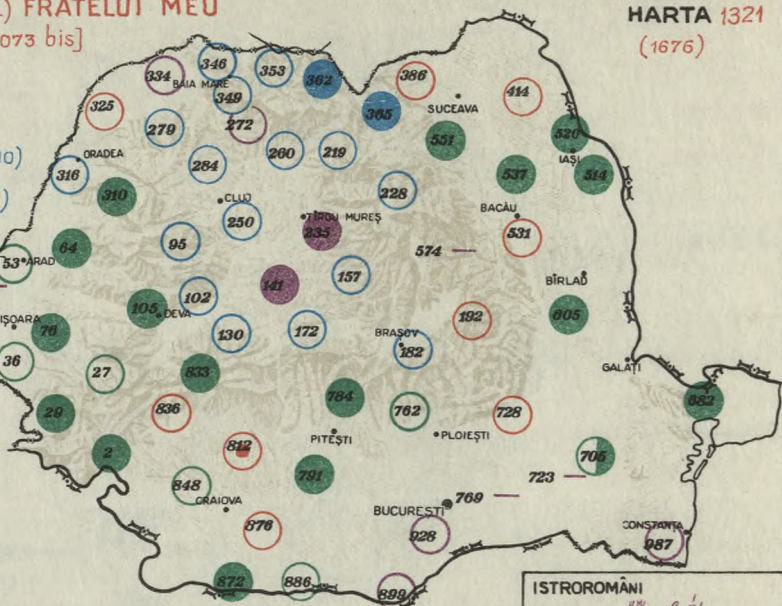
(ACESTA ESTE SOCRUL) FRATELUI MEU

[3073 bis]

HARTA 1321

(1676)

- FRATELUI MEU
- ⊙ FRATELUI MEU, FRĂȚINI -MEU
- FRATE-MEU (-MIU, -MIO)
- FRĂȚINE-MEU (-MIU)
- LU FRATELE MEU
- ⊙ LU FRATELE AL MEU
- LU FRATE-MEU (-MIU, -MIO)
- LA FRATELE MEU
- LA FRATE-MEU



ISTROROMÂNII

o2 a meliwe frăte

AROMÂNII

o1o a frati-nui

MEGLENOROMÂNII

o12 frati-nui

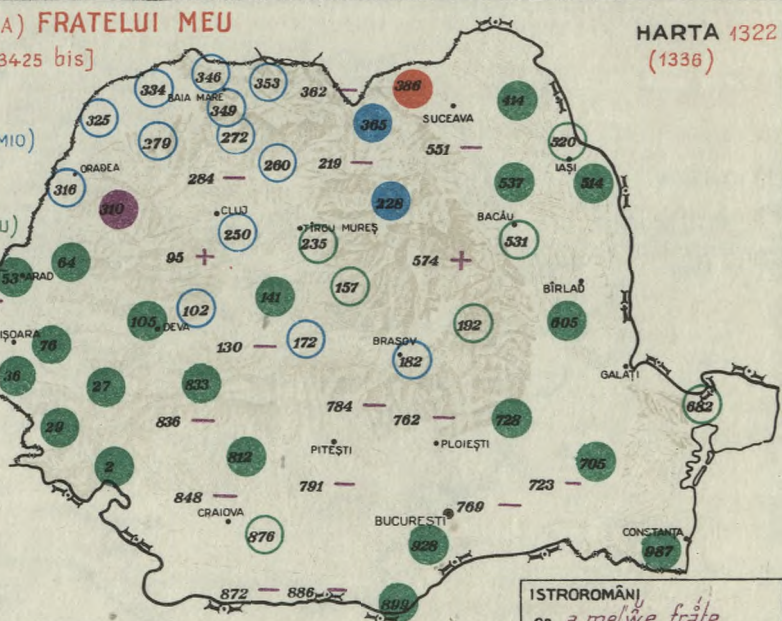
(AM ASCUNS PĂLĂRIA) FRATELUI MEU

[3425 bis]

HARTA 1322

(1336)

- FRATELUI MEU
- FRATE-MEU (-MIU, -MIO)
- FRĂȚINE-MEU (-MIU)
- LUI FRATE-MEU (-MIU)
- LU FRATE-MEU (-MIU, -MIO)
- DE LA FRATE-MEU



ISTROROMÂNII

o2 a meliwe frăte

AROMÂNII

o1o frati-lui

MEGLENOROMÂNII

o12 —

(DĂ-I FÎN) CALULUI !

[2916]

HARTA 1323

(1575)

- CALULUI
- ⊙ CALULUI, LU CAL
- ⊖ CALULUI, LA CAL
- CALULI
- CALULU
- LA CAL



Notă.

În punctele 105, 130, 316 și 872 : DĂ LA CAL FÎN, iar în 182 : DĂ-I CALULUI.
Cf. și ALR II, s. n., vol. VI, h. 1606.

ISTOROMĂNI

02 *căluluj*

AROMĂNI

010 *a caluluj*

MEGLENOROMĂNI

012 *la căl*

(ÎI DAU) TATĂLUI (CEVA)

[2937]

HARTA 1324

(1576)

- TATĂLUI
- TATULUI
- TATULU
- TĂTÎNILUI
- TATII
- ⊙ TATII, TATĂLUI
- ⊖ TATII-MEU, TATII
- TETII
- TATĂ-MIO
- LUI TATA
- LU TATA
- LU TATĂ-MIU
- LA TATA
- ⊙ LA TATĂ-MEU, TATULUI



ISTOROMĂNI

02 *a melwea călîe*

AROMĂNI

010 *al' afendi*

MEGLENOROMĂNI

012 *la tati*

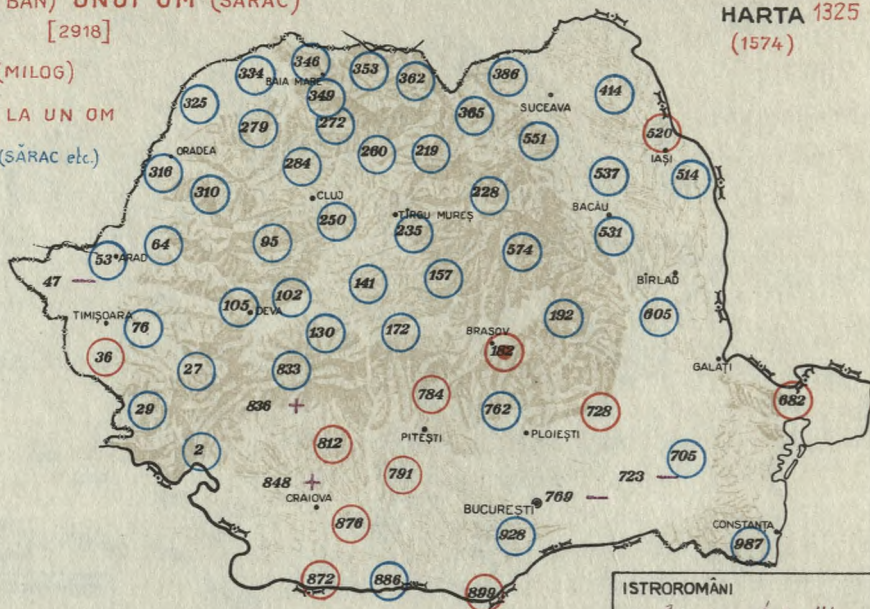
(AM DAT UN BAN) UNUI OM (SĂRAC)

[2918]

HARTA 1325

(1574)

- UNUI OM (MILOG)
 ⊙ UNUI OM, LA UN OM
 ○ LA UN OM (SĂRAC etc.)



ISTROROMÂNI

02 *a siromășan Țom*

AROMÂNI

010 *a unui om*

MEGLENOROMÂNI

012 *la um*

(LUPII MĂNINCĂ OILE) OAMENILOR

[2919 - 2920 - 2921]

HARTA 1326

(1582)

- OAMENILOR
 ○ LA OAMENI
 ○ DE LA OAMENI



ISTROROMÂNI

02 *Țamirilor*

AROMÂNI

010 *a Țaminilor*

MEGLENOROMÂNI

012 *la Țaminii*

(SPUNE-LE) COPIILOR (ȚĂI)...!

[2922]

HARTA 1327

(1584)

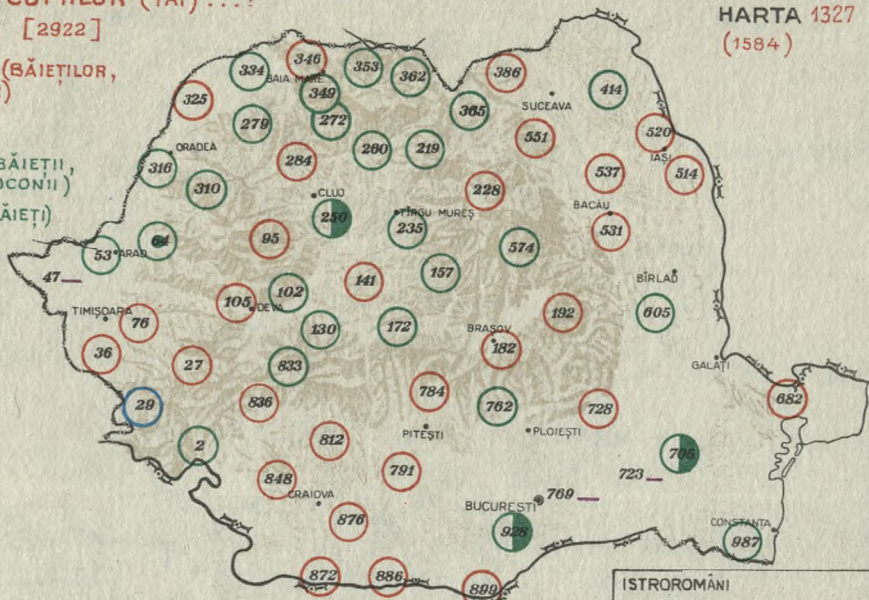
○ COPIILOR (BĂIEȚILOR, PRUNCILOR)

○ LU COPIII

○ LA COPIII (BĂIEȚII, PRUNCII, COCONII)

● LA COPIII (BĂIEȚI)

○ LA COPIII, COPIILOR



ISTROROMÂNII

02 a teloreșă fecor...

AROMÂNII

010 a fișorlor atăi...

MEGLENOROMÂNII

012 la fișor...

(LE-A ARĂȚAT DRUMUL) UNOR DRUMEȚI

[2924]

HARTA 1328

(1583)

● UNOR DRUMEȚI

○ LA NIȘTE (NEȘTE) DRUMEȚI (DRUMĂRI, DRUMAȘI, CĂLĂTORI, DAMENI)

● la nùșțu DRUMARI

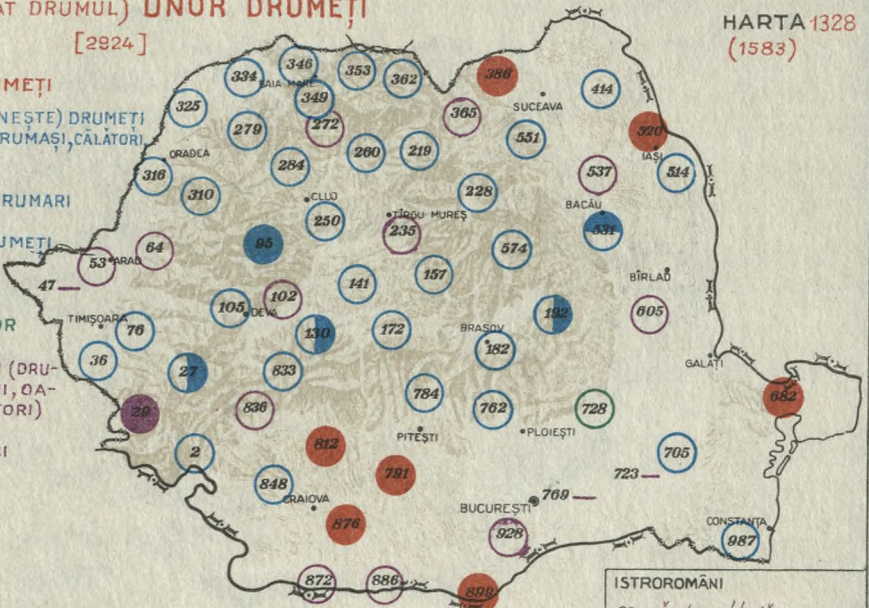
● LA UNII DRUMEȚI

● LA UNILOR DRUMEȚI

○ DRUMEȚILOR

○ LA DRUMEȚI (DRUMĂRI, DAMENI, OAMENII, CĂLĂTORI)

● LU CĂLĂTORI



ISTROROMÂNII

02 a čuda pùtnič

AROMÂNII

010 la ndoj călători

MEGLENOROMÂNII

012 la un drumător

(GRANIȚELE) ȚĂRII
[2933]

HARTA 1329
(888)

- ȚĂRII
- ȚĂRI
- DE LA ȚARĂ

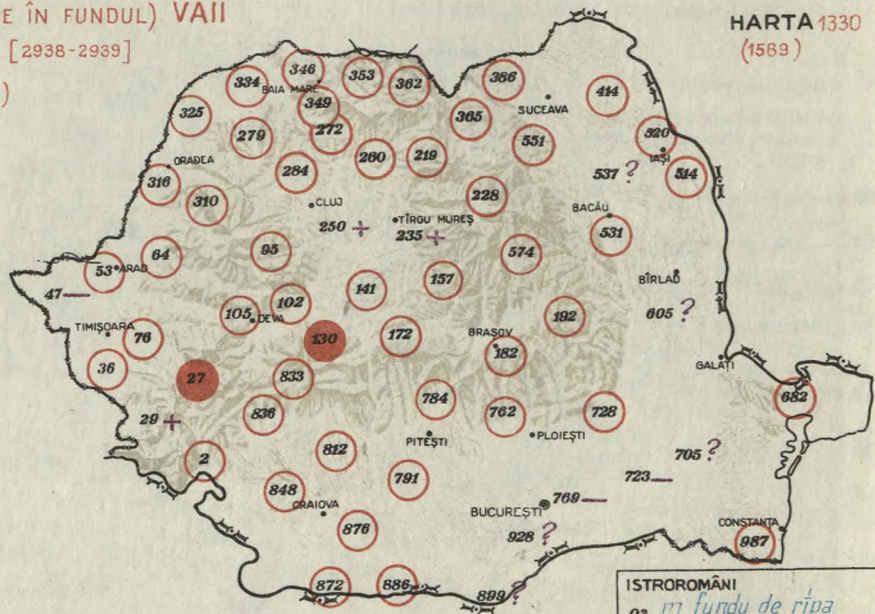


ISTROROMÂNI	02	<i>confinetele de drjăva</i>
AROMÂNI	010	<i>sinurlu di mireaya noastră</i>
MEGLENOROMÂNI	012	<i>mardina di ună țară</i>

(CALEA DUCE ÎN FUNDUL) VĂII
[2938-2939]

HARTA 1330
(1589)

- VĂII (APII)
- VĂLII



ISTROROMÂNI	02	<i>în fundu de rîpa</i>
AROMÂNI	010	<i>a vâlilej</i>
MEGLENOROMÂNI	012	+

(MĂSEAUA) CĂȚELEI

[2943-2944]

HARTA 1331
(1588)

○ CĂȚELEI

○ LA CĂȚEA

○ (MĂSEEA, MĂSEAUĂ)
DE CĂȚEA

● (MĂSEAUA) DE LA CĂȚEA

Notă.

În 762: MĂSEAUA ASTA-I A CĂȚELEI.

ISTROROMÂNI

02 +

AROMÂNI

010 mășeaa di cățao

MEGLENOROMÂNI

012 dintili di cățayă

(HAINELE) MAMEI

[2931]

HARTA 1332
(1591)○ MAMEI (MUMEI,
MAICHII, MĂMŪCHII)

○ LU MAMA (MUMA)



ISTROROMÂNI

02 rōba le măie ...

AROMÂNI

010 străhile ale mani ..

MEGLENOROMÂNI

012 ruba mamăls, mamăyă..

(CASA) FEMEII (CELEI HARNICE E TOTDEAUNA CA OCHIUL)

[2958]

HARTA 1333
(1609)

- FEMEII (MUIERII)
 ○ LU FEMEIA (MUIEREA)
 ○ LA FEMEIA (MUIEREA)



ISTROROMÂNI

02 a dielavske jerske

AROMÂNI

010 ațilej mîeare

MEGLENOROMÂNI

012 ia mulărea țea

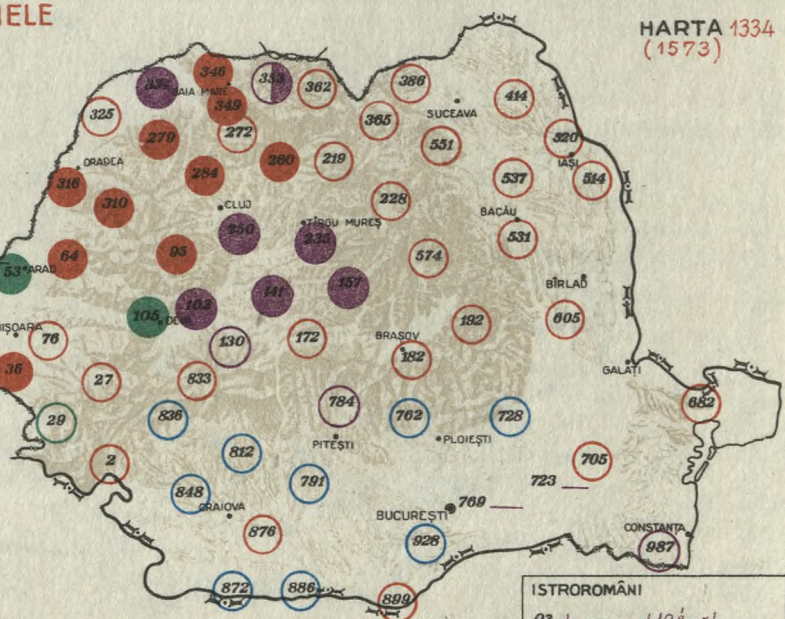
Notă. Formele cu fi-, fă-, fo-, fu- ale cuvîntului femeie au fost redatate prin FE--.

(TATĂL) SLUGII MELE

[2935-2936]

HARTA 1334
(1573)

- SLUGII MELE
 ● SLUGII MEU
 ○ AL SLUGII MELE
 ○ LU SLUGA MEA
 ● LU SLUGA MEU
 ○ LA SLUGA MEA
 ● LA SLUGA MEU
 ● DE LA SLUGA MEU



ISTROROMÂNI

02 da meuj hlăpăț

AROMÂNI

010 a huzmikarilej ameaj

MEGLENOROMÂNI

012 lu izmikaru

Notă.

În 95 și 349: SLUGHII. Formele cu sl-, sl- și zl- au fost redatate prin SL--.

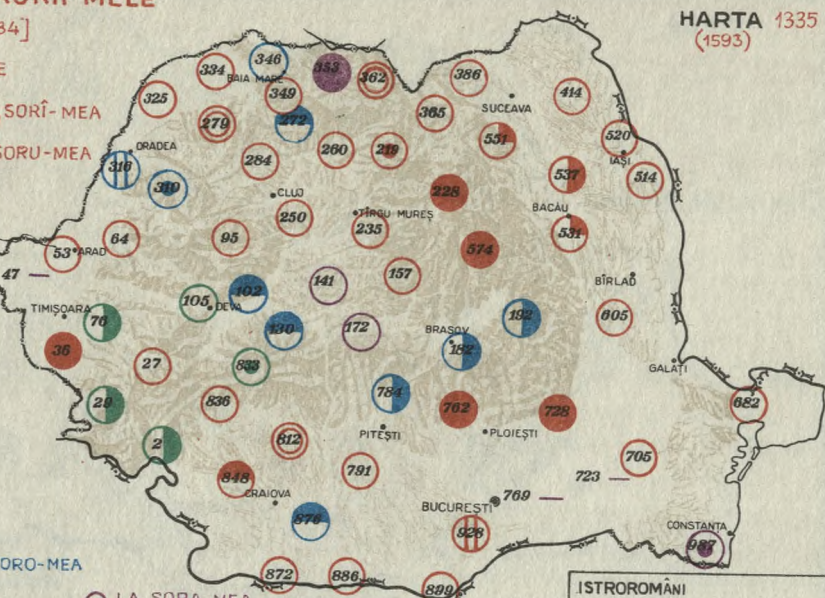
(ZESTREA) SURORII MELE

[2934]

HARTA 1335
(1593)

- SURORII MELE
- ⊙ SURORII MELE, SORÎ-MEA
- ⊗ SURORII MELE, SORU-MEA
- Ⓜ SURORII-MI
- ⊖ SURORII-MEA
- SORII MELE
- Ⓜ SORII-MI
- ⊖ SORII-MEA
- SORĂ-MEA
- Ⓜ SORU-MI
- ⊖ SORU-MEA
- Ⓜ SORO-MEA
- ⊙ SORO-MEA, LU SORO-MEA
- LU SORA MEA
- LU SORU-MEA
- ⊙ LU SORU-MEA, SORU-MEA
- LA SORA MEA

- ⊙ LA SORA MEA, LU SOR-MEA
- DE LA SORA MEA



ISTOROMĂNI

02 *d'ubla de a me sora*

AROMĂNI

010 *a surărilor ameale*

MEGLENOROMĂNI

012 *ruba la soru-me*

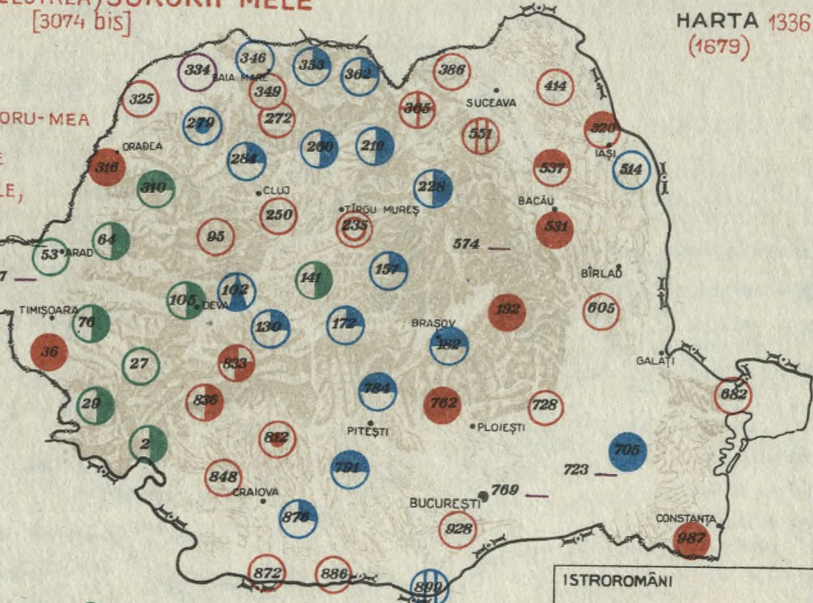
(ACEASTA ESTE ZESTREA) SURORII MELE

[3074 bis]

HARTA 1336
(1679)

- SURORII MELE
- ⊙ SURORII MELE, SORU-MEA
- Ⓜ A SURORII MELE
- ⊗ A SURORII MELE, A SORII-MEA
- ⊖ SURORII-MEA
- ⊕ SURORII-MEA, SURORII MELE
- ⊕ SURORII-MEA, LU SORU-MEA
- SORII MELE
- Ⓜ SORII-MEA
- SORĂ-MEA
- Ⓜ SORÎ-MEA
- ⊖ SORU-MI
- Ⓜ SOR-MI
- A SOR-MI MELE
- ⊖ SORU-MEA
- ⊙ SORU-MEA, A SURORII MELE
- Ⓜ SORO-MEA

- LU SORA MEA
- LU SORU-MEA
- ⊙ LU SORO-MEA
- LA SORA MEA



ISTOROMĂNI

02 *sora d-a me*

AROMĂNI

010 *surărilor ameale*

MEGLENOROMĂNI

012 *sori-mej*

MICUL ATLAS LINGVISTIC ROMÂN

SERIE NOUĂ

VOL. IV

...(LE-AM DAT) UNEI FETE (SĂRACE)

[2932]

HARTA 1337
(1592)

- UNEI FETE
- UNEI FETE, LA O FATĂ
- ① UNEIA FETE
- LA O FATĂ (MUIERE)



Notă.
În 27: UNEI.

ISTROROMÂNII

02 *urlea fetei*

ARMÂNII

010 *la una mlare*

MEGLENOROMÂNII

012 *la una feată*

(ION) AL LUI IANCU (DUMITRU)

[2949]

HARTA 1338
(1597)

- AL LUI IANCU
- ① A LUI IANCU
- AL LU IANCU (DUMITRU, PETRU)
- ② A LU IANCU (DUMITRU, PETRU)
- LUI DUMITRU
- LI IANCU
- LI IANCU, LUI MITRU
- ① LU DUMITRU (IANCU, MITRU)
- IANCULUI (MITRULUI, NUȚULUI)
- IANCULI
- AL IANCULUI
- ① A IANCULUI (DUMITRULUI)



ISTROROMÂNII

02 *ivina de iăco*

ARMÂNII

010 —

MEGLENOROMÂNII

012 —

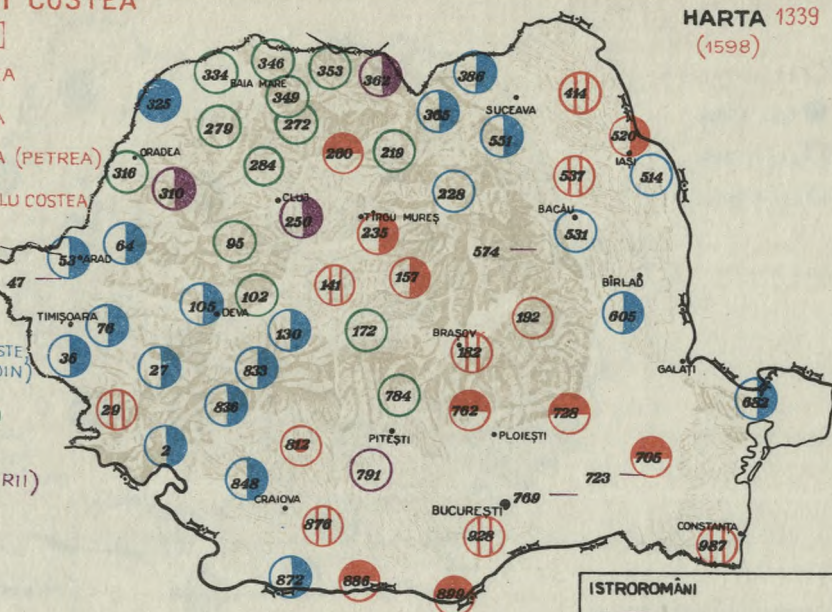
(PETRU) AL LUI COSTEA

[2953]

HARTA 1339

(1598)

- AL LUI COSTEA
- A LUI COSTEA
- AL LU COSTEA (PETREA)
- AL LU COSTEA, LU COSTEA
- ⊖ A LU COSTEA (COSTE, COSTA)
- LUI COSTEA
- LI PETRII
- LU COSTEA (COSTE COSTA, COSTANDIN)
- COSTII (PETRII, HOTII)
- AL COSTII
- A COSTII (PETRII)



ISTROROMÂNII

02 —

AROMÂNII

+ 010

MEGLENOROMÂNII

+ 012

Notă.

În 705 [m]: A LU COSTEA.

(ÎI DAU CALUL) LUI DUMITRU

[2954]

HARTA 1340

(1599)

- LUI DUMITRU (MITRU)
- LI DUMITRU (MITRU)
- LU DUMITRU (MITRU, PETRU)
- LU DUMITRU, LUI DUMITRU
- LU DUMITRU, IANULUI
- LA DUMITRU (MITRU)
- LA DUMITRU, LUI DUMITRU
- NUȚULUI



ISTROROMÂNII

02 *lu mătina*

AROMÂNII

010 *al mita*

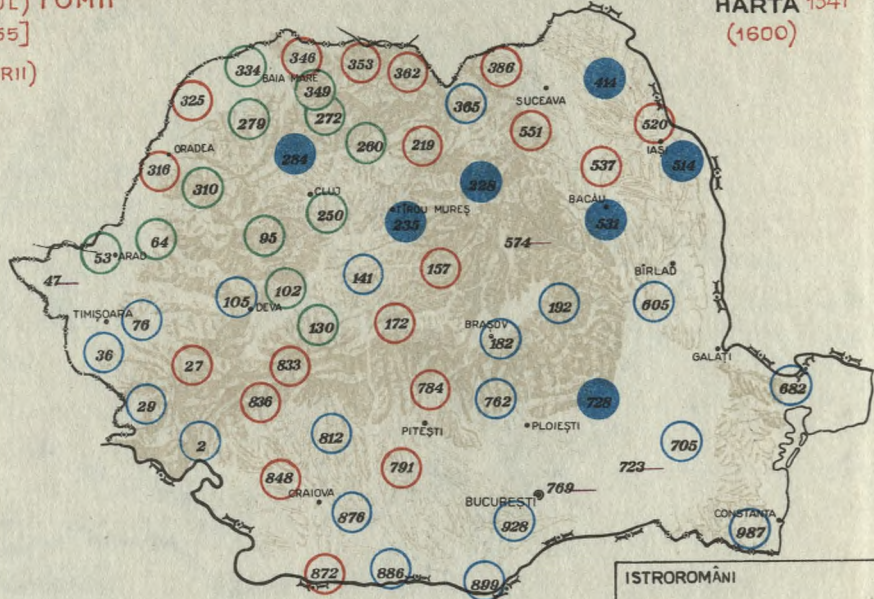
MEGLENOROMÂNII

012 *la dimitri*

(ÎI DAU CALUL) TOMII
[2955]

HARTA 1341
(1600)

- TOMII (PETRII)
- LUI TOMA
- LU TOMA
- LA TOMA



ISTROROMÂNI

02—

ARMÂNI

010 *al toma*

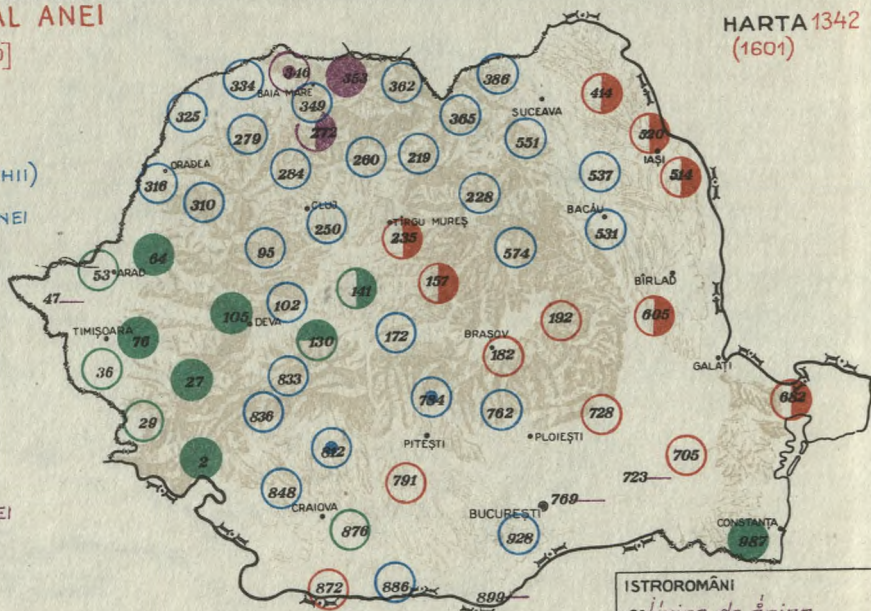
MEGLENOROMÂNI

012 *la toma*

(DUMITRU) AL ANEI
[2950]

HARTA 1342
(1601)

- AL ANEI
- A ANEI
- ANEI (ANICHII)
- ANEI, AL ANEI
- A LU ANA
- A LU ANĂ
- LU ANA
- LU ANE
- II ANE
- ÎI ANEI
- I NUŢI, ANEI



ISTROROMÂNI

02 *îivina de ânina*

ARMÂNI

010⁺

MEGLENOROMÂNI

012⁺

(MARIA) ILENEI

[2951]

HARTA 1343
(1602)

○ ILENEI (ILENCHII, LENEI, ANEI)

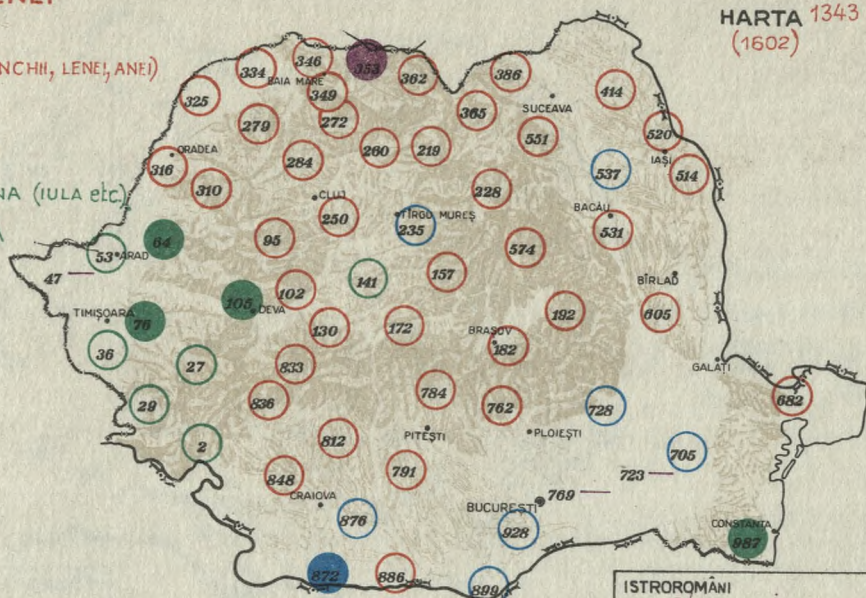
○ A ILENEI

● AL ILENEI

○ A LU ILEANA (IULA etc.)

● LU ILEANA

● AI ILENE



Notă.

În 141: A LU ILEANĂ.

ISTROROMÂNI

02 mârîna de iivança

AROMÂNI

010 +

MEGLENOROMÂNI

012 +

(II DAU OALA) ANEI

[2952]

HARTA 1344
(1603)

○ ANEI (ANICHII)

○ LU ANA

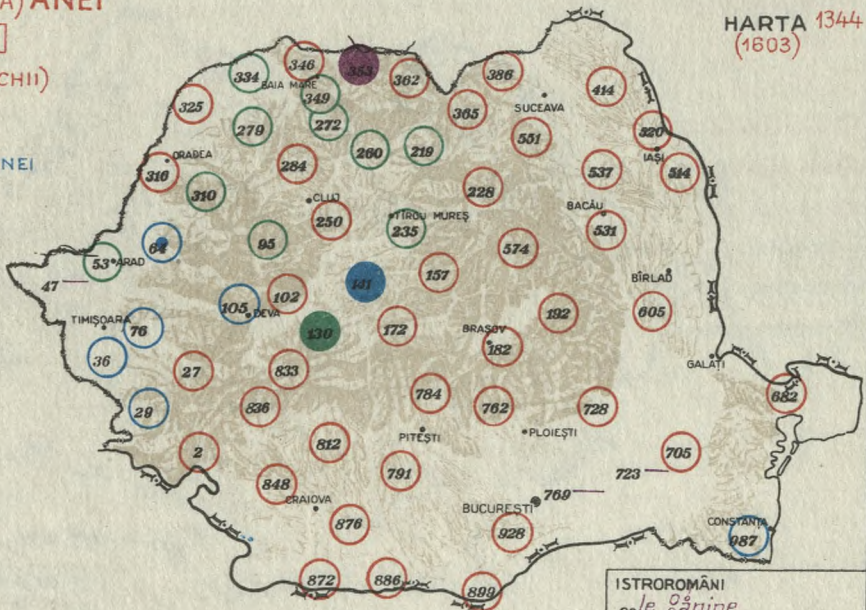
○ LU ANA, ANEI

● LU ANĂ

○ LA ANA

● LA ANĂ

● II ANE



ISTROROMÂNI

02 le ăănine

AROMÂNI

010 ali marie

MEGLENOROMÂNI

012 la ana

CUSCRE!

[2928]

- CUSCRE
- MĂI, CUSCRE
- MĂ, CUSCRE
- CUSCRANE
- CUSCRE, CUSCRULE
- CUSCRULE
- MĂI, CUSCRULE
- MĂI, CUSCRULE; AUI, CUSCRE
- HĂI, CUSCRÓ

HARTA 1345
(1579)

ISTROROMÂNI

02

AROMÂNI

010 *cuscre*

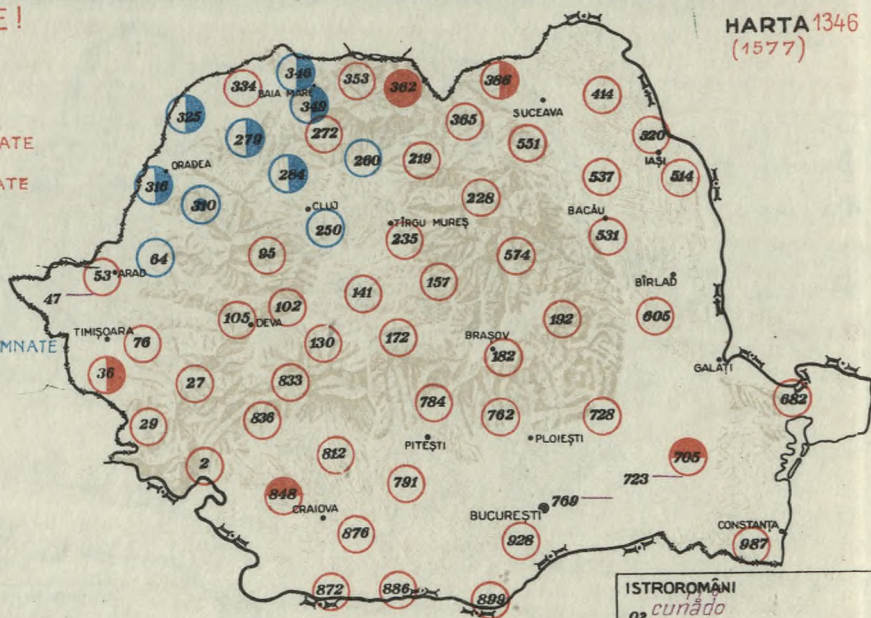
MEGLENOROMÂNI

012 *deaduli*

CUMNATE!

[2925]

- CUMNATE
- MĂI, CUMNATE
- MĂ, CUMNATE
- CUMNĂ
- ŞOGORE
- ŞOGORE
- ŞOGORE, CUMNATE

HARTA 1346
(1577)

ISTROROMÂNI

02 *cunãdo*

AROMÂNI

010 *cumnate*

MEGLENOROMÂNI

012 *cumnatuli*

VERE !

[2926]

- VERE
- MĂI, VERE
- ⊖ MĂ, VERE
- VĂRULE
- VÉREO

HARTA 1347

(1578)



ISTROROMÂNI

02 *zrmân*

AROMÂNI

010 *cuşuri*

MEGLENOROMÂNI

012 *veruli*

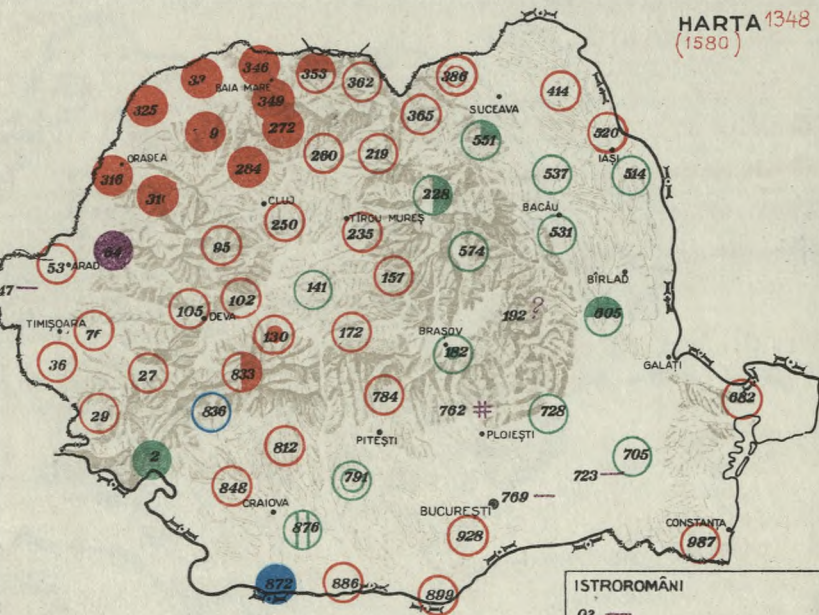
SOCRULE !

[2927]

- SOCRULE
- SOCRULE
- MĂI, SOCRULE
- ⊖ HĂI, SOCRU
- ⊙ SOCRULE, TATO
- ⊙ MĂI, SOCRULE
- ⊙ MĂI, TATĂ
- SOACRE
- SOCRU - MEU
- TATĂ
- TATĂ - SOCRULE
- TATĂ - SOCRU
- TATO
- ⊙ TAICĂ
- TĂTUCĂ
- ⊙ TATĂ, SOCRULE
- ⊙ TATĂ, TAICĂ
- BACIO

HARTA 1348

(1580)



ISTROROMÂNI

02 ---

AROMÂNI

010 *papî*

MEGLENOROMÂNI

012 *deaduli*

NAȘULE!

[2682]

- NAȘULE
- NAȘ
- ⊙ NAȘU, NĂȘICULE
- NĂȘICULE
- NĂNAȘULE
- NĂNAȘŪ
- ⊙ NÎNAȘULE
- ⊖ NUNAȘULE
- ⊕ NĂNAȘ
- ⊙ NÎNAȘ
- ⊙ NĂNAȘ MARE
- ⊙ NĂNAȘULE, NĂNAȘ
- ⊙ FINULE, COMACIULE

HARTA 1349
(ALR II/1 MN p.79)



ISTROROMÂNİ

02 *diverule*

AROMÂNİ

010 *nune*

MEGLENOROMÂNİ

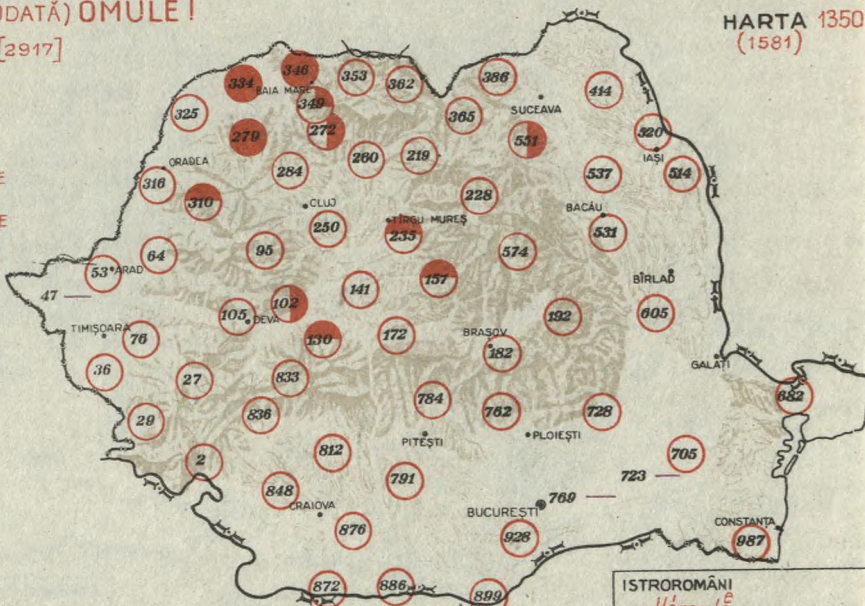
012 *mămúș*

(ÎNȚELEGE ODATĂ) OMULE!

[2917]

- OMULE
- OMŪLE
- ⊙ MĂI, OMULE
- ⊙ MĂI, OMŪLE
- ⊖ MĂ, OMULE

HARTA 1350
(1581)



ISTROROMÂNİ

02 *Hămulă*

AROMÂNİ

010 *bre omi*

MEGLENOROMÂNİ

012 *omuli*

CUMĂTRA!

[2644]

- CUMĂTRĂ
- CUMĂTRĂ
- ◐ CUMNĂTRĂ
- ◑ CUMETRĂ
- NAȘĂ
- NĂNAȘĂ

HARTA 1351

(ALR II/1 MN p.70)



ISTROROMÂNII
02 *svădviŭo*

AROMÂNII
010 —

MEGLENOROMÂNII
012 —

FRAȚILOR (ASCULTAȚI-MĂ)!

[2923]

- FRAȚILOR
- MĂI, FRAȚILOR
- FRAȚI

HARTA 1352

(1586)



ISTROROMÂNII
02 *frăț*

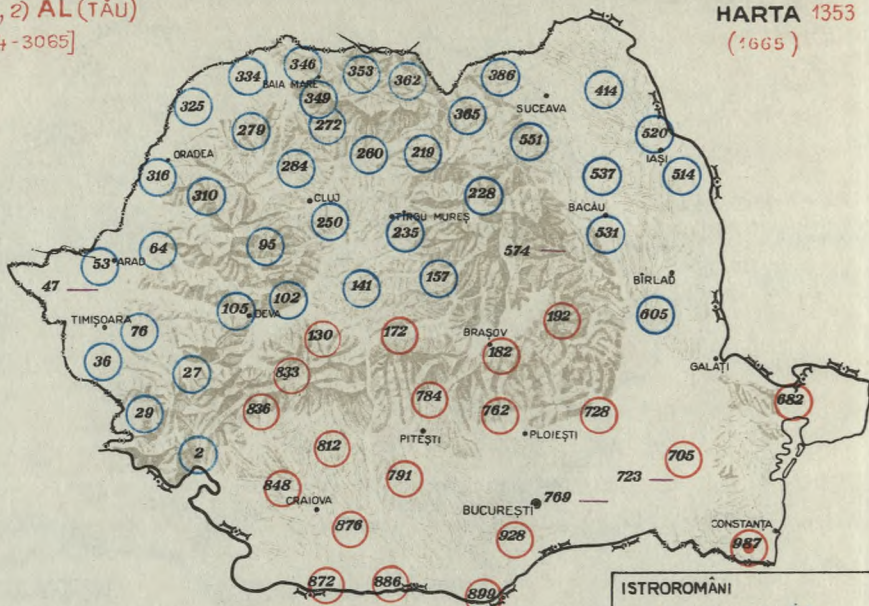
AROMÂNII
010 *bre frăț*

MEGLENOROMÂNII
012 *frăț*

1) AL (MEU), 2) AL (TĂU)
[3064-3065]

- 1-2) AL
- ⊙ 1) AL, 2) A
- 1-2) A

HARTA 1353
(1665)



ISTROROMÂNII

02 1) a meu, 2) a tău

AROMÂNII

010 1) ameu, 2) atău

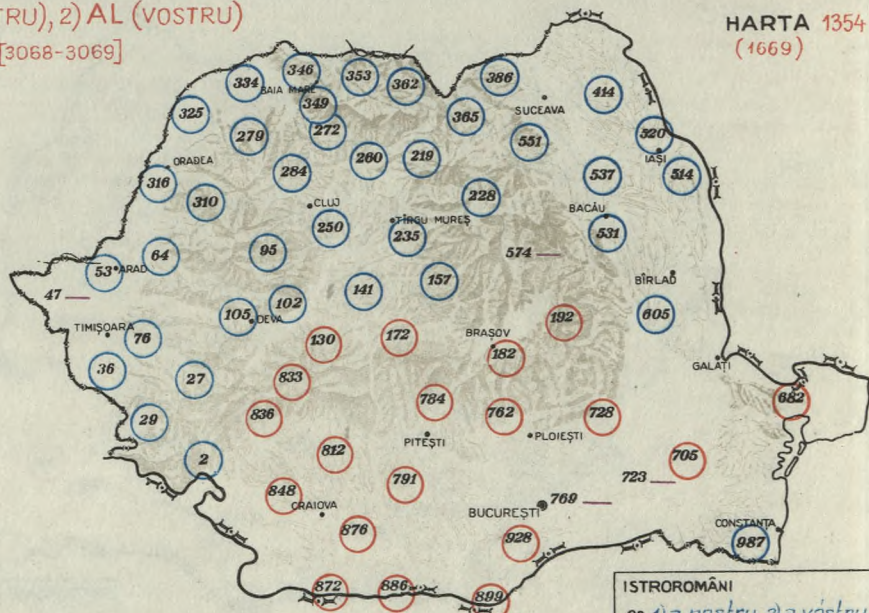
MEGLENOROMÂNII

012 1) meu, 2) teu

1) AL (NOSTRU), 2) AL (VOSTRU)
[3068-3069]

- 1-2) AL
- 1-2) A

HARTA 1354
(1669)



ISTROROMÂNII

02 1) a nostru, 2) a vöstru

AROMÂNII

010 1) anöstru, 2) avöstru

MEGLENOROMÂNII

012 1) nöstru, 2) vöstră

1) A (MEA), 2) A (TA)

[3064-3085 bis]

○ 1-2) A

HARTA 1355
(1668)

ISTROROMÂNII

02) 1) a m^{ia}, 2) a l^{ia}

AROMÂNII

010) ameșă, 2) ață

MEGLENOROMÂNII

012) m^{iea}, 2) tă

1) A (NOASTRĂ), 2) A (VOASTRĂ)

[3068-3069 bis]

○ 1-2) A

HARTA 1356
(1670)

ISTROROMÂNII

02) a noastră, 2) a voastră

AROMÂNII

010) an^gaslă, 2) av^gaslă

MEGLENOROMÂNII

012) n^oastră, 2) v^oastră

MICUL ATLAS LINGVIC ROMÂN
SERIE NOUĂ

VOL. IV

1) AI (MEI), 2) AI (TĂI)

[3064 - 3065 ter]

HARTA 1357
(1667)

- 1-2) AI
- ⊙ 1) AI, 2) A
- 1-2) A
- 1-2) AIE, A



ISTROROMÂNII
02 1) a mei', 2) a tel'
AROMÂNII
010 1) a meij, 2) atăj
MEGLENOROMÂNII
012 1) mel', 2) tol'

1) AI (NOȘTRI), 2) AI (VOȘTRI)

[3068 - 3069 ter]

HARTA 1358
(1671)

- 1-2) AI
- 1-2) A
- 1-2) AIE, A



ISTROROMÂNII
02 1) a noștri', 2) a voștri'
AROMÂNII
010 1) anoșți, 2) avoșți
MEGLENOROMÂNII
012 1) noștri, 2) voștri

1) ALE (MELE), 2) ALE (TALE)

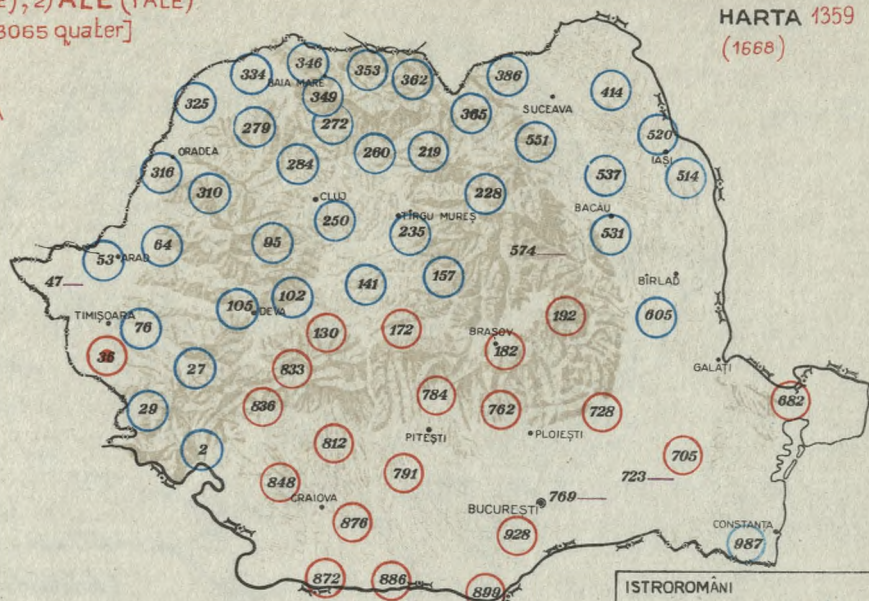
[3064-3065 quater]

HARTA 1359
(1668)

○ 1-2) ALE

⊙ 1-2) ALE, A

○ 1-2) A



ISTROROMÂNI

02 1) a mele, 2) a țoale

AROMÂNI

010 1) ameale, 2) atale

MEGLENOROMÂNI

012 1) meali, 2) tali

1) ALE (NOASTRE), 2) ALE (VOASTRE)

[3068-3069 quater]

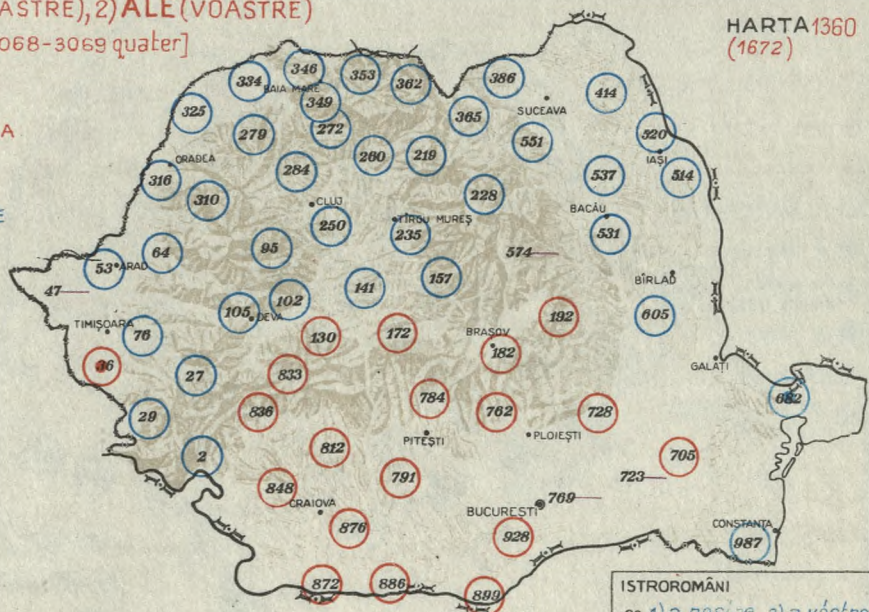
HARTA 1360
(1672)

○ 1-2) ALE

⊙ 1-2) ALE, A

○ 1-2) A

⊙ 1) A, 2) ALE



ISTROROMÂNI

02 1) a noastre, 2) a voastre

AROMÂNI

010 1) angăsti, 2) avgăsti

MEGLENOROMÂNI

012 1) noastrăre, 2) vogastri

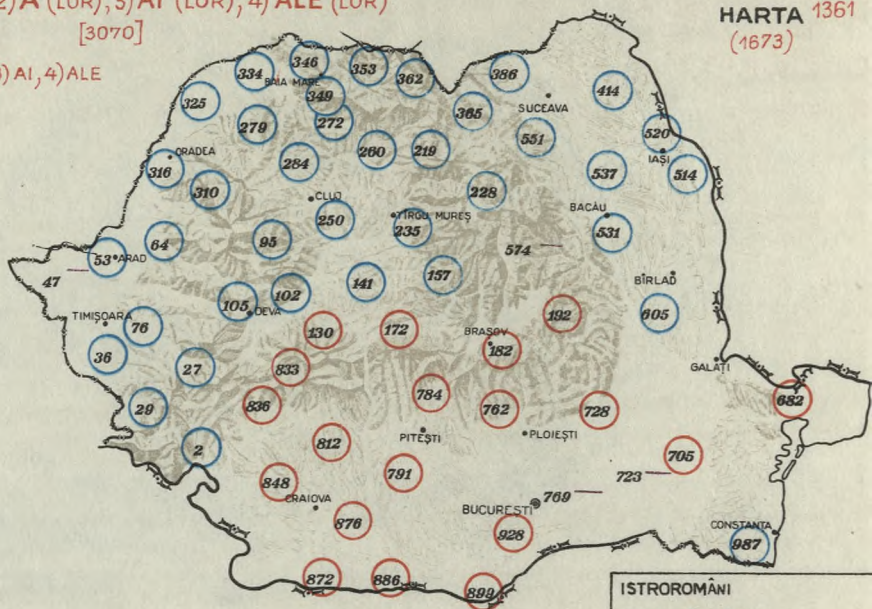
1) AL (LOR), 2) A (LOR), 3) AI (LOR), 4) ALE (LOR)

[3070]

HARTA 1361
(1673)

○ 1) AL, 2) A, 3) AI, 4) ALE

○ 1-4) A



ISTROROMĂNI

02 1-4) 3/10

AROMĂNI

010 1-4) 3/10

MEGLENOROMĂNI

012 1-4) 10

(DEGETUL) CEL MARE

[2184]

HARTA 1362
(1604)

○ CEL MARE (GROS, SCURT)

● CEAL MARE

● ACEL SCURT

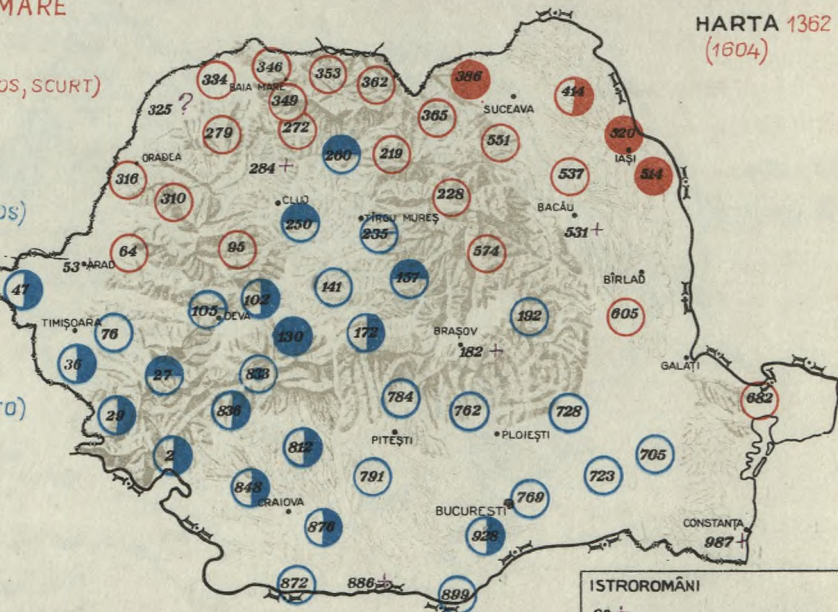
○ ĂL MARE (GROS)

● ĂL, HĂL MARE

● AL MARE
(GROS, MIC)

● EL MARE

● HĂL MARE

● DEGETO (DEȘTO)
-L MARE

ISTROROMĂNI

02 +

AROMĂNI

010 +

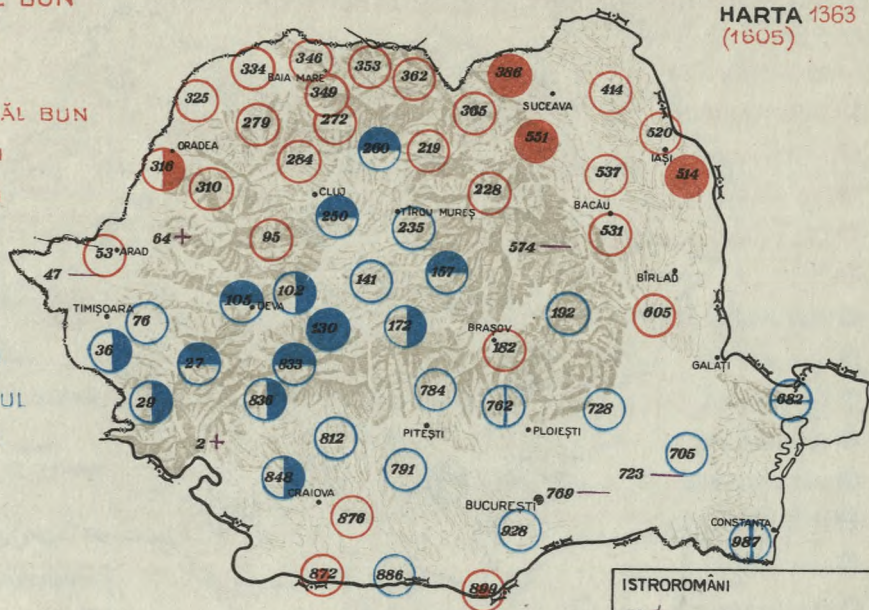
MEGLENOROMĂNI

012 +

(OMUL) CEL BUN

[2956]

- CEL BUN
- ◉ CEL BUN, ȚĂL BUN
- CEAL BUN
- ◐ CELA BUN
- ȚĂL BUN
- ◑ AL BUN
- EL BUN
- ◒ ȚĂLĂ BUN
- ◓ ȚĂLA BUNUL
- ◔ ALA BUN

HARTA 1363
(1605)

ISTROROMÂNII

02 +

AROMÂNII

010 *ațel bunlu[sau] bun*

MEGLENOROMÂNII

012 *țela bun*

(CAII) CELOR BOGAȚI (SÎNT GRAȘI)

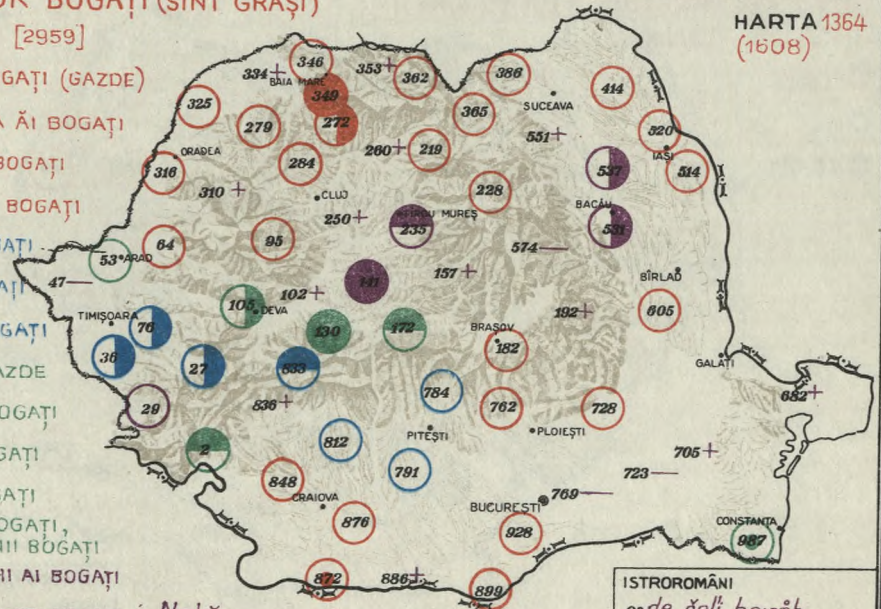
[2959]

HARTA 1364
(1608)

- CELOR BOGAȚI (GAZDE)
- ◉ CELOR, LA ȚĂI BOGAȚI
- ◐ CFLORA BOGAȚI
- ACELORA BOGAȚI
- ȚĂLOR BOGAȚI
- ◑ ALOR BOGAȚI
- HALOR BOGAȚI
- LU CEI GAZDE
- ◒ LU HĂI BOGAȚI
- ◓ LA AI BOGAȚI
- ◔ LA EI BOGAȚI
- ◕ LA ȚĂIA BOGAȚI, LA OAMENII BOGAȚI
- LU OAMENII AI BOGAȚI
- ◖ LA OAMENII CEI BOGAȚI
- ◗ LA OAMENII ȚĂI GĂZDACI
- ◘ LA OAMENII EI BOGAȚI

Notă.

În 64. 95. și 386 : CELOR, iar în 27 și 76 : ALOR.



ISTROROMÂNII

02 *de țeli bogăț*

AROMÂNII

010 +

MEGLENOROMÂNII

012 +

MICUL ATLAS LINGVISTIC ROMÂN

VOL. IV

SERIE NOUĂ

(CASA FEMEII) CELEI HARNICE (E TOTDEAUNA CA OCHIUL)

[2958]

HARTA 1365
(1609)

- CELEI HARNICE
- ⊖ CELÉ! HARNICE
- ⊙ CELEI HARNICĂ
- CEI HARNICE
- ⊙ CEI HARNICĂ
- ⊙ ACEI GĂZDOAIE
- ĂLEI VRENICÉ
- ⊙ ALEI HARNICE
- ⊖ AI HARNICĂ
- EI HARNICĂ
- ⊙ HĂI HARNICE
- ⊖ HAI HARNICĂ
- ⊙ HEI HARNICĂ
- CEA HARNICĂ
- CEIE BUNĂ
- ⊙ CIIA HARNICE
- ACEIA ARNICĂ



ISTROROMÂNI

02 +

AROMÂNI

010 *a'ilej m'leare easte la cărîgară*

MEGLENOROMÂNI

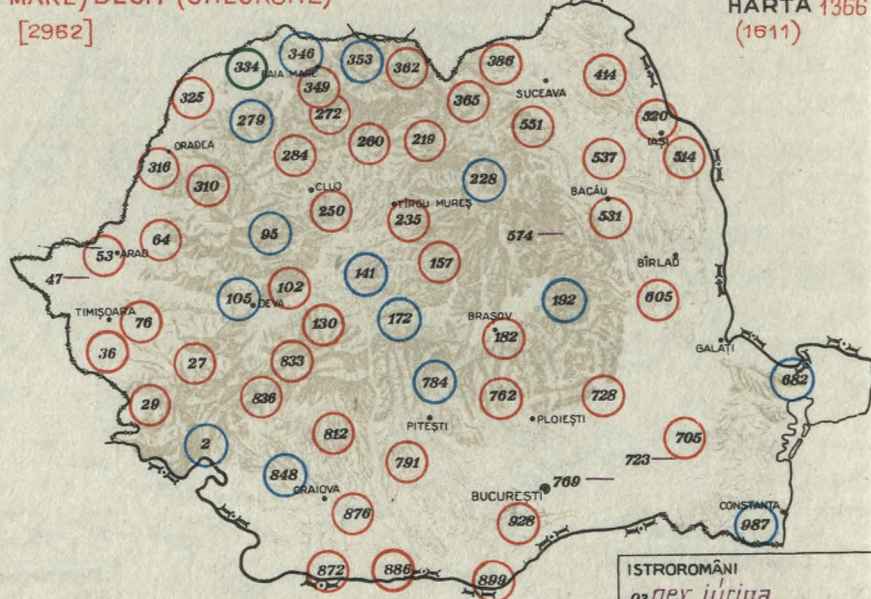
012 *lea sirbiçgasă*

(ION E MAI MARE) DECÎT (GHEORGHE)

[2962]

HARTA 1366
(1611)

- DECÎT
- CA
- CA şi



ISTROROMÂNI

02 *ney jûrina*

AROMÂNI

010 *di çiorçi*

MEGLENOROMÂNI

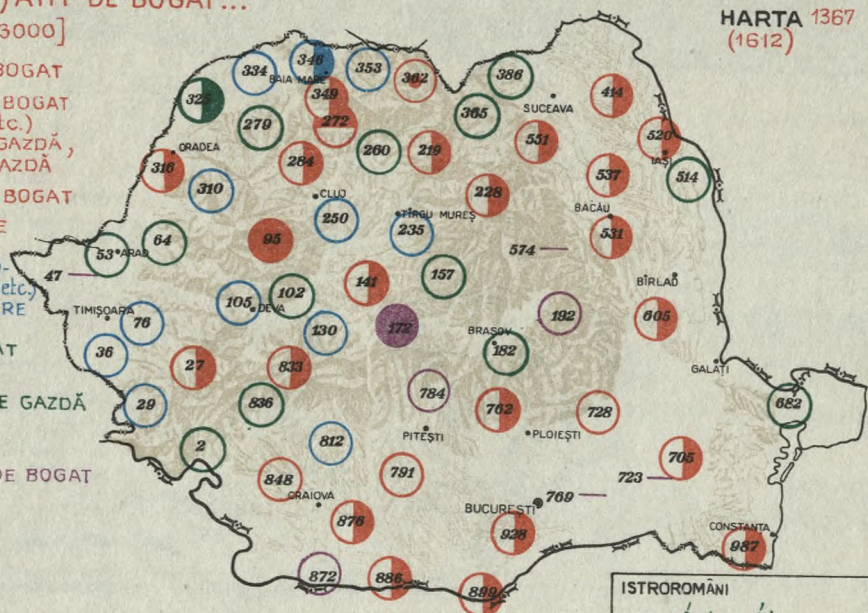
012 *di çorçi*

(ION NU E) ATÎT DE BOGAT...

[3000]

HARTA 1367
(1612)

- ATÎT DE BOGAT
- ATÎTA DE BOGAT (GAZDĂ etc.)
- ⊖ ATÎTA DE GAZDĂ, AȘA DE GAZDĂ
- ATÎTA DE BOGAT
- ⊖ ATÎTA DE BOGAT
- AȘA DE BOGAT (GAZDĂ etc.)
- AȘA DE MARE GAZDĂ
- AȘA BOGAT (GAZDĂ)
- AȘA MARE GAZDĂ
- BOGAT
- CA MINE DE BOGAT



ISTROROMÂNII

02 *așă bogăt*

AROMÂNII

010 *ahintu avut*

MEGLENOROMÂNII

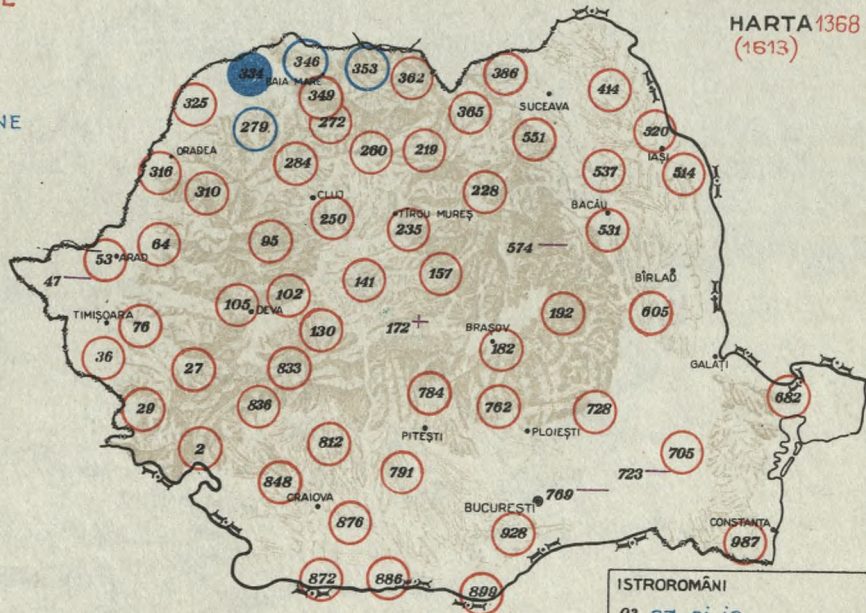
012 *cota čurbuğoia*

... CA MINE

[3001]

HARTA 1368
(1613)

- CA MINE
- CA ȘI MINE
- CA ȘI IO



ISTROROMÂNII

02 *ca și io*

AROMÂNII

010 *ca mini*

MEGLENOROMÂNII

012 *ca mini*Notă.

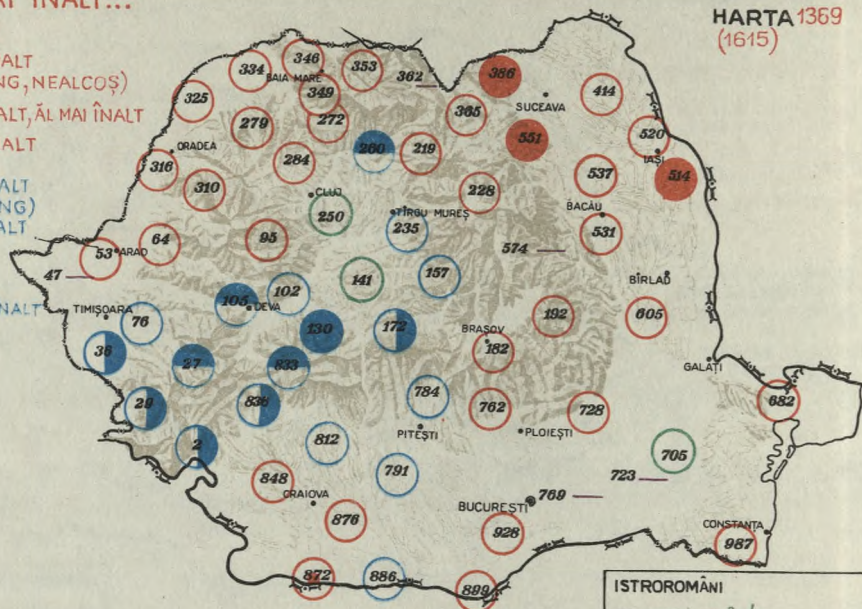
Pentru 172, a se vedea h. precedentă.

(E) CEL MAI ÎNALT...

[2964]

HARTA 1369
(1615)

- CEL MAI ÎNALT
(MARE, LUNG, NEALCOȘ)
- ⊙ CEL MAI ÎNALT, ȚĂL MAI ÎNALT
- CEAL MAI ÎNALT
(MARE)
- ȚĂL MAI ÎNALT
(MARE, LUNG)
- ȚĂL MAI ÎNALT
(MARE)
- EL MAI ÎNALT
- HĂL MAI ÎNALT
(MARE)
- MAI ÎNALT



ISTROROMĂNI

02 *măi mărle*

AROMĂNI

010 *ațel ma mare*

MEGLENOROMĂNI

012 *țela mai naltu*Notă.

În punctele 2.29.36.76 și 605, adv. MAI = MĂI.

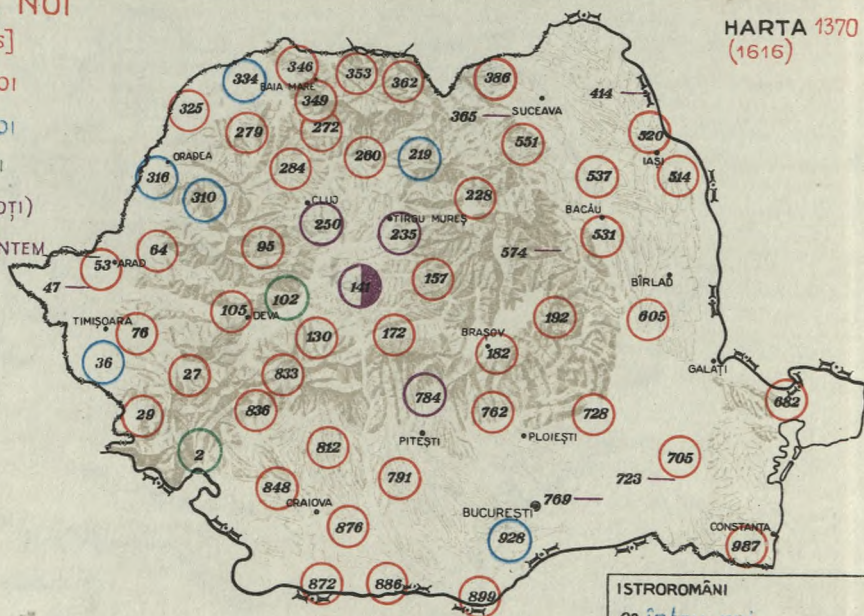
Pentru formele lui înalt, a se vedea h. mare.

...DINTRE NOI

[2964 bis]

HARTA 1370
(1616)

- DINTRE NOI
- ÎNTRE NOI
- DECÎT NOI
- CA NOI (TOȚI)
- CA CUM SÎNTEM
NOI



ISTROROMĂNI

02 *întru noi*

AROMĂNI

010 *di noi*

MEGLENOROMĂNI

012 *di noi*Notă.În 27: dîntă.

(OMUL) CEL MAI BOGAT (LA NOI ÎN SAT)

[2963]

HARTA 1371
(1614)

○ CEL MAI BOGAT (GAZDĂ etc.)

◐ CEL MAI BOGAT, ȂL MAI BOGAT

① CEL MAI MARE GAZDĂ

● CEAL MAI BOGAT

◑ ȂL MAI BOGAT
(GAZDĂ)② AL MAI BO-
GAT (GAZDĂ)

● EL MAI BOGAT

◑ HĂL MAI BOGAT
(GAZDĂ)

① HAL MAI BOGAT

○ MAI BOGAT



ISTROROMÂNII

02 *maj boxât*

AROMÂNII

010 *așel ma avutlu*

MELENOROMÂNII

012 *țela maj ȃrbugoia*Notă.

În punctele 2.29.76 și 605, adv. MAI = MĂI.

CEI MAI MULȚI (OAMENI DIN SATUL NOSTRU SÎNT CU STARE)

[3015]

HARTA 1372
(1617)

○ CEI MAI MULȚI

● CEIA MAI MULȚI

◑ ȂI MAI MULȚI

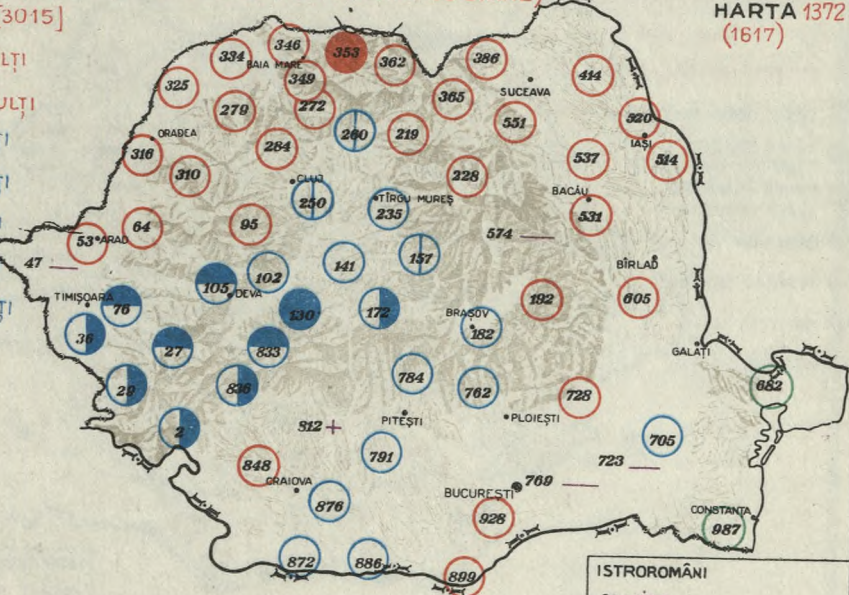
① AI MAI MULȚI

● EI MAI MULȚI

◑ HĂI MAI MULȚI

① HEI MAI MULȚI

○ MAI MULȚI



ISTROROMÂNII

02 *vișe*

AROMÂNII

010 *ma mulțâl'i*

MELENOROMÂNII

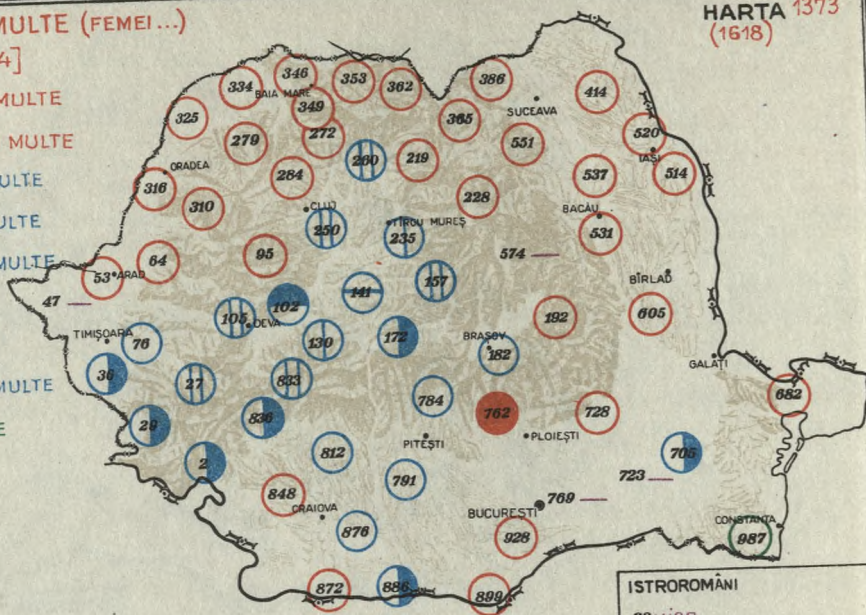
012 *țela maj mulțâl'i*Notă.

În punctele 2.29.76 și 172, adv. MAI = MĂI.

CELE MAI MULTE (FEMEI...)
[3014]

HARTA 1373
(1618)

- CELE MAI MULTE
- CEALE MAI MULTE
- ĀLE MAI MULTE
- ⊕ ALE MAI MULTE
- ⊖ ALEA MAI MULTE
- ⊕ ELE MAI MULTE
- ⊖ ELEA MAI MULTE
- ⊕ HELE MAI MULTE
- MAI MULTE



ISTROROMÂNİ	02 vișe
AROMÂNİ	010 țeale ma multe
MEGLENOROMÂNİ	012 țeali mai multili

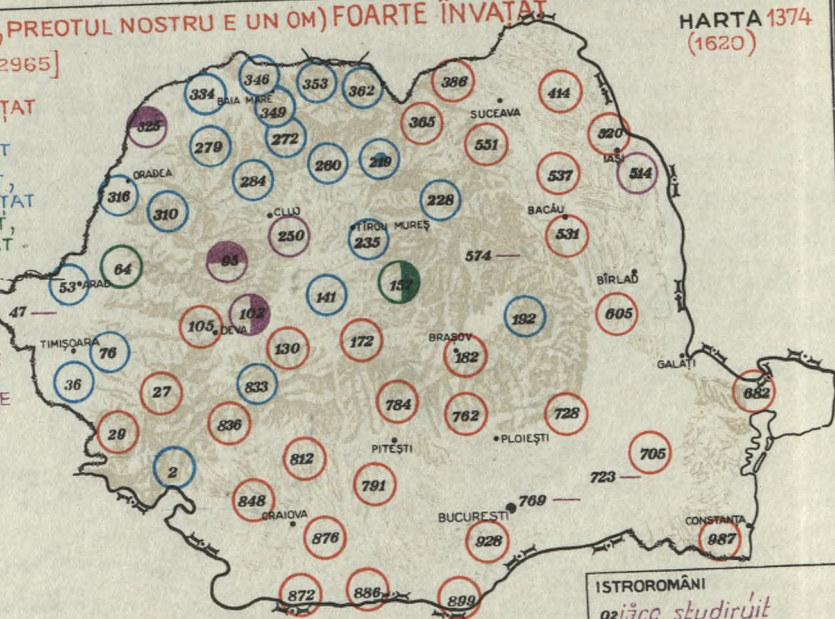
Notă.

În punctele 2.29 și 76, adv. MAI-MĂI.

(ÎNVĂȚĂTORUL, PREOTUL NOSTRU E UN OM) FOARTE ÎNVĂȚAT
[2965]

HARTA 1374
(1620)

- FOARTE ÎNVĂȚAT
- TARE ÎNVĂȚAT
- ⊕ TARE ÎNVĂȚAT, FOARTE ÎNVĂȚAT
- MARE ÎNVĂȚAT, TARE ÎNVĂȚAT
- BINE ÎNVĂȚAT
- ÎNVĂȚAT TARE
- ⊕ ÎNVĂȚAT MARE
- ÎNVĂȚAT BINE



ISTROROMÂNİ	02 țeco ștudiruiț
AROMÂNİ	010 multu anvățat
MEGLENOROMÂNİ	012 mult cântat

EU (ÎNSUMI M-AM LOVIT DIN NEBĂGARE DE SEAMĂ)

[3062]

HARTA 1375
(1863)

- EU
○ IO
○ IOU



(AM TRECUT PE LÎNGĂ) EL (ȘI NU M-A BĂGAT ÎN SEAMĂ)

[3188]

HARTA 1376
(1826)

- EL
○ DÎNSUL



Notă.

A se vedea și ALR II, s.n., vol. IX, h. 1263, vol. XII, h. 1855.

MICUL ATLAS LINGVISTIC ROMÂN
SERIE NOUĂ

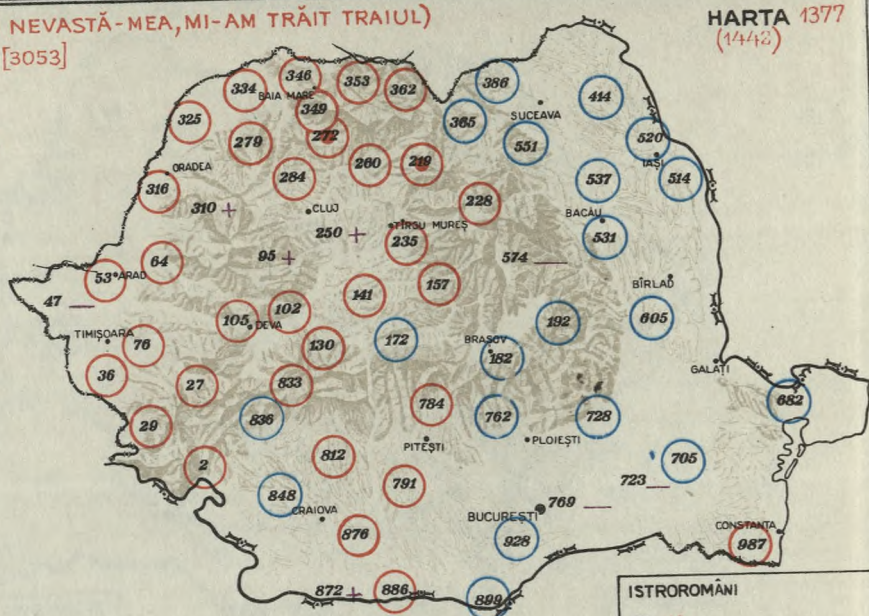
VOL. IV

(CU)EA (CU NEVASTĂ-MEA, MI-AM TRĂIT TRAIUL)

[3053]

HARTA 1377
(1442)

- EA
- ⊙ EA, DÎNSA
- DÎNSA



ISTROROMÂNI

02 *ia*

AROMÂNI

010 *ca*

MEGLENOROMÂNI

012 —

Notă.

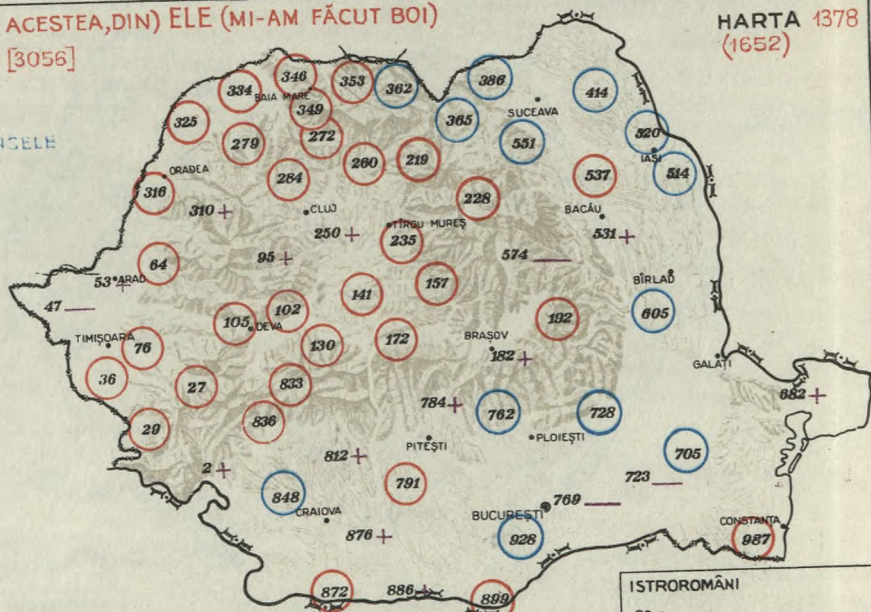
În punctele 95.250.310 : AIA ; în 872 : DUMNEAEI.

(DIN VACILE ACESTEA, DIN) ELE (MI-AM FĂCUT BOI)

[3056]

HARTA 1378
(1652)

- ELE
- (DINTR-) ÎNCELE



ISTROROMÂNI

02 +

AROMÂNI

010 +

MEGLENOROMÂNI

012 —

Notă. În 53: AȘTEA, iar în 2.95.250 : AESTEA.

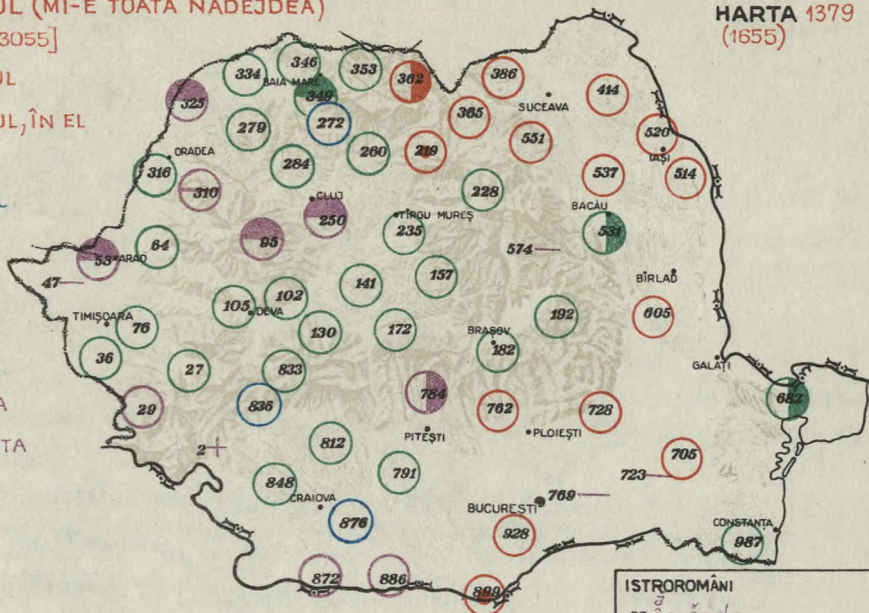
ÎNTR-ÎNSUL (MI-E TOATĂ NĂDEJDEA)

[3055]

HARTA 1379

(1655)

- ÎNTR-ÎNSUL
- ⊙ ÎNTR-ÎNSUL, ÎN EL
- ◐ ÎNTR-ÎNS
- ◑ ÎN DÎNSUL
- ÎN EL
- ◑ PE EL
- ◑ LA EL
- ÎN ĂSTA
- ◑ ÎNTR-ĂSTA
- ◑ ÎNTR(R)-AIESTA
- ÎNTR-AISTA



ISTROROMÂNÎ

02 în česta

AROMÂNÎ

010 la estu

MEGLENOROMÂNÎ

012 an iet

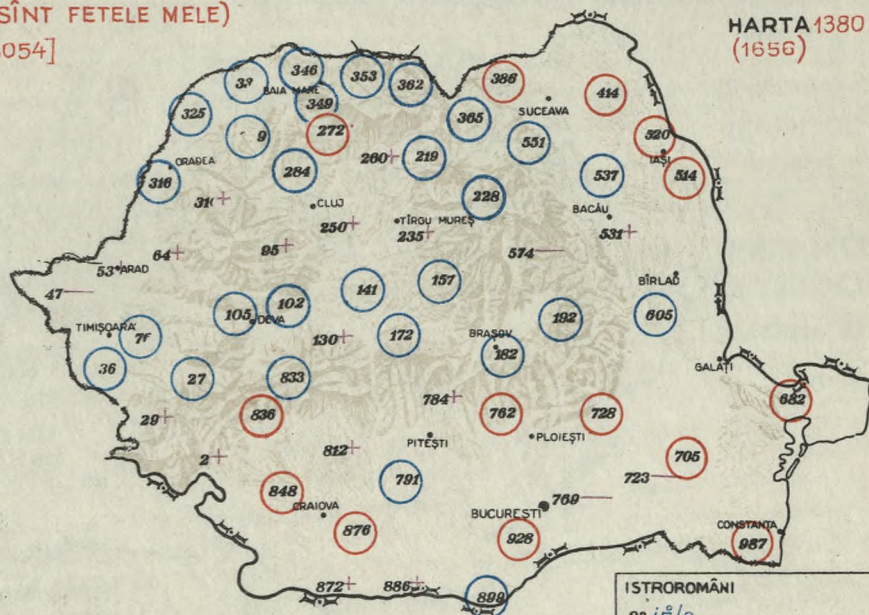
DÎNSELE (SÎNT FETELE MELE)

[3054]

HARTA 1380

(1656)

- DÎNSELE
- ◑ ELE



ISTROROMÂNÎ

02 jăle

AROMÂNÎ

010 jale

MEGLENOROMÂNÎ

012 jali

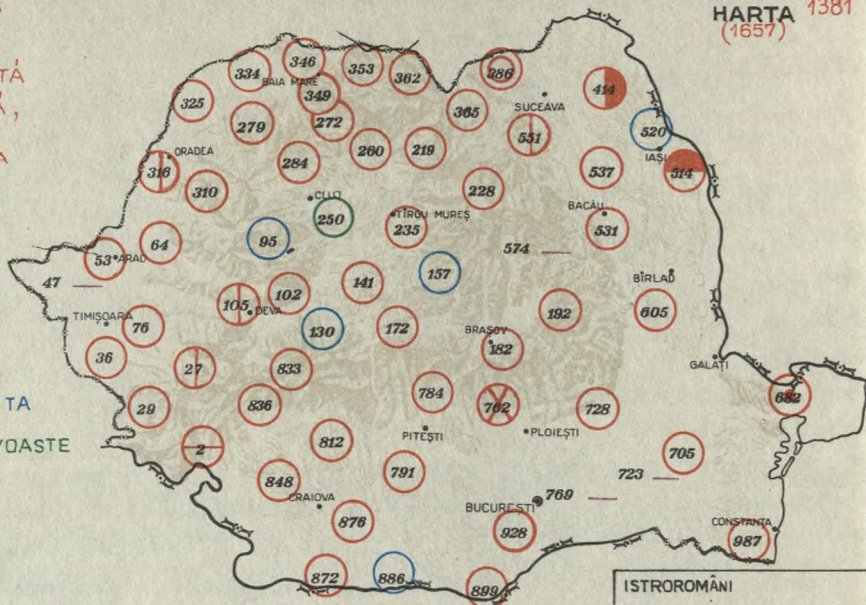
Notă.

În celelalte puncte s-a răspuns prin pronumele demonstrative ASTEA, ĂSTA, AȘTEA etc.

DUMNEATA

[3057]

- DUMNE(A)ȚĂ
- DUMNEATĂ, MATALE
- ⊗ DUMNEȚA
- DUMEATA
- ⊖ DUNETĂ
- ⊙ NEATA, DUNEATA
- ⊕ DUMETA
- ⊖ DUMITA
- DUMNIA-TA
- DUMNEAVOASTE

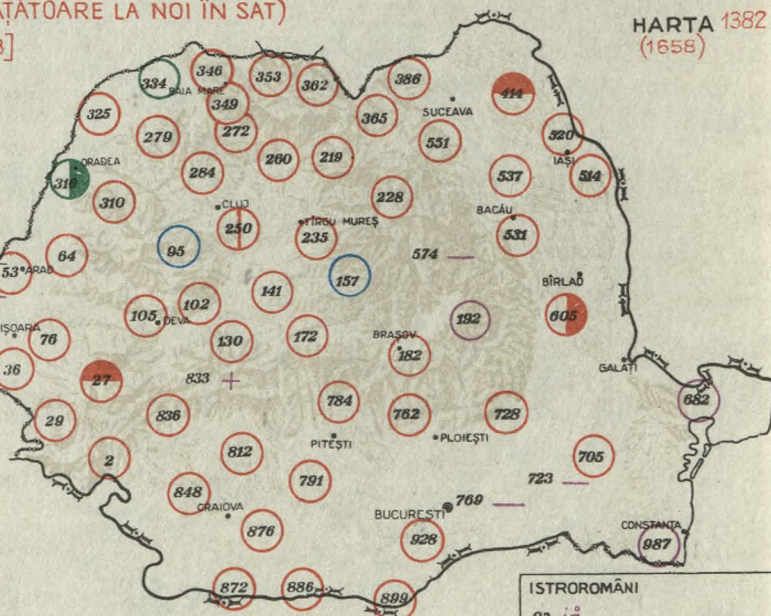
HARTA 1381
(1657)

ISTROROMÂNI	02 <i>voj</i>
AROMÂNI	010 <i>liri</i>
MEGLENOROMÂNI	012 —

DUMNEAIEI (E ÎNVĂȚĂTOARE LA NOI ÎN SAT)

[3058]

- DUMNE(A)IEI
- DUNNEAIEI
- ⊖ DUMEAIEI
- ⊕ DUMNEI
- DUMNIA-EI
- DUMNEȘA
- DUMESAIE
- DÎNSA

HARTA 1382
(1658)

ISTROROMÂNI	02 <i>ia</i>
AROMÂNI	010 <i>ea</i>
MEGLENOROMÂNI	012 —

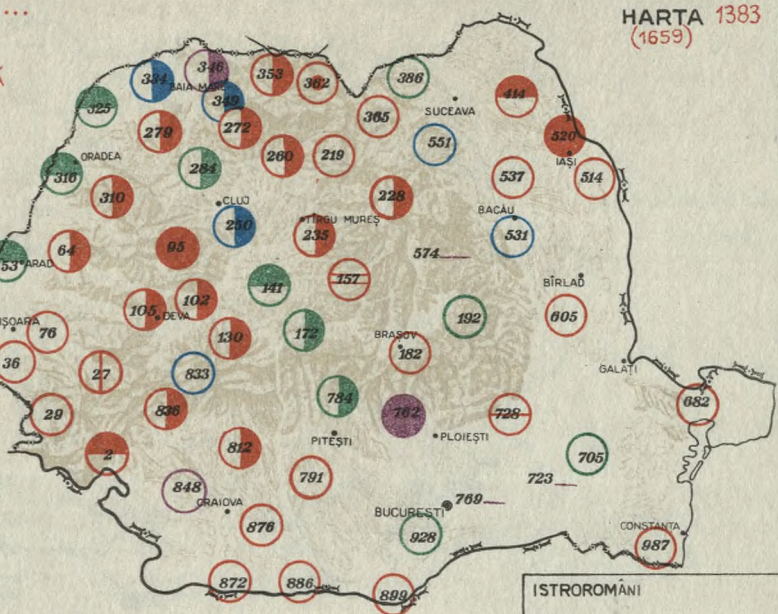
Notă. În 784, s-a notat și EA.

DUMNEAVOASTRĂ...

[3059]

HARTA 1383
(1659)

- DUMNE(A)VOASTRĂ
- ⊖ DUMNE(A)VOASTĂ
- ⊙ DUMNEAVOASTĂ, DOMNILE-VOASTE
- ⊖ DUMEAVOASTRĂ
- ⊖ DUMEAVOASTĂ
- ⊙ DUMNIA-VOASTRĂ
- ⊖ DOMNIA-VOASTRĂ
- ⊖ DUMNIA-VOASTĂ
- DUMNEVOASTRE
- ⊖ DUMNEAVOASTE
- DOMNILE-VOASTRE
- ⊖ DOMNILE-VOASTE
- ⊖ DOMNILE-VOAȘTE
- DOMNIEI-VOASTE
- ⊖ DUMNILOR-VOASTE
- ⊖ DUMNIIILE-DUMNEAVOASTRĂ



ISTROROMÂNI

02 *vɔj*

AROMÂNI

010 *vɔj*

MEGLENOROMÂNI

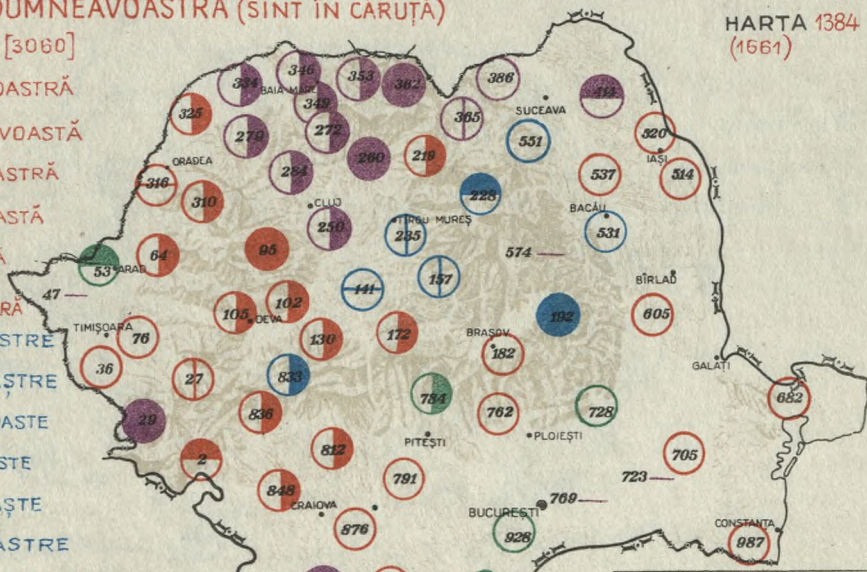
012

(HAINELE) DUMNEAVOASTRĂ (SÎNT ÎN CĂRUȚĂ)

[3060]

HARTA 1384
(1661)

- DUMNEAVOASTRĂ
- ⊖ DUMNE(A)VOASTĂ
- ⊖ DUMEAVOASTRĂ
- ⊖ DUMEAVOASTĂ
- ⊖ DUMIVOASTĂ
- ⊙ DUMNIA-VOASTRĂ
- DUMNEVOASTRE
- ⊖ DUMNEAVOASTE
- ⊖ DUMNIVOASTE
- ⊖ DUMNIVOAȘTE
- DOMNIVOASTRE
- ⊖ DOMNIEI-VOASTRE
- ⊖ DOMNIEI-VOASTE
- ⊖ DOMNIEI-VOAȘTE
- DUMNILOR-VOASTRE
- ⊖ DUMNILOR-VOASTRĂ
- ⊖ DUMNILOR-VOASTE
- ⊖ DUMITALE



ISTROROMÂNI

02 *a vɔstra*

AROMÂNI

010 *avɔastre*

MEGLENOROMÂNI

012

DUMNEALOR (ȘÎNT CEI CARE VREAU SĂ ȘTIE CUM SE VORBEȘTE LA NOI)

[3061]

HARTA 1385
(1662)

- DUMNE(A)LOR
- DUMEALOR
- DUMNILOR
- DUMNIA-LOR
- DÎNȘII



ISTROROMÂNI

02 *je'*

AROMÂNI

010 *je'*

MEGLENOROMÂNI

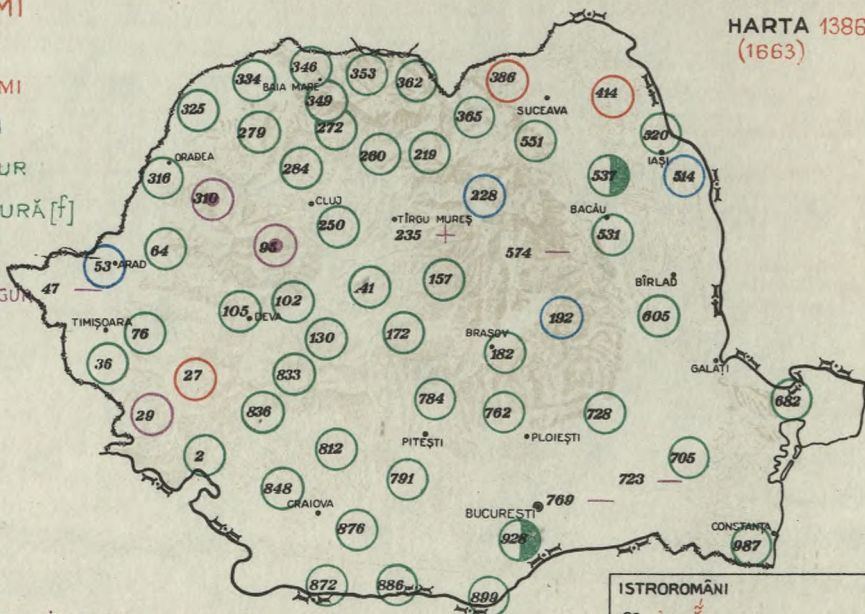
012 —

EU ÎNSUMI

[3062]

HARTA 1386
(1663)

- EU ÎNSUMI
- EU ÎNSUȘI
- (EU) SINGUR
- EU SINGURĂ [f]
- EU
- EU, EU SINGUR



ISTROROMÂNI

02 *jo ăș*

AROMÂNI

010 *jo*

MEGLENOROMÂNI

012 *jo singur*

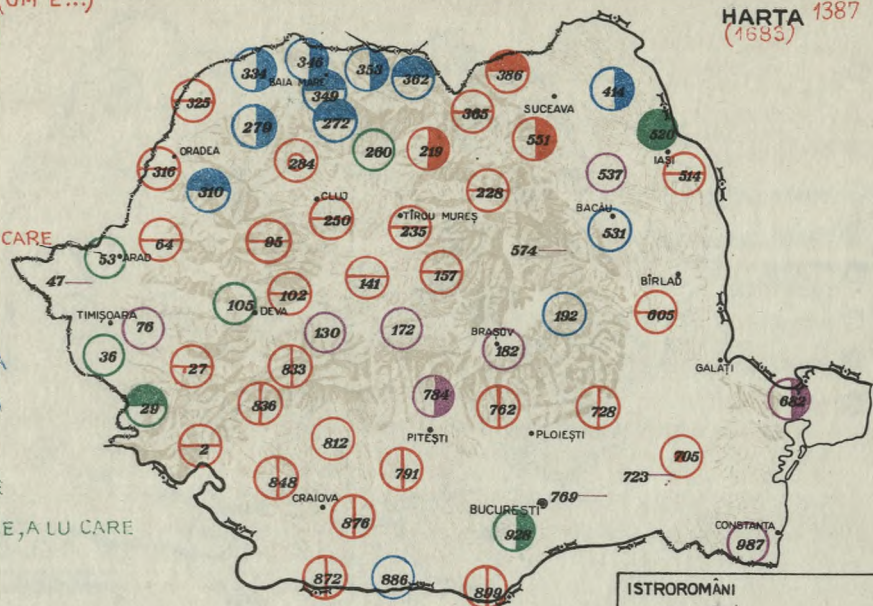
Notă. În 605 și 514, EU = IOU.

A se vedea și ALR II, s.n., vol. VI, h. 1664. Pentru celelalte persoane a se vedea ALR II, s.n., vol. VI, h. 1663, 1664.

AL CĂRUI (OM E...)

[2996]

- AL CĂRUI
- ① A CĂRUI
- ⊖ A CĂRUI
- ① AL CUI
- ⊖ AL CUI, AL CARE
- ⊖ A CUI
- ⊖ A CUI, A CĂRUIA
- AL CĂRUIA
- ① A CĂRUIA
- ⊖ A CĂRUIA
- A LU CARE
- A LUI CARE, A LU CARE
- ① AL CARE
- ⊖ A LU CE
- LA CARE
- ① LA CE

HARTA 1387
(1683)Notă.

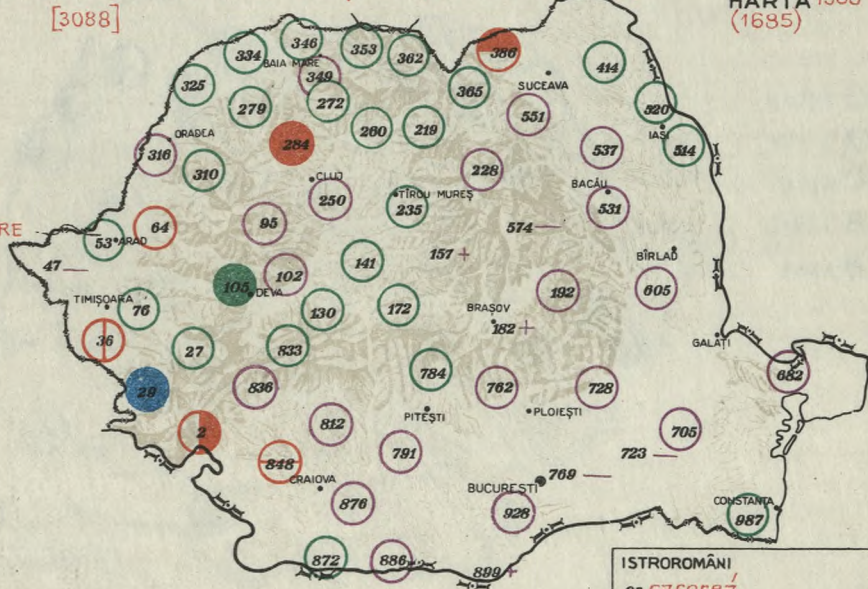
În punctele 64.95.102.141.172.192.228.
235.250.284.325.362.728.762.791.833.872.
876, s-a răspuns fără substantiv.

ISTROROMÂNI
02 de cărleAROMÂNI
010 a curiMEGLENOROMÂNI
012 la cari

(OAMENII) CĂRORA (LE FACI BINE NU-ȚI MULȚUMESC TOTDEALNA)

[3088]

- CĂRORA
- CĂROR
- ① CUI
- ⊖ CELOR CE
- ① ALORA CARE
- ⊖ ALORA CE
- AI CARE
- LA CARE
- LA CINE
- CARE

HARTA 1388
(1685)Notă.

În punctele 192.250.346.365.386.531.784.791.836.876.987.
02.010 și 012: (OAMENILOR, LA OAMENII), iar în 157 și 899, s-a
răspuns cu singularul. În 105, substantivul lipsește.

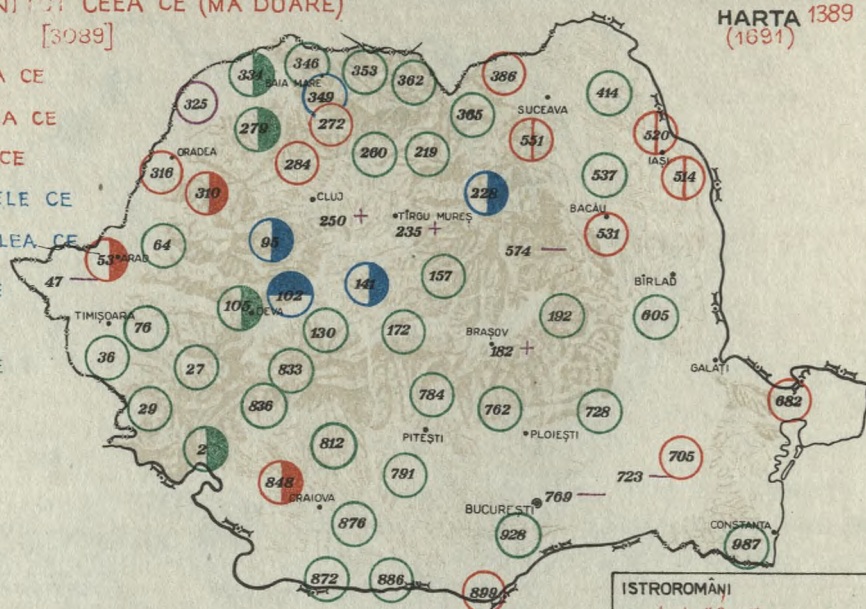
ISTROROMÂNI
02 carorăAROMÂNI
010 țiMEGLENOROMÂNI
012 la cari

(SĂ-ȚI SPUN) TOT CEEA CE (MĂ DOARE)

[3089]

HARTA 1389
(1691)

- TOT CEEA CE
- ◐ TOT ACEEA CE
- ◑ TOT CEI-CE
- TOATE CELE CE
- ◐ TOATE CELEA CE
- ◑ TOATE HELEA CE
- TOT CE
- ◐ TOATE CE
- CE



Notă. Formele cu -ă- din cuvintele *tot* și *toate* sînt redade prin -o-, respectiv -oa-.

ISTROROMÂNÎ

02 *tot că ce*

AROMÂNÎ

010 +

MEGLENOROMÂNÎ

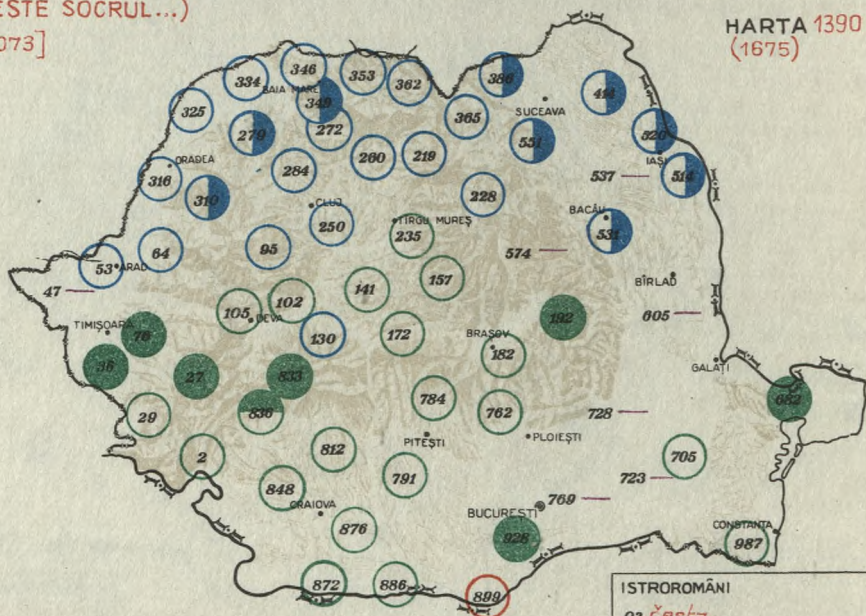
012 *tot ți*

ACESTA (ESTE SOCRUL...)

[3073]

HARTA 1390
(1675)

- ACESTA
- ◐ AESTA
- ◑ AISTA
- ĂSTA
- ◐ AĂSTA
- ◑ ASTA



Notă.

A se vedea și ALR II, s.n., vol. VII, h. 1684, 1696, 1728.

ISTROROMÂNÎ

02 *česta*

AROMÂNÎ

010 *aestu*

MEGLENOROMÂNÎ

012 *țista*

(CARUL NU-I) AL ACESTUIA

[2985]

HARTA 1391
(1729)

- A ÉSTUIA
- A ESTÚIA
- ⊖ A AÉSTUIA
- ⊕ A ÍSTUIA
- ⊗ A ISTÚIA
- ⊖ A AÍSTUIA
- ⊕ AL(A) ÁSTUIA
- ⊗ AL(A) ÁSTÚIA
- ⊖ A ĂSTUIA
- ⊕ AL(A) ASTÚIA
- ⊗ AL HASTÚIA
- AL ĂLUIA
- A LU ĂSTA (AESTA)
- LA ĂSTA (AESTA)
- ĂSTA

Notă.

În 29 : A LU OMU ĂSTA ; în 102 : A OMULUI ĂSTUIA ; în 260 : A LU AESTA OM.
În 2.27.36 : NU-Î - ASTÚIA.



ISTROROMÂNI

02 —

AROMÂNI

010 a aiștuĭ

MEGLENOROMÂNI

012 la țista

ACEȘTI (COPII...)

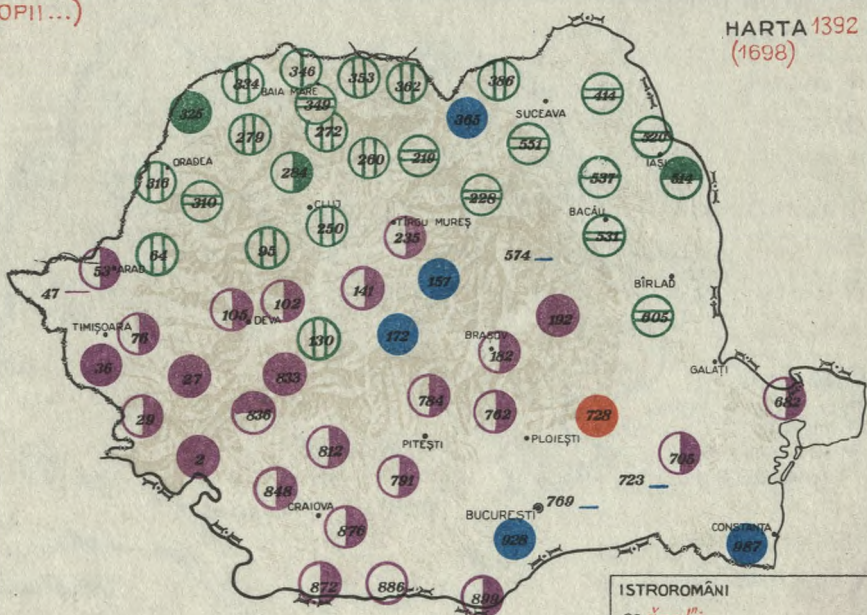
[2974]

HARTA 1392
(1698)

- ACEȘTI
- EȘTIA
- AEȘTI
- ⊖ AEȘTE
- ⊕ AEȘTIA
- AEȘTIIA
- ⊖ AIȘTI
- ⊗ AIȘTE
- ⊖ AIȘTIA
- AȘTI
- ⊖ AȘTIA
- AĂȘTIA
- AȘTIA

Notă.

În 2.53.64.76.102.105.130.141.157.172.182.219.228.235.250.260.325.334.
365.682.705.762.784.791.812.833.836.848.872.876.899.928 și 987 :
COPIII (BĂIEȚII, PRUNCII) EȘTIA etc.



ISTROROMÂNI

02 *čești*

AROMÂNI

010 *aești*

MEGLENOROMÂNI

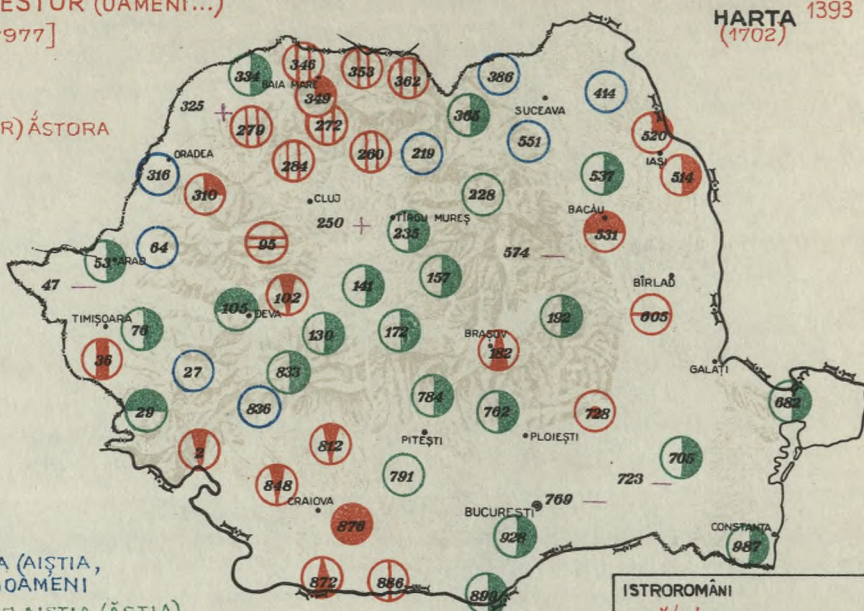
012 *țiștea*

(CASELE) ACESTOR (DAMENI...)

[2977]

HARTA 1393
(1702)

- ACESTOR
- ⊙ ACESTOR, (DAMENILOR) ĂSTORA
- ⊖ AESTOR
- ⊖ AISTOR
- ⊖ ĂSTOR
- ⊖ AIȘTILOR
- ⊖ AĒSTORA
- ⊖ AESTÓRA
- ⊖ AĪSTORA
- ⊖ ĂSTORA
- ⊖ ĂSTÓRA
- ⊖ ASTÓRA
- LA ACEȘTIA (AIȘTIA, AȘTIA etc.) DAMENI
- DAMENILOR AIȘTIA (ĂȘTIA)
- LU DAMENII AȘTIA
- LA DAMENII AȘTIA (EȘTIA, AĒȘTIA etc.)



Notă.

În 2.102.182.260.272.279.349.362.812.848.872: DAMENILOR ĂSTORA (AESTORA etc.); în 325: A DAMENILOR AESTORA.

ISTROROMÂNI

02 *čestora*

AROMÂNI

010 *al uștor*

MEGLENOROMÂNI

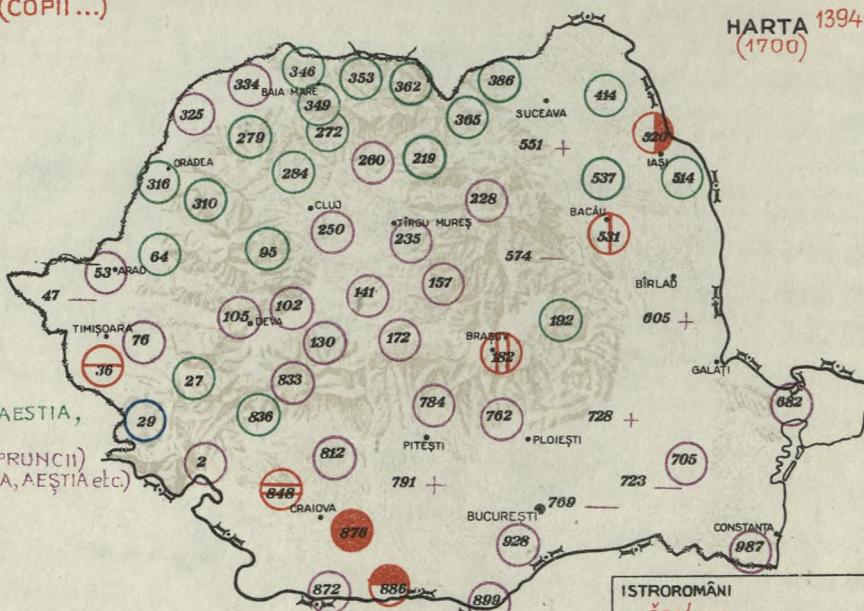
012 *la fișta*

ACESTOR (COPII...)

[2976]

HARTA 1394
(1700)

- ACESTOR
- ⊖ AISTOR
- ⊖ ĂSTOR
- ⊖ AIȘTILOR
- ⊖ ASTÓRA
- ⊖ ĂSTORA
- ⊖ ĂSTÓRA
- LU AȘTIA
- LA AȘTIA (AESTIA, EȘTIA)
- LA COPIIII (FRUNCI) AȘTIA (AȘTIA, AĒȘTIA etc.)



Notă.

În 182.848: COPIILOR ĂSTORA.

ISTROROMÂNI

02 *čestora*

AROMÂNI

010 *la eșți*

MEGLENOROMÂNI

012 *la fișta*

PE ACEȘTI (COPII ÎN VOI BATE, CĂCI NU MĂ ASCULTĂ)

[2972]

HARTA 1395
(1704)

○ PE ACEȘTI (AIȘTE)

● PE ACEȘTIA (AȘTIA, ȚȘTIA etc.)

○ ACEȘTI (ĂȘTI)

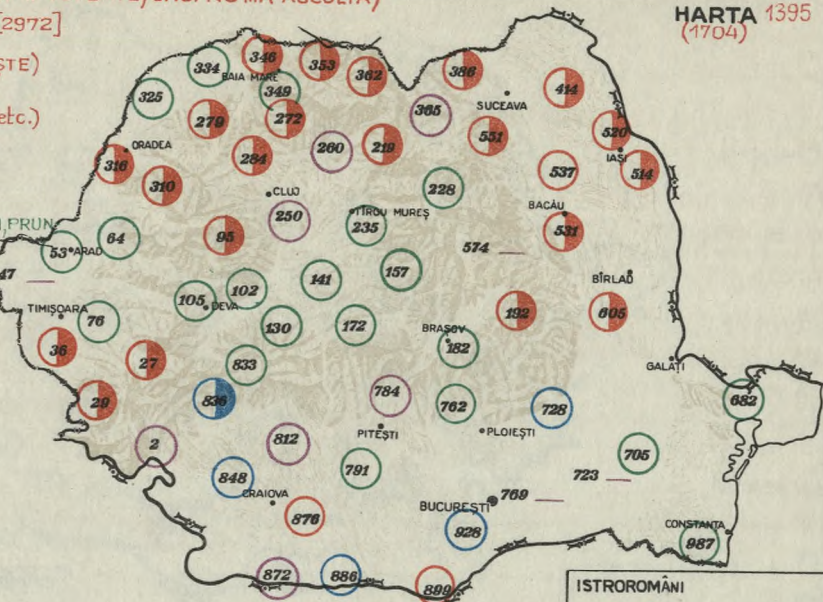
● AĂȘTIA

○ PE COPII (BĂIETII, FRUN

CI) ȚȘTIA (AȘ

TIA, EȘTIA etc.)

○ COPII (BĂIETII) ȚȘTIA (AȘTIA, EȘTIA)



ISTROROMÂNII

02 *čești*

AROMÂNII

010 *aești*

MEGLENOROMÂNII

012 *lișta*Notă.

În 192 substantivul lipsește; în 260.365, verbul precedă adjectivul demonstrativ, iar în 219.346, lipsește.

ACEASTA (ESTE ZESTREA...)

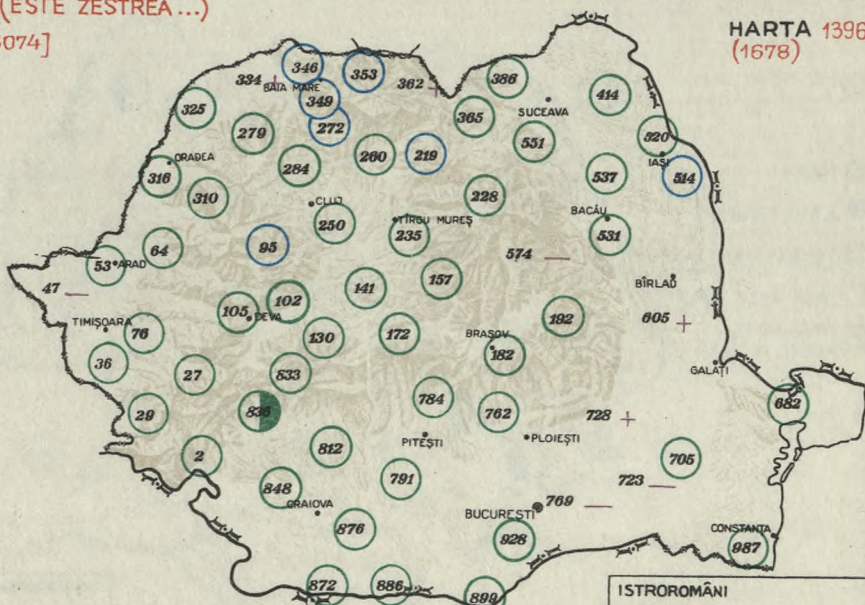
[3074]

HARTA 1396
(1678)

○ AIASTA

○ ASTA

● AASTA



ISTROROMÂNII

02 *časta*

AROMÂNII

010 *aestă*

MEGLENOROMÂNII

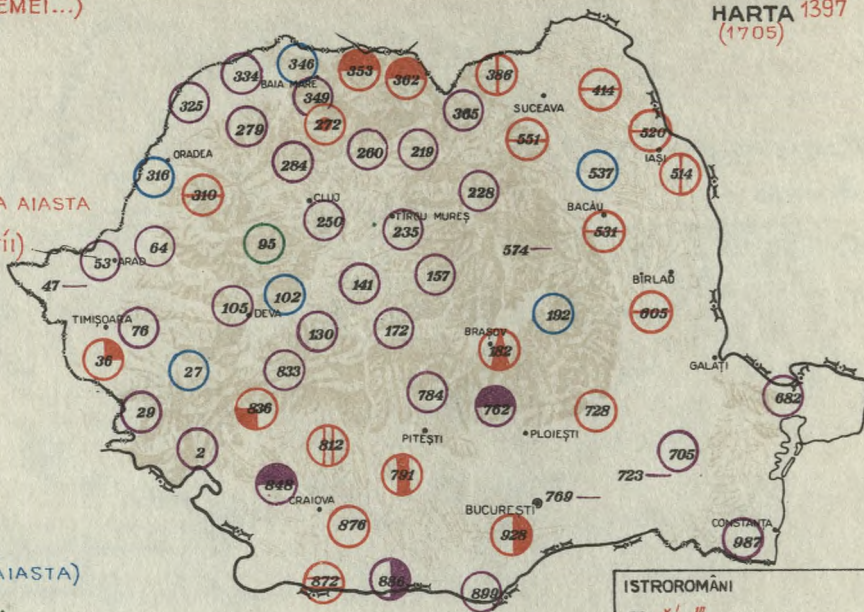
012 *lgasta*

ACESTEI (FEMEI...)

[2970]

HARTA 1397
(1705)

- ACESTEI
- ÉȘTIA
- AÉȘTIA
- AÉȘTUIA, LA AIASTA
- AÎȘTII (AÎȘTII)
- AÎȘT(Ń)IA
- AȘTÉIA
- AȘTÍIA
- AȘTÍIA
- AȘTIIA
- AȘTHIA
- AȘTEA
- LA ASTA (AIASTA)
- DE LA ASTA
- LA FEMEIA (MUIEREA) ASTA (AIASTA etc.)
- ASTĂ FEMEIE
- FEMEIA ASTA



Notă.

În 182.362.791.812.872.928: FEMEII AȘTHIA (AÉȘTIA etc.).

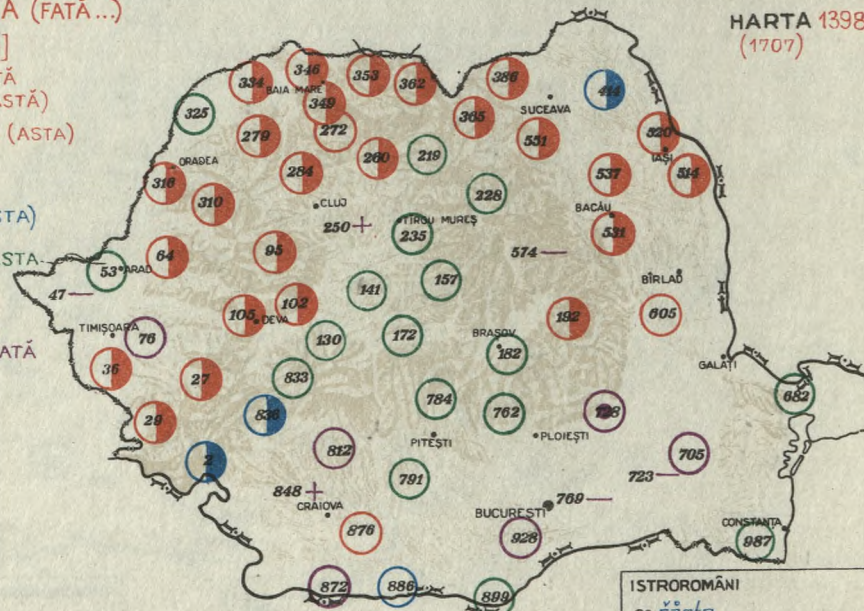
ISTROROMÂNII	02 <i>čěšťa</i>
AROMÂNII	010 <i>aliștei</i>
MEGLENOROMÂNII	012 <i>la țeastă</i>

PE ACEASTĂ (FATĂ...)

[2968]

HARTA 1398
(1707)

- PE ACEASTĂ (AIASTĂ, ASTĂ)
- PE AIASTA (ASTA)
- ASTĂ
- ASTA (AASTA)
- PE FATA ASTA
- FATA ASTA
- FATA ASTA, ACEASTĂ FATĂ



ISTROROMÂNII	02 <i>časta</i>
AROMÂNII	010 <i>aestă</i>
MEGLENOROMÂNII	012 <i>țeastă</i>

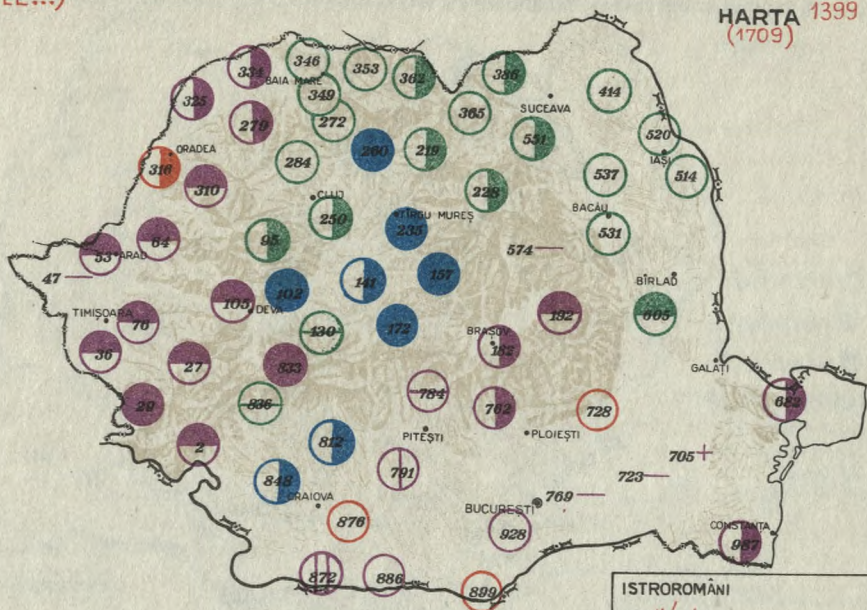
ACESTE (ZILE...)

[2973]

- ACESTE
- ACEȘTEA
- ESTEA
- EȘTEA
- AESTE
- AESTEȘTEA
- AEȘTEA
- ASTE
- ASTEA
- AȘTEA
- ĂȘTEA
- ȚĂȘTEA
- DE (DIN) ĂȘTEA (AȘTEA)

Notă.

În 53. 102. 105. 130. 157. 172. 182. 228. 235. 250.

260. 682. 762. 812. 833. 848. 872: ZILELE AȘTEA
(EȘTEA etc.).HARTA 1399
(1709)

ISTROROMÂNİ

02 *căște*

AROMÂNİ

010 *aeste*

MEGLENOROMÂNİ

012 *țeaști*

PE ACESTE (FEMEI...)

[2975]

- PE ACESTE (AESTE, ESTE)
- PE AESTEȘTEA (AȘTEA, EȘTEA etc.)
- ACESTE (ĂȘTE) FEMEİ
- AEȘTEȘTEA FEMEİ
- PE FEMEILE (MUIERILE) AESTEȘTEA (AȘTEA, EȘTEA etc.)
- FEMEILE (MUIERILE) AESTEȘTEA (ĂȘTEA, ȚĂȘTEA etc.)

HARTA 1400
(1712)

ISTROROMÂNİ

02 *căște*

AROMÂNİ

010 *aeste*

MEGLENOROMÂNİ

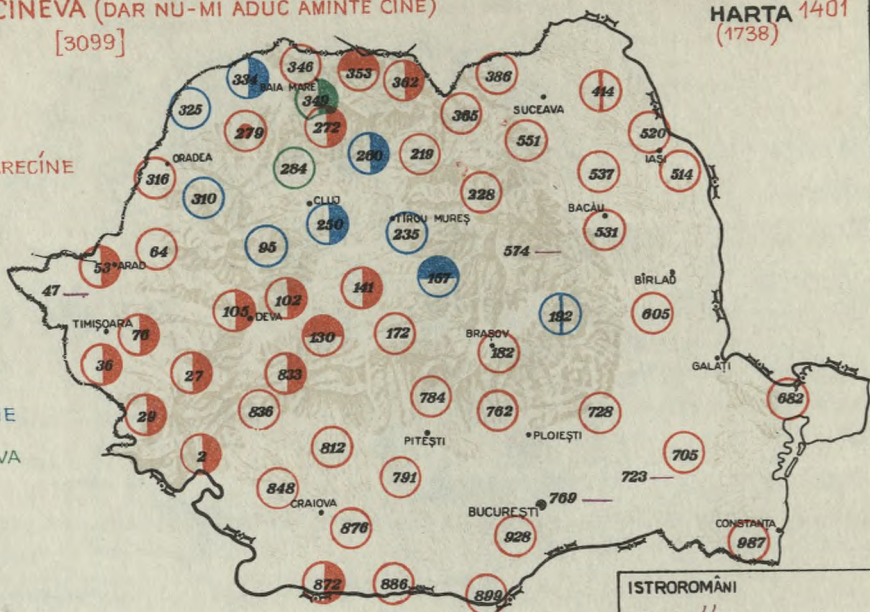
012 *țeaști*

(MI-A SPUS) CINEVA (DAR NU-MI ADUC AMINTE CINE)

[3099]

HARTA 1401
(1738)

- CINEVĂ
- CÍNEVA
- ◐ CÍNEVA, OĂRECÍNE
- ◑ CÍNEVĂ
- ◒ CÍNEAVA
- ◓ OĂRECÍNE
- ◔ OĂRECÍNE
- ◕ OĂRCÍNE
- ◖ VOĂRECÍNE
- ◗ OĂRECÍNEVA
- ◘ ÓRICÍNEVA



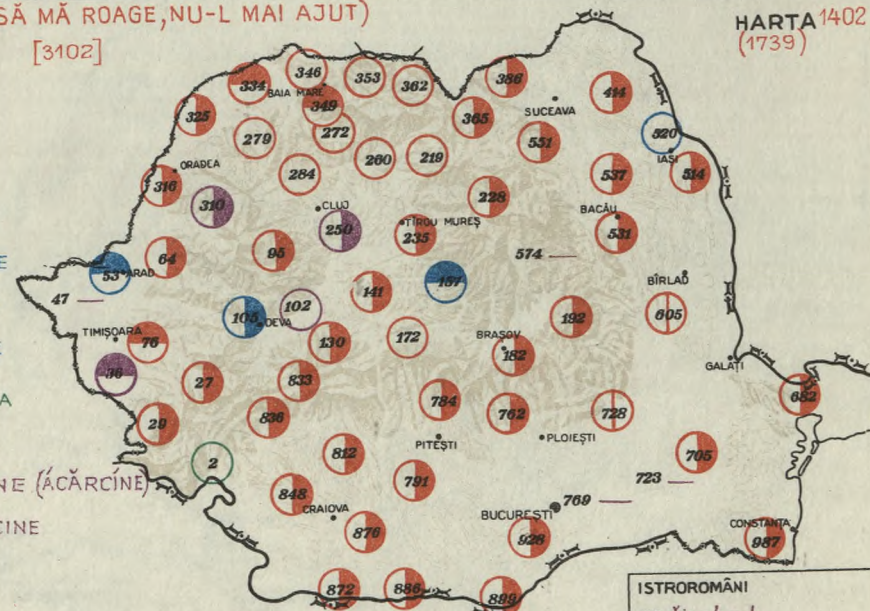
ISTROROMĂNI	02 nuștire
AROMĂNI	010 +
MEGLENOROMĂNI	012 vrin

ORICINE (SĂ MĂ ROAGE, NU-L MAI AJUT)

[3102]

HARTA 1402
(1739)

- ORICÍNE
- ÓRICINE
- ◐ ÓRICINE
- ◑ OĂRCINE
- ◓ ORIȘICÍNE
- ◔ ORIȘICINE
- ◕ ÓRIȘICÍNE
- ◗ ÓRICINEVA
- ◘ FIECÍNE
- ◙ ÁCAR CÍNE (ÁCĂRCÍNE)
- ◚ MÁCĂR CINE



ISTROROMĂNI	02 cirehod
AROMĂNI	010 care-z-va
MEGLENOROMĂNI	012 cari vręa

(SĂ VINĂ) ALT (COPIL MAI MARE)

[3002]

HARTA 1403
(1749)

- ALT
○ ALTU



ISTROROMÂNI

02 *ŭ.ăăt*

AROMÂNI

010 *altu*

MEGLENOROMÂNI

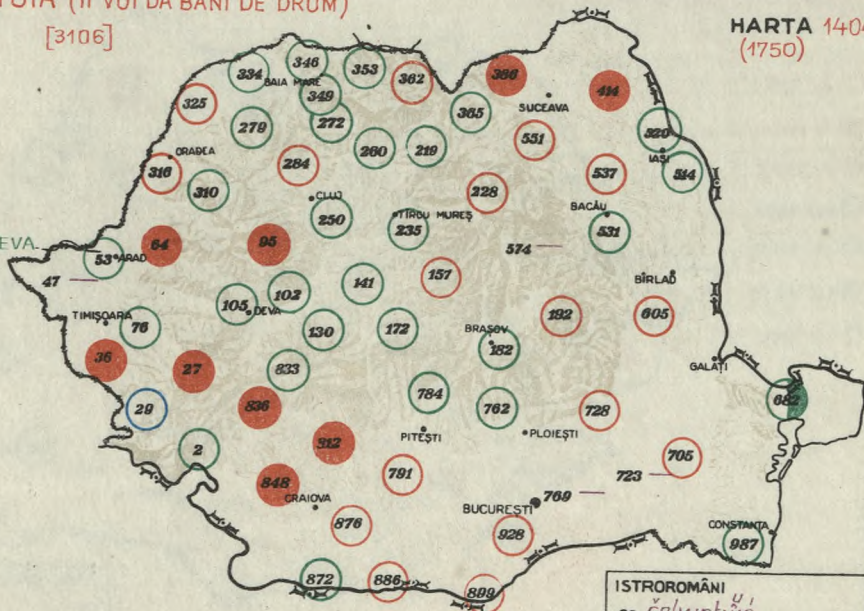
012 *lant*

(NU ŢIE) ALTUIA (ÎI VOI DA BANI DE DRUM)

[3106]

HARTA 1404
(1750)

- ÁLTUIA
● ALTŪIA
○ LU ALTU
○ LA ALTU
● LA ALTCINEVA



ISTROROMÂNI

02 *čelwetwē*

AROMÂNI

010 *altŭj*

MEGLENOROMÂNI

012 *la lanku*

ALȚI (OAMENI SĂ MI-O SPUNĂ, NU EL)

[3003]

HARTA 1405
(1751)

- ALȚI
- ALȚII



ISTROROMÂNİ

02 *ălȚ*

AROMÂNİ

010 *alȚ*

MEGLENOROMÂNİ

012 *lanȚ*

Notă.

În 250-762, substantivul lipsește.

ALTOR (OAMENI LE CRED...)

[3021]

HARTA 1406
(1752)

- ÁLTOR
- ÁLTORA
- ALTÓRA
- LU ALȚII
- LA ALȚI
- LA ALȚII
- PE ALȚII



ISTROROMÂNİ

02 *ălȚ*

AROMÂNİ

010 *alântor*

MEGLENOROMÂNİ

012 *la lanȚ*

Notă.

În 2.325, s-a răspuns cu singularul: LA ALT, respectiv: LA ALTU; în 182, s-a răspuns fără substantiv.

ALTE (VACI DAU MAI MULT LAPTE)

[3005]

HARTA 1407
(1756)

- ALTE
- ALTELE
- UNELE
- OARECÎTE



ISTROROMÂNI

02 *ăle*

AROMÂNI

010 *alte*

MEGLENOROMÂNI

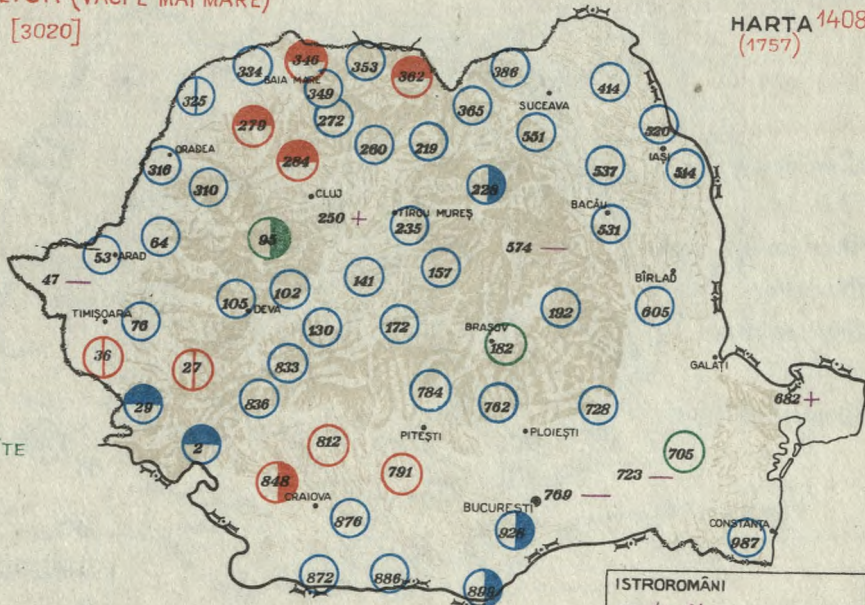
012 *lantili*

(UGERUL) ALTOR (VACI E MAI MARE)

[3020]

HARTA 1408
(1757)

- ÁLTOR
- ALTÓR
- ÁLTORA
- ALTÓRA
- LA ALTE
- LA ALTELE
- LA ALTĂ
- LA ALTA
- LA UNELE
- LA OARECÎTE



ISTROROMÂNI

02 *de âte*

AROMÂNI

010 *alântor*

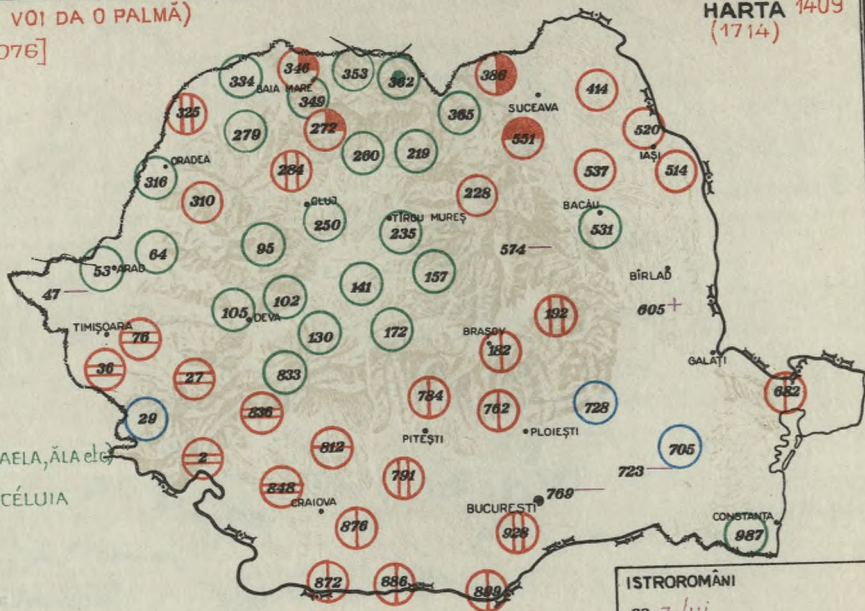
MEGLENOROMÂNI

012 *la lantili*

ACELUIA (ÎI VOI DA O PALMĂ)
[3076]

HARTA 14-09
(1714)

- ACÉLUIA
- ACELÚIA
- ⊖ ACEÁLUIA
- ⊕ CÉLUIA
- ⊖ ÁLUIA
- ⊕ ÁLÚIA
- ⊖ ALÚIA
- LU ȚLA
- LA ACELA (AELA, ȚLA etc.)
- LA ACELA, CÉLUIA

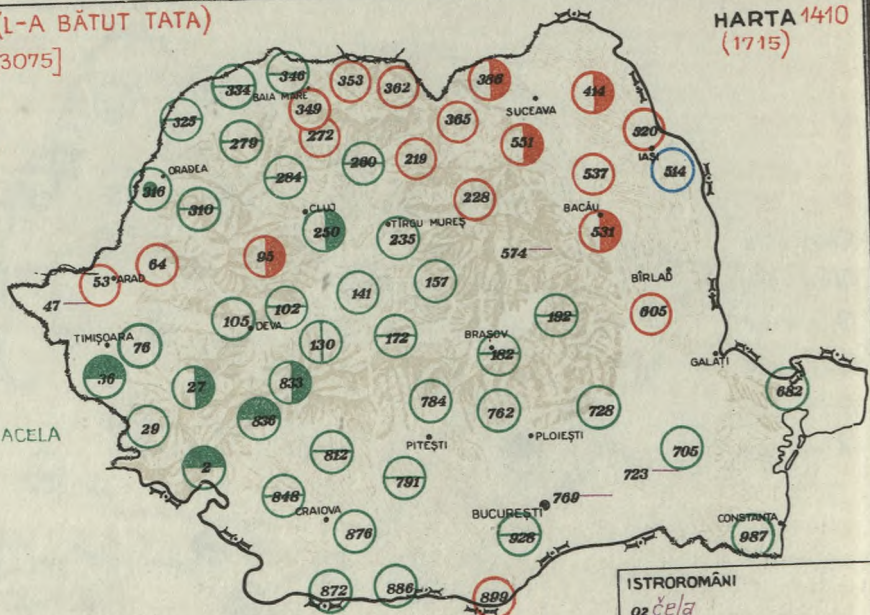


ISTROROMÂNII
02 a luȚ
AROMÂNII
010 aȚilúȚ
MEGLENOROMÂNII
012 la țela

PE ACELA (L-A BĂTUT TATA)
[3075]

HARTA 1410
(1715)

- PE ACELA
- PE ACEALA
- PE CEALA
- PE ȚLA
- PE AHȚLA
- PE AȚLA
- PE AELA
- PE ALA
- PE ALA, PE ACELA



ISTROROMÂNII
02 țela
AROMÂNII
010 aȚel
MEGLENOROMÂNII
012 țela

Notă.

Formele p-, pră au fost redate, ca și pă, pi, prin PE.

(ACOPERIȘUL) ACELEI (CASE E BINE FĂCUT)

[2980]

HARTA 1413
(1722)

- ACÉLEI
- ACÉLÉI
- ◐ ACÉLEIA
- ⊖ CÉLEI
- ⦶ ÁLEI
- ⊖ ÁLEIA
- ◐ ÁLÉIA
- ◐ ALÉIA
- ⦶ ĀIA
- ⊖ AEIA
- ⦶ AHEIA
- ◐ ACEEA
- ◐ LA ACEEA (HAIA)
- ◐ DE PE ACEEA
- A LU CASA CEEA
- LU CASA ACEEA (AIA)
- LA CASA ACEEA (AIA, CEEA etc.)



⦶ PE CASA CEEA (AIA)

Notă.

În 2.27.182.228.260.279.334.514.791.812.848.
872, substantivul precedă adjectivul demon-
strativ.

ISTROROMÂNÎ

02 de că

AROMÂNÎ

010 ațilej

MEGLENOROMÂNÎ

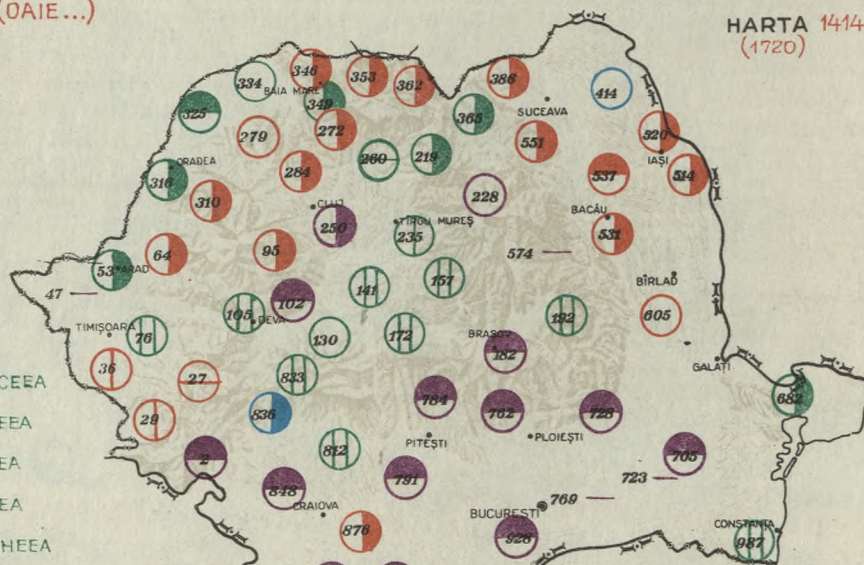
012 la țea

PE ACEA (OAIE...)

[2979]

HARTA 1414
(1720)

- PE ACEA
- PE ACEEA
- ◐ PE CEEA
- ⦶ PE AIA
- ⊖ PE HAIA
- ◐ ACEEA
- ⦶ AAIA
- ◐ PE OAIA ACEEA
- PE OAIA CEEA
- ◐ PE OAIA CEA
- ⦶ PE OAIA EEA
- ⊖ PE OAIA AHEEA
- ⦶ PE OAIA AIA
- OAIA CEEA
- OAIA AHEEA
- OAIA AIA

Notă.

În 2.53.76.102.105.130.141.157.172.182.192.219.
228.235.250.260.316.325.334.349.682.705.728.
752.784.791.812.833.848.872.886.899.928.987,
substantivul precedă adjectivul demonstrativ.

ISTROROMÂNÎ

02 că

AROMÂNÎ

010 ațea

MEGLENOROMÂNÎ

012 țea

(AL) NOSTRU

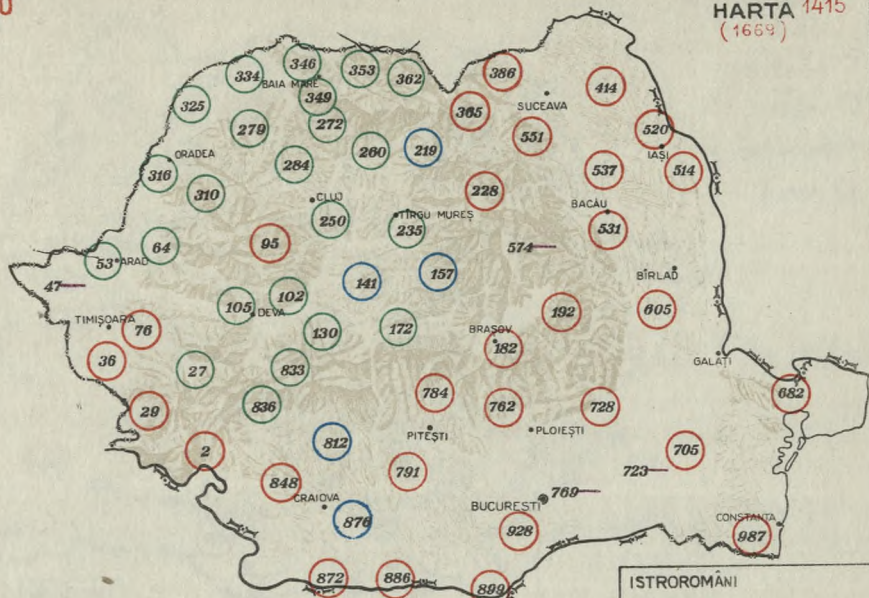
[3068]

○ NOSTRU

○ NOSTU

○ NOST

HARTA 1415
(1669)



ISTROROMÂNI

02 *nostru*

AROMÂNI

010 *anostu*

MEGLENOROMÂNI

012 *nostru*

(AL) VOSTRU

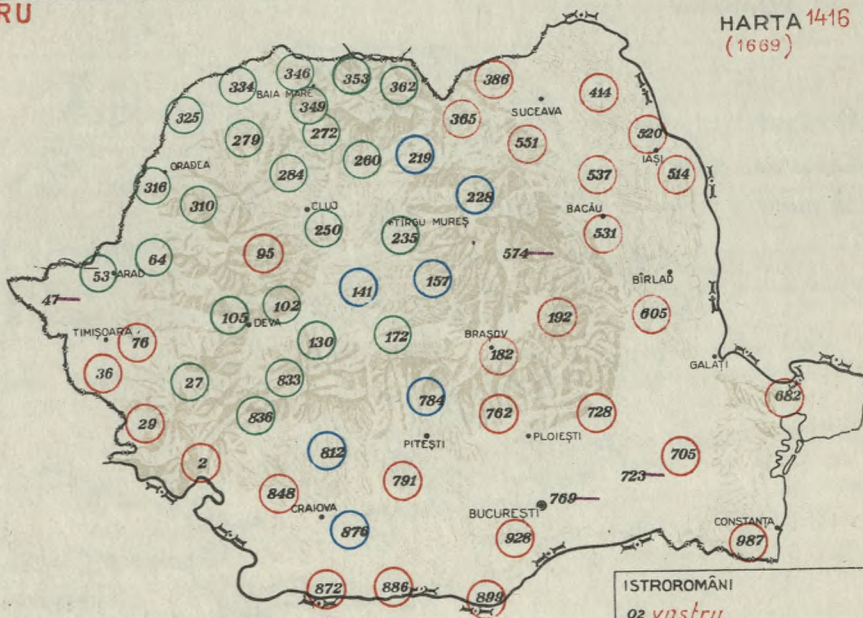
[3069]

○ VOSTRU

○ VOSTU

○ VOST

HARTA 1416
(1669)



ISTROROMÂNI

02 *vostru*

AROMÂNI

010 *avostu*

MEGLENOROMÂNI

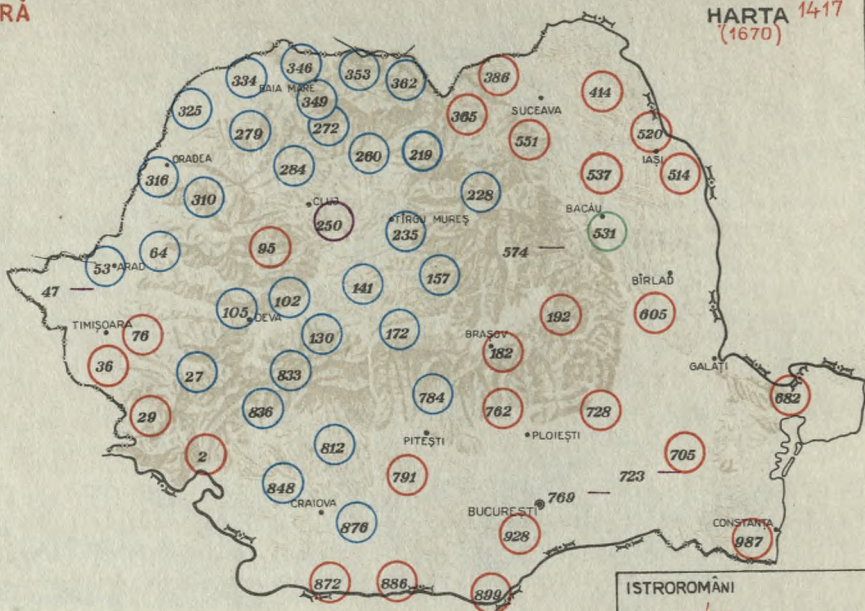
012 *vostru*

(A) NOASTRĂ

[3068 bis]

- NOASTRĂ
- NOASTĂ
- NOASTRE
- NOASTE

HARTA 1417
(1670)



ISTROROMÂNI

02 *noastră*

AROMÂNI

010 *noastră*

MEGLENOROMÂNI

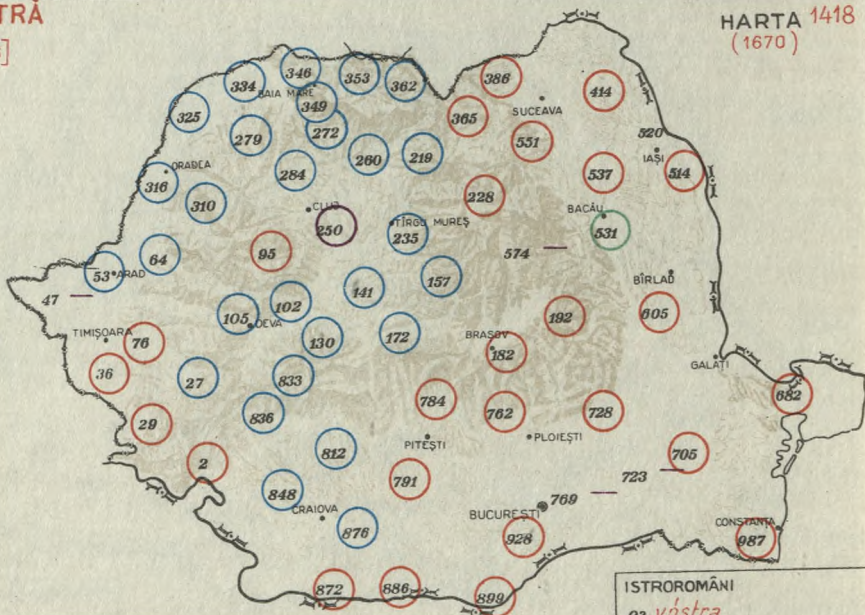
012 *noastră*

(A) VOASTRĂ

[3069 bis]

- VOASTRĂ
- VOASTĂ
- VOASTRE
- VOASTE

HARTA 1418
(1670)



ISTROROMÂNI

02 *vöstra*

AROMÂNI

010 *vögastă*

MEGLENOROMÂNI

012 *vögăstră*

(A1) NOȘTRI

[3068 ter]

○ NOȘTRI

○ NOȘTI

○ NOȘTI

HARTA 1419
(1671)

ISTROROMÂNİ

02 *nôști*

AROMÂNİ

010 *anoști*

MEGLENOROMÂNİ

012 *noștri*

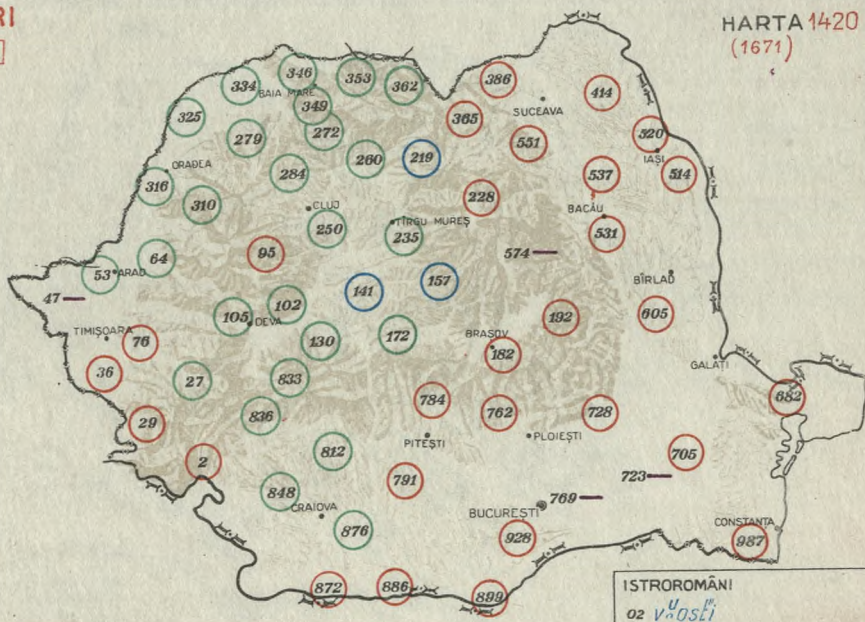
(A1) VOȘTRI

[3069 ter]

○ VOȘTRI

○ VOȘTI

○ VOȘTI

HARTA 1420
(1671)

ISTROROMÂNİ

02 *voști*

AROMÂNİ

010 *avoști*

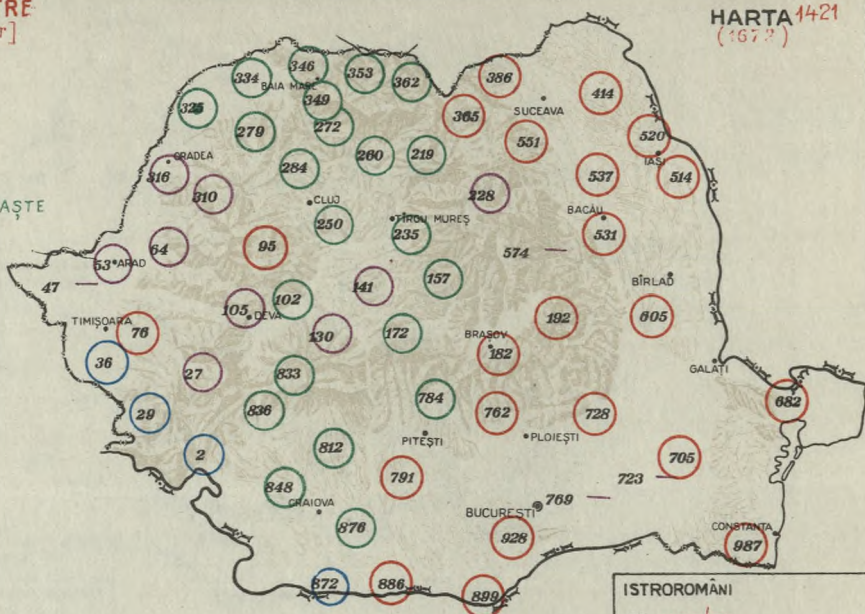
MEGLENOROMÂNİ

012 *voștri*

(ALE) NOASTRE
[3068 quater]

HARTA 1421
(1672)

- NOASTRE
- NOAȘTRE
- NOASTE
- NOASTE, NOAȘTE
- NOAȘTE



ISTROROMÂNII

02 *noastre*

AROMÂNII

010 *noaște*

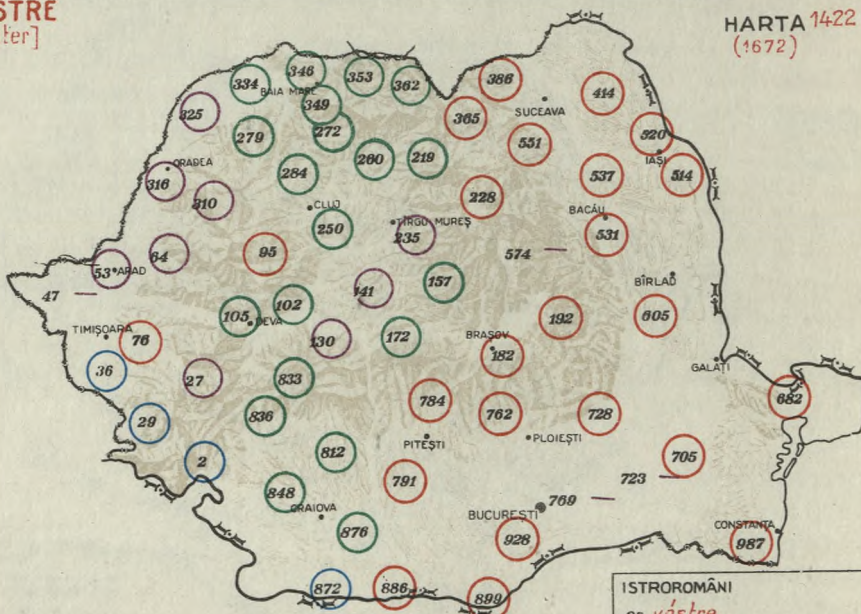
MEGLENOROMÂNII

012 *noaște*

(ALE) VOASTRE
[3609 quater]

HARTA 1422
(1672)

- VOASTRE
- VOAȘTRE
- VOASTE
- VOAȘTE



ISTROROMÂNII

02 *voastre*

AROMÂNII

010 *voaște*

MEGLENOROMÂNII

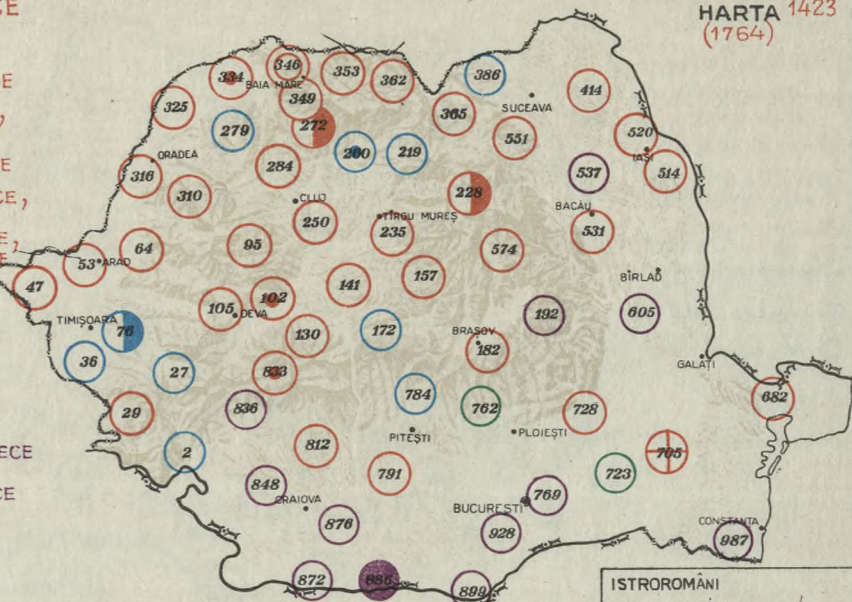
012 *voaștri*

DOISPREZECE

[2314]

- DOISPREZECE
- ⊙ DOISPREZECE, DOISRECE
- ⦿ DOISPREZÉCE
- ⊗ DOISPREZÉCE, DOISPREÇE
- ⊕ DOISPREZÉCE, DOUĂSPREZECE
- DOISPRECE
- ⊙ DOISPRECE, DOISPREZECE
- DOISPREÇE
- DOIȘPE
- DOUĂSPREZECE
- DOUĂSPRECE

HARTA 1423
(1764)



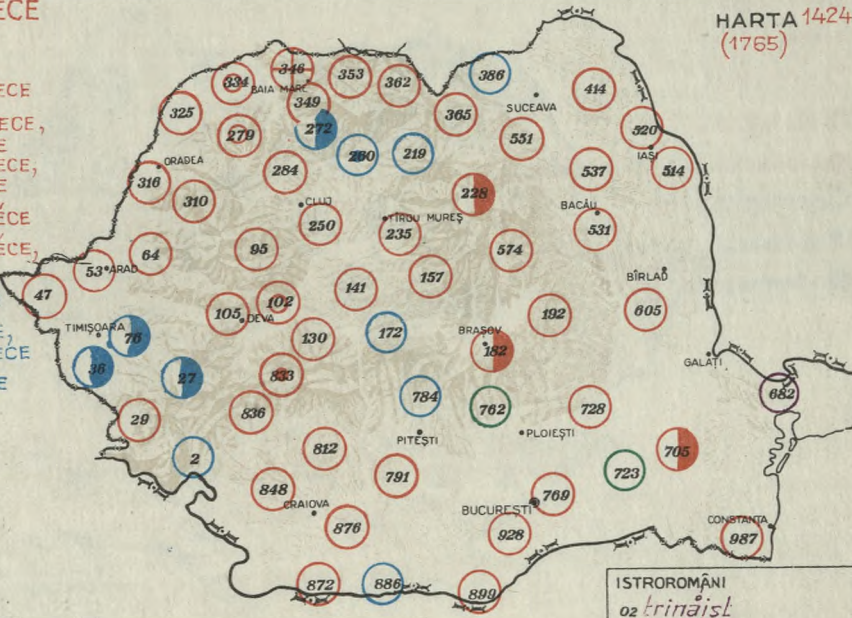
ISTROROMÂNI	o2 <i>dvanâșt, dvanâșt</i>
AROMÂNI	o10 <i>dașsprățe</i>
MEGLENOROMÂNI	o12 <i>doșsprăți</i>

TRÉISPREZECE

[2315]

- TRÉISPREZECE
- ⊙ TRÉISPREZECE, TRÉISPREÇE
- ⦿ TRÉISPREZECE, TRÉISPRECE
- ⦿ TRÉISPREZÉCE
- ⊕ TRÉISPREZÉCE, TRÉISPREÇE
- TRÉISPRECE
- ⊙ TRÉISPRECE, TRÉISPREZECE
- TRÉISPREÇE
- TRÉIȘPE
- TRÉISPCE

HARTA 1424
(1765)



ISTROROMÂNI	o2 <i>trinâșt</i>
AROMÂNI	o10 <i>treșsprățe</i>
MEGLENOROMÂNI	o12 <i>treșsprăți</i>

Notă.

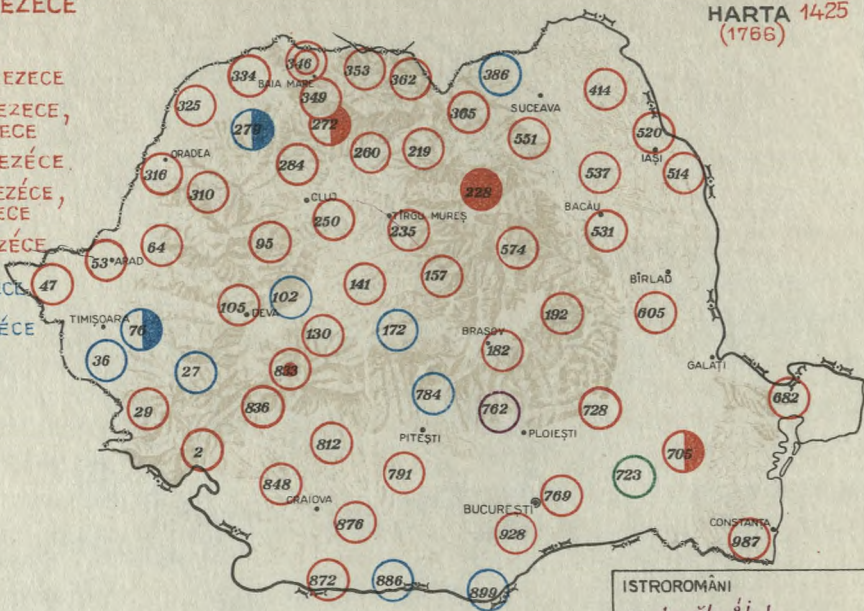
Formele cu i-, ij-, îj- au fost redate prin -E i-.

NOUĂSPREZECE

[2316]

HARTA 1425
(1766)

- NOUĂSPREZECE
- ⊙ NOUĂSPREZECE,
NOUĂSPRECE
- ⦿ NOUĂSPREZECE
- ⊗ NOUĂSPREZECE,
NOUĂSPRECE
- NOĂSPREZECE
- NOUĂSPRECE
- ⦿ NOUĂSPRECE
- NOUĂȘPE
- NOĂȘPE



ISTROROMÂNI
02 devêtnăst

AROMÂNI
010 Țousprățe

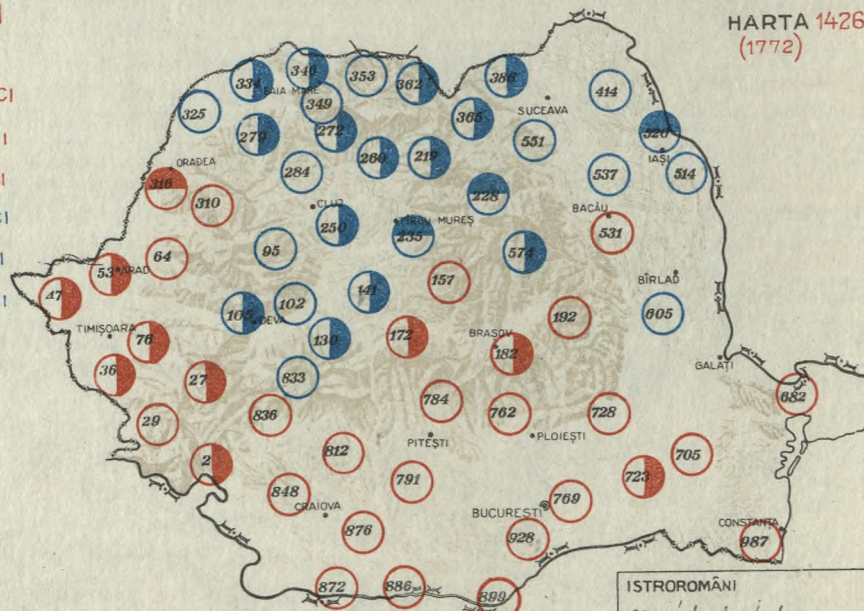
MEGLENOROMÂNI
012 Țousprăți

ȘAPTEZECI

[2322]

HARTA 1426
(1772)

- ȘAPTEZECI
- ⦿ ȘAPTEZECI
- ȘAPTEZECI
- ȘEPTZECI
- ⦿ ȘEPTZECI
- ȘEPTZECI



ISTROROMÂNI
02 sêdȚdesiêk

AROMÂNI
010 șăptițaț

MEGLENOROMÂNI
012 șăplizoț

O MIE UNA DE OI

[2327]

○ O MIE UNA DE OI

● O MIE UNA OI

○ O MIE ȘI UNA DE OI

⊙ O MIE ȘI UNA DE OI,
O MIE ȘI UNA OI

○ O MIE ȘI UNA OAI

● O MIE DE OI
ȘI UNA

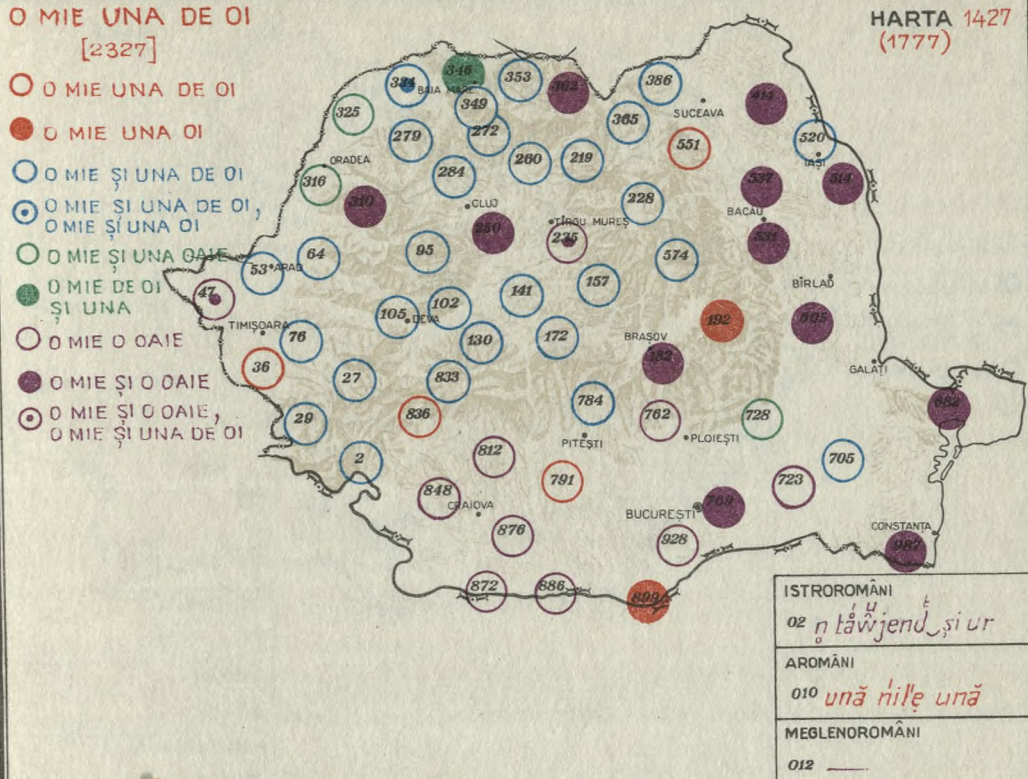
○ O MIE O OAI

● O MIE ȘI O OAI

⊙ O MIE ȘI O OAI,
O MIE ȘI UNA DE OI

HARTA 1427

(1777)



O MIE DOUĂ OI

[2328]

○ O MIE DOUĂ OI

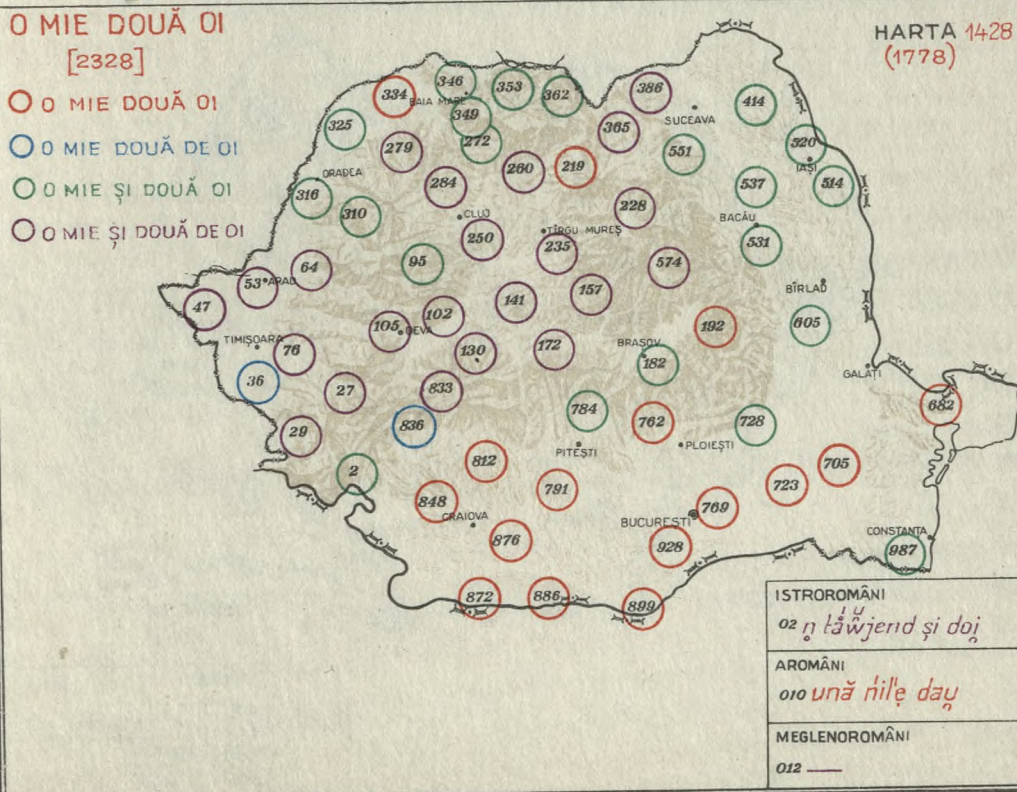
○ O MIE DOUĂ DE OI

○ O MIE ȘI DOUĂ OI

○ O MIE ȘI DOUĂ DE OI

HARTA 1428

(1778)

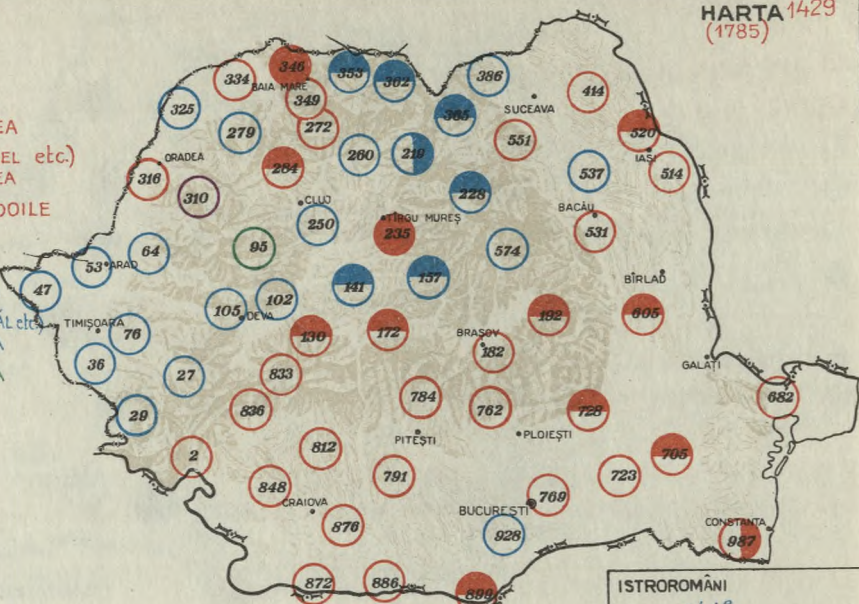


AL DOILEA

[2331]

- AL DOILEA
- DE-AL DOILEA
- CEL (CEAL, ACEL etc.)
DE-AL DOILEA
- CEL DE-AL DOILE
- A DOILEA
- DE-A DOILEA
- CEL (ACELA, AL etc.)
DE-A DOILEA
- A DOUĂLEA
- A DOUA

HARTA 1429
(1785)



ISTROROMÂNI

02 a *doile*

AROMÂNI

010 —

MEGLENOROMÂNI

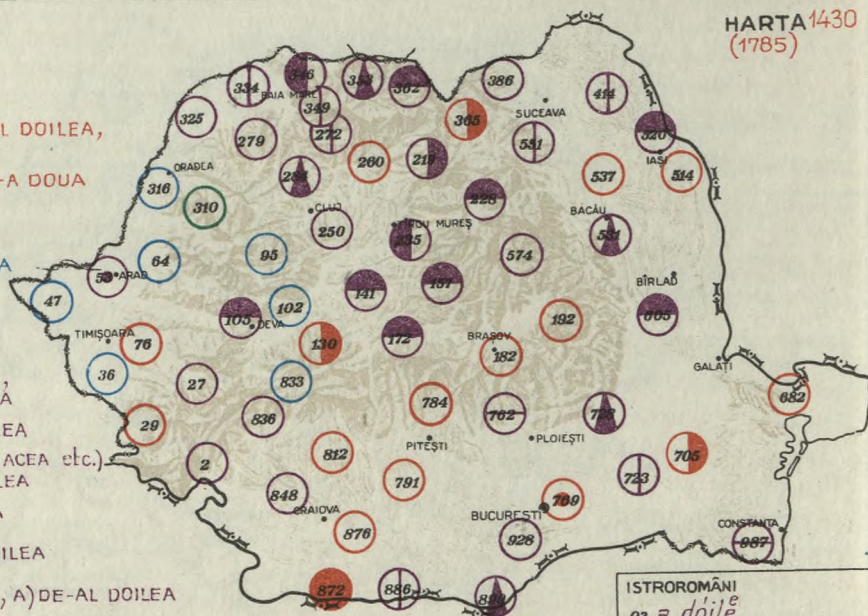
012 la *daj*

A DOUA

[2331]

- A DOUA
- A DOUA, AL DOILEA,
A DOILEA
- CEA (A) DE-A DOUA
- A DOUĂ
- A DOUĂLEA
- A DOIA
- A DOILEA
- A DOILEA,
A DOUĂLEA
- DE-A DOILEA
- CEA (CEAI, ACEA etc.)
DE-A DOILEA
- AL DOILEA
- DE-AL DOILEA
- CEA (ACEA, A) DE-AL DOILEA
- CEA (EI) DE-AL DOILE

HARTA 1430
(1785)



ISTROROMÂNI

02 a *doile*

AROMÂNI

010 —

MEGLENOROMÂNI

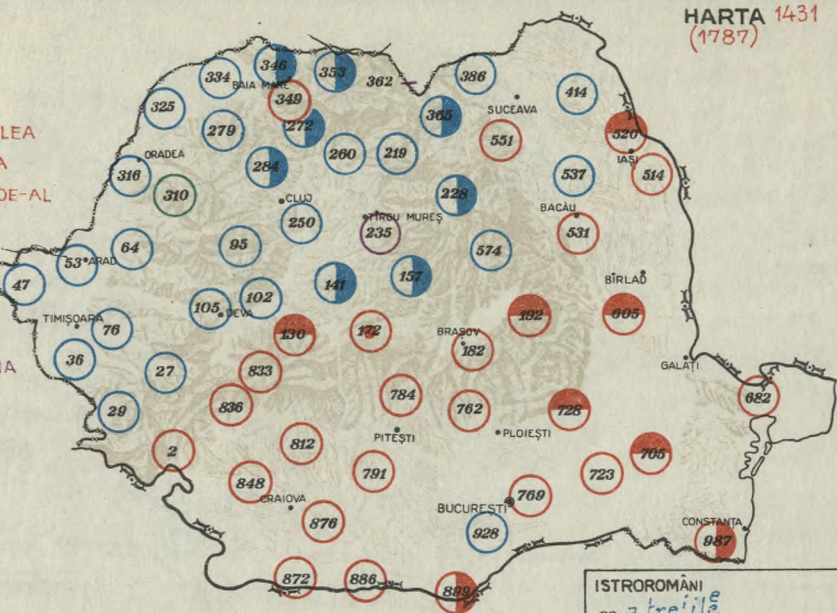
012 la *doua*

AL TREILEA

[2332]

- AL TREILEA
- ⊙ AL TREILEA, AL DE-AL TREILEA
- Ⓛ DE-AL TREILEA
- ⊖ CEL (CEAL, ȂL) DE-AL TREILEA
- A TREILEA
- ⊖ CEL (ACEL, HĂL) DE-A TREILEA
- A TREIA
- ȂL DE-A TREIA

HARTA 1431
(1787)



Notă.

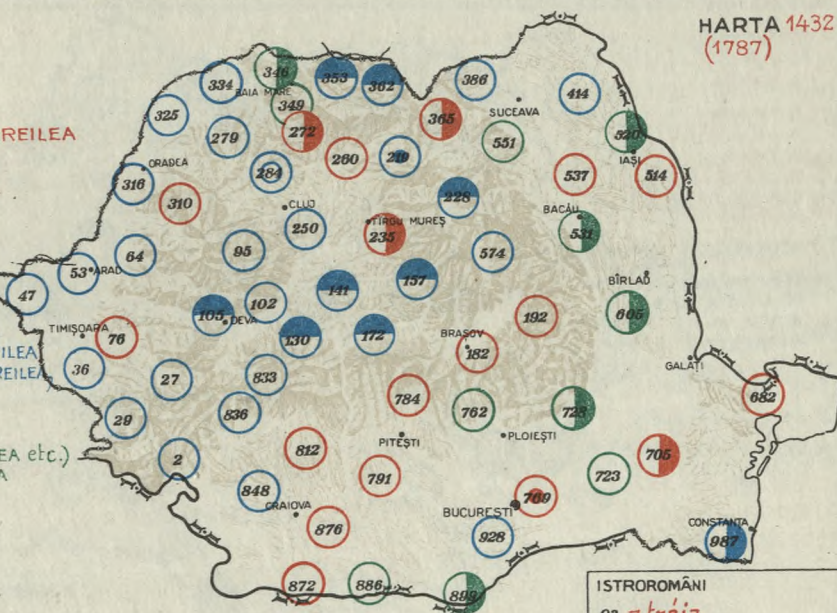
Formele cu -i-, -ii-, -ii-, -ie- ale cuvîntului treilea au fost redatate prin -ei-.

A TREIA

[2332]

- A TREIA
- ⊙ A TREIA; AL TREILEA
- Ⓛ CEA (EI, A) DE-A TREIA
- A TREILEA
- ⊙ A TREILEA, A TREIA
- Ⓛ DE-A TREILEA
- ⊖ CEL (ACEEA, AI etc.) DE-A TREILEA
- ⊙ ACEA DE-A TREILEA AL TREILEA
- AL TREILEA
- Ⓛ CEA (CEAI, ACEA etc.) DE-AL TREILEA

HARTA 1432
(1787)

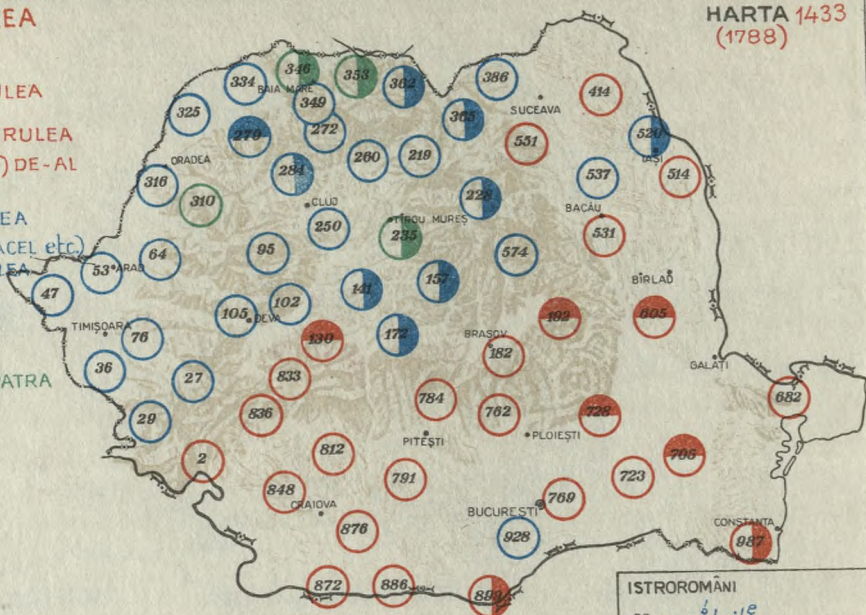


Notă.

Vezi nota de la h. precedentă.

AL PATRULEA
[2333]HARTA 1433
(1788)

- AL PATRULEA
- ① DE-AL PATRULEA
- CĒL (ĂL, EL) DE-AL PATRULEA
- A PATRULEA
- CĒL (CEAL, ACEL etc.) DE-A PATRULEA
- ACEL A PATRULEA
- A PATRA
- CĒL DE-A PATRA

Notă.

Formele cu -ă-, -i- ale cuvîntului patrulea au fost redăte prin -u-.

ISTOROMĂNI

02 a pătriîlĕ

AROMĂNI

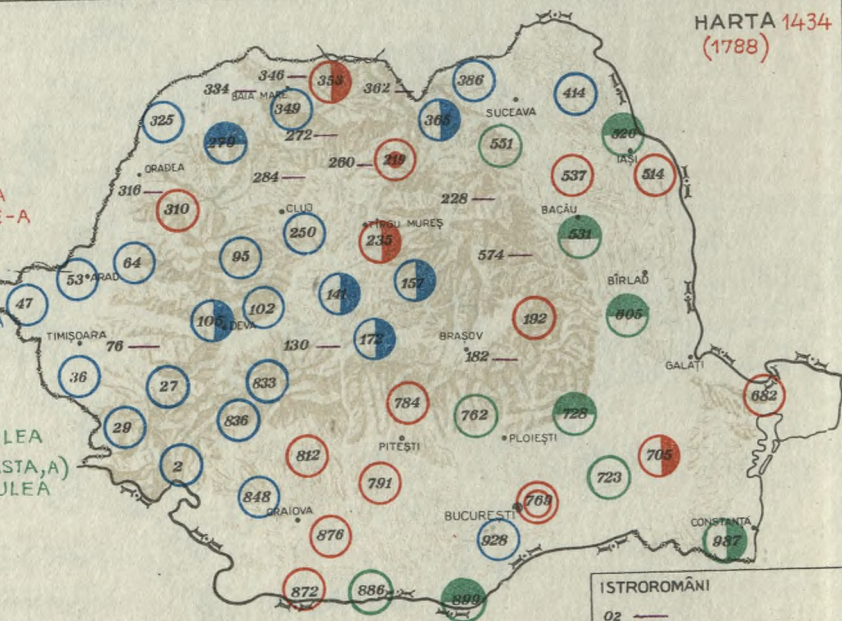
010 —

MEGLENOROMĂNI

012 la patrul

A PATRA
[2333]HARTA 1434
(1788)

- A PATRA
- ⊙ A PATRA, A PATRULEA
- ⊙ A PATRA, AL PATRULEA
- ① CEA (EI, A) DE-A PATRA
- A PATRULEA
- CEA (HAI, AIA) DE-A PATRULEA
- ACEEA A PATRULEA
- AL PATRULEA
- DE-AL PATRULEA
- CĒI (ACEA, ASTA, A) DE-AL PATRULEA



ISTOROMĂNI

02 —

AROMĂNI

010 —

MEGLENOROMĂNI

012 —

Notă.

Vezi nota de la h. precedentă.

AL ZECELEA

[2336]

- AL ZECELEA
- DE-AL ZECELEA
- CEL (CEAL, EL, ĂL etc.)
DE-AL ZECELEA
- CELA AL ZECELEA
- A ZECELEA
- CEL (ACEI, HĂI, DE-A ZECELEA
- AL ZECE
- A ZECEA
- CFL (ĂL) DE-A ZECEA

HARTA 1435
(1791)



ISTROROMÂNII	02 a deselile
AROMÂNII	010
MEGLENOROMÂNII	012 la zeții

A ZECEA

[2336]

- A ZECEA
- A ZECEA, AL ZECELEA
- A (EI) DE-A ZECEA
- A ZECELEA
- CEA (CEI, ACEEA etc.)
DE-A ZECELEA
- AL ZECELEA
- DE-AL ZECELEA
- ACEA (ASTA, A)
DE-AL ZECELEA
- AL ZECE

HARTA 1436
(1791)



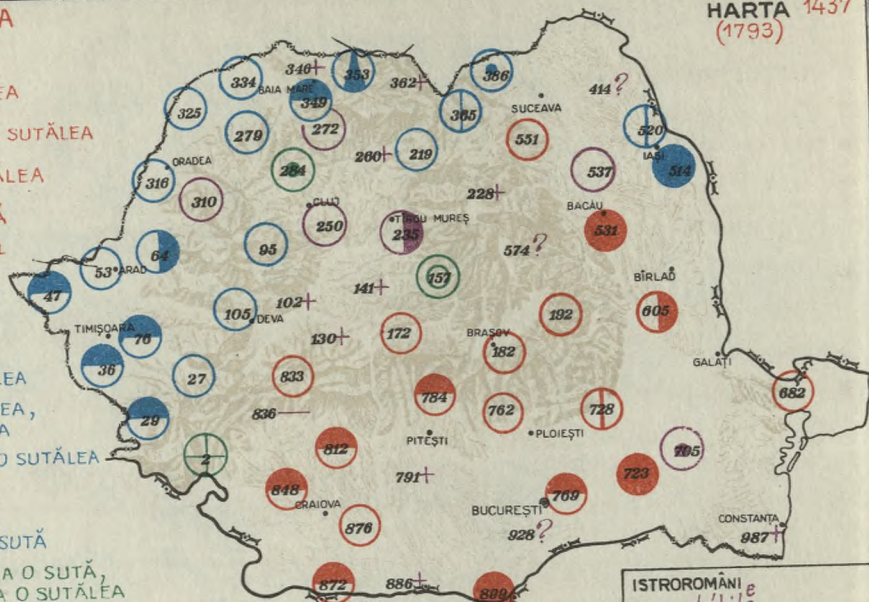
ISTROROMÂNII	02
AROMÂNII	010
MEGLENOROMÂNII	012

AL SUTĂLEA

[2338]

- AL SUTĂLEA
- ⊖ CEL DE-AL SUTĂLEA
- ⊖ AL O SUTĂLEA
- AL O SUTĂ
- ⊖ CEL DE-AL O SUTĂ
- A SUTĂLEA
- ACELA A SUTĂLEA
- A O SUTĂLEA
- ⊖ A O SUTĂLEA, A SUTĂLEA
- ⊖ CEL DE-A O SUTĂLEA
- A O SUTĂ
- ⊖ ÎNTR-A O SUTĂ
- ⊖ ACEL DE LA O SUTĂ, ACEL DE-A O SUTĂLEA
- ⊖ CEL DE O SUTĂ, CEL DE-A SUTĂLEA
- ⊖ LA O SUTĂ, A SUTĂLEA
- A SUTA
- ⊖ ĂL DE-A SUTA
- ⊖ ĂL DE-A SUTA, AL DE-AL SUTĂLEA

HARTA 1437
(1793)



Notă.

Formele cu -e-, -i-, -u- din cuvântul sutălea au fost redactate prin -ă-.

ISTROROMÂNI
02 a stăliie

AROMÂNI
010

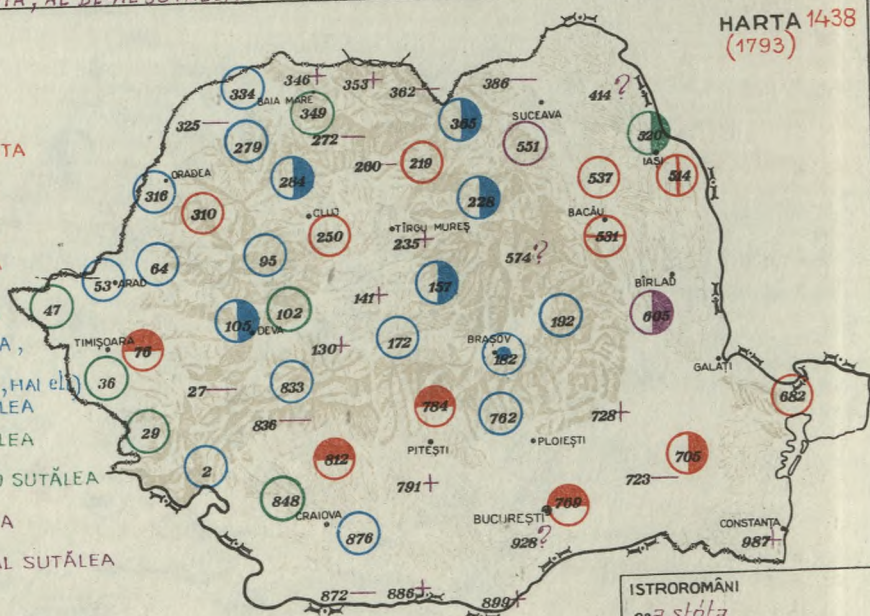
MEGLENOROMÂNI
012 la ună sută

A SUTA

[2338]

- A SUTA
- ⊖ A DE-A SUTA
- ⊖ A O SUTA
- ⊖ A O SUTĂ
- ⊖ ACEA DE-A O SUTĂ
- A SUTĂLEA
- ⊖ A SUTĂLEA, A SUTA
- CEA (ACEA, HAI ELI) DE-A SUTĂLEA
- A O SUTĂLEA
- CEI DE-A O SUTĂLEA
- AL SUTĂLEA
- ⊖ ASTA DE-AL SUTĂLEA

HARTA 1438
(1793)



Notă:

Vezi nota de la h. precedentă.

ISTROROMÂNI
02 a stola

AROMÂNI
010

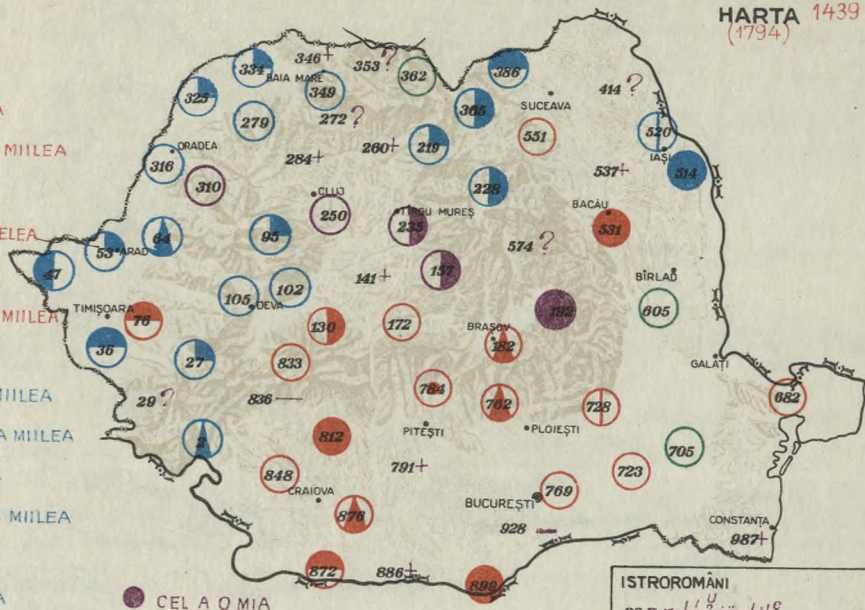
MEGLENOROMÂNI
012

AL MIILEA

[2339]

- AL MIILEA
- AL O MIILEA
- ⊖ AL DE-AL O MIILEA
- ▲ AL MIELEA
- ⊖ EL DE-AL MIELEA
- AL O MIE
- ⊖ AL OMIE, AL MIILEA
- A MIILEA
- ⊖ CEL DE-A MIILEA
- ▲ ACELA (AL) A MIILEA
- ⊖ A O MIILEA
- ⊖ CEL DE-A O MIILEA
- ⊖ A MIELEA
- ⊖ A O MIELEA
- A O MIE
- CEL (ACELA, AL) DE-AL MIA
- A MIA
- ⊖ CEL DE-A MIA

HARTA 1439
(1794)



ISTROROMÂNI
o2 a ŋ tãw'jẽntilẽ

AROMÂNI

o10 —

MEGLENOROMÂNI

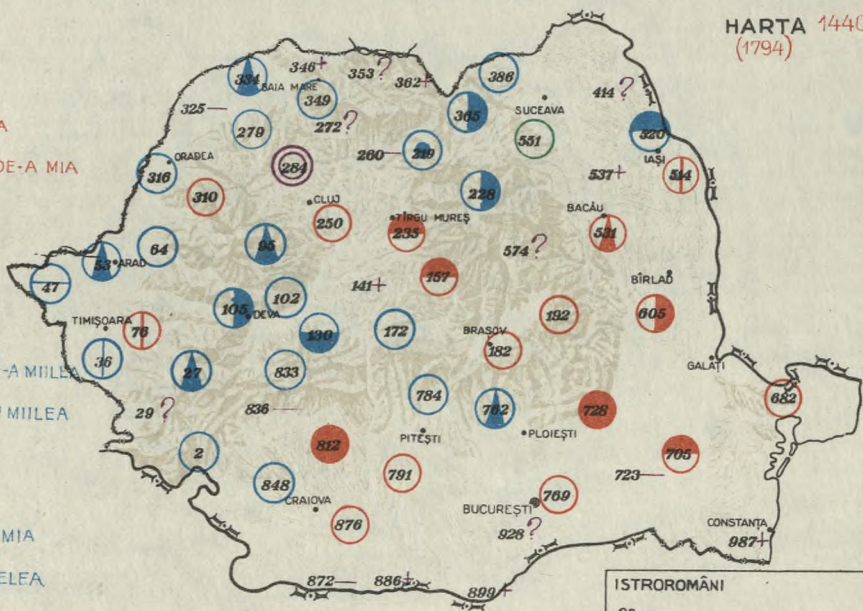
o12 la una mii

A MIA

[2339]

- A MIA
- ⊖ ASTA A MIA
- ⊖ EI (HAI, AI) DE-A MIA
- ⊖ A O MIA
- A O MIE
- ⊖ ACEA DE A O MIE
- A MIILEA
- ⊖ CEA (HAI) DE-A MIILEA
- ⊖ CEA DE-A O MIILEA
- ⊖ A O MIILEA
- ▲ A MIELEA
- A MIELEA, A MIA
- ⊖ EA DE-A MIELEA
- ⊖ A O MIELEA
- AL MIILEA
- ⊖ ACEA DE LA O MIE, A MIELEA

HARTA 1440
(1794)



ISTROROMÂNI

o2 —

AROMÂNI

o10 —

MEGLENOROMÂNI

o12 —

MICUL ATLAS LINGVISTIC ROMÂN

SERIE NOUĂ

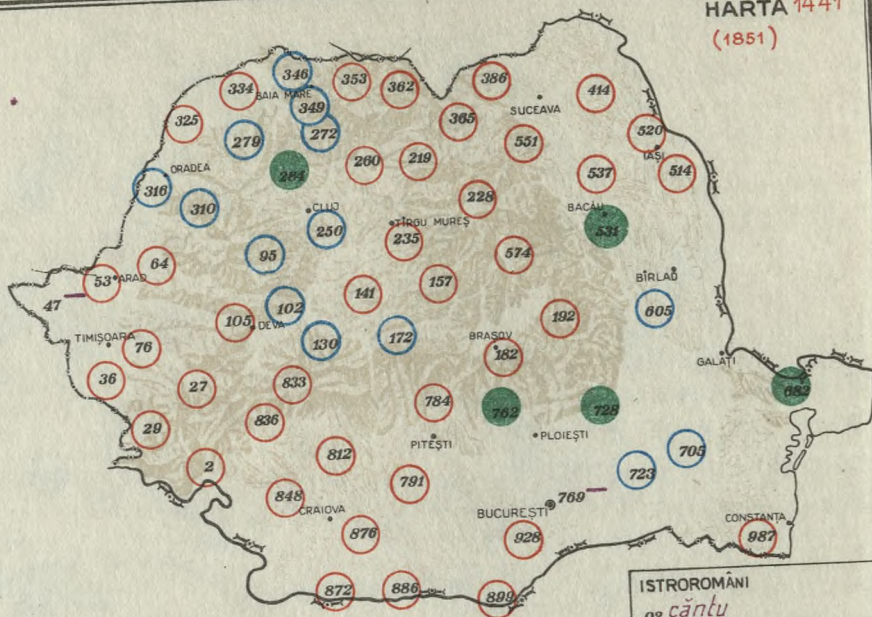
VOL. IV

CÎNT

[4509]

- *cînt*
- *cîntî*
- *cîntî*

HARTA 1441
(1851)



ISTROROMÂNI
02 *cîntu*

AROMÂNI
010 *cîntu*

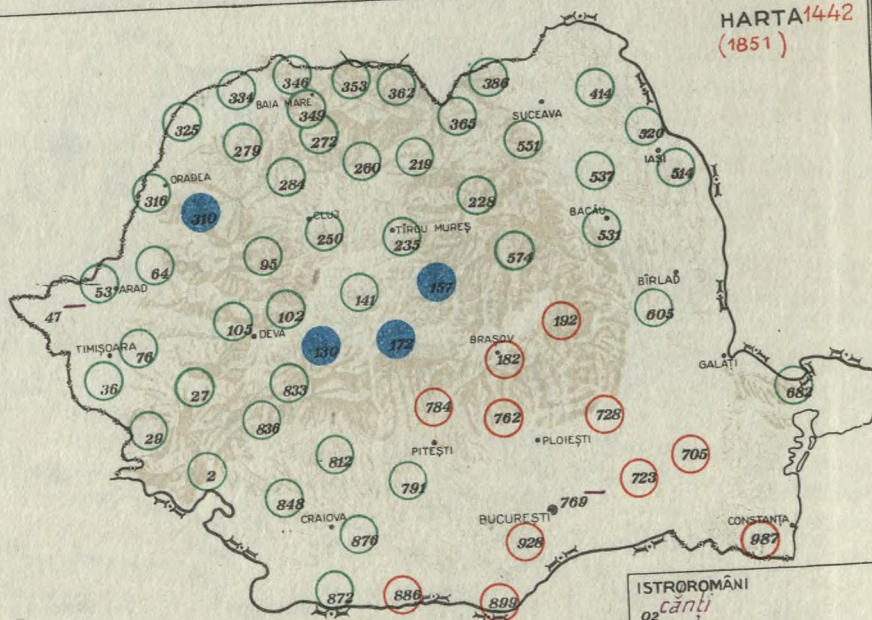
MEGLENOROMÂNI
012 *cînt*

CÎNȚI

[4509]

- *cîntî*
- *cîntî*
- *cîntî*

HARTA 1442
(1851)



ISTROROMÂNI
02 *cîntî*

AROMÂNI
010 *cîntî*

MEGLENOROMÂNI
012

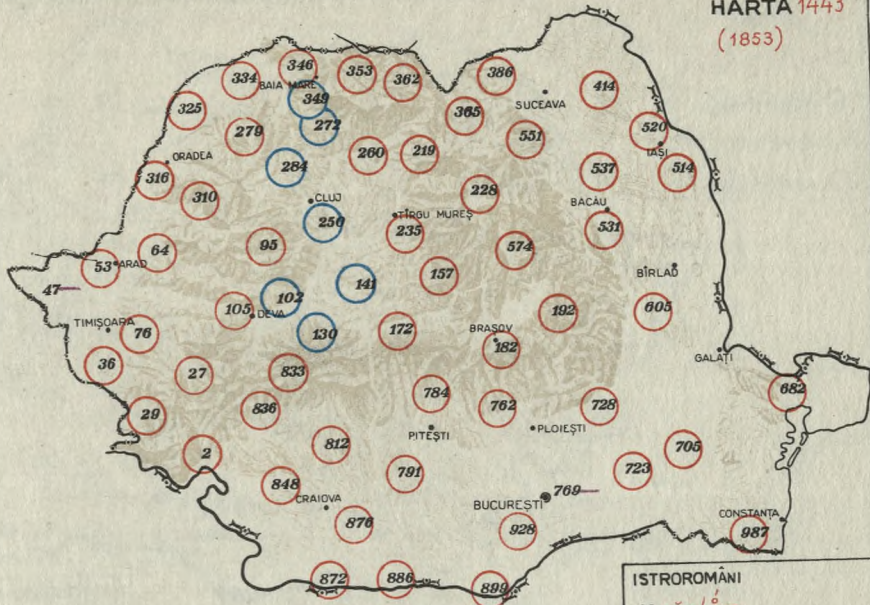
CÎNTĂM

[4509 ter]

- *cîntăm*
- *cîntăm!*

HARTA 1443

(1853)



ISTROROMÂNI

02 *cîntăm*

AROMÂNI

010 *cîntăm*

MEGLENDROMÂNI

012

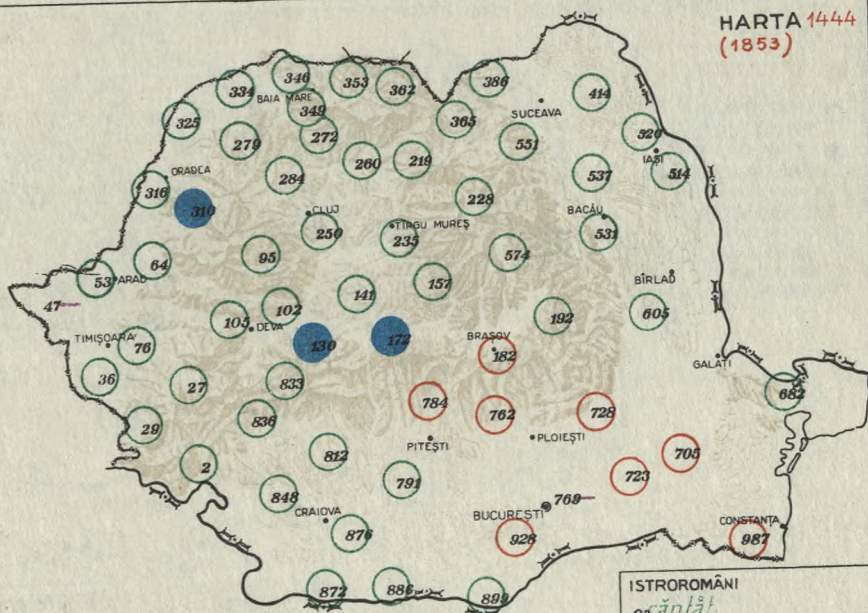
CÎNTĂȚI

[4509 ter]

- *cîntăȚi*
- *cîntăȚi!*
- *cîntăȚ*

HARTA 1444

(1853)



ISTROROMÂNI

02 *cîntăȚi*

AROMÂNI

010 *cîntăȚi*

MEGLENDROMÂNI

012

MICUL ATLAS LINGVIC ROMÂN
SERIE NOUĂ

VOL. IV

ADĂP ; ADĂPI

[4558]

HARTA 1445
(1854)

- ADĂP ; ADĂPI
- ADAP ; ADAPI
- ADĂP ; ADEPI
- ADIP ; ADIPI



ISTROROMÂNÎ

02

AROMÂNÎ

010 *adap; adaki*

MEGLENOROMÂNÎ

012 *dap; dap*

CRĂP ; CRĂPI ; CRAPĂ ; CRĂPĂM

[4623, 4623 bis]

HARTA 1446
(1855, 1856)

- CRĂP ; CRĂPI ;
CRAPĂ ; CRĂPĂM
- CRĂP ; CRĂPI ;
CRAPĂ ; CRĂPĂM
- CRAPĂ ; CREPI ;
CRAPĂ ; CRĂPĂM
- CRAP ; CRĂPI ;
CRAPĂ ; CRĂPĂM
- CRAP ; CRĂPI ;
CRAPĂ ; CRĂPĂM
- CREP ; CREPI ;
CREAPĂ ; CREPĂM



ISTROROMÂNÎ

02

AROMÂNÎ

010 *crep; creki;
crepă; cripăm*

MEGLENOROMÂNÎ

Notă. În 29 : CRĂP [1].

MICUL ATLAS LINGVISTIC ROMÂN
SERIE NOUĂ

VOL. IV

LAUD

[4613]

○ LAUD

○ laud

● LABD

HARTA 1449
(1861)



ISTOROMĂNI

02 +

AROMĂNI

010 *alavdu*

MEGLENOROMĂNI

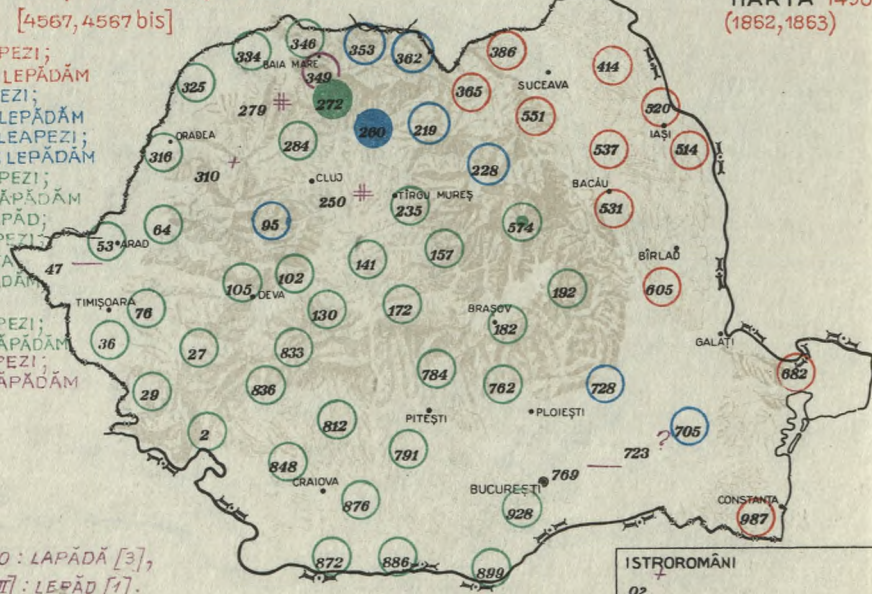
012 +

LEPĂD; LEPEZI; LEAPĂDĂ; LEPĂDĂM

[4567, 4567 bis]

- LEPĂD; LEPEZI;
LEAPĂDĂ; LEPĂDĂM
- LEAPĂD; LEPEZI;
- LEAPĂD; LEAPEZI;
LEAPĂDĂ; LEPĂDĂM
- LAPĂD; LAPEZI;
- LAPĂDĂ; LĂPĂDĂM
- LAPĂD, LEAPĂD;
- LAPEZI, LEPEZI;
- LAPĂDĂ, LEA
PĂDĂ; LĂPĂDĂM
- LEPĂDĂM
- LAPĂD; LEPEZI;
LA PĂDĂ; LĂPĂDĂM
- LAPĂD; LAPEZI;
- LAPĂDĂ; LĂPĂDĂM

HARTA 1450
(1862, 1863)



Notă. În 310: LAPĂDĂ [3],
iar în 705 [III]: LEPĂD [1].

ISTOROMĂNI

02 +

AROMĂNI

010 *mi alăpid*; —

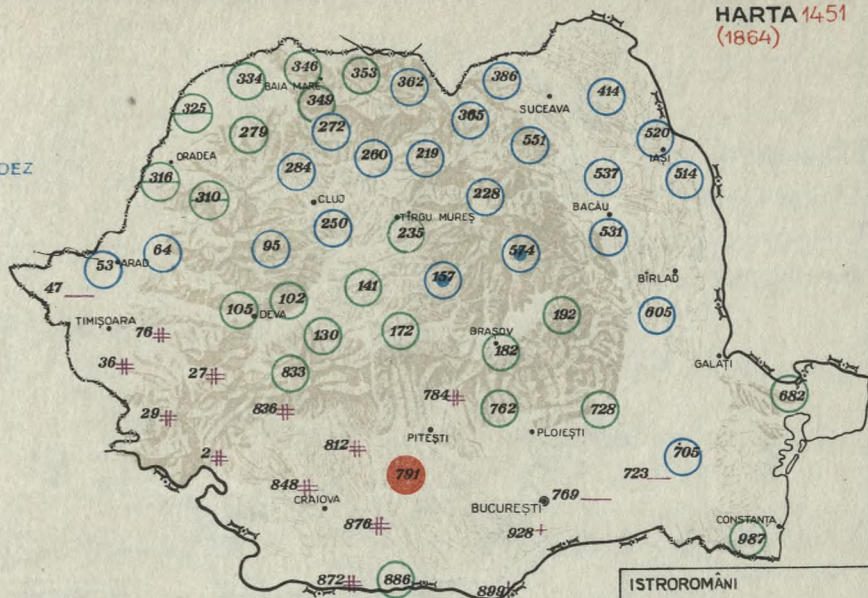
MEGLENOROMĂNI

012 —

PRAD

[4625]

- PRAD
- PRĂD
- ⊙ PRĂD, PRĂDEZ
- PRĂDEZ
- ⊖ PRĂDĂZ

HARTA 1451
(1864)

ISTROROMÂNII

02 +

AROMÂNII

010 —

MEGLENOROMÂNII

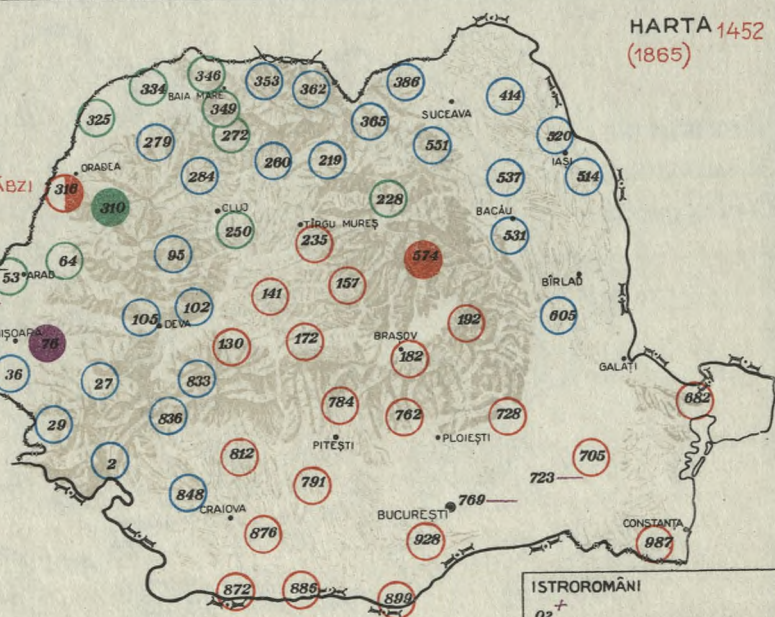
012 —

Notă. În 899 și 928: PRĂDEAZĂ [3].

RABD ; RABZI

[4593]

- RABD; RABZI
- ⊙ RABD, RĂBD; RABZI
- RABD, RĂBD; RABZI, RĂBZI
- RĂBD; RĂBZI
- RĂBD; REBZI
- RĂBDU; REBZI
- REBD; REBZI

HARTA 1452
(1865)

ISTROROMÂNII

02 +

AROMÂNII

010 aravdu; aravđi

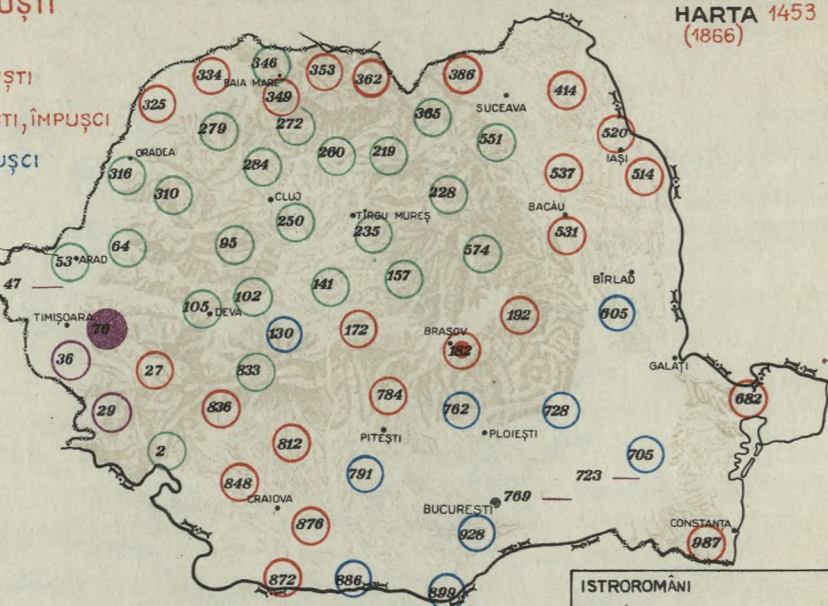
MEGLENOROMÂNII

012 +

ÎMPUȘC ; ÎMPUȘTI

[4572]

- ÎMPUȘC ; ÎMPUȘTI
- ⊙ ÎMPUȘC ; ÎMPUȘTI, ÎMPUȘCI
- ÎMPUȘC ; ÎMPUȘCI
- PÛȘC ; PUȘTI
- PUȘC ; PUȘCHI
- PUȘC ; *pûșki*

HARTA 1453
(1866)

ISTROROMÂNI

02 +

AROMÂNI

010 —

MEGLENOROMÂNI

012 —

MUȘC ; MUȘTI

[4574]

- MUȘC ; MUȘTI
- MUȘC ; MUȘCI
- MUÎC ; MUȘTI
- MUÎC ; MUÎCHI

HARTA 1454
(1867)

ISTROROMÂNI

02 *muțcu ; mučki*

AROMÂNI

010 *mîșcu ; mîști*

MEGLENOROMÂNI

012 *muțcăm ; muțcăș*

AGĂȚ; AGĂȚI; AGĂȚĂ; AGĂȚĂM

[4616, 4616 bis]

- AGĂȚ; AGĂȚI;
AGĂȚĂ; AGĂȚĂM
- AGĂȚ; AGĂȚI;
AGĂȚĂ; AGĂȚĂM
- ① MĂ AGĂȚ; TE AGĂȚI;
SE AGĂȚĂ; NE AGĂȚĂM
- ACĂȚ; ACĂȚI;
ACĂȚĂ; ACĂȚĂM
- ① MĂ ACĂȚ; TE ACĂȚI; SE
ACĂȚĂ; NE ACĂȚĂM
- ACĂȚ; ACĂȚI;
ACĂȚĂ; ACĂȚĂM
- ACĂȚ; ACHETI;
ACĂȚĂ; ACĂȚĂM
- ACIȚ; ACIȚI;
ACIȚĂ; ACIȚĂM

HARTA 1455
(1868, 1869)



ISTROROMÂNI

02+

AROMÂNI

010 *acaț; acăț; acăță; —*

MEGLENOROMÂNI

012 *caț; —*

LAS; LAȘI; LASĂ; LĂSĂM

[4555, 4555 bis]

- LAS; LAȘI;
LASĂ; LĂSĂM
- LAS; LĂS; LAȘI;
LASĂ; LĂSĂM
- LAS; LEȘI; LASĂ; LĂSĂM
- LĂS; LEȘI; LASĂ; LĂSĂM
- LĂS; LAS; LEȘI; LAȘI;
LASĂ; LĂSĂM
- LĂS; LAȘI;
LASĂ; LĂSĂM

HARTA 1456
(1871, 1872)



ISTROROMÂNI

02 *lăsu; lăși; lăsa; lăsăm*

AROMÂNI

010 *alas; alaș; alasă; alăsăm*

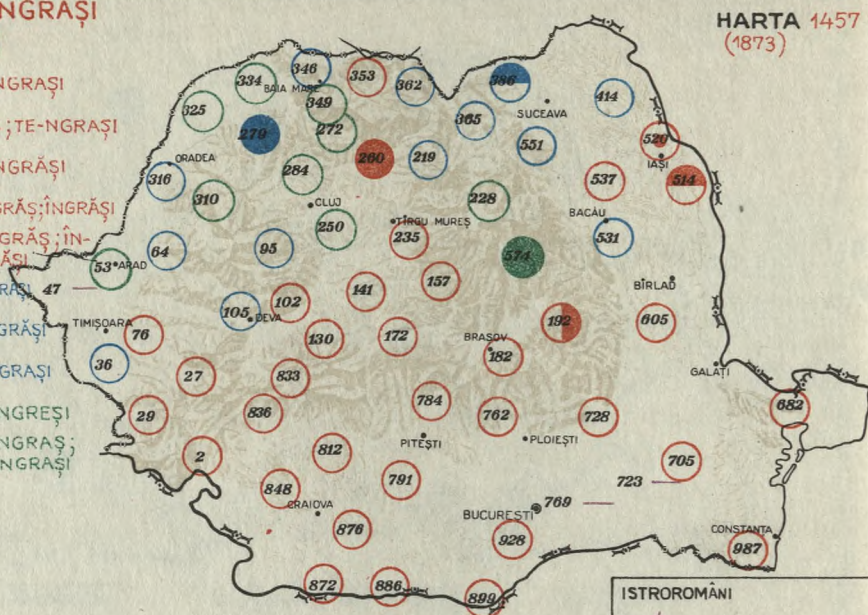
MEGLENOROMÂNI

012 *las; laș; lasă; lăsăm*

ÎNGRAȘ; ÎNGRAȘI
[4620]

HARTA 1457
(1873)

- ÎNGRAȘ; ÎNGRAȘI
- MĂ-NGRAȘ; TE-NGRAȘI
- ⊖ ÎNGRAȘ; ÎNGRAȘI
- ⊙ ÎNGRAȘ; ÎNGRĂȘ; ÎNGRĂȘI
- ÎNGRAȘ; ÎNGRĂȘ; ÎNGRĂȘI; ÎNGRĂȘI
- ÎNGRĂȘ; ÎNGRĂȘI 47
- ÎNGRĂȘ; ÎNGRĂȘI
- ⊖ ÎNGRĂȘ; ÎNGRĂȘI
- ÎNGRĂȘ; ÎNGREȘI
- ÎNGRĂȘ; ÎNGRĂȘ; ÎNGREȘI; ÎNGRĂȘI



ISTROROMÂNII

02 +

ARMÂNII

010 *angraș; angraș*

MEGLENOROMÂNII

012 *angraș; —*

ÎNGRAȘĂ; ÎNGRĂȘĂM
[4620 bis]

HARTA 1458
(1874)

- ÎNGRAȘĂ; ÎNGRĂȘĂM
- SE-NGRAȘĂ; NE-NGRĂȘĂM
- ÎNGRAȘĂ; ÎNGRĂȘĂM
- ÎNGRAȘĂ; ÎNGRĂȘĂM



ISTROROMÂNII

02 +

ARMÂNII

010 *angrașă; angrășăm*

MEGLENOROMÂNII

012 —

AMENINȚ ; AMENINȚI
[4592]

HARTA 1459
(1870)

- AMÉNINȚ ; AMÉNINȚI
- ⊙ AMÉNIȚ ; AMÉNIȚI
- ⊖ AMÉNIȚ ; AMÉNIȚI
- Ⓢ AMÉLINȚ ; AMÉLINȚI
- Ⓢ AMÉLIȚ ; AMÉLIȚI
- ⊙ AMÉRINȚ ; AMÉRINȚI
- ⊙ AMÉRIT ; AMÉRITȚI
- ⊙ AMÉRITȚI
- AMENINȚ ; AMENINȚI
- AMERINȚ ; AMERINȚI
- AMĂNUNȚ ; AMĂNUNȚI
- AMININȚ ; AMININȚI
- AMINȚ ; AMINȚI
- AMENINȚEZ ; AMENINȚEZI
- ⊙ AMINȚEZ ; AMINȚEZI
- ⊖ AMĂNINȚĂLEZ ; AMĂNINȚĂLEZI
- MĂNINȚĂLEZ ; MĂNINȚĂLEZI



ISTROROMÂNII	02 +
AROMÂNII	010 #
MEGLENOROMÂNII	012 +

PERII ; PERII

HARTA 1460
(1875)

- PERII ; PERII
- ⊙ MĂ PERII ; TE PERII
- PERIU ; PERIU
- PIRIU ; PIRIU
- PERIU ; PERIU
- MĂ PERIU ; TE PERIU
- PERIIEZ ; PERIIEZI
- PIRIIEZ ; PIRIIEZI



ISTROROMÂNII	02 +
AROMÂNII	010 -
MEGLENOROMÂNII	012 +

SPERII ; SPERII

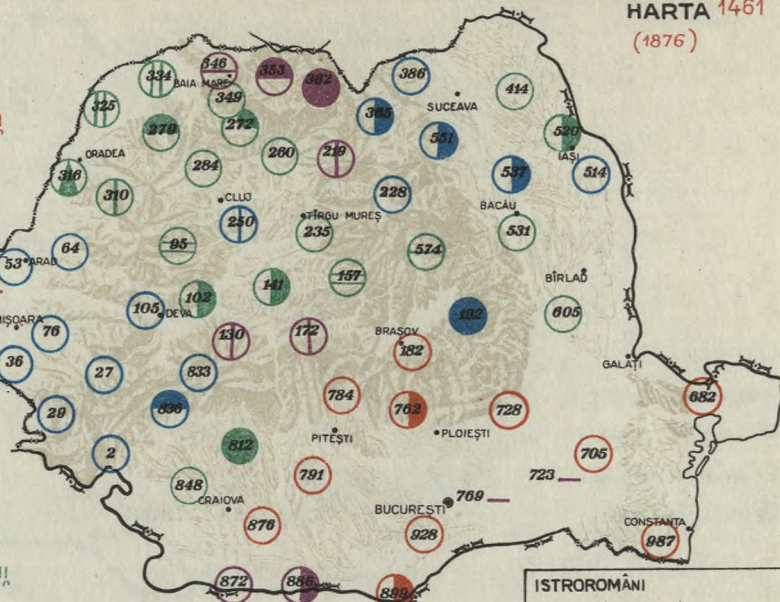
[4604]

HARTA 1461

(1876)

- SPERII ; SPERII
- MĂ SPERII ; TE SPERII
- SPĂRII ; SPĂRII
- MĂ SPĂRII ; TE SPĂRII
- SPĂRII ; SPERII
- SPĂRIU ; SPĂRII
- SPĂRIU ; SPĂRII ; SPERII
- SPARIU ; SPARIU
- MĂ SPARIU ; TE SPARIU
- *spări ; spări*
- SPARIU ; SPARIU
- MĂ SPARIU ; TE SPARIU
- SPARIU ; SPARIU ; SPARIU
- SPARIU ; SPARIU
- SPARIU ; SPARIU
- SPARIU ; *spări*
- SPARIU ; SPARIU

- SPER ; SPEI
- SPEI ; SPEI
- SPAR ; SPAI
- SPAI ; SPAI
- SPAI ; SPAI
- SPAI ; SPĂRIEZI



ISTROROMÂNI

02 *spăru ; spări*

AROMÂNI

010 *mă aspari ; te aspari*

MEGLENOROMÂNI

012 *nii spar ; —*

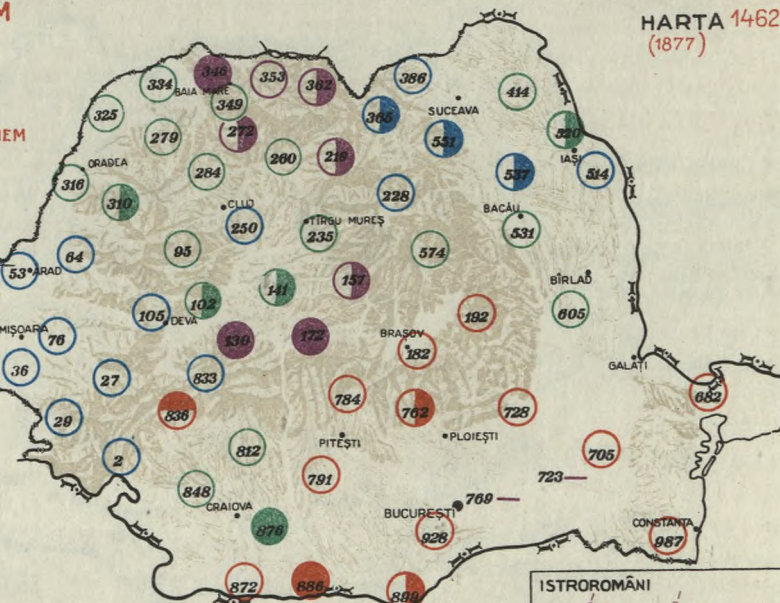
SPERIE ; SPERIE

[4604 bis]

HARTA 1462

(1877)

- SPERIE ; SPERIE
- SE SPERIE ; NE SPERIE
- SPERIE ; SPĂRIE
- SPERE ; SPĂRIE
- SPĂRIE ; SPĂRIE
- SE SPĂRIE ; NE SPĂRIE
- SPARIE ; SPĂRIE
- SE SPARIE ; NE SPĂRIE
- SPARIE ; SPĂRIE
- SPARIE ; SPĂRIE
- SPARE ; SPĂRIE



ISTROROMÂNI

02 *spăra ; spăram*

AROMÂNI

010 *s-aspare ; n-aspare*

MEGLENOROMÂNI

012 —

TAI;TAI

[4577]

○ TAI;TAI

● *tay*; TAI

● *te^{ai}ay*; *te^{ai}ej*

HARTA 1463

(1878)



ISTROROMÂNII

02 *tălu*; *tăli*

AROMÂNII

010 *talu*; *tal*

MEGLENOROMÂNII

012 *tal*; *tal'*

TAIE ;TAIE

[4577 bis]

○ TAIE ;TAIE

○ TAIE; *tay*

● TAIE, TAA; TAA

● *te^{ai}ej*; *te^{ai}ej*

HARTA 1464

(1879)



ISTROROMÂNII

02 *tăla*; *tălu*

AROMÂNII

010 *tală*; *tală*

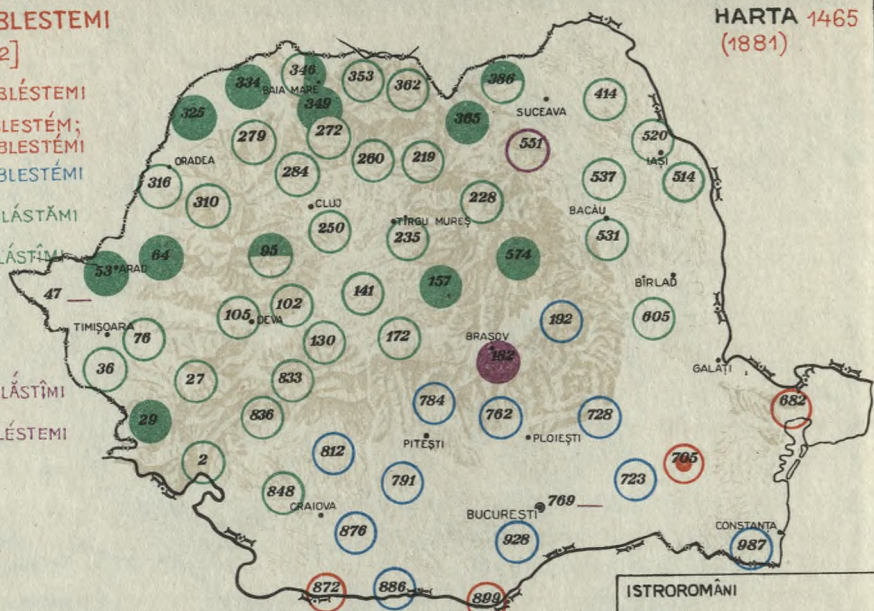
MEGLENOROMÂNII

012 *tală*; *tală*

BLESTEM; BLESTEMI
[4562]

HARTA 1465
(1881)

- BLĚSTEM; BLESTEMI
- ⊙ BLĚSTEM; BLESTĚM;
BLESTEMI, BLESTĚMI
- BLESTEM; BLESTĚMI
- BLĚSTĚM; BLĚSTĚMI
- BLĚSTĚM; BLĚSTĚMI
- BLĚSTĚM;
BLĚSTĚMI
- BLĚSTĚM;
BLĚSTEMI
- BLĚSTĚM; BLĚSTĚMI
- BLĚSTĚM; BLESTEMI

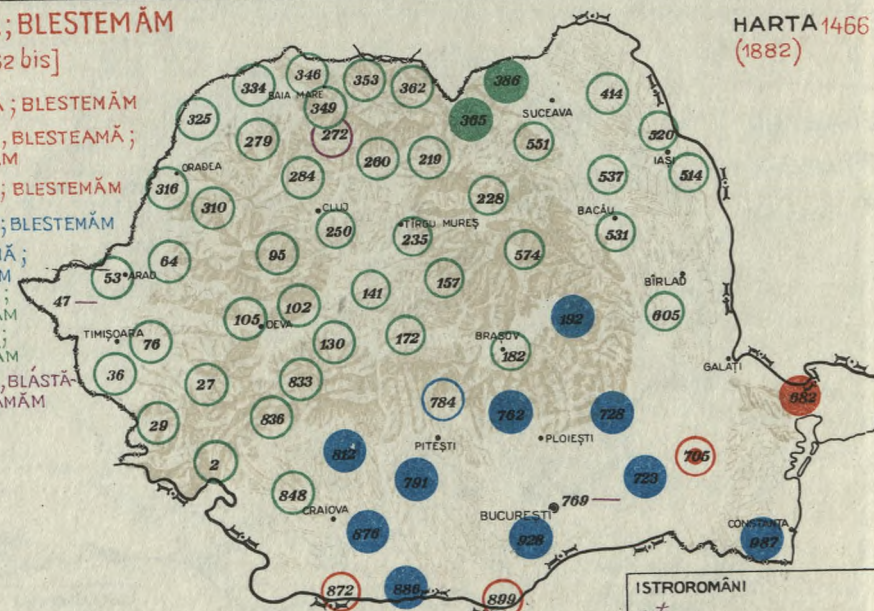


ISTROROMÂNII	02 +
AROMÂNII	010 <i>blastim; blastin</i>
MEGLENOROMÂNII	012 <i>blastim; blastim</i>

BLESTEMĂ; BLESTEMĂM
[4562 bis]

HARTA 1466
(1882)

- BLĚSTEMĂ; BLESTEMĂM
- ⊙ BLĚSTEMĂ, BLESTEAMĂ;
BLESTEMĂM
- BLESTEMĂ; BLESTEMĂM
- BLESTĚMĂ; BLESTĚMĂM
- BLESTEAMĂ;
BLESTEMĂM
- BLĚSTĚMĂ;
BLĚSTĚMĂM
- BLĚSTĚMĂ;
BLĚSTĚMĂM
- BLĚSTĚMĂ, BLĚSTĚMĂM;
BLĚSTĚMĂM



ISTROROMÂNII	02 +
AROMÂNII	010 —
MEGLENOROMÂNII	012 <i>blastimă; blastimom</i>

DĂRÎM; DĂRÎMI

[4614]

○ DĂRÎM; DĂRÎMI

● DĂRĂM; DĂRĂMI

○ DĂRÎM; DĂRÎMI

● DĂRĂM; DĂRĂMI

⊕ DĂRĂM; DĂRĂMI

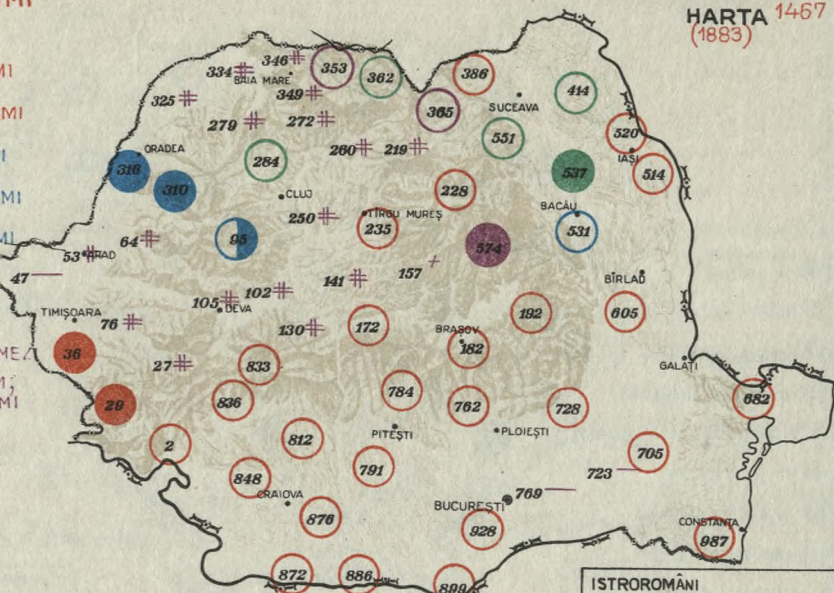
○ DĂRM; DĂRMI

● DARM; DĂRMI

○ DĂRMEZ; DĂRMEZI

● DÎRMEZ; DERÎMI;
DÎRMEZI; DERÎMI

HARTA 1467
(1883)



ISTROROMĂNI	02 +
AROMĂNI	010 —
MEGLENOROMĂNI	012 +

Notă.

În 157: *te dîrîmi* [2]; în 172 și 362, s-a notat numai pers. [7].

DĂRÎMĂ; DĂRÎMĂM

[4614 bis]

○ DĂRÎMĂ; DĂRÎMĂM

● DĂRÎMĂ; DĂRĂMĂM

○ DĂRAMĂ; DĂRÎMĂM

● DĂRAMĂ; DĂRĂMĂM

○ DĂRÎMĂ; DĂRÎMĂM

⊕ DĂRĂMĂ; DĂRÎMĂM

● DĂRĂMĂ; DĂRĂMĂM

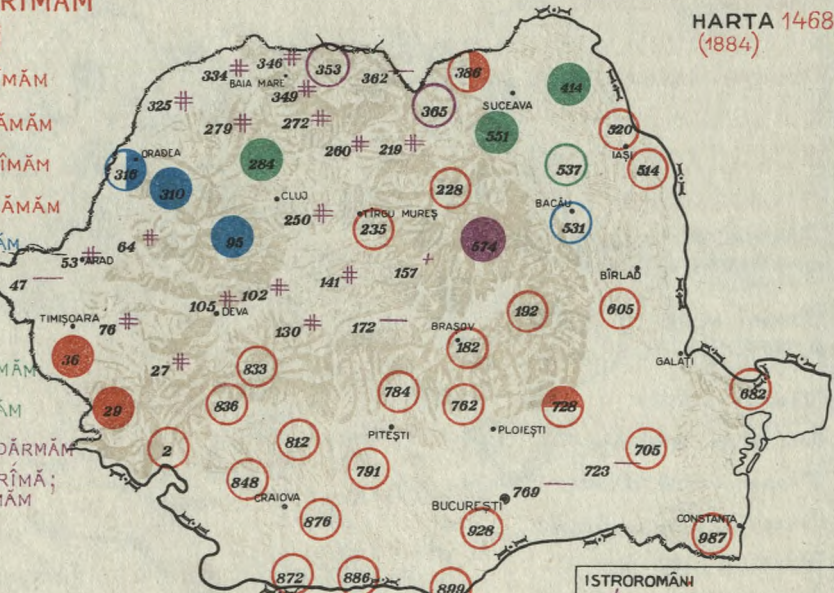
○ DARMĂ; DĂRĂMĂM

● DARMĂ; DĂRMĂM

○ DĂRĂMEAZĂ; DĂRMĂM

● DÎRMEAZĂ; DERÎMĂ;
DÎRMĂM; DERÎMĂM

HARTA 1468
(1884)



ISTROROMĂNI	02 +
AROMĂNI	010 —
MEGLENOROMĂNI	012 —

Notă. În 157: *să dîrîmă* [3].

MICUL ATLAS LINGVIC ROMÂN

SERIE NOUĂ

VOL. IV

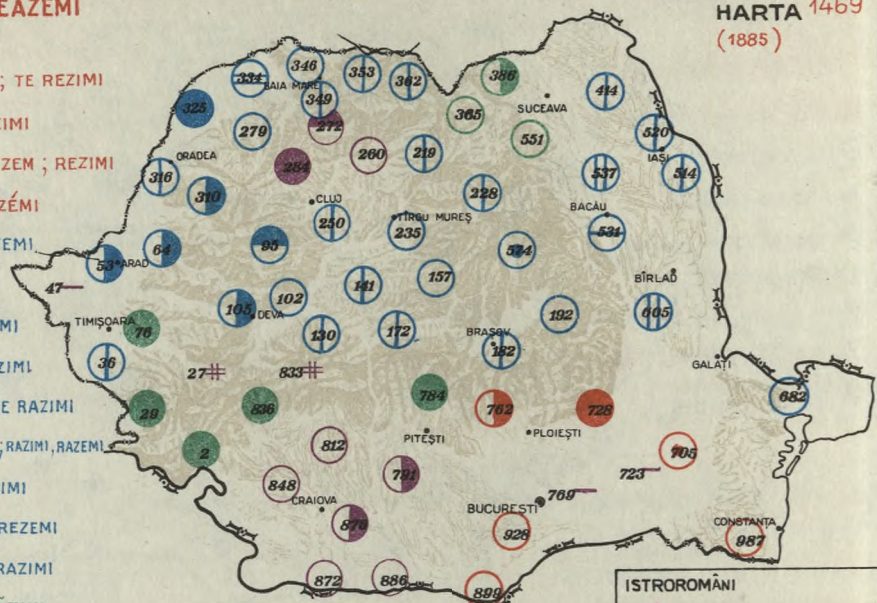
REAZEM ; REAZEMI

[4611]

HARTA 1469
(1885)

- MĂ REAZIM ; TE REZIMI
- REZIM ; REZIMI
- ⊖ REZIM , REAZEM ; REZIMI
- ⊕ REZÉM ; REZÉMI
- RAZEM ; RAZEMI
- ⊕ MĂ RAZEM ; TE RAZEMI
- ⊖ RAZEM ; RAZIMI
- ⊕ RAZIM ; RAZIMI
- ⊖ MĂ RAZIM ; TE RAZIMI
- ⊕ RAZIM , RAZEM ; RAZIMI , RAZEMI
- ⊕ RAZIM ; RĂZIMI
- ARAZEM ; AREZEMI
- ⊖ ARAZIM ; ARAZIMI
- RĂZIM ; RĂZIMI
- ⊕ MĂ RĂZIM ; TE RAZIMI
- RĂZİM ; RĂZÍMI
- RAZM ; RAZMI

- ⊕ MĂ RAZM ; TE RAZMI
- RAZMU ; *răzumi*
- RĂZM ; RĂZMI



ISTROROMÂNII

02+

AROMÂNII

010

MEGLENOROMÂNII

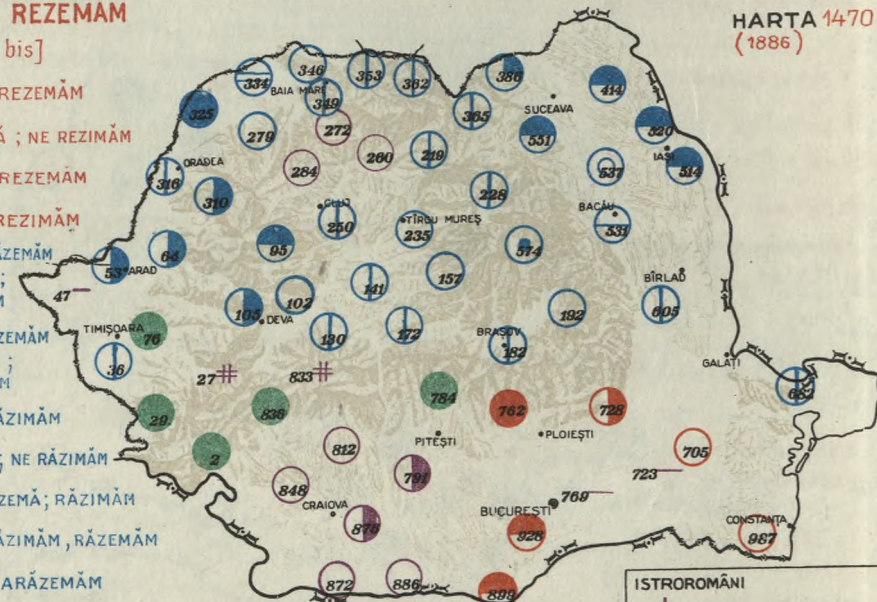
012+

REAZEMĂ ; REZEMĂM

[4611 bis]

HARTA 1470
(1886)

- REAZIMĂ ; REZEMĂM
- ⊕ SE REAZIMĂ ; NE REZIMĂM
- REZEAMĂ ; REZEMĂM
- ⊖ REZIMĂ ; REZIMĂM
- RAZEMĂ ; RĂZEMĂM
- ⊕ SE RAZEMĂ ; NE RĂZEMĂM
- ⊖ RAZIMĂ ; RĂZEMĂM
- ⊖ SE RAZIMĂ ; NE RĂZIMĂM
- ⊕ RAZIMĂ ; RĂZIMĂM
- ⊖ SE RAZIMĂ ; NE RĂZIMĂM
- ⊕ RAZIMĂ , RAZEMĂ ; RĂZIMĂM
- ⊕ RAZIMĂ ; RĂZIMĂM , RĂZEMĂM
- ARAZEMĂ ; ARĂZEMĂM
- ⊖ ARAZIMĂ ; ARĂZIMĂM
- RĂZIMĂ ; RĂZIMĂM
- RAZMĂ ; RĂZMĂM
- ⊕ SE RAZMĂ ; NE RĂZMĂM



ISTROROMÂNII

02+

AROMÂNII

010

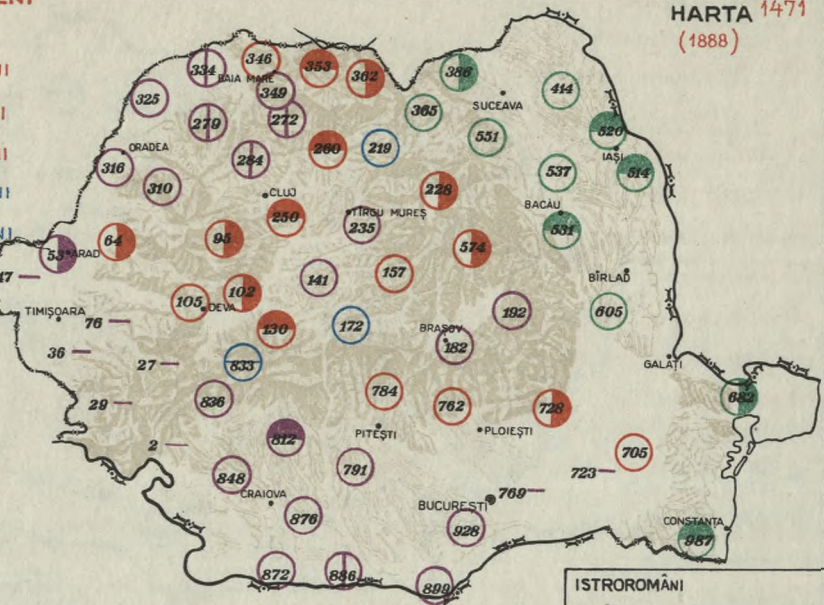
MEGLENOROMÂNII

012

DEAPĂN ; DEPENI

[4630].

- DEAPĂN ; DEPENI
- DEAPĂN ; DEPINI
- ◐ DEAPÎN ; DEPINI
- DEAPĂN ; DEAPENI
- ◑ DEAPĂN ; DEAPĂNI
- DEPĂN ; DEPENI
- DEPĂN ; DEPINI
- ◐ DAPĂN ; DAPENI
- DAPĂN ; DAPINI
- ◐ DAPÎN ; DAPENI
- DAPÎN ; DAPINI

HARTA 1471
(1888)

ISTROROMÂNÎ

02 †

AROMÂNÎ

010 *deapîn ; deapîn*

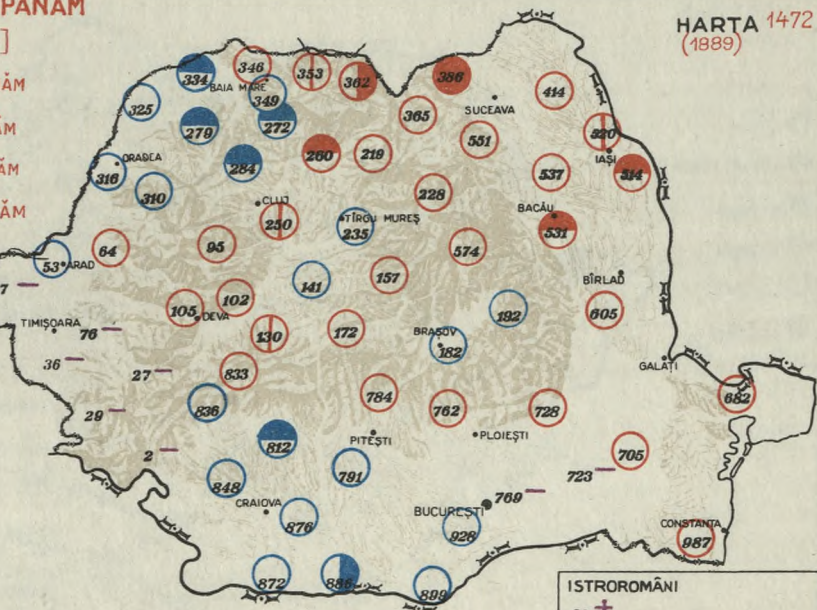
MEGLENOROMÂNÎ

012 *deapîn ; —*

DEAPĂNĂ ; DEPĂNĂM

[4630 bis]

- DEAPĂNĂ ; DEPĂNĂM
- DEAPĂNĂ ; DEPÎNĂM
- ◐ DEAPÎNĂ ; DEPĂNĂM
- DEAPÎNĂ ; DEPÎNĂM
- DAPĂNĂ ; DĂPĂNĂM
- DAPÎNĂ ; DĂPĂNĂM
- ◐ DAPÎNĂ ; DĂPÎNĂM

HARTA 1472
(1889)

ISTROROMÂNÎ

02 †

AROMÂNÎ

010 *deapînă ; dipinăm*

MEGLENOROMÂNÎ

012 —

MICUL ATLAS LINGVISTIC ROMÂN

SERIE NOUĂ

VOL. IV

VATÂM ; VATĂMI

[4595]

- VATÂM ; VATĂMI
- ⊙ MĂ VATÂM ; TE VATĂMI
- ⊖ VATÂM , VĂTĂMEZ ; VĂTĂMI
- Ⓜ VATÂM ; VATĂMI
- VATÂM ; VATEMI
- ⊖ VATÂM ; VAȚEMI
- Ⓜ VATÂM ; VATIMI
- ⊖ VATÂM ; VAȚIMI
- Ⓜ VATÎM ; VATIMI
- MĂ VATÂM ; TE VATĂMI
- VĂTÂM , VĂTĂMEZ ; VETIMI , VĂTĂMEZI
- Ⓜ VĂTÎM ; VEȚIMI
- VĂTÂM ; VĂTĂMI
- VĂTĂMEZ ; VĂTĂMEZI
- VĂTĂMEZ , VĂTÂM ; VĂTĂMI , VATĂMI

HARTA 1473
(1887)



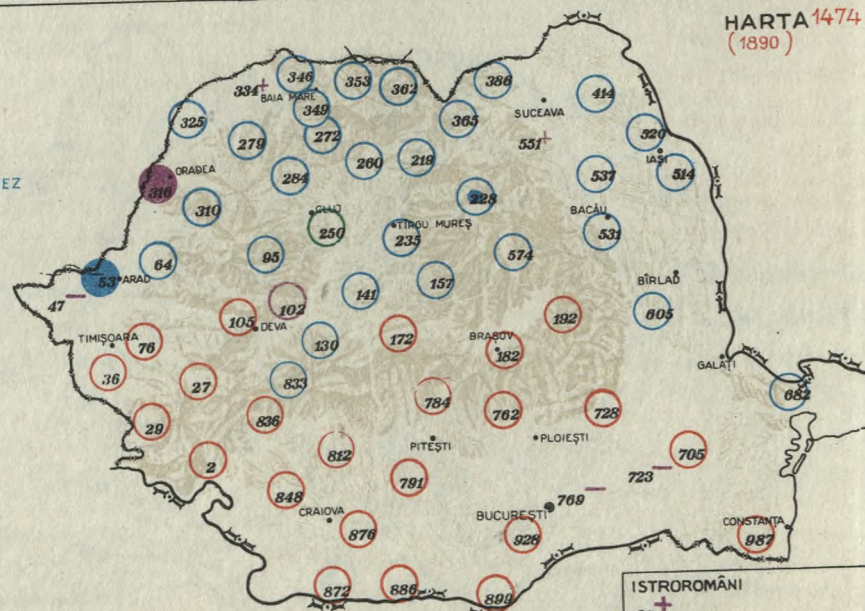
ISTROROMÂNII	02+
AROMÂNII	010 <i>vatâm ; vațani</i>
MEGLENOROMÂNII	012+

LEȘIN

[4638]

- LEȘIN
- LEȘIN
- ⊙ LEȘIN , LEȘINEZ
- ALĂȘIN
- LEAȘIN
- LEȘINEZ
- LEȘINAZ

HARTA 1474
(1890)



ISTROROMÂNII	02+
AROMÂNII	010
MEGLENOROMÂNII	012+

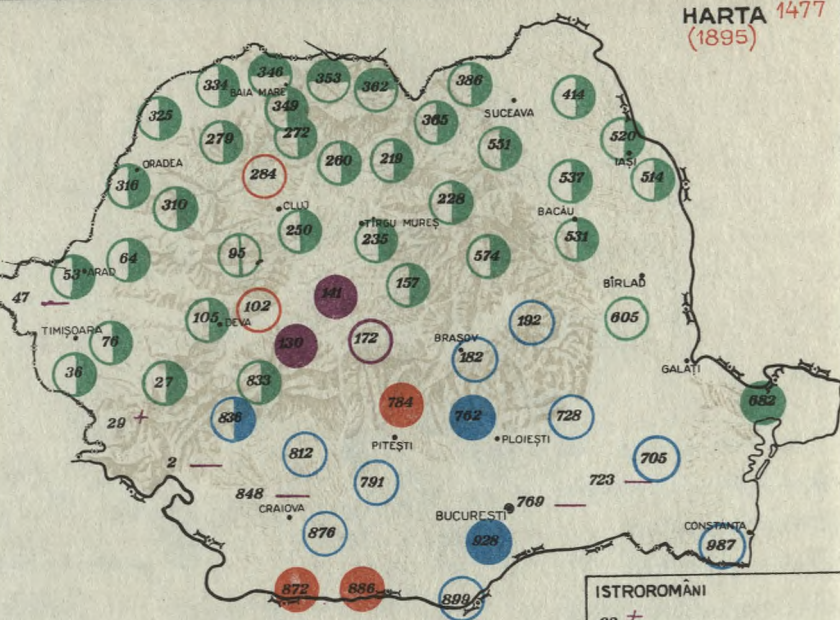
Notă

În 334 și 551, s-a înregistrat pers [3].

ÎNCONJUR
[4636]

HARTA 1477
(1895)

- ÎNCÓNJUR
- ÎNCONJŪR
- ÎNCONJÓR
- MĂ CONJÓR
- ÎNCONJOREZ
- ÎNCUNJÓR
- ÎNCÚNJUR
- ÎNCUNJŪR
- ÎNCÚNGIUR
- ÎNCÚNGER
- ÎNCÚJUR
- ÎNCUJŪR



ISTROROMÂNII	02 +
AROMÂNII	010 —
MEGLENOROMÂNII	012 <i>dinzur</i>

ÎNFĂȘOR
[4634]

HARTA 1478
(1896)

- ÎNFĂȘÓR
- MĂ-NFĂȘOR
- ÎNFĂȘUR
- ÎNFĂȘŪR
- ÎNFĂȘUR
- ÎNFRÊȘUR
- ÎNFĂȘ
- ÎNFĂȘŪ
- ÎNFĂȘŪ



ISTROROMÂNII	02 +
AROMÂNII	010 <i>anfășor</i>
MEGLENOROMÂNII	012 +

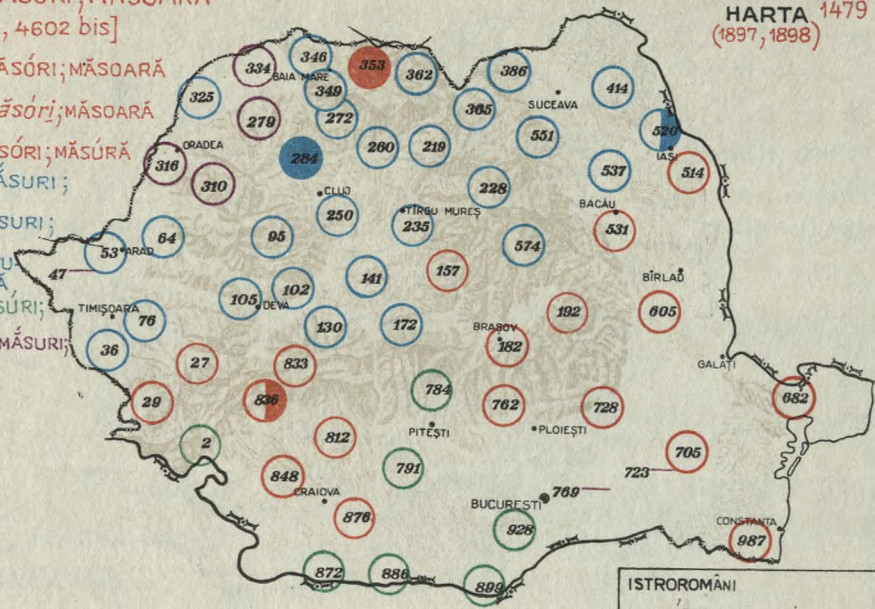
Notă. În 836: *înfășiem* [4].

MĂSOR ; MĂSORI ; MĂSOARĂ

[4602, 4602 bis]

HARTA 1479
(1897, 1898)

- MĂSÓR ; MĂSÓRI ; MĂSOARĂ
- MĂSÓR ; *măsóri* ; MĂSOARĂ
- ① MĂSÓR ; MĂSÓRI ; MĂSÚRĂ
- MĂSUR ; MĂSURI ; MĂSURĂ
- MĂSUR ; MĂSURI ; MĂSURĂ
- MĂSUR ; MĂSURI ; MĂSOARĂ
- MĂSUR ; MĂSURI ; MĂSURA
- AMĂSURA ; AMĂSURI ; AMĂSURA



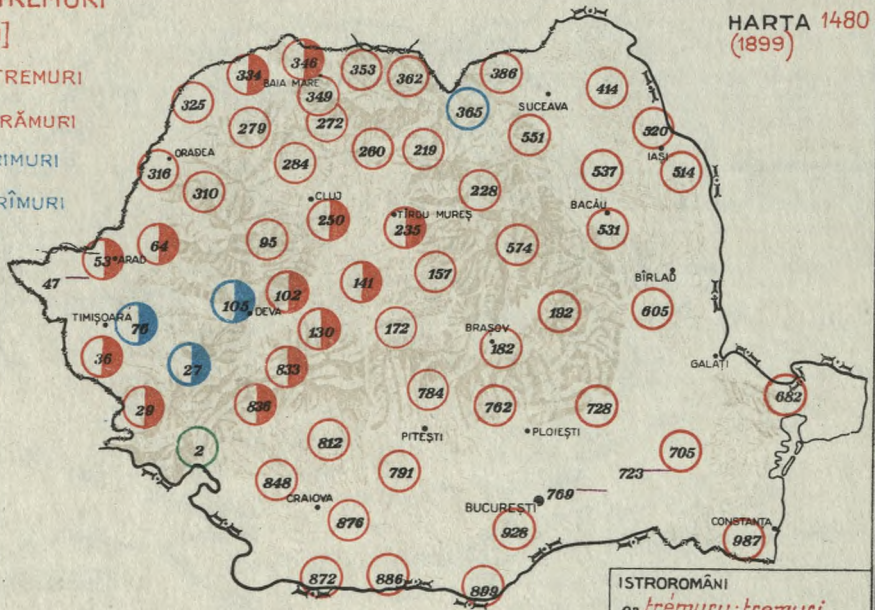
ISTROROMÂNI	02 <i>mésuru; mesuri; mesura</i>
AROMÂNI	010 <i>misúr; misúri; misură</i>
MEGLENOROMÂNI	012

TREMUR ; TREMURI

[4571]

HARTA 1480
(1899)

- TREMUR ; TREMURI
- ① TRĂMUR ; TRĂMURI
- TRIMUR ; TRIMURI
- ① TRÎMUR ; TRÎMURI
- TRÎMBUR ; TRÎMBURI



ISTROROMÂNI	02 <i>trémuru; tremuri</i>
AROMÂNI	010 <i>trëmbur; trëmburi</i>
MEGLENOROMÂNI	012 <i>tremur; tremur</i>

MICUL ATLAS LINGVISTIC ROMÂN

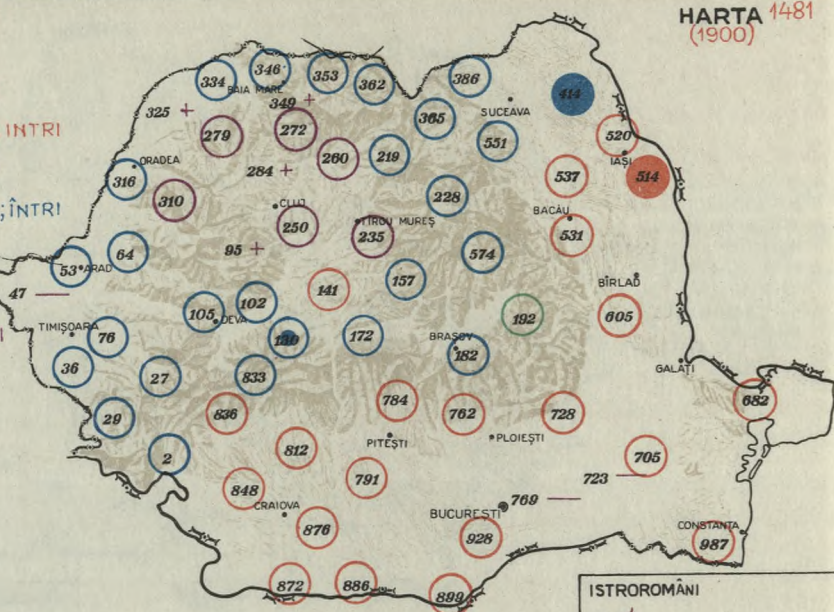
SERIE NOUĂ

VOL. IV

INTRU ; INTRI [4591]

HARTA 1481
(1900)

- INTRU ; INTRI
- INTRÎ ; INTRU ; INTRI
- ÎNTRU ; ÎNTRI
- ⊙ ÎNTRU, INTRU ; ÎNTRI
- ÎNTRÎ ; ÎNTRI
- ÎNTRUI ; ÎNTRUI
- UNTRU ; UNTRI

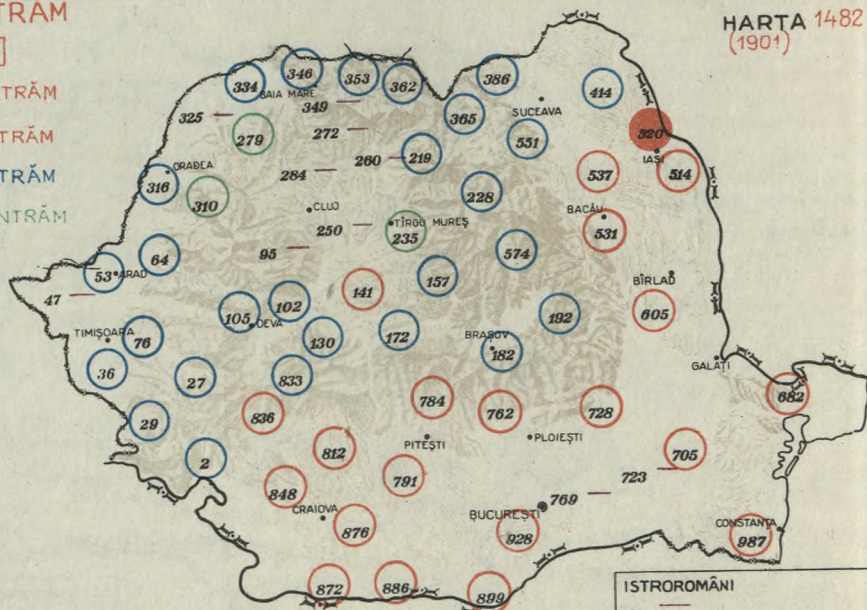


ISTROROMÂNII	02 +
AROMÂNII	010 <i>intru ; intri</i>
MEGLENOROMÂNII	012 <i>ântrâm ; ântriş</i>

INTRĂ ; INTRĂM [4591 bis]

HARTA 1482
(1901)

- INTRĂ ; INTRĂM
- INTRĂ ; ÎNTRĂM
- ÎNTRĂ ; ÎNTRĂM
- UNTRĂ ; UNTRĂM



ISTROROMÂNII	02 —
AROMÂNII	010 <i>intră ; —</i>
MEGLENOROMÂNII	012 <i>ântră ; —</i>

UMBLU ; UMBLI

[4589]

- UMBLU ; UMBU
- ÚMBLUI ; UMBLI
- ÎMBLU ; ÎMBLI
- ÎMBLU ; UMBLU ;
ÎMBLI ; UMBLI
- IMBLU ; IMBLI

HARTA 1483
(1902)



ISTROROMÂNII

02 +

AROMÂNII

010 *imnu ; imni*

MEGLENOROMÂNII

012 *ámnnăm ; ámnîş*

UMFLU ; UMFLI

[4590]

- UMFLU ; UMFLI
- ÚMFLUI ; UMFLI
- ÎMFLU ; ÎMFLI
- IMFLU ; IMFLI

HARTA 1484
(1903)



ISTROROMÂNII

02 +

AROMÂNII

010 *umflu ; umfli*

MEGLENOROMÂNII

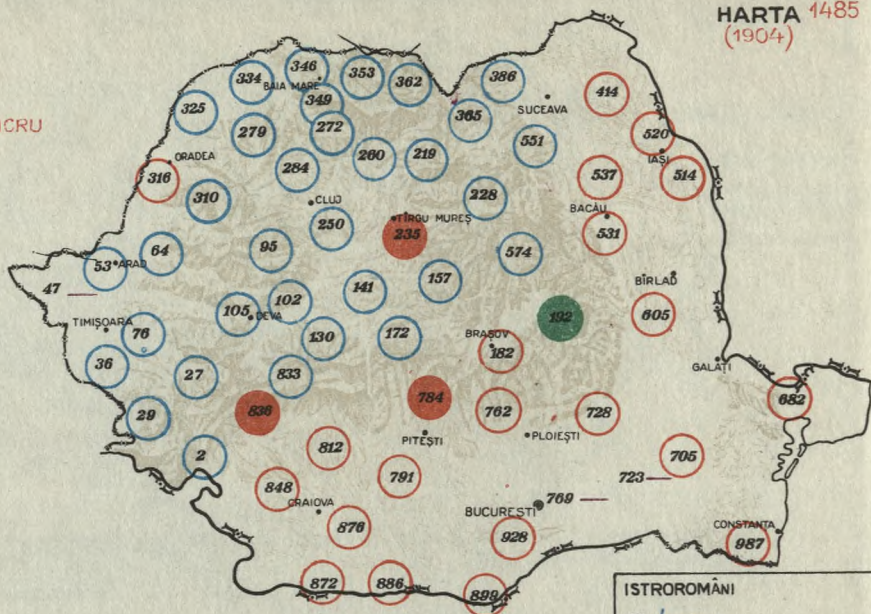
012 *ámflăm ; ámflîş*

LUCREZ

[4608]

- LUCREZ
- LUCREZ, LUCRU
- LUCRU
- LUCRU

HARTA 1485
(1904)



ISTROROMÂNII

02 *lucru*

AROMÂNII

010 *lucreț*

MEGLENOROMÂNII

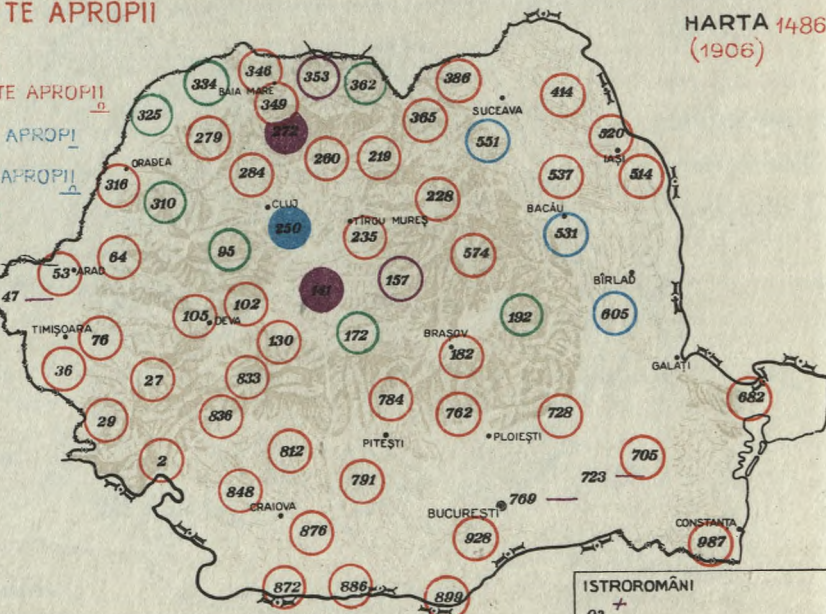
012 —

MĂ APROPII; TE APROPII

[4581]

- MĂ APROPII; TE APROPII
- MĂ APROPII; TE APROPII
- MĂ APROPII; TE APROPII
- MĂ APROPII; TE APROPII
- MĂ APROPII; TE APROPII
- MĂ APROPII; TE APROPII
- MĂ APROPII; TE APROPII

HARTA 1486
(1906)



ISTROROMÂNII

02 +

AROMÂNII

010 *me aprok^u*; —

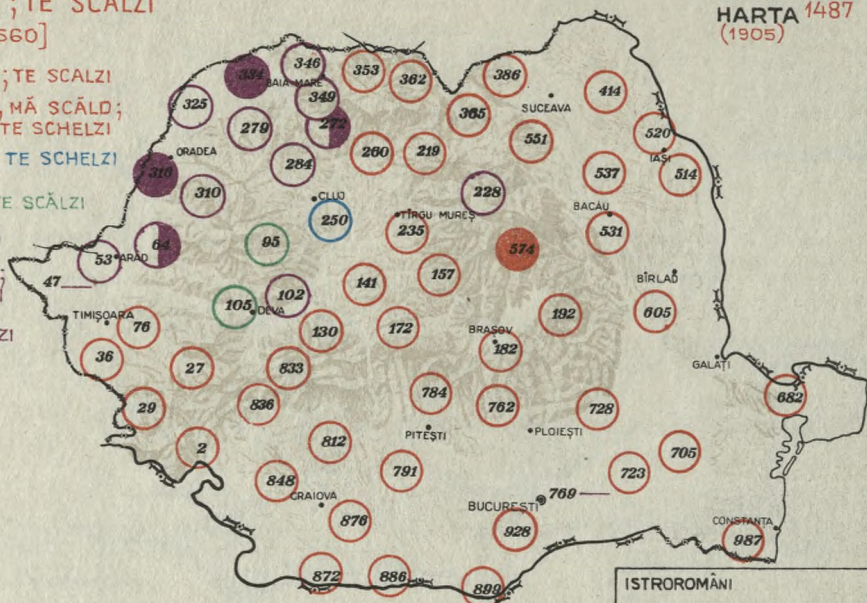
MEGLENOROMÂNII

012 *mi prok; ti prok*

MĂ SCALD ; TE SCALZI
[4560]

HARTA 1487
(1905)

- MĂ SCALD ; TE SCALZI
- MĂ SCALD ; MĂ SCĂLD ;
TE SCALZI ; TE SCHELZI
- MĂ SCALD ; TE SCHELZI
- MĂ SCĂLD ; TE SCĂLZI
- MĂ SCĂLD ;
TE SCHELZI
- MĂ-NSCĂLD ;
TE-NSCHELZI
- M-ASCĂLD ;
TE ASCHELZI



ISTROROMĂNI

02 —

AROMĂNI

010 *mi scald ; ti scald?*

MEGLENOROMĂNI

012 *mi scall ; —*

SE SCALDĂ ; NE SCĂLDĂM
[4560 bis]

HARTA 1488

- SE SCALDĂ ; NE SCĂLDĂM
- SE-NSCALDĂ ; NE-NSCĂLDĂM
- S-ASCALDĂ ; NE ASCĂLDĂM



ISTROROMĂNI

02 —

AROMĂNI

010 —

MEGLENOROMĂNI

012 —

VĂD ; VEZI

[4656]

- VĂD ; VEZI
- ⊙ VĂD, VĂZ ; VEZI
- VĂZ ; VEZI

HARTA 1489
(1911)



ISTROROMÂNII

02 ved ; vezi

AROMÂNII

010 ved^u ; vez

MEGLENOROMÂNII

012 —

VEDE ; VĂD

[4656 bis]

- VEDE ; VĂD
- VEDE ; VEDE

HARTA 1490
(1912)



ISTROROMÂNII

02 vede ; vièdu

AROMÂNII

010 veade ; ved^u

MEGLENOROMÂNII

012 —

PLĂCEM

[4721]

○ PLĂCĚM

○ PLĂCEM

HARTA 1491
(1914)

ISTOROMĂNI

02 +

AROMĂNI

010 —

MEGLENOROMĂNI

012 —

PAR; PARI; PARE; PĂREM

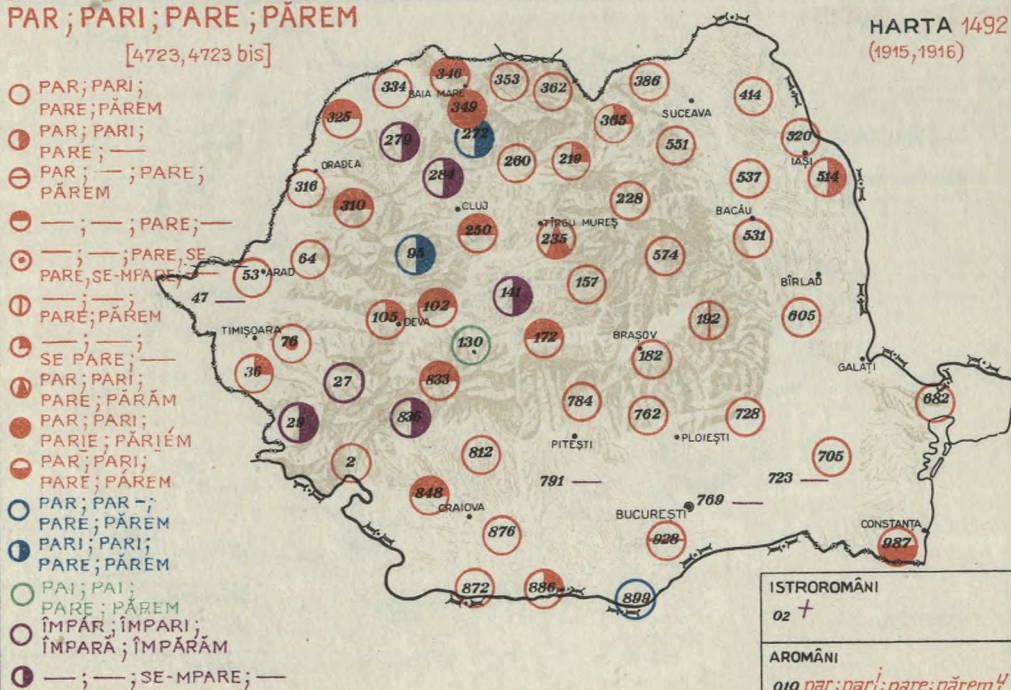
[4723, 4723 bis]

○ PAR; PARI;
PARE; PĂREM● PAR; PARI;
PARE; —⊖ PAR; —; PARE;
PĂREM

⊖ —; —; PARE; —

⊖ —; —; PARE; SE
PARE; SE-MPARE⊖ —; —; —;
PARE; PĂREM⊖ —; —; —;
SE PARE; —⊖ PAR; PARI;
PARE; PĂRĂM● PAR; PARI;
PARE; PĂRĚM● PAR; PARI;
PARE; PĂREM● PAR; PARI;
PARE; PĂREM● PAI; PAI;
PARE; PĂREM● ÎMPĂR; ÎMPARI;
ÎMPĂRĂ; ÎMPĂRĂM

● —; —; SE-MPARE; —

HARTA 1492
(1915, 1916)

ISTOROMĂNI

02 +

AROMĂNI

010 *par; pari; pare; părem*

MEGLENOROMĂNI

012 —

DUCE ; DUC

[4725 bis]

○ DUCE ; DUC

⊙ DUCE ; DUC, DUCE

○ DUCE ; DUCE

HARTA 1493

(1919)



ISTROROMÂNII

02 *duce ; duc*

AROMÂNII

010 *duțe ; duc*

MEGLENOROMÂNII

012 —

DUCEM ; DUCEȚI

[4725 ter]

○ DUCEM ; DUCEȚI

○ DUCÉM ; DUCÉȚI

○ DUCĒM ; DUCĒȚI

HARTA 1494

(1920)



ISTROROMÂNII

02 *ducem ; ducetȚi*

AROMÂNII

010 *duțim ; duțitȚi*

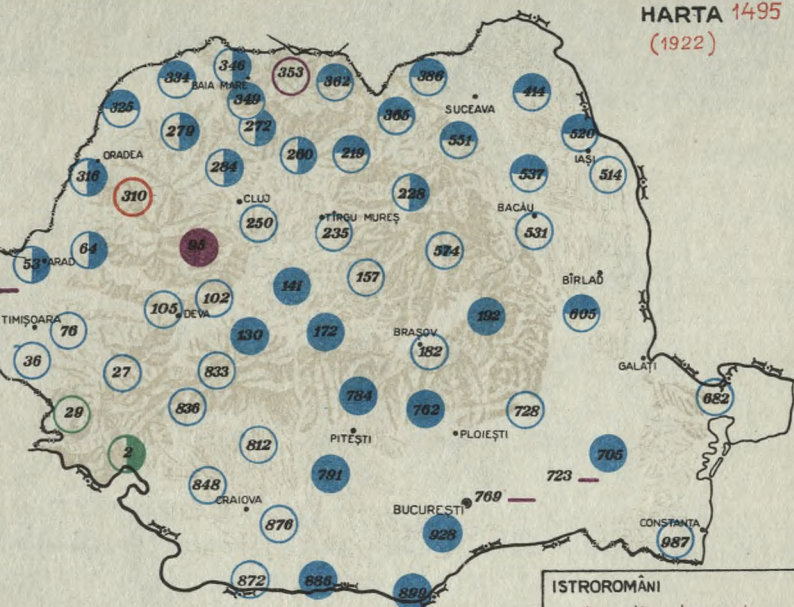
MEGLENOROMÂNII

012 —

TRIMIT ; TRIMIȚI
[4833]

HARTA 1495
(1922)

- TRIMIT ; TRIMIȚI
- TRIMET ; TRIMEȚI
- TRIMET ; TRIMEȚI,
TRIMĂȚ ; TRIMĂȚI
- TRIMEȚ ; TRIMEȚI
- TRIMĂȚ ; TRIMĂȚI
- TRIMĂȚ ; TRIMEȚI
- TRĂMET ; TRĂMEȚI
- TRĂMĂȚ ; TRĂMEȚI
- TREMĂȚ ; TREMEȚI
- TREMEAȚ ; TREMIȚ ;
TREMIȚI



ISTROROMÂNII
02 *tremiețu ; tremiețu*

AROMÂNII
010 —

MEGLENOROMÂNII
012 *trimeț ; —*

TRIMITE ; TRIMITEM
[4833 bis]

HARTA 1496
(1923)

- TRIMITE ; TRIMITEM
- TRIMETE ; TRIMETEM
- TRĂMETE ; TRĂMETEM
- TREMETE ; TREMETEM



ISTROROMÂNII
02 *tremete ; tremetem*

AROMÂNII
010 —

MEGLENOROMÂNII
012 —

MICUL ATLAS LINGVISTIC ROMÂN

SERIE NOUĂ

VOL. IV

RUP [1]

[4832]

○ RUP

⊙ RUP, RUMP

○ RUMP

HARTA 1497

(1921)



ISTROROMÂNÎ

02 +

AROMÂNÎ

010 *arup*

MEGLENOROMÂNÎ

012 —

(APA) CURGE

[4812]

○ CURGE

⊙ CURGE, CURĂ

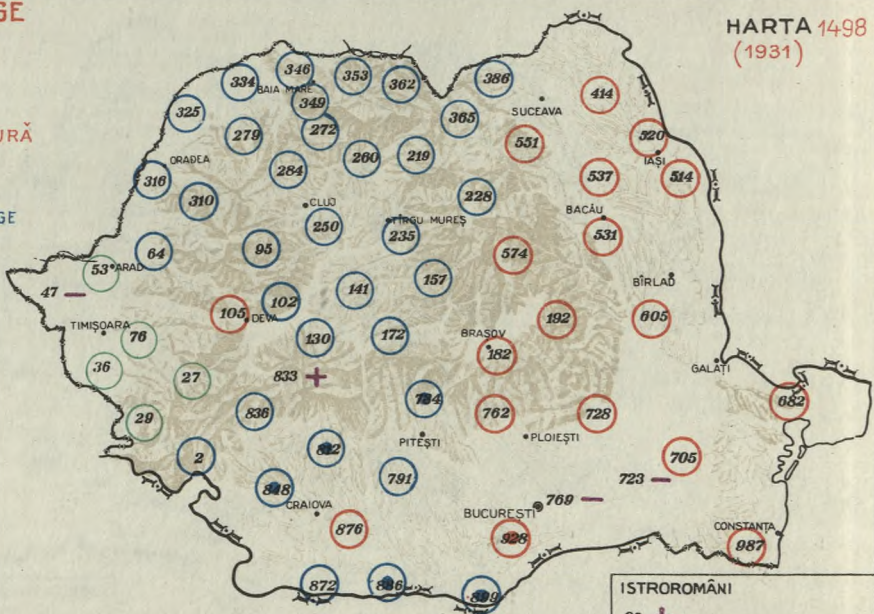
○ CURĂ

⊙ CURĂ, CURGE

○ CURE

HARTA 1498

(1931)



ISTROROMÂNÎ

02 +

AROMÂNÎ

010 *cură*

MEGLENOROMÂNÎ

012 *cură*

UCID ; UCIZI

[4-758]

○ UCID ; UCIZI

○ UCIZ ; UCIZI

○ UCIG ; UCIZI

○ UCIG ; UCID ; UCIZI

○ UCIG ; UCIGI

HARTA 1499
(1924)

ISTROROMÂNII

02 *ucidu ; ucizi*

AROMÂNII

010 —

MEGLENOROMÂNII

012 +

UCIDE ; UCIDEM

[4-758 bis]

○ UCIDE ; UCIDEM

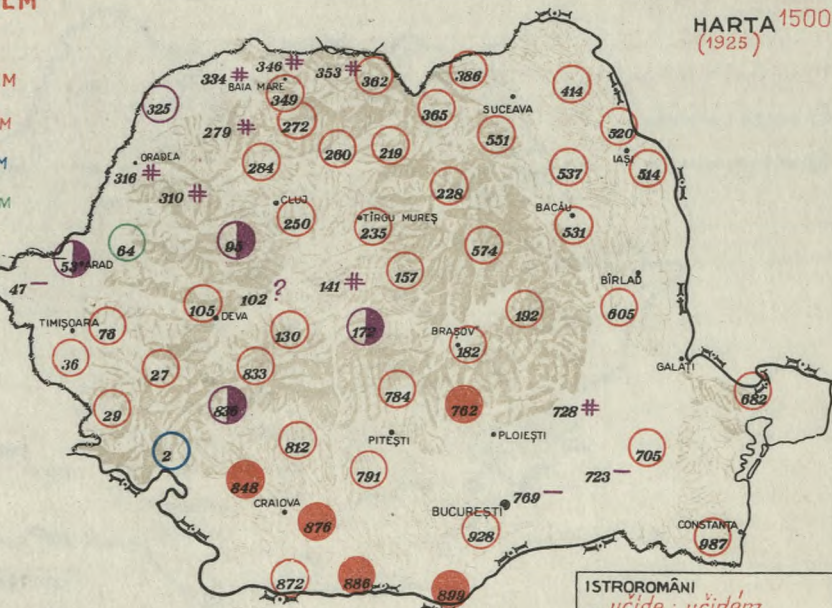
● UCIDE ; UCIDEM

○ UCIDE ; UCIZIM

○ UCIDE ; UCIGAM

○ UCIGE ; UCIGAM

● UCIGĂ ; UCIGAM

HARTA 1500
(1925)

ISTROROMÂNII

02 *ucide ; ucidem*

AROMÂNII

010 —

MEGLENOROMÂNII

012 —

VÎND ; VINZI

[4803]

○ VÎND ; VINZI

● VÎND ; VÎNZI

○ VIND ; VINZI

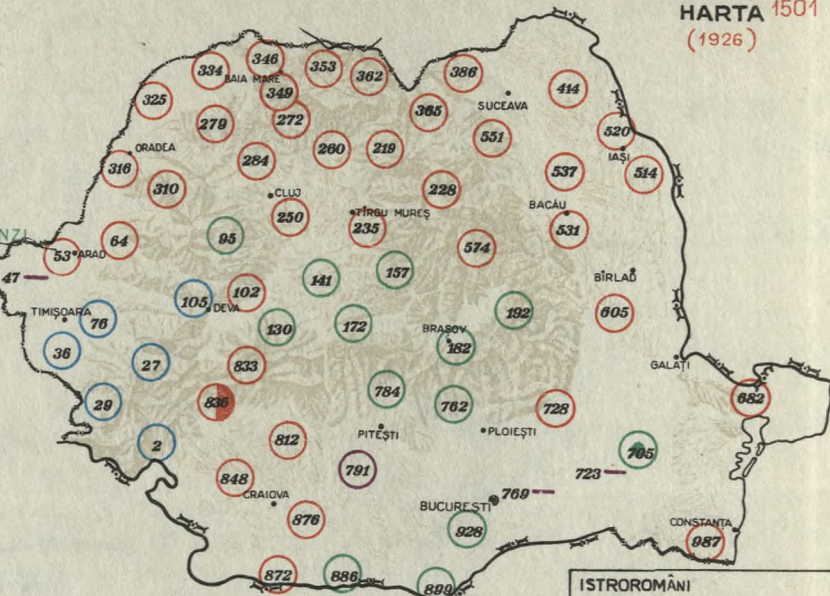
○ VÎNZ ; VINZI

● VÎNZ , VÎND ; VINZI

○ VÎNZ ; VÎNZI

HARTA 1501

(1926)



ISTROROMÂNI

02 *vîndu ; vinzi*

AROMÂNI

010 *vîndu ; vinzi*

MEGLENOROMÂNI

012 —

VINDE ; VINDEM

[4803 bis]

○ VÎNDE ; VÎNDEM

○ VÎNDE ; VÎNDEM

○ VÎNDE ; VÎNDEM

HARTA 1502

(1927)



ISTROROMÂNI

02 *vînde ; vindem*

AROMÂNI

010 *vîndi ; vindim*

MEGLENOROMÂNI

012 —

ZICE ; ZIC

[4830 bis]

○ ZICE ; ZIC

● GICE ; ZIC

○ ZICE ; ZICE

HARTA 1503

(1929)



ISTROROMÂNİ

02 ?

AROMÂNİ

010 *dițe ; dičʰ*

MEGLENOROMÂNİ

012 —

*Notă.**În punctele 29.219, s-a notat numai pers. [3].*

ZICEM ; ZICEȚI

[4830 ter]

○ ZICEM ; ZICEȚI

● GICEM ; GICEȚI

○ ZICÉM ; ZICEȚI

HARTA 1504

(1930)



ISTROROMÂNİ

02 ?

AROMÂNİ

010 *dățemʰ ; dățetʰ*

MEGLENOROMÂNİ

012 —

*Notă.**În 29, s-a notat numai pers. [4].*

MERG ; MERGI

[4797]

HARTA 1505
(1933)

- MERG ; MERGI
- MERG ; MERI
- MERG ; MEI
- MEG ; MEGI
- ⊙ MEG, MERG ; MEGI,
MERI



ISTROROMÂNI

02 *meg ; mjeji*

AROMÂNI

010 *meg ; —*

MEGLENOROMÂNI

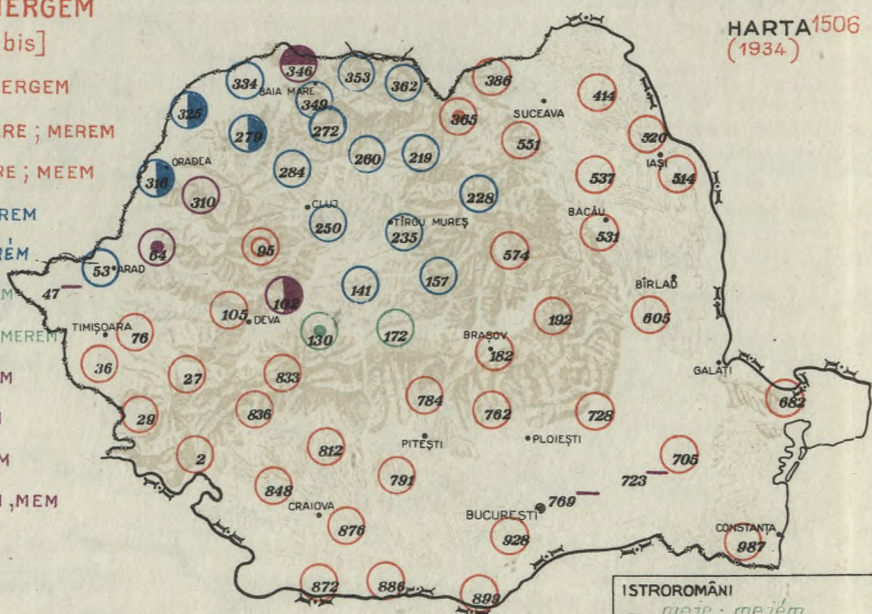
012 —

MERGE ; MERGEM

[4797 bis]

HARTA 1506
(1934)

- MERGE ; MERGEM
- ⊙ MERGE, MERE ; MEREM
- ⊙ MERGE, MERE ; MEEM
- MERE ; MEREM
- ① MERE ; MERÊM
- MEGE ; MEGEM
- ⊙ MEGE, MERE ; MEREM
- MEE ; MERÊM
- ① MEE ; MEEM
- ⊙ ME ; MEREM
- ⊙ ME ; MEREM, MEM



ISTROROMÂNI

02 *meje ; mejem*

AROMÂNI

010 —

MEGLENOROMÂNI

012 —

Notă.

În 272, s-a notat numai pers. [3].

SCRIU ; SCRII

[4-829]

○ SCRIU ; SCRII

○ SCRII ; SCRII

○ SCRII, SCRIU ; SCRII

HARTA 1507

(1935)



ISTROROMÂNII

02 —

AROMÂNII

010 +

MEGLENOROMÂNII

012 —

SCRIE ; SCRIU

[4-829 bis]

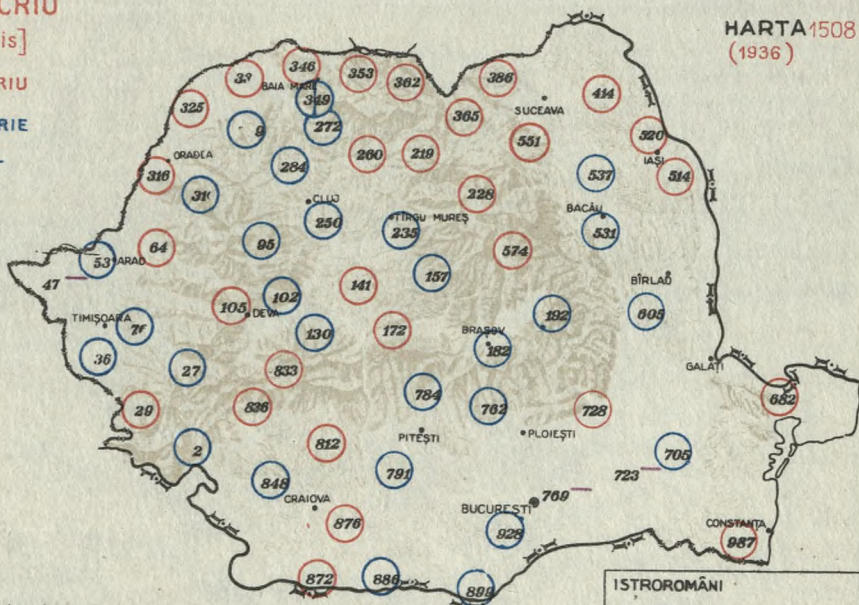
○ SCRIE ; SCRIU

○ SCRIE ; SCRIE

○ SCRIE ; —

HARTA 1508

(1936)



ISTROROMÂNII

02 —

AROMÂNII

010 +

MEGLENOROMÂNII

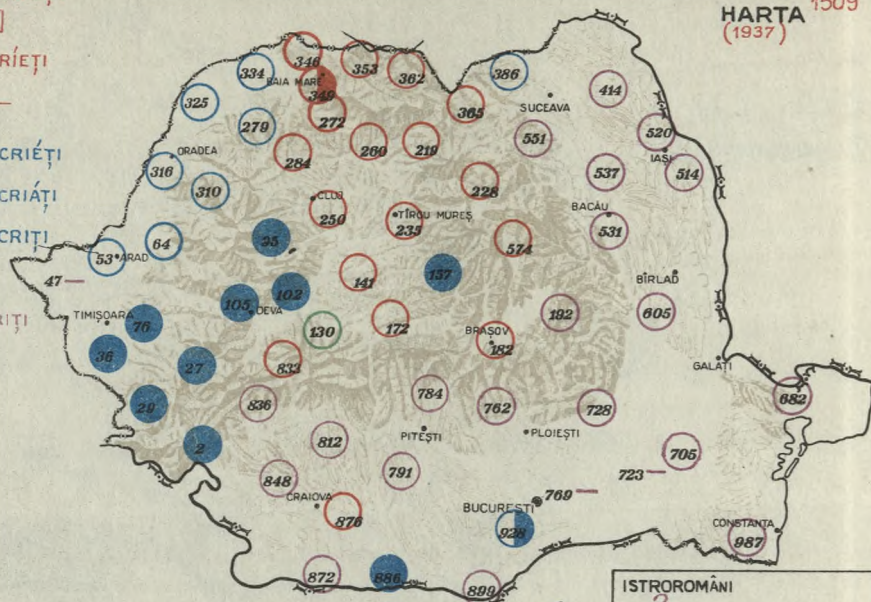
012 —

SCRIEM, SCRIEȚI

[4829 ter]

HARTA 1509
(1937)

- SCRIEM ; SCRIEȚI
- SCRIEM ; —
- SCRIEM ; SCRIEȚI
- SCRIEM ; SCRIEȚI
- SCRIEM ; SCRIEȚI
- SCRIEM ; SCRIEȚI
- SCRIEM ; SCRIEȚI
- SCRIEM ; SCRIEȚI



ISTROROMÂNI	02 ?
AROMÂNI	010 +
MEGLENOROMÂNI	012 —

RĂMÎN, RĂMÎI

[4683]

HARTA 1510
(1938)

- RĂMÎN ; RĂMÎI
- RĂMÎN, RĂMÎND ; RĂMÎI
- RĂMÎN ; RĂMÎNI
- RĂMÎI ; RĂMÎI
- RĂMÎIU ; RĂMÎI
- RĂMUI ; RĂMUI
- RĂMÎIU ; RĂMÎI



ISTROROMÂNI	02 <i>rămaru ; rămări</i>
AROMÂNI	010 <i>armîn ; armîi</i>
MEGLENOROMÂNI	012 <i>rămian ; —</i>

RĂMÎNE ; RĂMÎN

[4683 bis]

○ RĂMÎNE ; RĂMÎN

● RĂMÎNE ; —

◐ RĂMÎNE, RĂMÎNDE ;
RĂMÎN, RĂMÎND

◑ RĂMÎNE ; RĂMÎN, RĂMÎNE

○ RĂMÎNE ; RĂMÎNE

● RĂMUNE ;
RĂMUNE

◐ RĂMUNE ; —

○ RĂMÎNE ; RĂMÎU

HARTA 1511

(1939)



RĂMÎNEM ; RĂMÎNEȚI

[4683 ter]

○ RĂMÎNEM ; RĂMÎNEȚI

○ RĂMÎNEM ; RĂMÎNEȚI

● RĂMÎNEM ; —

● RĂMÎNEM ; RĂMÎNEAȚI

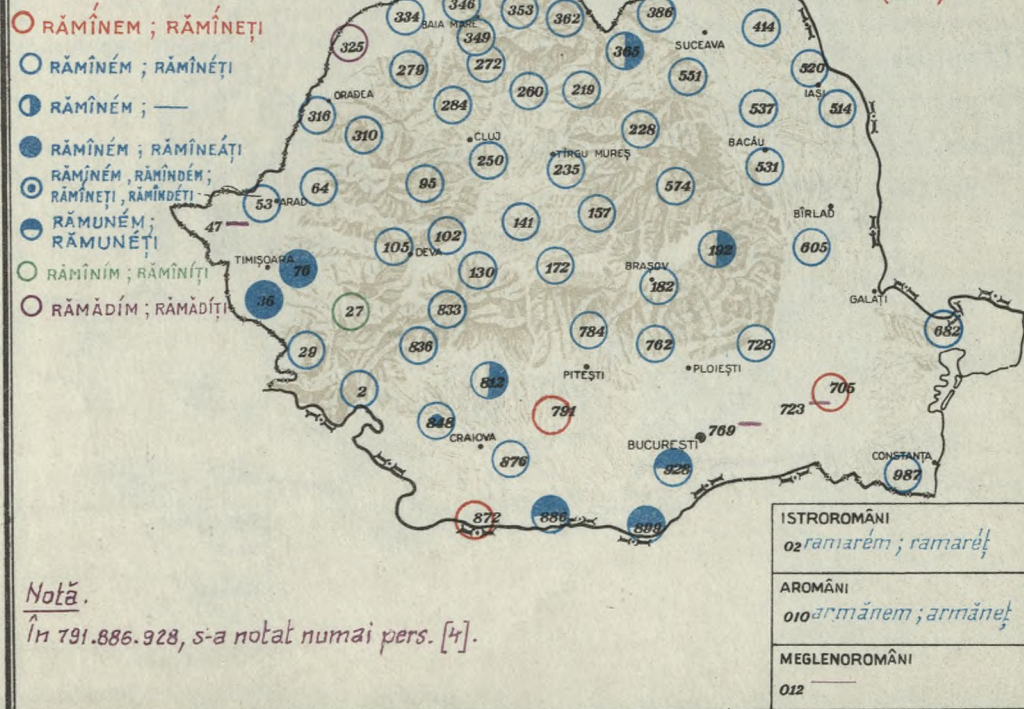
◐ RĂMÎNEM, RĂMÎNDEM ;
RĂMÎNEȚI, RĂMÎNĂȚI◑ RĂMUNEM ;
RĂMUNĂȚI

○ RĂMÎNÎM ; RĂMÎNÎȚI

○ RĂMĂDÎM ; RĂMĂDÎȚI

HARTA 1512

(1940)



Notă.

În 791.886.928, s-a notat numai pers. [r].

SPUN ; SPUI

[4764]

HARTA 1513

(1941)

- SPUN ; SPUI
- ⊙ SPUN , SPUI ; SPUI
- SPUN ; SPUNI
- SPUI ; SPUI
- SPUI ; SPUI



ISTROROMÂNİ

02 *spun ; spuri*

AROMÂNİ

010 *aspun ; aspuni*

MEGLENOROMÂNİ

012 *spun ; spuni*

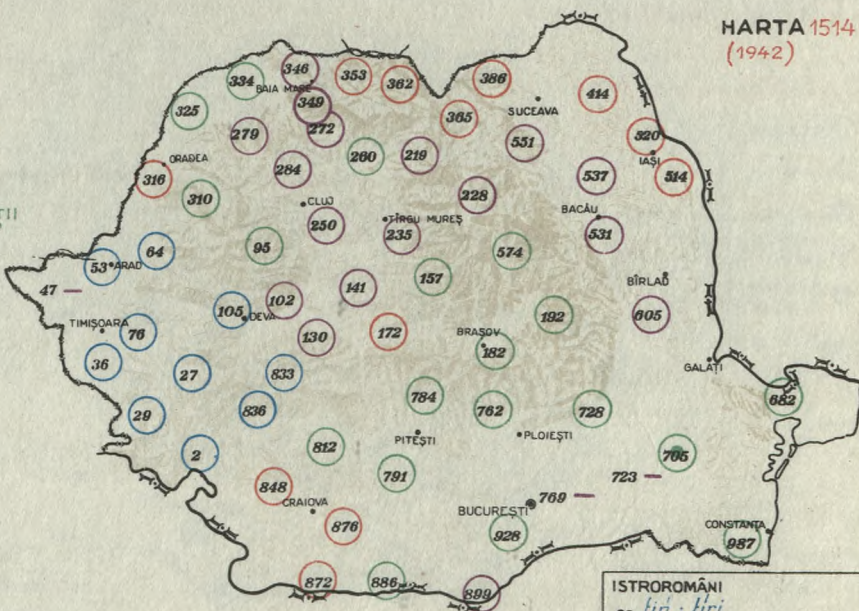
ȚIN ; ȚII

[4713]

HARTA 1514

(1942)

- ȚIN ; ȚII
- ȚIN ; ȚINI
- ȚIU ; ȚII
- ⊙ ȚIU , ȚIN ; ȚII
- ȚII ; ȚII



ISTROROMÂNİ

02 *țin ; țiri*

AROMÂNİ

010 *țin ; țin*

MEGLENOROMÂNİ

012 —

ȚINE ; ȚIN

[4713 bis]

- ȚINE ; ȚIN
 ⊙ ȚINE ; ȚIN, ȚINE
 ○ ȚINE ; ȚINE
 ○ ȚINE ; ȚIU

HARTA 1515
(1943)

ȚINEM ; ȚINEȚI

[4-713 ter]

- ȚINÉM ; TINÉȚI
 ○ ȚINEM ; ȚINEȚI

HARTA 1516
(1944)

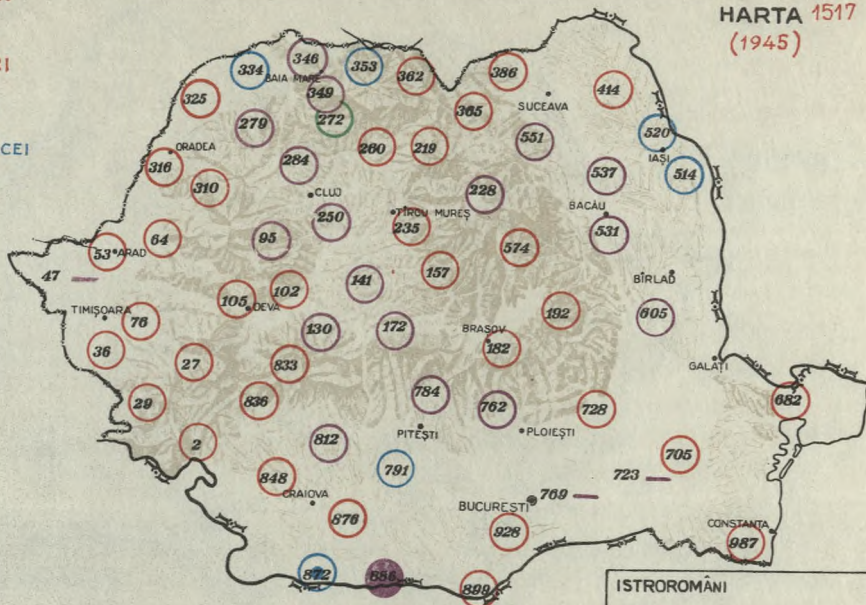
CER ; CERİ

[4754]

HARTA 1517

(1945)

- CER ; CERİ
- CER ; CEI
- CER, CEU ; CEI
- CEI ; CERİ
- CEI ; CEI
- CEU ; CEI



ISTROROMÂNİ	02 +
AROMÂNİ	010 —
MEGLENOROMÂNİ	012 țer ; —

CERE ; CEREM

[4754 bis]

HARTA 1518

(1946)

- CÉRE ; CÉREM
- CÉRE ; —
- CÉRE ; CERÉM



ISTROROMÂNİ	02 +
AROMÂNİ	010 țare, cersește ; —
MEGLENOROMÂNİ	012 —

ÎȘI BATE JOC ; ÎȘI BAT JOC

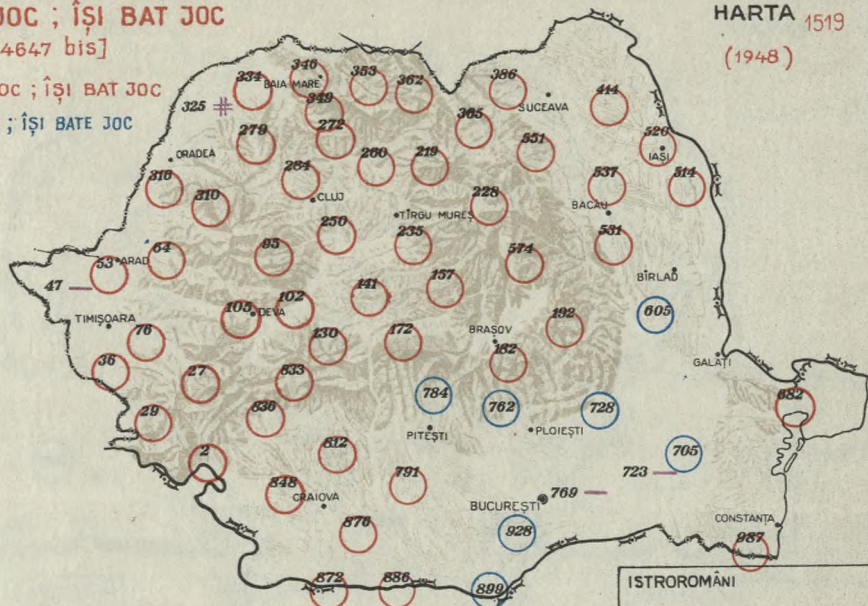
[4647 bis]

○ ÎȘI BATE JOC ; ÎȘI BAT JOC

○ ÎȘI BATE JOC ; ÎȘI BATE JOC

HARTA 1519

(1948)



ISTROROMÂNİ

02 —

AROMÂNİ

010 —

MEGLENOROMÂNİ

012 —

NE BĂTEM JOC ; VĂ BĂTEȚI JOC

[4647 ter]

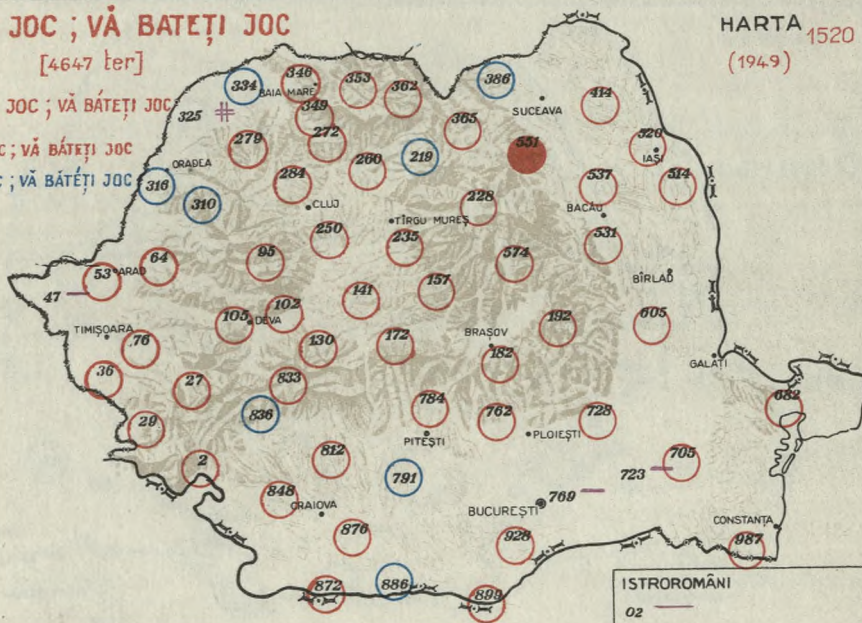
○ NE BĂTEM JOC ; VĂ BĂTEȚI JOC

● ÎMI BĂTEM JOC ; VĂ BĂTEȚI JOC

○ NE BĂTEM JOC ; VĂ BĂTEȚI JOC

HARTA 1520

(1949)



ISTROROMÂNİ

02 —

AROMÂNİ

010 —

MEGLENOROMÂNİ

012 —

AUD; AUZI

[4776]

○ AUD; AUZI

○ AUD; AUZI

HARTA 1521
(1950)

ISTROROMÂNI

02 *oăwdu; oăwzi*

AROMÂNI

010 *avdu; avdi*

MEGLENOROMÂNI

012 —

AUDE; AUD

[4776 bis]

○ AUDE; AUD

○ AUDE; AUDE

○ AUDE; AUZ

HARTA 1522
(1951)

ISTROROMÂNI

02 *oăwde; oăwdu*

AROMÂNI

010 *avde; avdu*

MEGLENOROMÂNI

012 —

HARTA 1523

(1953)

SIMȚ ; SIMȚI

[4794]

○ SIMȚ ; SIMȚI

◐ SINT ; SINȚI

◑ ASIMȚ ; ASIMȚI

● ASINT ; ASINȚI

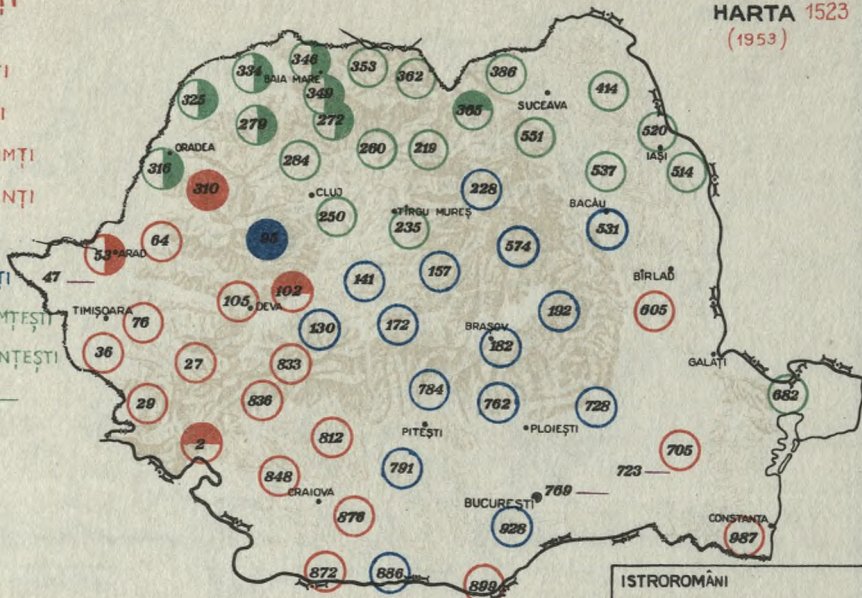
○ SIMȚ ; SIMȚI

● ASIMȚ ; ASIMȚI

○ SIMȚESC ; SIMȚEȘTI

◐ SINȚESC ; SINȚEȘTI

● SIMȚESC ; —



ISTROROMÂNII

02 —

AROMÂNII

010 —

MEGLENOROMÂNII

012 +

SIMȚE

[4794 bis]

○ SIMȚE

◐ SINȚE

◑ ASIMȚE

● ASINȚE

○ SÎMȚE

◐ SÎMȚE, SÎMȚE

○ SIMȚEȘTE

◐ SINȚEȘTE

○ SIMȚE

◐ SINȚE



HARTA 1524

(1954)

ISTROROMÂNII

02 —

AROMÂNII

010 —

MEGLENOROMÂNII

012 +

ȘTIU ; ȘTII

[4831]

○ ȘTIU ; ȘTII

HARTA 1525

(1955)



ISTOROMĂNI

02 *știu ; știi*

AROMĂNI

010 *știu ; știi*

MEGLENOROMĂNI

012 —

ȘTIE ; ȘTIU

[4831 bis]

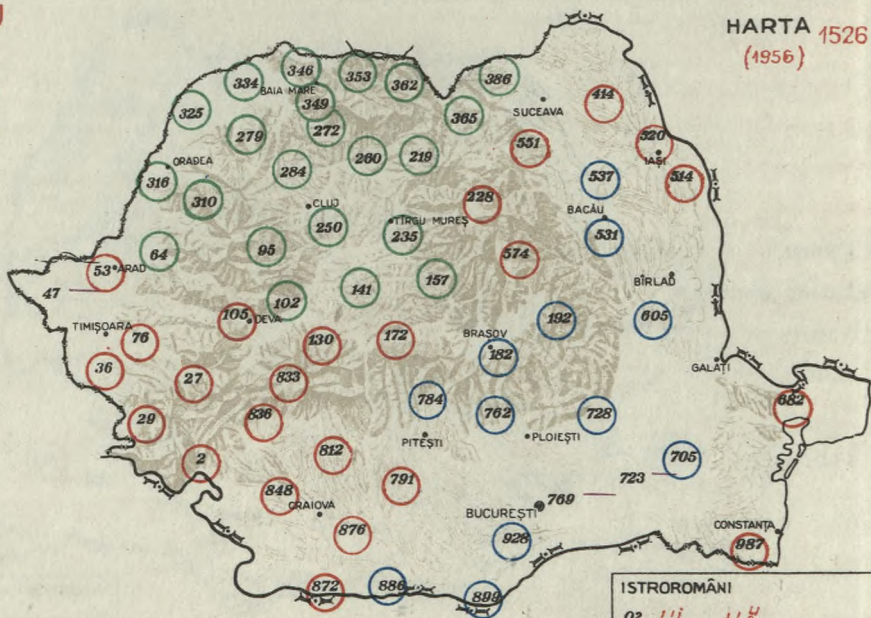
○ ȘTIE ; ȘTIU

○ ȘTIE ; ȘTIE

○ ȘTI ; ȘTIU

HARTA 1526

(1956)



ISTOROMĂNI

02 *știe ; știu*

AROMĂNI

010 *știe ; știu*

MEGLENOROMĂNI

012 —

VIN; VII

[4781]

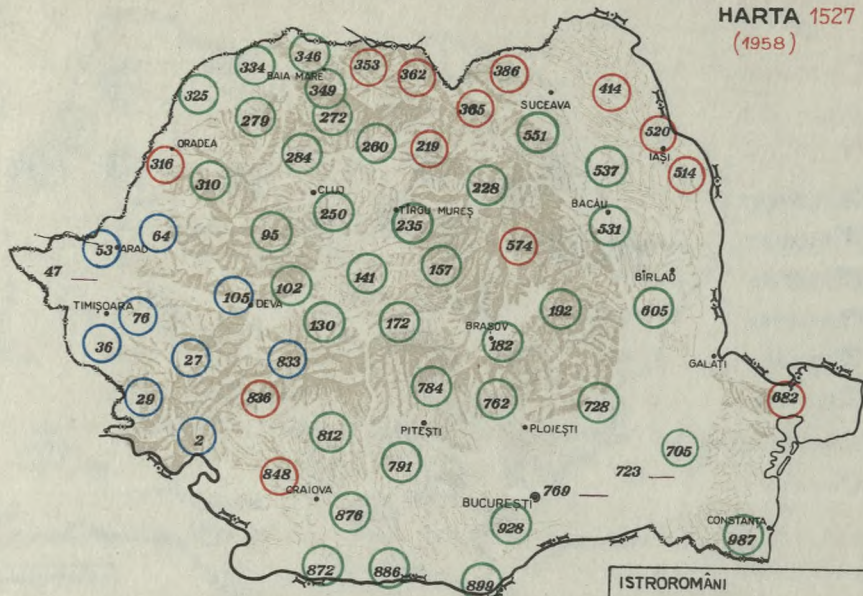
○ VIN; VII

○ VIN; VINI

○ VIU; VII

HARTA 1527

(1958)



ISTROROMÂNII

02 *vin; wiri*

AROMÂNII

010 *yin; yin'*

MEGLENOROMÂNII

012 *vin; —**Notă.* În 574 [III]: viu.

ACOPĂR; ACOPERI

[4801]

○ ACOPĂR; ACOPERI

● ACOPER; ACOPERI

⊖ ACOPIR; ACOPIRI

⊖ ACUPĂR; ACUPERI

⊖ ACUPER; ACUPERI

⊖ OCUPĂR; OCUPERI

⊖ COPĂR; COPERI

⊖ COPER; COPERI

⊗ COAPER; COAPERI

○ ACOPERESC; ACOPERESCI

● ACOPERESC; —

HARTA 1528

(1960)



ISTROROMÂNII

02 +

AROMÂNII

010 *acopapir; acopapiri*

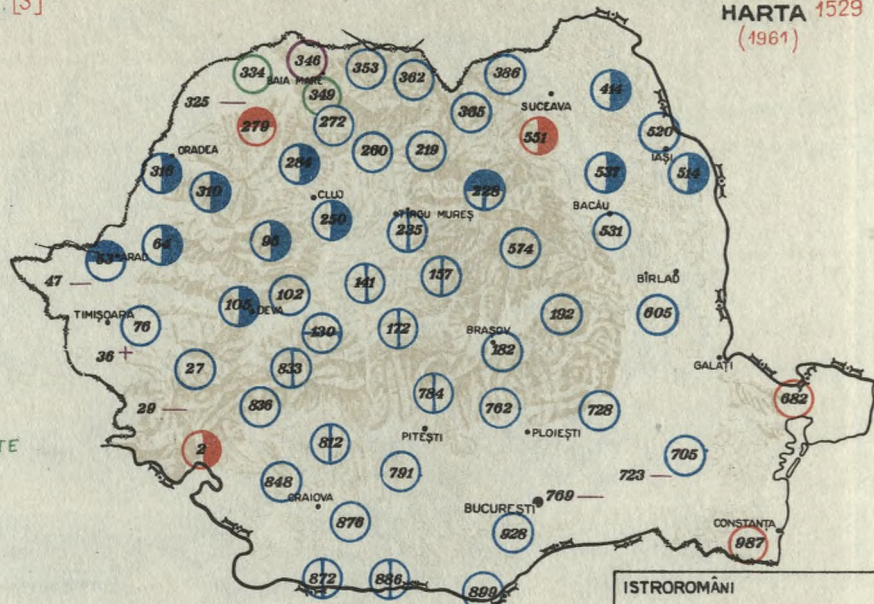
MEGLENOROMÂNII

012 *cupires; —*

ACOPERĂ. [3]

[4801 bis]

- ACOPERĂ
- ⊖ ACUPERĂ
- ⊕ ACUPĂRĂ
- ACOPERE
- ⊙ ACUPERE
- ⊖ ACOPIRE
- ⊖ OCUPERE
- ⊙ COPERE
- ⊖ COAPERE
- ACOPEREȘTE
- ACOPERÉ

HARTA 1529
(1961)

ISTROROMÂNII

02 —

AROMÂNII

010 *acopiră*

MEGLENOROMÂNII

012 —

PIER ; PIERI

[4766]

- PIER ; PIERI
- ⊙ PIER, PIEI ; PIERI, PIEI
- PIEI ; PIEI
- PIEI ; PIEI
- PIEU ; PIEI

HARTA 1530
(1962)

ISTROROMÂNII

02 ?

AROMÂNII

010 *ker ; kerî*

MEGLENOROMÂNII

012 *per ; —*

GRIJESC [1]

[4799]

○ GRIJESC

○ ÎNGRIJESC

HARTA 1531

(1963)



ISTROROMÂNİ

02 +

AROMÂNİ

010 —

MEGLENOROMÂNİ

012 —

PĂȚESC [1]

[4800]

○ PĂȚESC

⊙ PĂȚESC, PAT

○ PAT

⊙ PAT, PĂȚESC

○ PAT

HARTA 1532

(1964)



ISTROROMÂNİ

02 *pățesc*

AROMÂNİ

010 *pat*

MEGLENOROMÂNİ

012 *pățesc*

VORBESC [1]

[4796]

HARTA 1533
(1965)

- VORBESC
 ○ VOROVESC
 ○ vorod¹⁴



ISTROROMÂNI

02 +

AROMÂNI

010 —

MEGLENOROMÂNI

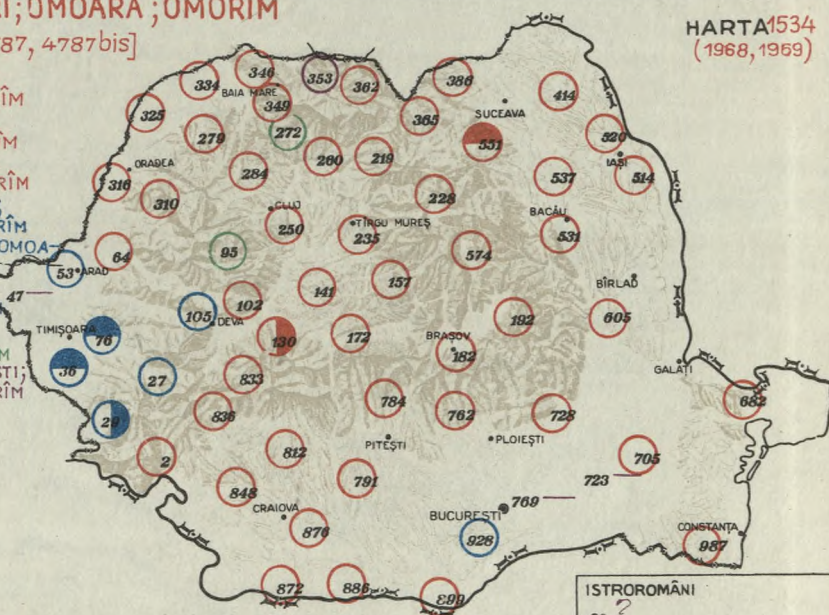
012 —

OMOR; OMORI; OMOARĂ; OMORÎM

[4787, 4787bis]

HARTA 1534
(1968, 1969)

- OMOR; OMORI;
 OMOARĂ; OMORÎM
 ● OMOR; OMORI;
 OMOARĂ; OMĂRÎM
 ● OMOR; OMORI;
 UMOARĂ; UMORÎM
 ○ OMOR; OMORI;
 OMOARE; OMORÎM
 ● OMOR; OMORI;
 OMOARE; OMORÎM
 ● OMOR; OMORI;
 OMOARĂ; OMORÎM
 ○ OMOR; OMORĂȘTI;
 OMOARĂ; OMORÎM



ISTROROMÂNI

02 ?

AROMÂNI

010 —

MEGLENOROMÂNI

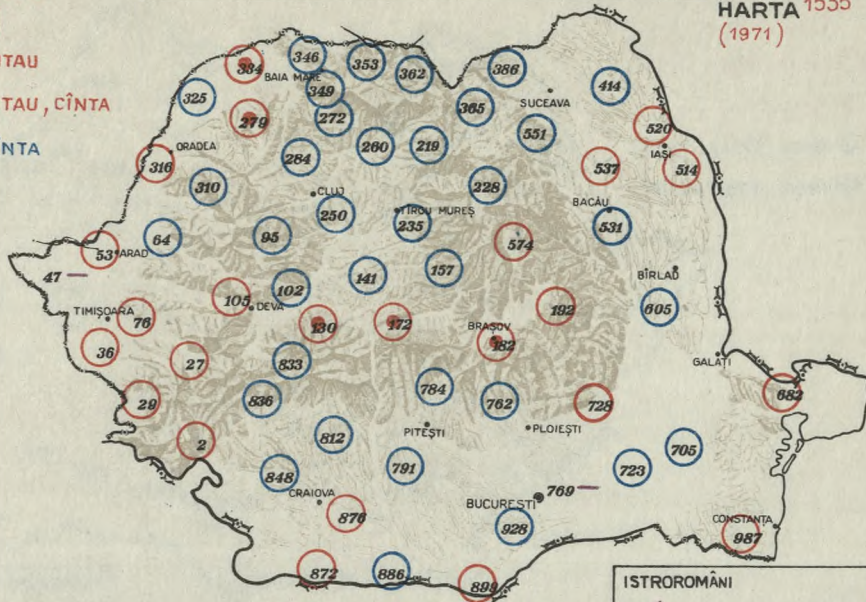
012 +

CÎNTA , CÎNTAU

[4510 bis]

HARTA 1535
(1971)

- CÎNTA ; CÎNTAU
- ⊙ CÎNTA ; CÎNTAU, CÎNTA
- CÎNTA ; CÎNTA



ISTROROMĂNI

02 +

AROMĂNI

010 *cânta ; cãnta*

MEGLENOROMĂNI

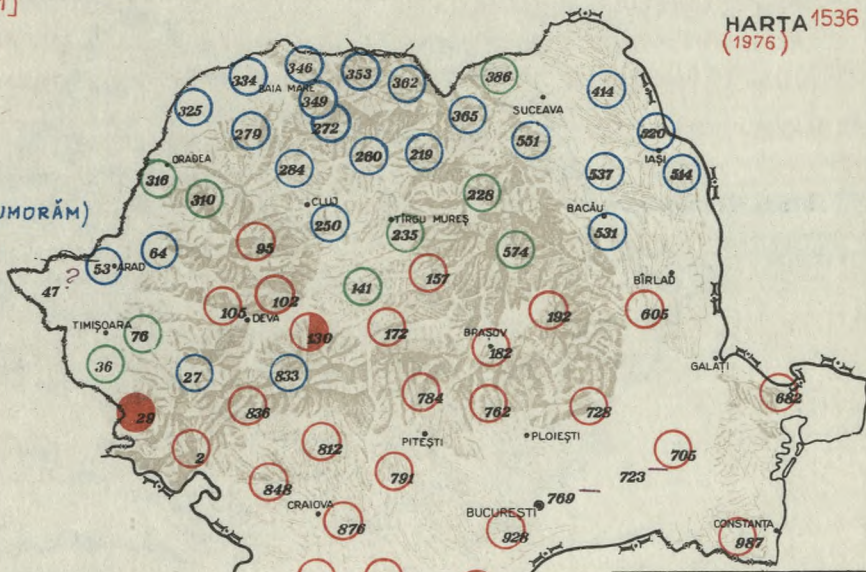
012 —

OMORAM [1]

[4789]

HARTA 1536
(1976)

- OMORAM
- AMORAM
- ⊙ OMĂRAM
- OMORĂM (UMORĂM)
- OMOREAM



ISTROROMĂNI

02 ?

AROMĂNI

010 —

MEGLENOROMĂNI

012 —

CÎNTAI ; CÎNTAȘI ; CÎNTĂ

[4511, 4511 bis]

- CÎNTAI ; CÎNTAȘI ; CÎNTĂ
 ● CÎNTAI ; — ; —
 ○ CÎNTAI ; CÎNTAȘI ; CÎNTĂRĂ
 ● CÎNTAI ; CÎNTAȘI ; CÎNTĂRĂ

HARTA 1537
(1977, 1978)

Notă.

Pentru punctele 172, 182, 250, 353, 682, a se vedea ALR II, s.n., vol. VIII, h. 1977, 1978.

În punctul 723 : CÎNTĂRĂI [?, 2] ; CÎNTĂRĂ.

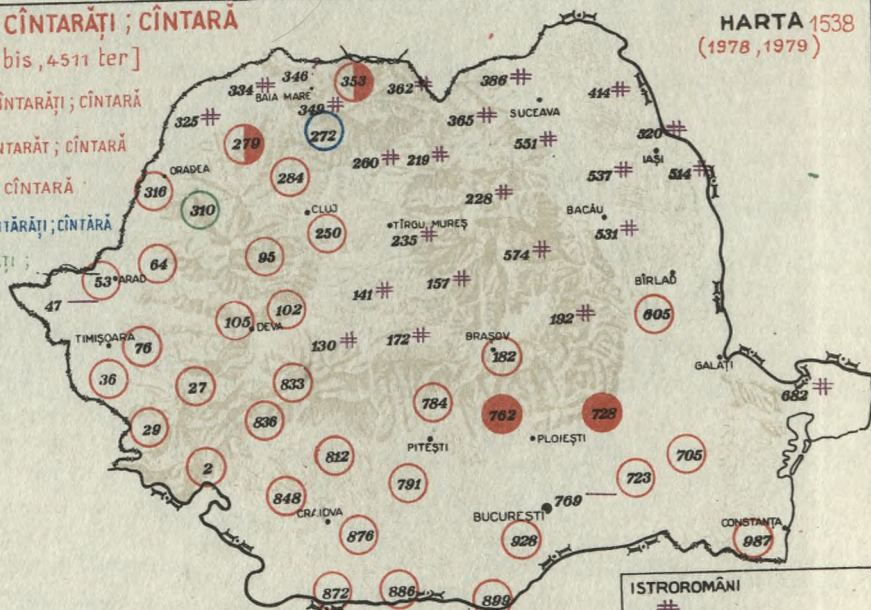
În punctele 928, 987, a fost conjugat verbul A MÎNCA.

ISTROROMÂNII
02 #AROMÂNII
010 cîntaiș ; cîntaș ; cîntăMEGLENOROMÂNII
012 cîntai ; cîntaș ; —

CÎNTĂRĂM ; CÎNTĂRĂȚI ; CÎNTĂRĂ

[4511 bis, 4511 ter]

- CÎNTĂRĂM ; CÎNTĂRĂȚI ; CÎNTĂRĂ
 ● CÎNTĂRĂM ; CÎNTĂRĂȚ ; CÎNTĂRĂ
 ○ — ; — ; CÎNTĂRĂ
 ● CÎNTĂRĂM ; CÎNTĂRĂȚI ; CÎNTĂRĂ
 ○ CÎNTĂM ; CÎNTĂȚI ; CÎNTĂRĂ

HARTA 1538
(1978, 1979)

Notă.

Pentru punctul 172, a se vedea ALR II, s.n., vol. VIII, h. 1978, 1979.

În punctele 928, 987, a fost conjugat verbul A MÎNCA.

ISTROROMÂNII
02 #AROMÂNII
cîntăm ; cîntăți ;
010 cîntărăMEGLENOROMÂNII
012 —

VĂZU ; VĂZURĂ
[4658 bis]

HARTA 1539
(1931)

- VĂZU ; VĂZURĂ
- ⊙ VĂZU, VĂZURĂ ; VĂZURĂ
- VĂZURĂ ; VĂZURĂ
- VĂZUSE[?]; VĂZURĂ



ISTROROMĂNI	02#
AROMĂNI	010—
MEGLENOROMĂNI	012—

Notă.
Pentru punctul 362, a se vedea ALR II, s.n., vol. VII, h. 1981.
În punctul 346 : VĂZIRĂ [3].

VĂZURĂM ; VĂZURĂȚI
[4656 ter]

HARTA 1540
(1982)

- VĂZURĂM ; VĂZURĂȚI
- VĂZURĂM ; VĂZURĂȚ
- VĂZUM ; VĂZUȚI
- ⊙ VĂZUM, VĂZURĂM ; VĂZUȚI
- VĂZURĂM ; VĂZURĂȚI



ISTROROMĂNI	02#
AROMĂNI	010—
MEGLENOROMĂNI	012—

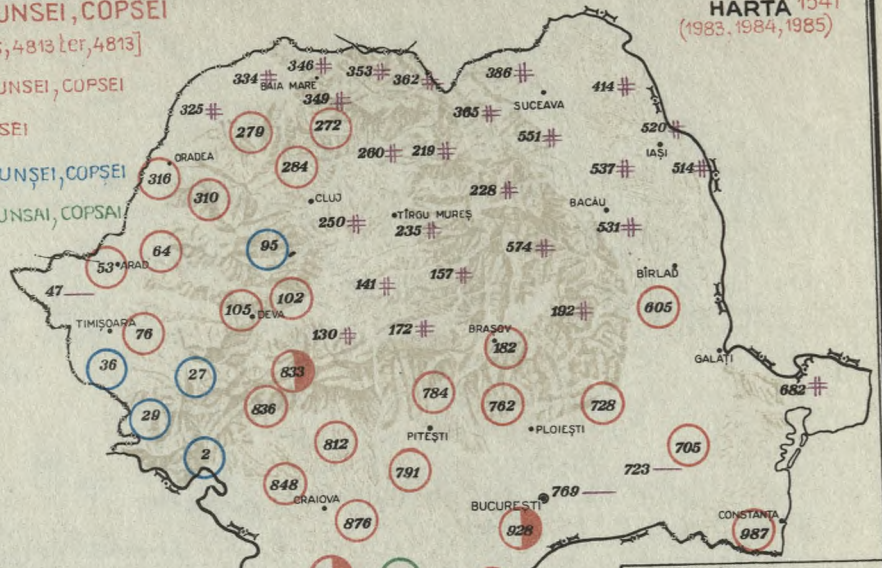
Notă.
Pentru punctul 362, a se vedea ALR II, s.n., vol. VII, h. 1982.

ARȘEI, ASCUNȘEI, COPȘEI

[4813 bis, 4813 ter, 4813]

- ARȘEI, ASCUNȘEI, COPȘEI
- ARȘEI, COPȘEI
- ARȘEI, ASCUNȘEI, COPȘEI
- ARȘAI, ASCUNȘAI, COPȘAI

HARTA 1541
(1983, 1984, 1985)



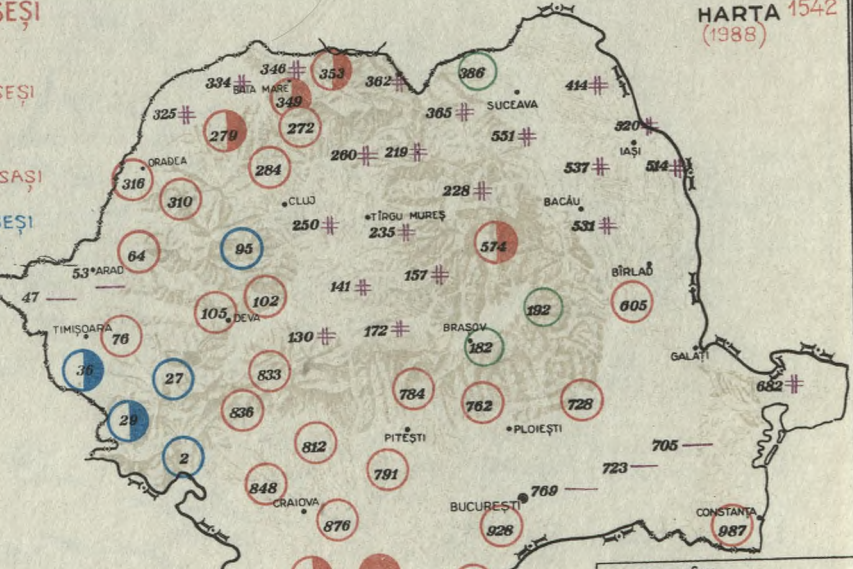
ISTROROMÂNI	02 #
AROMÂNI	010 arșu, ascumșu, copșu
MEGLENOROMÂNI	012 —

SPUȘEI; SPUȘEIȘI

[4765 bis]

- SPUȘEI; SPUȘEIȘI
- SPUȘEI; —
- SPUȘAI; SPUȘAIȘI
- SPUȘEI; SPUȘEIȘI
- SPUȘEI; —
- SPUȘAI; SPUȘAIȘI

HARTA 1542
(1988)



ISTROROMÂNI	02 #
AROMÂNI	010 —
MEGLENOROMÂNI	012 —

Notă.

Pentru punctele 353 și 362, a se vedea ALR II, S. II, vol. VII, p. 1988.

AUZI; AUZIRĂ

[4778 bis]

○ AUZI; AUZIRĂ

○ AUZIRĂ; AUZIRĂ

● AUZIRĂ; —

○ AUZI; AUZISE

○ AUZISE; AUZISE

HARTA 1545
(1992)

ISTROROMÂNI

02 #

AROMÂNI

010 *avđi; avđiră*

MEGLENOROMÂNI

012 —

AUZIRĂM; AUZIRĂȚI

[4778 ter]

○ AUZIRĂM; AUZIRĂȚI

● AUZIRĂM; AUZIRĂȚ

○ AUZIM; AUZIȚI

○ AUZISE; AUZISE

HARTA 1546
(1993)

ISTROROMÂNI

02 #

AROMÂNI

010 *avđimȚ; avđiȚȚ*

MEGLENOROMÂNI

012 —

OMORI; OMORÎRĂ

[4790 bis]

○ OMORI; OMORÎRĂ

● OMORI; —

⊖ OMORI; OMDORIRĂ

⊕ OMĂRI; OMORÎRĂ

○ OMORÎRĂ; OMORÎRĂ

○ OMORIȘE;
OMORÎRĂHARTA 1547
(1995)

OMORÎRĂM; OMORÎRĂȚI

[4790 ter]

○ OMORÎRĂM; OMORÎRĂȚI

● OMORÎRĂM; OMORÎRĂȚI

● OMORÎRĂM; OMORÎRĂȚI

○ OMORÎM; OMORÎȚI

HARTA 1548
(1996)

AM CÎNTAT; AI CÎNTAT; A CÎNTAT; AM CÎNTAT; AȚI CÎNTAT; AU CÎNTAT

HARTA 1549
(1997, 1998)

[4512, 4512 bis]

- AM CÎNTAT; AI ~; A ~;
- AM ~; AȚI ~; AU ~
- AM CÎNTAT; AI ~; A ~;
- AM ~; AȚI ~; AU; A ~
- AM CÎNTAT; AI ~; A ~;
- AM ~; AȚI ~; AU ~
- AM CÎNTAT; AI ~; A ~;
- AM ~; AȚI ~; A ~
- AM CÎNTAT; AI ~; O ~
- AM ~; AȚI ~; O ~
- AM CÎNTAT;
- AI ~; O ~;
- AM ~; AȚI ~; O ~



ISTROROMÂNI

02 *jo-âm cîntăt*⁺

AROMÂNI

010 *am cantată*⁺

MEGLENOROMÂNI

012 *am cantat*

Notă. 02. *aj cîntăt*; *av ~*; *am ~*; *vuj aț ~*; *aj ~*.
010. *aj cantată*; *are ~*; *avem ~*; *aveț ~*; *aj ~*.

AM LEPĂDAT [1]

HARTA 1550

[4569]

- AM LEPĂDAT
- AM LEAPĂDAT
- AM LĂPĂDAT
- AM LĂPĂDAT, AM LEPĂDAT



ISTROROMÂNI

02 ?

AROMÂNI

010 —

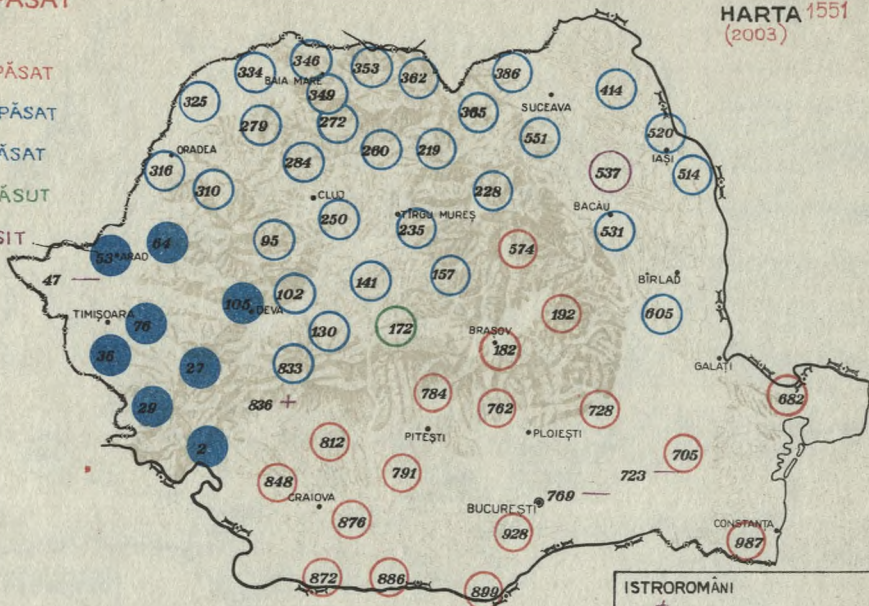
MEGLENOROMÂNI

012 —

(NU) MI-A PĂSAT

[4603]

- (NU) MI-A PĂSAT
 ○ (NU) MI-O PĂSAT
 ● (NU) M-O PĂSAT
 ○ (NU) MI-O PĂSAT
 ○ (NU) I-O PĂSAT

HARTA 1551
(2003)

ISTROROMÂNI

02 +

AROMÂNI

010 —

MEGLENOROMÂNI

012 —

Notă. În 836, s-a notat numai PĂSAT [part].

M-AM SPĂLAT; TE-AI SPĂLAT

[4643]

- M-AM SPĂLAT;
TE-AI SPĂLAT
 ● M-AM SPĂLAT; —
 ○ M-AM SPĂLAT, M-AM SPĂLA-
TU-MĂ; TE-AI SPĂLAT, TE-AI
SPĂLATU-TE
 ○ M-AM SPĂLAT, M-AM
SPĂLATU-MĂ; TE-AI
SPĂLAT

HARTA 1552
(2001)

ISTROROMÂNI

02 m-am spălăt; —

AROMÂNI

010 m-am spălătă; —

MEGLENOROMÂNI

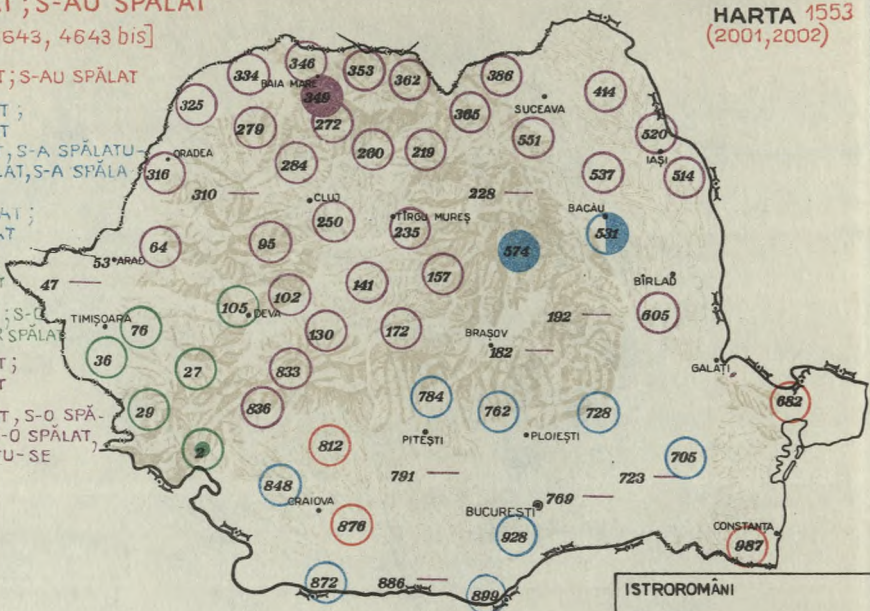
012 —

S-A SPĂLAT; S-AU SPĂLAT

[4643, 4643 bis]

HARTA 1553
(2001, 2002)

- S-A SPĂLAT; S-AU SPĂLAT
- S-A SPĂLAT;
S-A SPĂLAT
- S-A SPĂLAT, S-A SPĂLATU-
SE; S-A SPĂLAT, S-A SPĂLA-
TU-SE
- S-A SPĂLAT;
S-O SPĂLAT
- S-O SPĂLAT;
S-OR SPĂLAT
- S-O SPĂLAT; S-O
SPĂLAT, S-OR SPĂLA-
- S-O SPĂLAT;
S-O SPĂLAT
- S-O SPĂLAT; S-O SPĂ-
LATU-SE; S-O SPĂLAT,
S-O SPĂLATU-SE



NE-AM SPĂLAT; V-AȚI SPĂLAT

[4643 bis]

HARTA 1554
(2002)

- NE-AM SPĂLAT;
V-AȚI SPĂLAT
- NE-AM SPĂLAT, NE-AM SPĂ-
LATU-NE; V-AȚI SPĂLAT,
V-AȚI SPĂLATU-VĂ
- NE-AM SPĂLATU-NE;
V-AȚI SPĂLAT



AM VÎNDUT [1]

[4805]

○ AM VÎNDUT

○ AM VINDUT

HARTA 1555
(2006)

ISTROROMÂNI

02 *am vindut*

AROMÂNI

010 *am vindută*

MEGLENOROMÂNI

012

AM SCRIS [1]

[4650]

○ AM SCRIS

○ AM SCRISAT

○ AM SCRIS, AM SCRISAT

○ AM SCRISAT, AM SCRIS

HARTA 1556
(2008)

ISTROROMÂNI

02 +

AROMÂNI

010 *am scriată*

MEGLENOROMÂNI

012 +

AM RĂMAS [1]

[4688]

HARTA 1557

(2009)

- AM RĂMAS
- ⊙ AM RĂMAS, AM RĂMÎNS
- ⊗ AM RĂMAS, AM RĂMUS
- AM RĂMĂS
- ⊙ AM RĂMAS, AM RĂMÎNEAT
- AM RĂMÎNS
- AM RĂMUS



Notă. În punctul 762 : A RĂMAS [3], iar în 141.235.
537.836 : O RĂMAS [3].

ISTOROMĂNI
02 am rămas

AROMĂNI
010 am armasă

MEGLENOROMĂNI
012 —

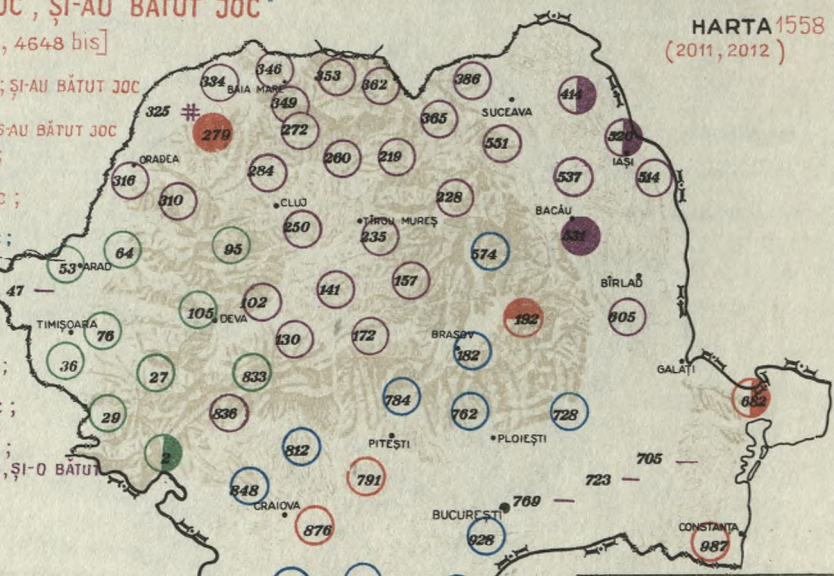
ŞI-A BĂTUT JOC ; ŞI-AU BĂTUT JOC

[4648, 4648 bis]

HARTA 1558

(2011, 2012)

- ŞI-A BĂTUT JOC ; ŞI-AU BĂTUT JOC
- ŞI-A BĂTUT JOC ; S-AU BĂTUT JOC
- ⊙ S-A BĂTUT JOC ; S-AU BĂTUT JOC
- ⊗ ŞI-AU BĂTUT JOC ; ŞI-O BĂTUT JOC
- ŞI-A BĂTUT JOC ; ŞI-A BĂTUT JOC
- ⊙ ŞI-O BĂTUT JOC ; ŞI-OR BĂTUT JOC
- ⊗ S-O BĂTUT JOC ; S-OR BĂTUT JOC
- ŞI-O BĂTUT JOC ; ŞI-O BĂTUT JOC
- ⊙ S-O BĂTUT JOC ; S-O BĂTUT JOC
- ŞI-O BĂTUT JOC ; ŞI-A BĂTUT JOC, ŞI-O BĂTUT JOC



ISTOROMĂNI
02 —

AROMĂNI
010 +

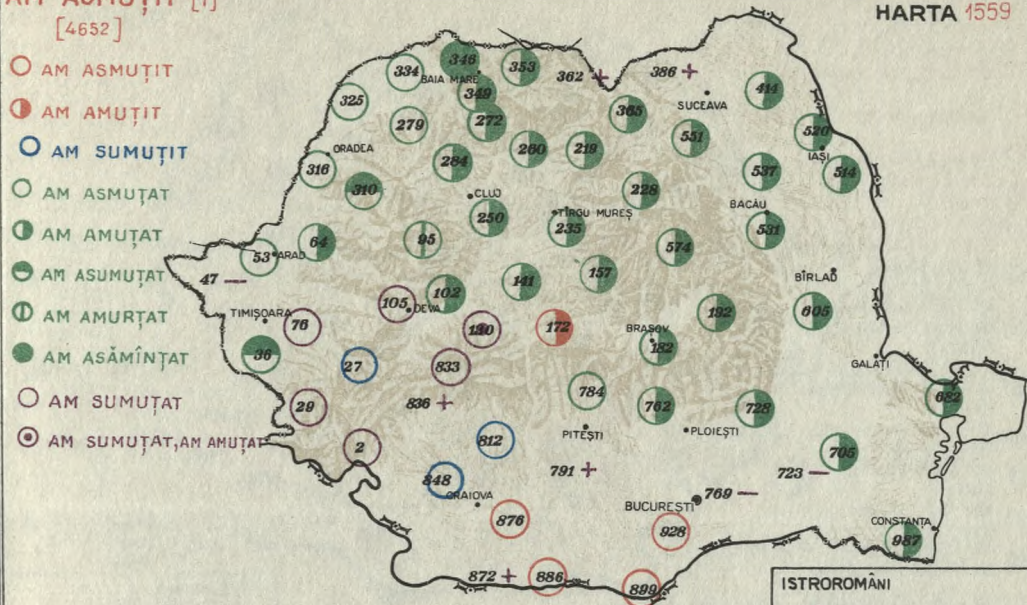
MEGLENOROMĂNI
012 —

AM ASMUȚIT [1]

[4652]

HARTA 1559

- AM ASMUȚIT
- AM AMUȚIT
- AM SUMUȚIT
- AM ASMUȚAT
- AM AMUȚAT
- AM ASUMUȚAT
- AM AMUȚAT
- AM AMUȚAT
- AM SUMUȚAT
- AM SUMUȚAT, AM AMUȚAT



ISTROROMÂNII

02 +

AROMÂNII

010 —

MEGLENOROMÂNII

012 —

*Notă. În 836: AȚI SUMUȚIT [5], în 791.872:
ASMUȚIT [part], în 386: ASMUȚAT [part].*

AM GĂTIT [1]

[4651]

HARTA 1560
(2015)

- AM GĂTIT
- AM GĂTIT, AM GĂTAT
- AM GĂTAT
- AM GĂTAT, AM GĂTIT



ISTROROMÂNII

02 +

AROMÂNII

010 —

MEGLENOROMÂNII

012 +

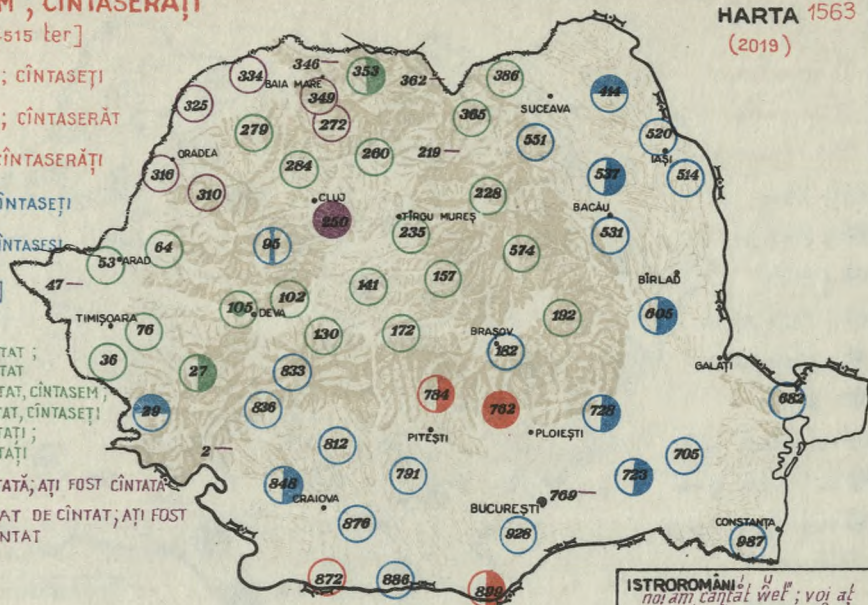
CÎNTASERĂM ; CÎNTASERAȚI

[4515 ter]

HARTA 1563

(2019)

- CÎNTASERĂM ; CÎNTASEȚI
- CÎNTASERĂM ; CÎNTASERĂȚ
- ◐ CÎNTASEM ; CÎNTASERAȚI
- ◑ CÎNTASEM ; CÎNTASEȚI
- ① CÎNTASEM ; CÎNTASEȚI
- ② CÎNTASEM ; CÎNTASEȚI [?]
- ③ CÎNTASEM ; CÎNTASEȚI
- ④ CÎNTASEM ; CÎNTASEȚI
- AM FOST CÎNTAT ; AȚI FOST CÎNTAT
- ◐ AM FOST CÎNTAT, CÎNTASEM ; AȚI FOST CÎNTAT, CÎNTASEȚI
- ◑ AM FOST CÎNTAȚI ; AȚI FOST CÎNTAȚI
- AM FOST CÎNTATĂ, AȚI FOST CÎNTATĂ
- AM FOST GĂTAT DE CÎNTAT, AȚI FOST GĂTAT DE CÎNTAT



ISTROROMÂNII: ^u noi am cîntat wel^u; voi aȚi aȚ cîntat wel^u

AROMÂNII
aveam cîntată;
oio aveȚaȚ cîntată

MEGLENOROMÂNII
oio

Notă.

În 537: CÎNTASESI [2], iar în 605: CÎNTAȘEȘI [2].

În punctul 260, a fost conjugat verbul A DA.

VĂZUSEM

[4660]

HARTA 1564

(2020)

- VĂZUSEM
- AM FOST VĂZUT
- ◐ AM FOST VĂZUT, AM FOST VĂZUTĂ
- ① AM FOST VĂȘT
- AM FOST VĂZUTĂ
- ② AM FOST VĂZÎTĂ



ISTROROMÂNII
oȚ veȚ am vezuȚ

AROMÂNII
oio aveȚam viȚulă

MEGLENOROMÂNII
oio

Notă. În 316: VĂZURĂI [?].

VEI CÎNTA

[4516]

○ VEI CÎNTA

● VII CÎNTA

● VI CÎNTA

○ ÎI CÎNTA

○ ÎI CÎNTA, TU ~

● ÎI CÎNTA

○ ÎI CÎNTA, VI ~

⊕ ÎI CÎNTA, VI ~

○ I CÎNTA

○ TU-Ń CÎNTA

● TU-Ń CÎNTA, ÎI ~

● TU-Ń CÎNTA, I ~

○ ĂI CÎNTA

● AI CÎNTA

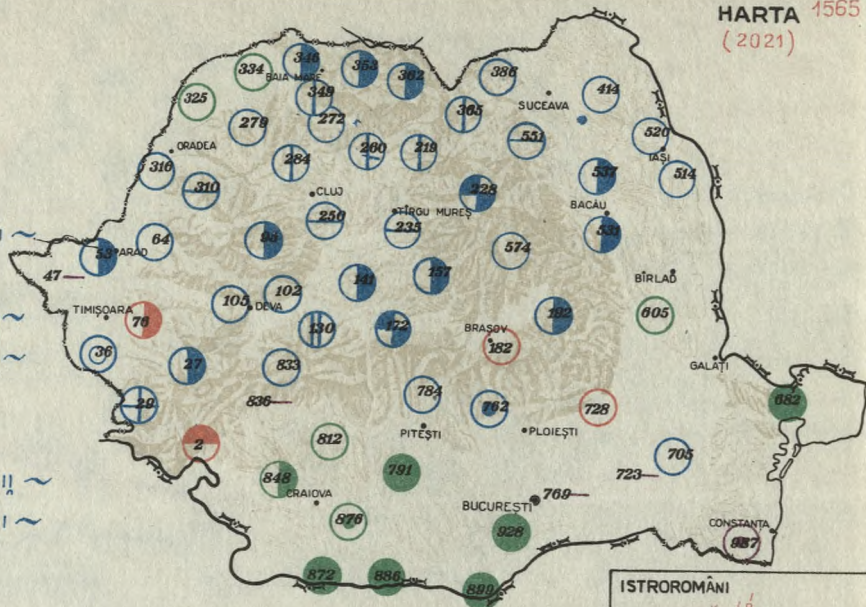
● OI CÎNTA

○ OI CÎNTA, AI SĂ CÎNŢI

○ O SĂ CÎNŢI, OI CÎNTA

HARTA 1565

(2021)



ISTROROMÂNİ

02 *vei cîntă!*

AROMÂNİ

010

MEGLENOROMÂNİ

012

VA CÎNTA ; VOR CÎNTA

[4516 bis]

○ VA CÎNTA ; VOR ~

● VA CÎNTA ; OR ~

○ A CÎNTA ; OR ~

● O CÎNTA ; OR ~

○ VOR CÎNTA [3,6]

● VO CÎNTA [3,6]

○ A CÎNTA [3,6]

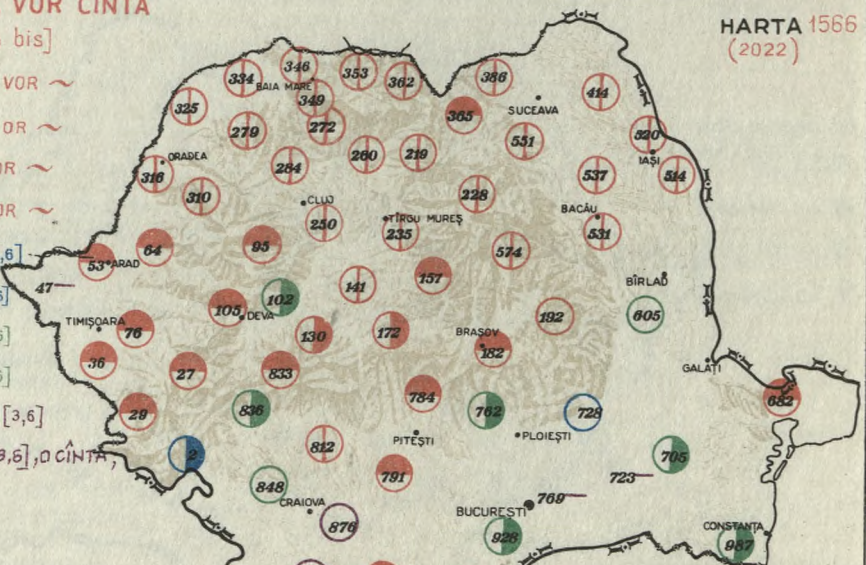
● O CÎNTA [3,6]

○ O SĂ CÎNTE [3,6]

○ O SĂ CÎNTE [3,6], O CÎNTA,
O SĂ CÎNTE

HARTA 1566

(2022)



ISTROROMÂNİ

02 *va cîntă ; vor ~*

AROMÂNİ

010

MEGLENOROMÂNİ

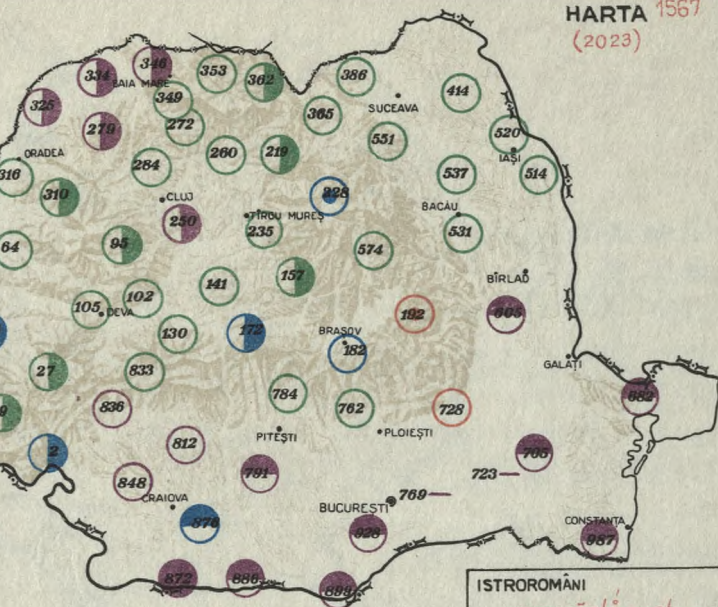
012

VOM CÎNTA ; VEȚI CÎNTA

[4516 ter]

HARTA 1567
(2023)

- VOM CÎNTA ; VEȚI ~
- ⊙ VOM CÎNTA, OM ~ ; ÎȚI ~
- OM CÎNTA ; VEȚI ~
- ⊙ OM CÎNTA ; VEȚI ~ , ÎȚI ~
- OM CÎNTA ; VIȚI ~
- OM CÎNTA ; VOȚI ~
- OM CÎNTA ; ÎȚI ~
- OM CÎNTA ; ÎȚI ~
- OM CÎNTA ; AȚI ~
- OM CÎNTA ; AȚI ~
- OM CÎNTA ; OȚI ~
- O SĂ CÎNTĂM ; O SĂ CÎNTAȚI



ISTROROMÂNII

02 *veș cîntă ; veș ~*

AROMÂNII

010

MEGLENOROMÂNII

012

AM SĂ CÎNT ; AI SĂ CÎNȚI

[4517]

HARTA 1568
(2024)

- AM SĂ CÎNT ; AI SĂ CÎNȚI
- AM SĂ CÎNT ; —
- ⊙ AM SĂ CÎNT, OI CÎNTA ; AI SĂ CÎNȚI, OI SĂ CÎNȚI
- ⊙ AM SĂ CÎNT, O SĂ CÎNT ; AI SĂ CÎNȚI ; O SĂ CÎNȚI
- ⊕ AM SĂ CÎNT, O SĂ CÎNT ; AI SĂ CÎNȚI
- AM SĂ CÎNT ; A SĂ CÎNȚI
- AM SĂ CÎNT ; AI SĂ CÎNȚI
- AM ȘI CÎNT ; AI ȘI CÎNȚI
- ⊙ AM ȘI CÎNT, OI CÎNTA ; AI ȘI CÎNȚI
- VREAU SĂ CÎNT ; —



ISTROROMÂNII

02

AROMÂNII

010

MEGLENOROMÂNII

012

ARE SĂ CÎNTE ; AU SĂ CÎNTE

[4517 bis]

HARTA 1569
(2025)

- ARE SĂ CÎNTE ; AU ~ ~
- ARE SĂ CÎNTE ; AU ~ ~ ,
OR CÎNȚA , TREBE SĂ CÎNTE

- ARE ȘI CÎNTE ; AU ~ ~

- AR SĂ CÎNTE ; AU ~ ~

- ARE SĂ CÎNTE [3,6]

- AR SĂ CÎNTE [3,6]

- ARE SĂ CÎNTE ;
O ~ ~

- ARE SĂ CÎNTE ;
OR ~ ~ , O ~ ~

- AR SĂ CÎNTE ;
OR ~ ~

- AR SĂ CÎNTE ;
O ~ ~

- A SĂ CÎNTE ; AR ~ ~

- O SĂ CÎNTE [3,6]

- O SĂ CÎNTE ; VOR CÎNȚA ,
VOR SĂ CÎNTE

- ⊕ O SĂ CÎNTE [3,6] , AR ~ ~ [3,6]



ISTROROMÂNII	02 —
AROMÂNII	010 —
MEGLENOROMÂNII	012 —

AVEM SĂ CÎNTĂM ; AVEȚI SĂ CÎNȚAȚI

[4517 ter]

HARTA 1570
(2026)

- AVEM SĂ CÎNTĂM ;
AVEȚI SĂ CÎNȚAȚI

- AVEM ȘI CÎNTĂM ;
AVEȚI ȘI CÎNȚAȚI

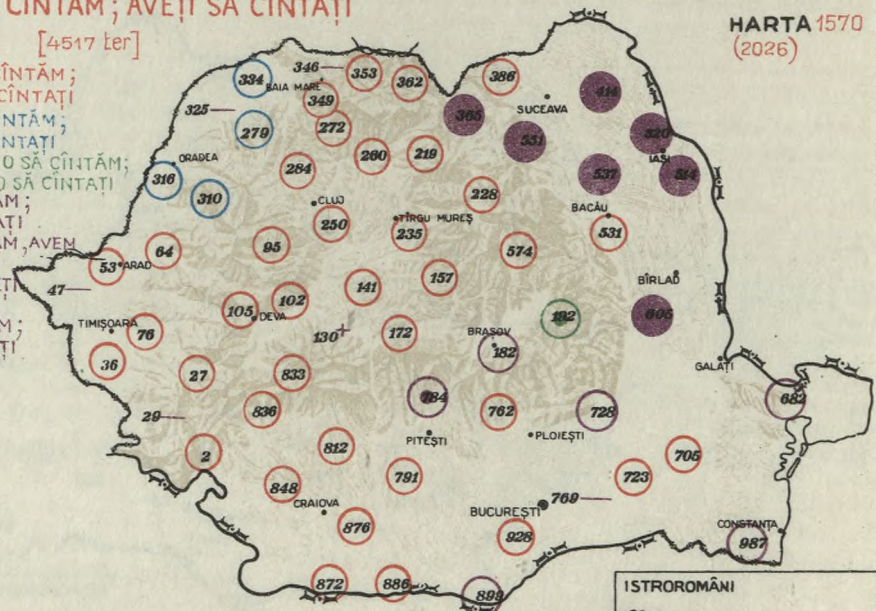
- ÎMI CÎNȚA , O SĂ CÎNȚAȚI

- O SĂ CÎNTĂM ;
O SĂ CÎNȚAȚI

- O SĂ CÎNTĂM , AVEM

- ~ ~ ; O SĂ CÎNȚAȚI , AVEȚI

- A SĂ CÎNTĂM ;
A SĂ CÎNȚAȚI



ISTROROMÂNII	02 —
AROMÂNII	010 —
MEGLENOROMÂNII	012 —

MA VOI BUCURA

[4644]

HARTA 1571

(2027)

○ MĂ VOI BUCURA

○ M-OI BUCURA

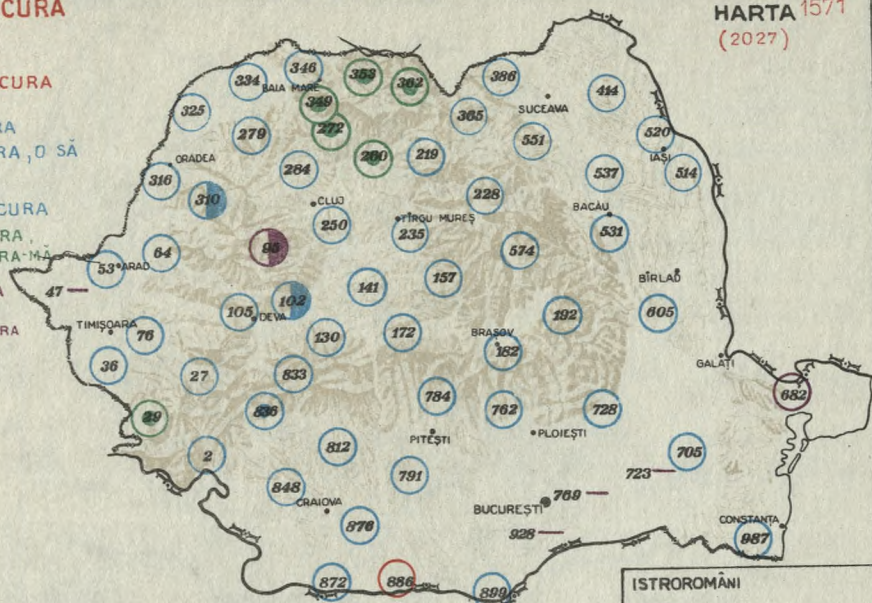
● M-OI BUCURA, O SĂ
MĂ BUCUR

● M-OI ÎMBUCURA

● M-OI BUCURA, MĂ

○ M-ĂI BUCURA

● M-II ÎMBUCURA



ISTROROMÂNII

02 +

AROMÂNII

010 —

MEGLENOROMÂNII

012 s-mi bucur

TE VEI BUCURA

[4644]

HARTA 1572

(2027)

○ TE VEI BUCURA

● TI VI BUCURA

○ T-EI BUCURA

● T-II BUCURA

● T-II ÎMBUCURA

○ T-I BUCURA

● T-I-ÎMBUCURA

○ T-I BUCURA-TE

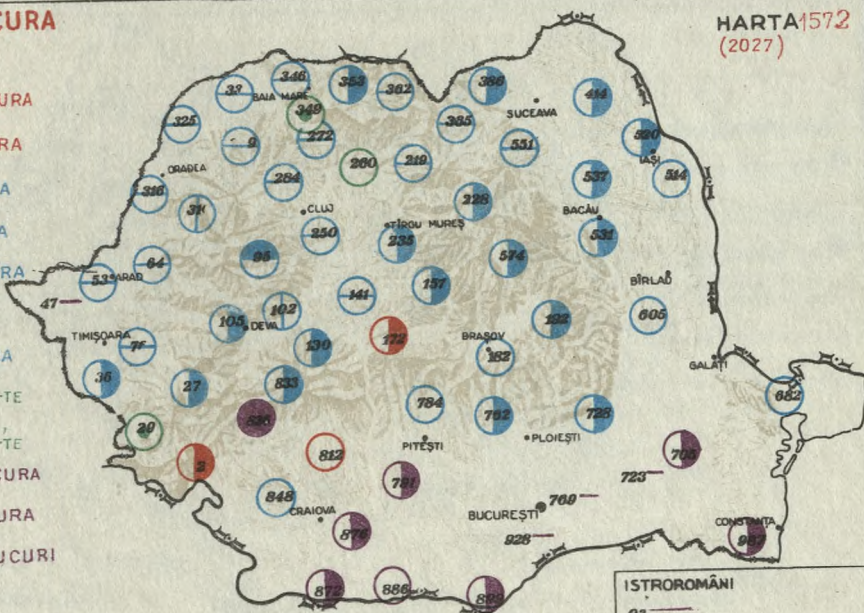
● T-I BUCURA, T-I

● T-I BUCURA-TE

○ TE VOI BUCURA

● TE-OI BUCURA

● O SĂ TE BUCURI



ISTROROMÂNII

02 —

AROMÂNII

010 —

MEGLENOROMÂNII

012 —

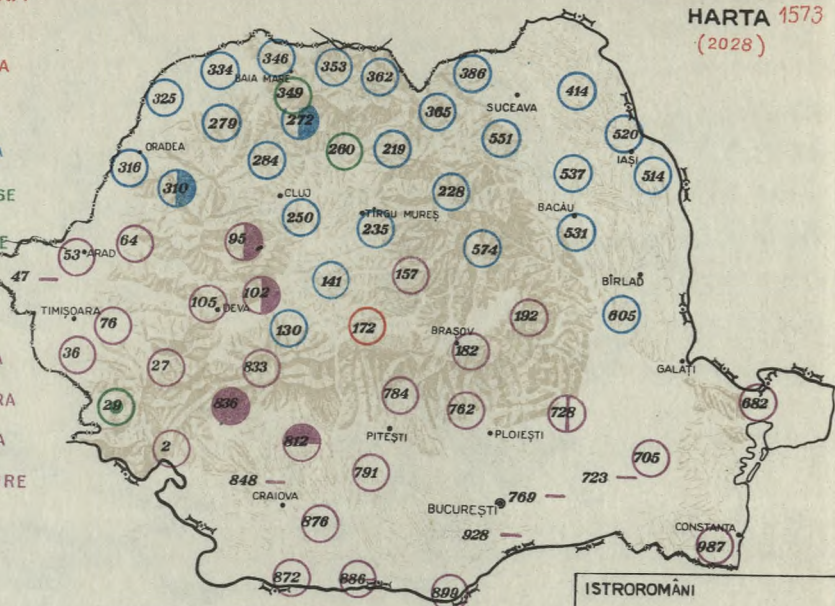
SE VA BUCURA

[4644 bis]

HARTA 1573

(2028)

- SE VA BUCURA
- S-A BUCURA
- S-A-MBUCURA
- S-A BUCURA-SE
- S-O BUCURA
- S-O BUCURA-SE
- S-O BUCURA
- S-O-MBUCURA
- SE VO BUCURA
- SE VOR BUCURA
- SE VOI BUCURA
- O SĂ SE BUCURE



ISTROROMÂNI

02 —

AROMÂNI

010 —

MEGLENOROMÂNI

012 —

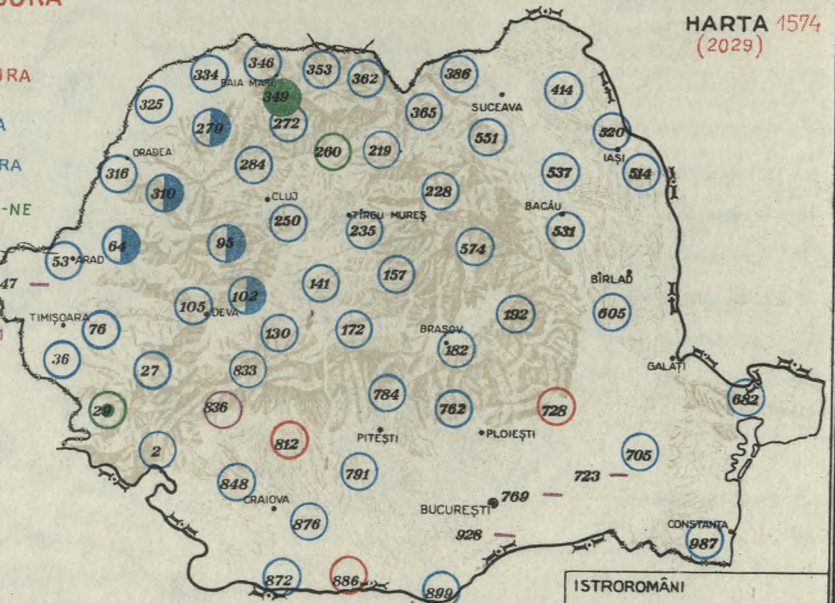
NE VOM BUCURA

[4644 ter]

HARTA 1574

(2029)

- NE VOM BUCURA
- NE-OM BUCURA
- NE-OM ÎMBUCURA
- NE-OM BUCURA-NE
- NE BUCURA-NE
- NE-AM BUCURA
- NE-AM BUCURA-NE
- O SĂ NE BUCURĂM



ISTROROMÂNI

02 —

AROMÂNI

010 —

MEGLENOROMÂNI

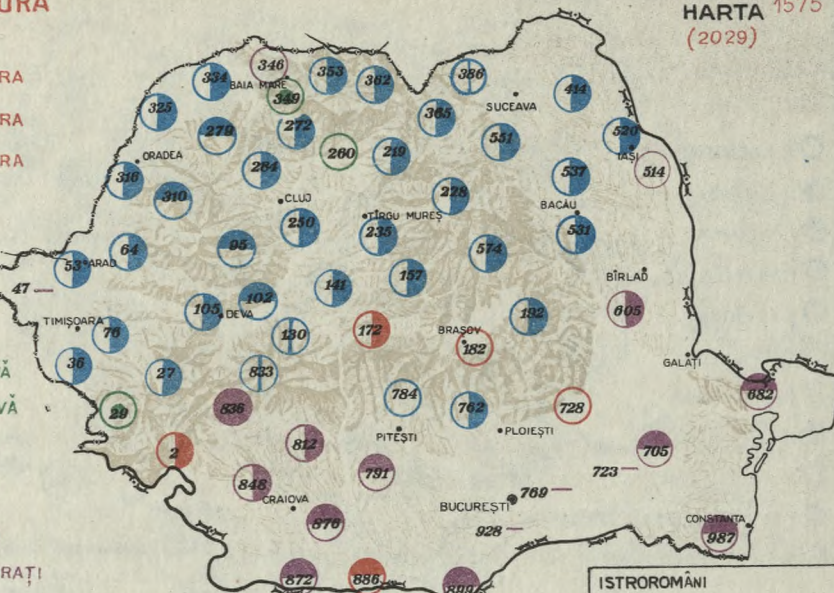
012 —

VA VEȚI BUCURA

[4644 ter]

HARTA 1575
(2029)

- VĂ VEȚI BUCURA
- VĂ VIȚI BUCURA
- VĂ VOȚI BUCURA
- V-EȚI BUCURA
- V-IȚI BUCURA
- V-IȚI ÎMBUCURA
- V-ÎȚI BUCURA
- V-IȚI BUCURA ,
V-IȚI BUCURA-VĂ
- V-IȚI BUCURA-VĂ
- V-ĂȚI BUCURA
- V-AȚI BUCURA
- V-OȚI BUCURA
- O SĂ VĂ BUCURAȚI



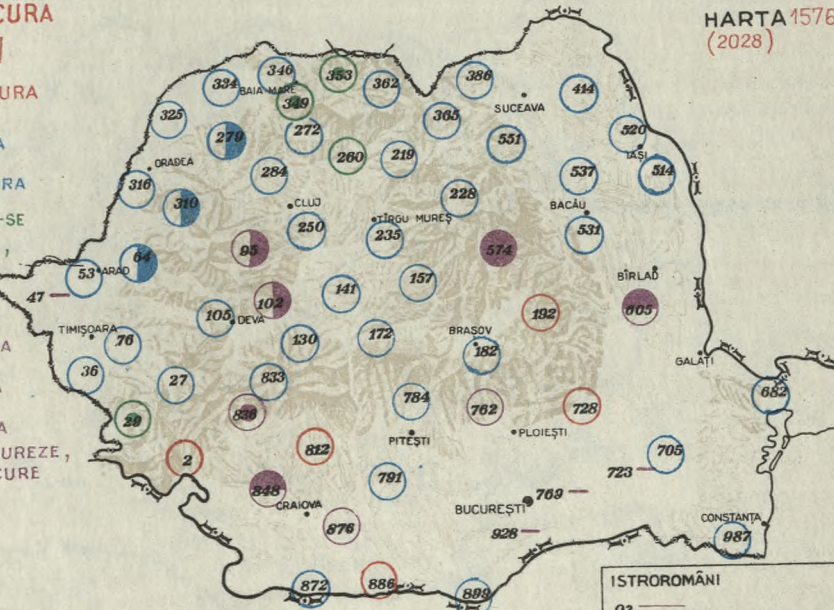
ISTROROMÂNII	02
AROMÂNII	010
MEGLENOROMÂNII	012

SE VOR BUCURA

[4644 bis]

HARTA 1576
(2028)

- SE VOR BUCURA
- S-OR BUCURA
- S-OR ÎMBUCURA
- S-OR BUCURA-SE
- S-OR BUCURA ,
S-OR BUCURA-SE
- S-O BUCURA
- S-O-MBUCURA
- S-A BUCURA
- S-AU BUCURA
- O SĂ SE BUCUREZE ,
○ SĂ SE BUCURE



ISTROROMÂNII	02
AROMÂNII	010
MEGLENOROMÂNII	012

VEI FI CÎNTAT

[4519]

- VEI FI CÎNTAT
 ● VI FI CÎNTAT
 ○ ÎI FI CÎNTAT
 ● II FI CÎNTAT
 ● I FI CÎNTAT
 ● TU-I FI CÎNTAT
 ● ÎI FI CÎNTAT
 ○ OI FI CÎNTAT
 ● ĂI FI CÎNTAT
 ● AI FI CÎNTAT
 ○ ÎI FI CÎNTATĂ
 ● I FI CÎNTATĂ
 ● TU-I FI CÎNTATĂ

HARTA 1577
(2031)

VOI FI VĂZUT

[4662]

- OI FI VĂZUT
 ○ OI FI VĂZUT,
 OI FI VĂZUTĂ
 ● OI FI VĂST
 ● OI FI VĂZUTĂ (VĂZÎTĂ)

HARTA 1578
(2034)

SĂ ÎMPUȘTE [3]

[4573]

- SĂ ÎMPUȘTE
- ȘI ÎMPUȘTE
- SĂ ÎMPUȘCE
- SĂ PUȘTE
- ȘI PUȘTE
- SĂ PUȘCHE

HARTA 1579
(2040)

ISTROROMĂNI

02 ?

ARMĂNI

010 —

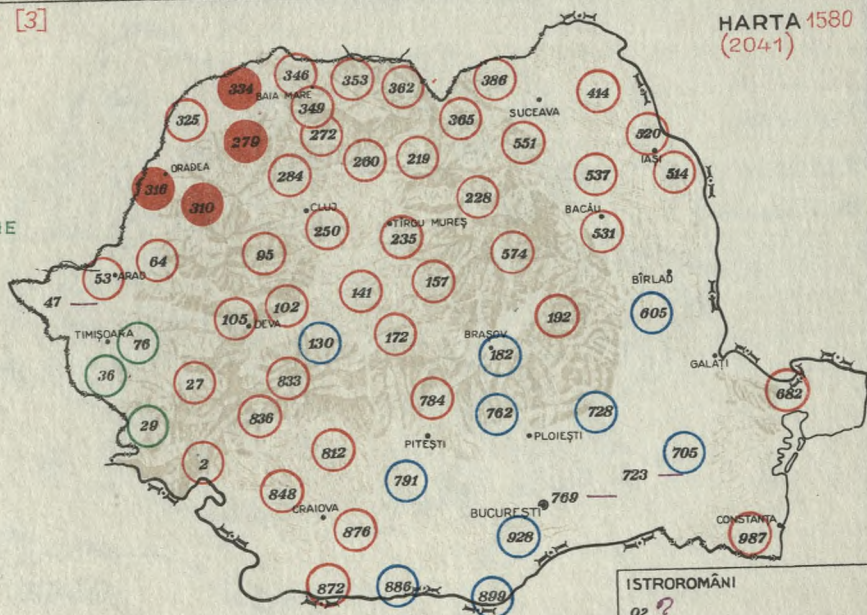
MEGLENOROMĂNI

012 —

SĂ MUȘTE [3]

[4575]

- SĂ MUȘTE
- ȘI MUȘTE
- SĂ MUȘCE
- SĂ MUȘCHE

HARTA 1580
(2041)

ISTROROMĂNI

02 ?

ARMĂNI

010 s-mișcă

MEGLENOROMĂNI

012 si mușcă

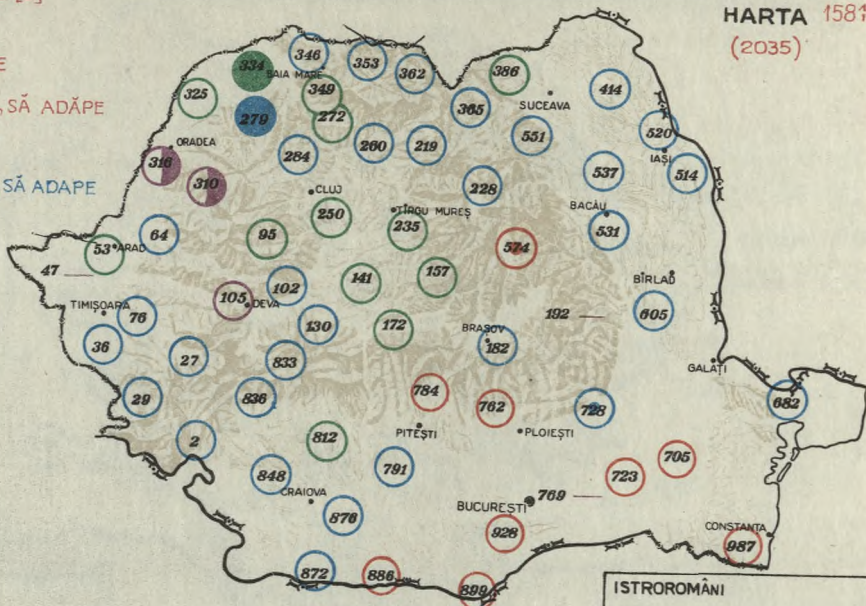
SĂ ADAPE [3]

[4559]

- SĂ ADAPE
- ◉ SĂ ADAPE, SĂ ADĂPE
- SĂ ADĂPE
- ◉ SĂ ADĂPE, SĂ ADAPE
- ȘI ADĂPE
- SĂ ADEPE
- ȘI ADEPE
- ◉ SĂ ADIPE
- ◉ ȘI ADIPE

HARTA 1581

(2035)



ISTROROMÂNÎ

02 —

AROMÂNÎ

010 —

MEGLENOROMÂNÎ

012 și dapă

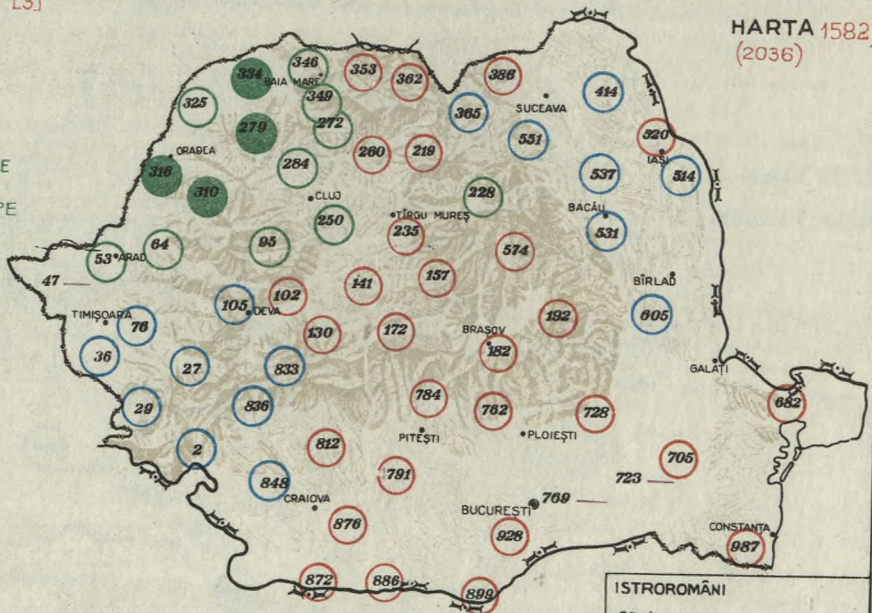
SĂ SCAPE [3]

[4619]

- SĂ SCAPE
- SĂ SCĂPE
- SĂ SCHEPE
- ȘI SCHEPE

HARTA 1582

(2036)



ISTROROMÂNÎ

02 +

AROMÂNÎ

010 s-ascapă

MEGLENOROMÂNÎ

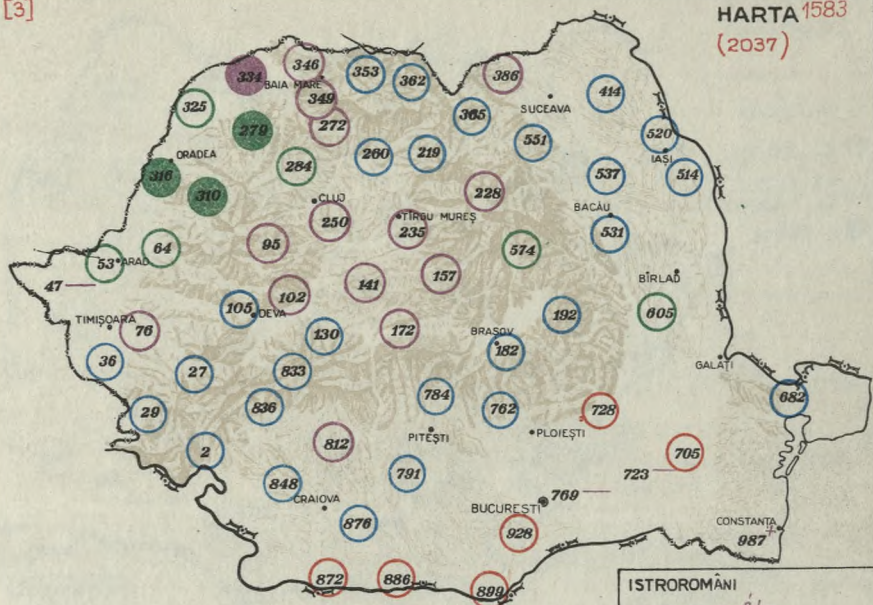
012 —

SĂ ARATE [3]

[4598]

- SĂ ARATE
- SĂ ARĂTE
- SĂ ARÎTE
- ȘI ARÎTE
- SĂ ARETE
- ȘI ARETE

HARTA 1583
(2037)



ISTROROMĂNI
02 *neca arăta*

AROMĂNI
010

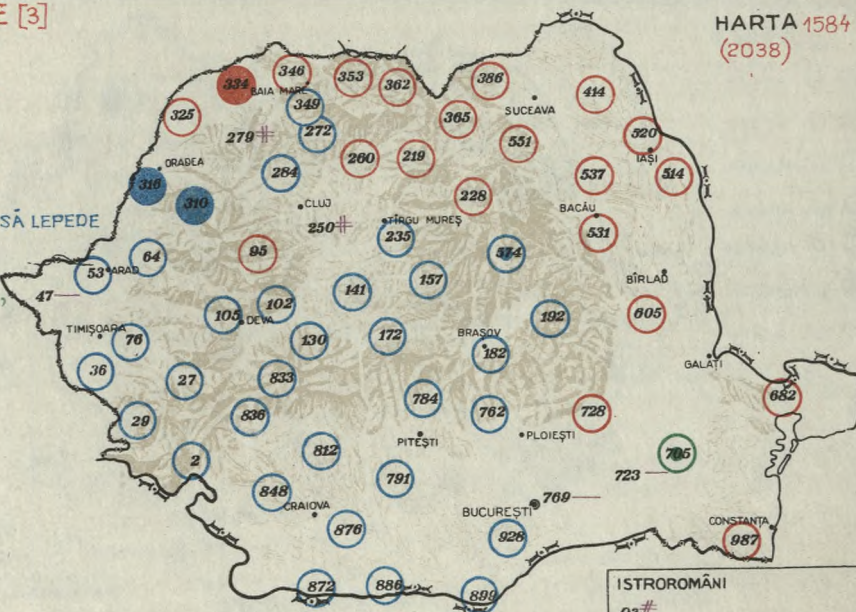
MEGLENOROMĂNI
012

SĂ LEPEDE [3]

[4568]

- SĂ LEPEDE
- ȘI LEPEDE
- SĂ LAPEDE
- SĂ LAPEDE, SĂ LEPEDE
- ȘI LAPEDE
- SĂ LEAPEDE, SĂ LEPEDE

HARTA 1584
(2038)



ISTROROMĂNI
02 #

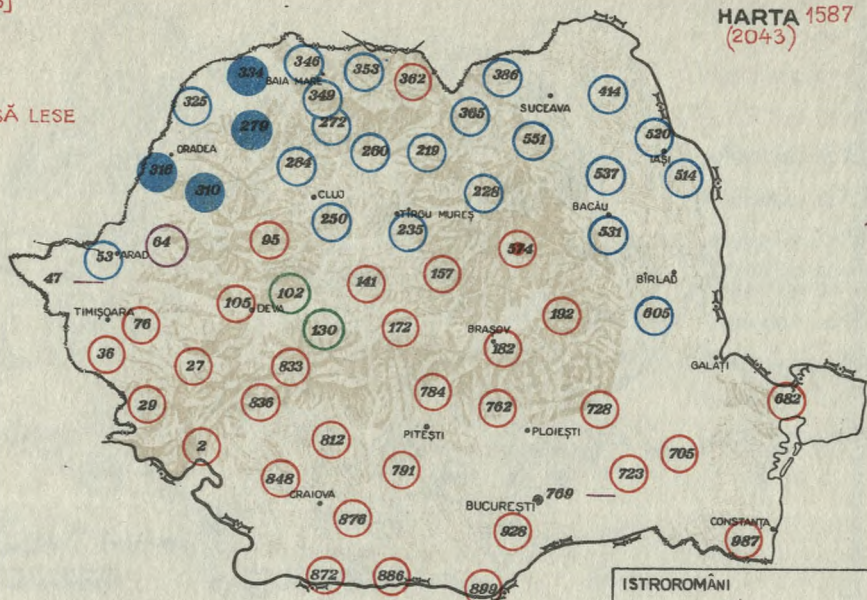
AROMĂNI
010

MEGLENOROMĂNI
012

SĂ LASE [3]

[4556]

- SĂ LASE
- ⊙ SĂ LASE, SĂ LESE
- SĂ LESE
- ȘI LESE
- SĂ LAȘE
- SĂ LEȘE

HARTA 1587
(2043)

ISTROROMÂNÎ

02 *neca lăsa*

AROMÂNÎ

010 —

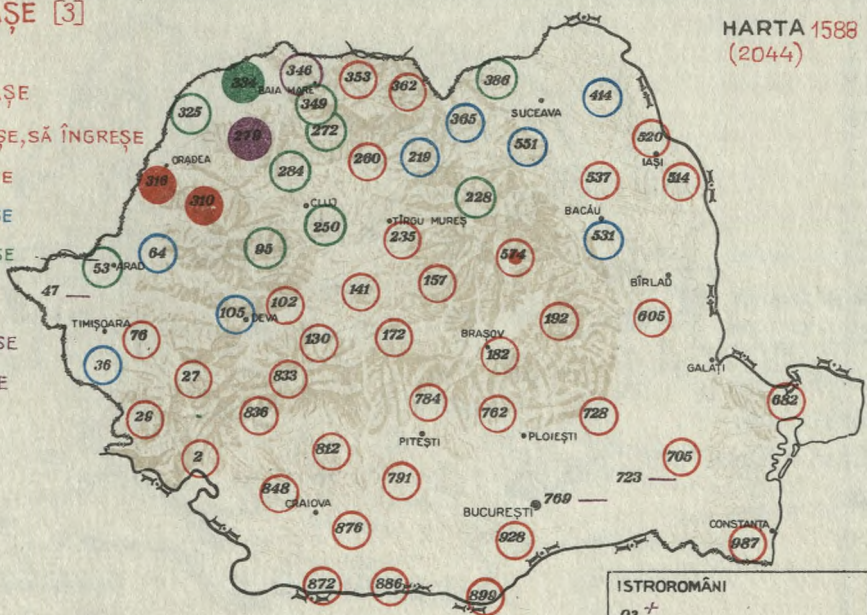
MEGLENOROMÂNÎ

012 —

SĂ ÎNGRAȘE [3]

[4621]

- SĂ ÎNGRAȘE
- ⊙ SĂ ÎNGRAȘE, SĂ ÎNGREȘE
- ȘI ÎNGRAȘE
- SĂ ÎNGRĂȘE
- SĂ ÎNGREȘE
- ȘI ÎNGREȘE
- SĂ ÎNGREȘE
- ȘI ÎNGREȘE

HARTA 1588
(2044)

ISTROROMÂNÎ

02 +

AROMÂNÎ

010 *s - angrașa*

MEGLENOROMÂNÎ

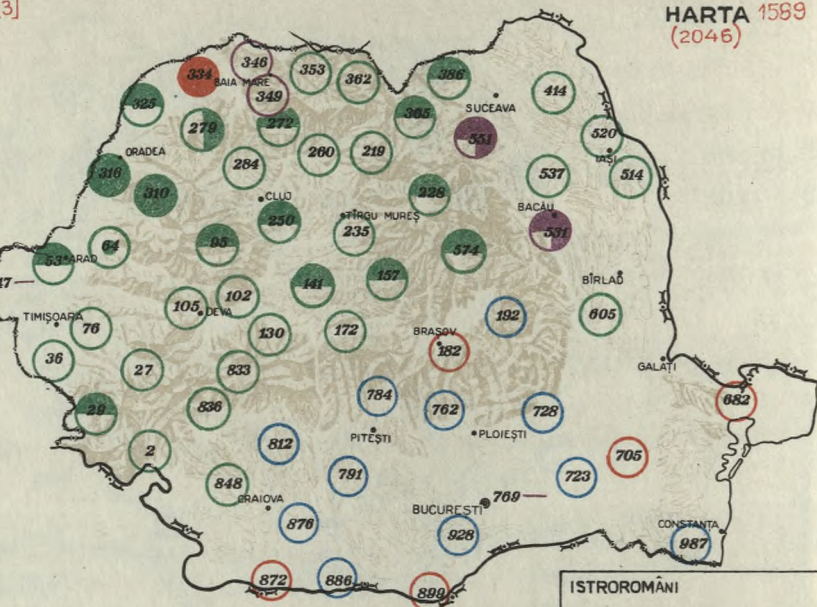
012 —

SĂ BLESTEME [3]

[4563]

HARTA 1589
(2046)

- SĂ BLÉSTEME
- ŞI BLÉSTEME
- SĂ BLESTÉME
- SĂ BLĂSTĂME
- ŞI BLĂSTĂME
- SĂ BLĂSTĂME, SĂ BLĂSTEMÉ
- SĂ BLĂSTEME
- ŞI BLĂSTEME
- SĂ BLĂSTEME
- SĂ BLĂSTĂME



ISTROROMÂNII

02 —

AROMÂNII

010 —

MEGLENOROMÂNII

012 si blăstămă

SĂ DĂRÎME [3]

[4615]

HARTA 1590
(2047)

- SĂ DĂRÎME
- SĂ DÎRÎME
- SĂ DĂRĂME
- SĂ DĂRĂME
- SĂ DĂRÎME
- ŞI DĂRĂME
- ŞI DĂRĂME, ŞI DÉRÊME
- SĂ DĂRME
- SĂ DÉRME
- SĂ DĂRMEZE
- SĂ DÎRMEZE, SĂ DÉRÎME



ISTROROMÂNII

02 +

AROMÂNII

010 —

MEGLENOROMÂNII

012 —

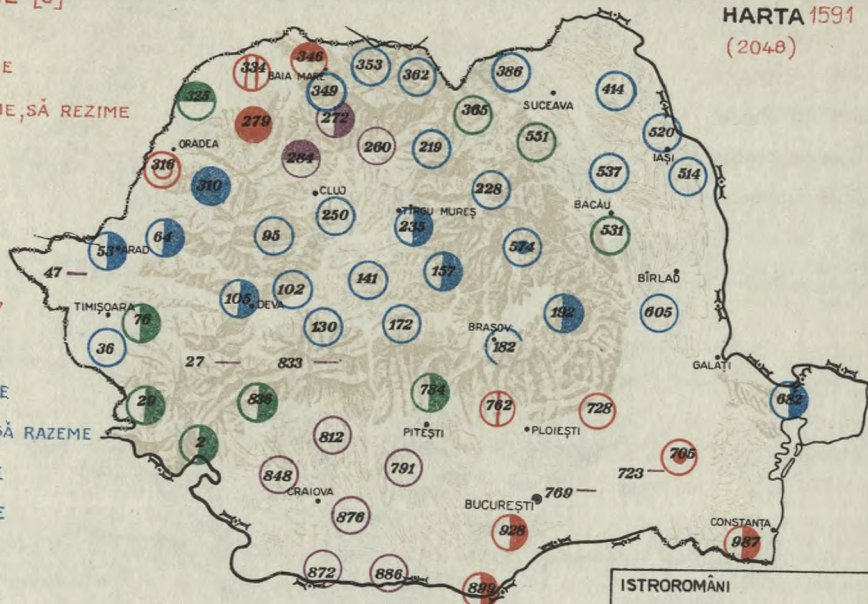
SĂ REAZIME [3]

[4612]

HARTA 1591

(2048)

- SĂ REAZIME
- ⊙ SĂ REAZIME, SĂ REZIME
- SĂ REZIME
- ⊖ SĂ RÉZEME
- ŞI RÉZEME
- Ⓛ SĂ REZÉME
- ⊙ ŞI RÉZEME, ŞI RAZIME
- Ⓛ ŞI AREZIME
- SĂ RAZIME
- ⊙ SĂ RAZIME, SĂ RAZEME
- SĂ RAZEME
- ŞI RAZEME
- SĂ RĂZIME
- SĂ RĂZÍME
- SĂ ARĂZEME
- SĂ RAZME
- SĂ REZME
- SĂ RĂZME



ISTROROMÂNI

02 +

AROMÂNI

010 —

MEGLENOROMÂNI

012 —

SĂ VATĂME [3]

[4596]

HARTA 1592

(2049)

- SĂ VATĂME
- ŞI VATĂME
- SĂ VATÍME
- ⊖ SĂ VATIME
- Ⓛ SĂ VATEME
- SĂ VĂTĂME
- SĂ VĂTĂME
- SĂ VETEME
- SĂ VETIME
- SĂ VĂTĂMEZE
- ⊙ SĂ VĂTĂMEZE, SĂ VETIME



ISTROROMÂNI

02 +

AROMÂNI

010 —

MEGLENOROMÂNI

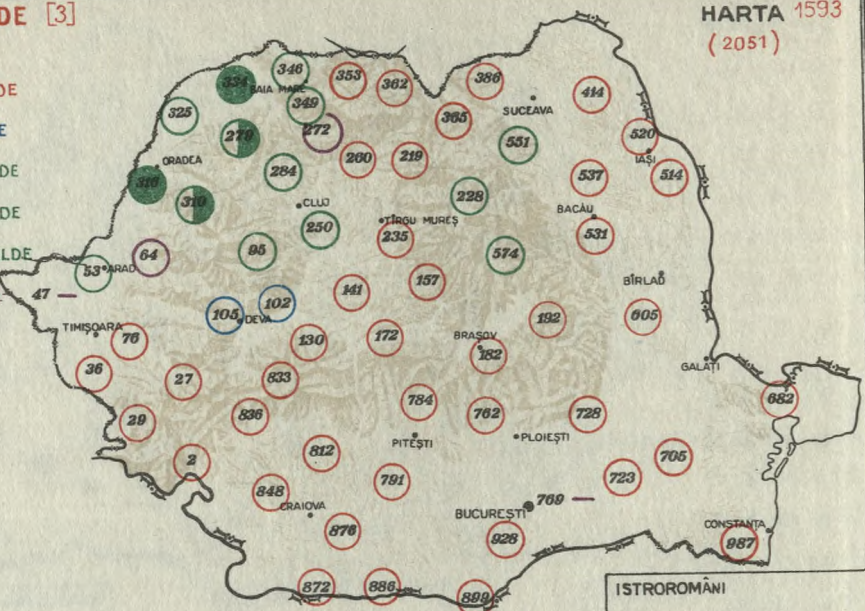
012 —

SĂ SE SCALDE [3]

[4561]

- SĂ SE SCALDE
- SĂ SE SCĂLDE
- SĂ SE SCHELDE
- ȘI SE SCHELDE
- ȘI SE ASCHELDE
- SĂ SE ÎNSCHEL
DE

HARTA 1593
(2051)



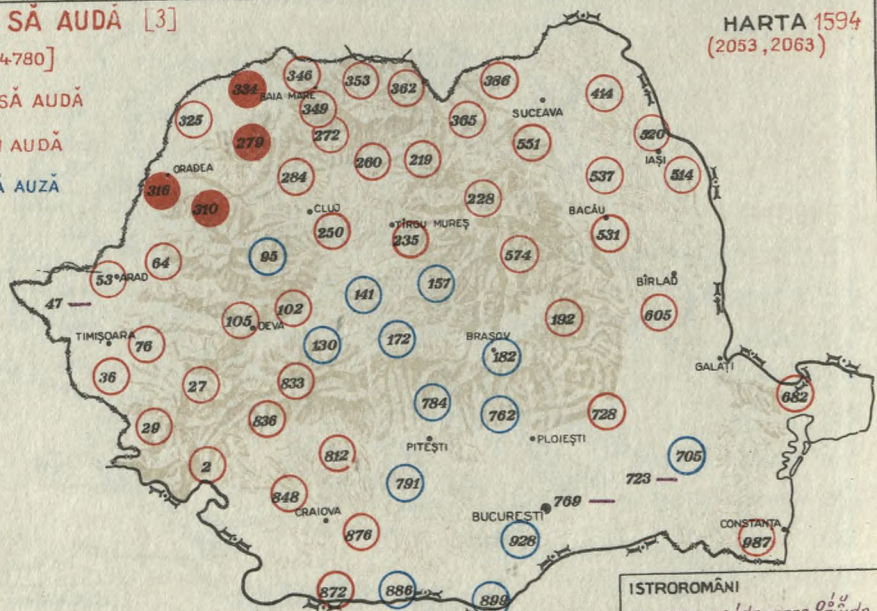
ISTROROMÂNII	02
AROMÂNII	010
MEGLENOROMÂNII	012 si si scaldă

SĂ VADĂ, SĂ AUDĂ [3]

[4665, 4780]

- SĂ VADĂ, SĂ AUDĂ
- ȘI VADĂ, ȘI AUDĂ
- SĂ VAZĂ, SĂ AUZĂ

HARTA 1594
(2053, 2063)

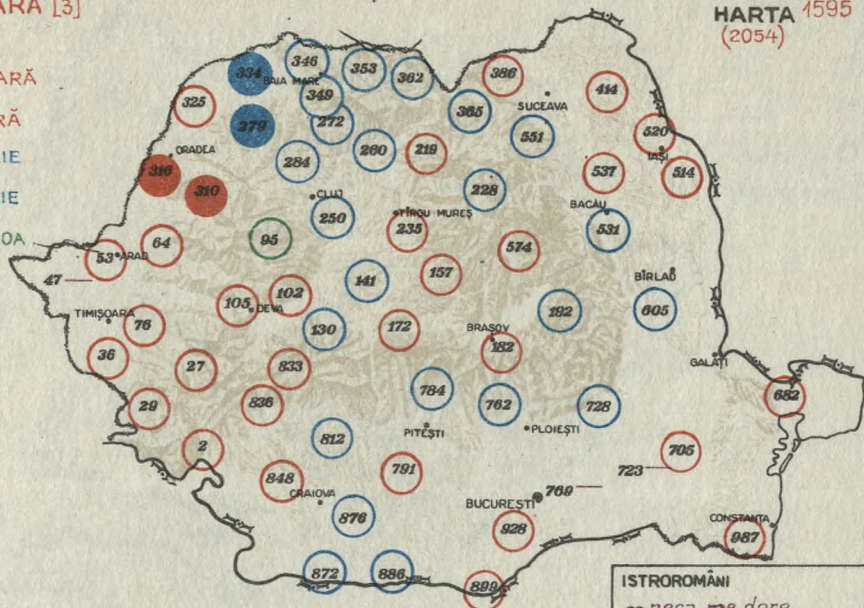


ISTROROMÂNII	02 neca v ^o ade, neca o ^o au ^o de
AROMÂNII	010 ; s-avdu
MEGLENOROMÂNII	012

SĂ MĂ DOARĂ [3]

[4769]

- SĂ MĂ DOARĂ
 ● ȘI MĂ DOARĂ
 ○ SĂ MĂ DOAIE
 ● ȘI MĂ DOAIE
 ○ SĂ MĂ DOAOA

HARTA 1595
(2054)

ISTOROMĂNI

o₂ *neca me dorę*

AROMĂNI

o₁₀ *s-mi dgară*

MEGLENOROMĂNI

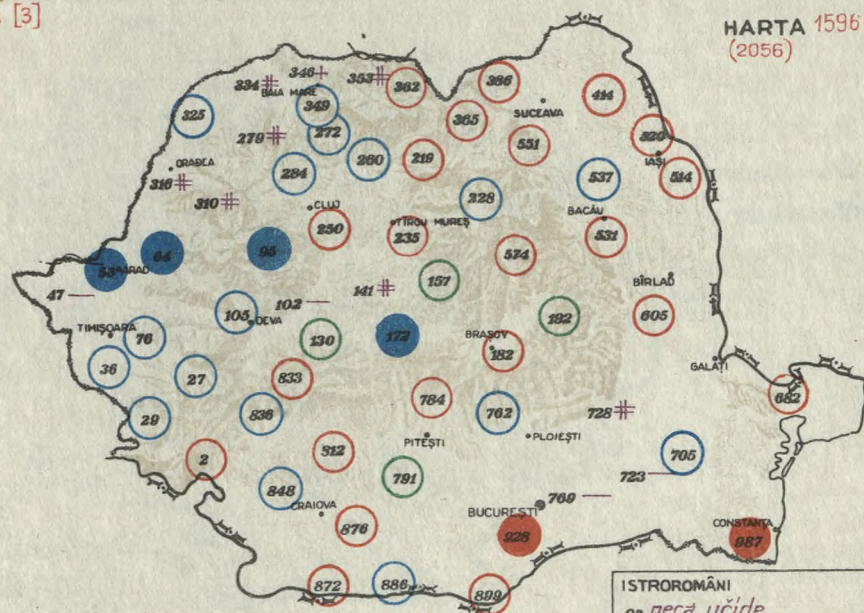
o₁₂ —

Notă. În 95: să mă do, să mă do.

SĂ UCIDĂ [3]

[4759]

- SĂ UCIDĂ
 ● SĂ UCIDE
 ○ SĂ UCIGĂ
 ● SĂ UCIGE
 ○ SĂ UCIZĂ

HARTA 1596
(2056)

ISTOROMĂNI

o₂ *neca uciđe*

AROMĂNI

o₁₀ —

MEGLENOROMĂNI

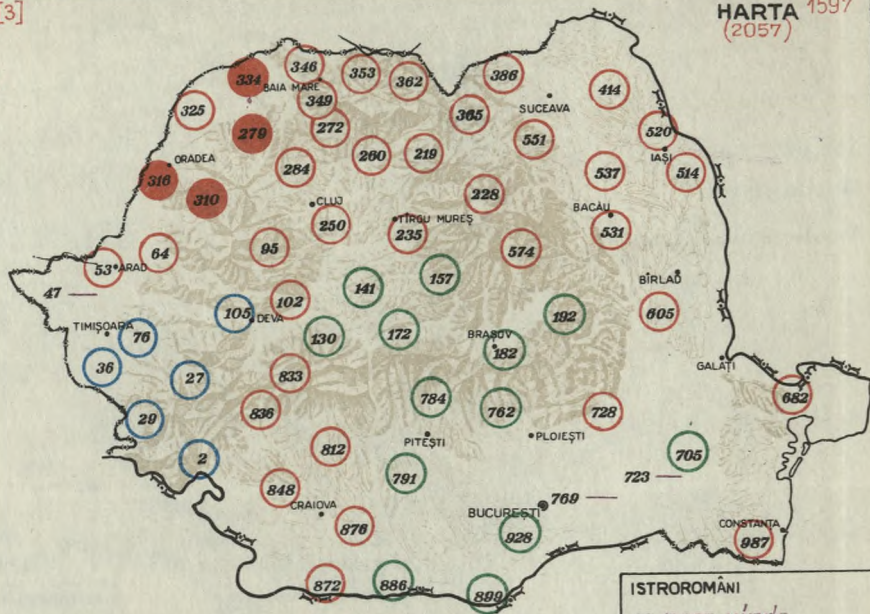
o₁₂ —

SĂ VÎNDĂ [3]

[4804]

HARTA 1597
(2057)

- SĂ VÎNDĂ
- ȘI VÎNDĂ
- SĂ VINDĂ
- SĂ VÎNZĂ



ISTROROMĂNI
02 *neca vinde*

AROMĂNI
010 *z-vindă*

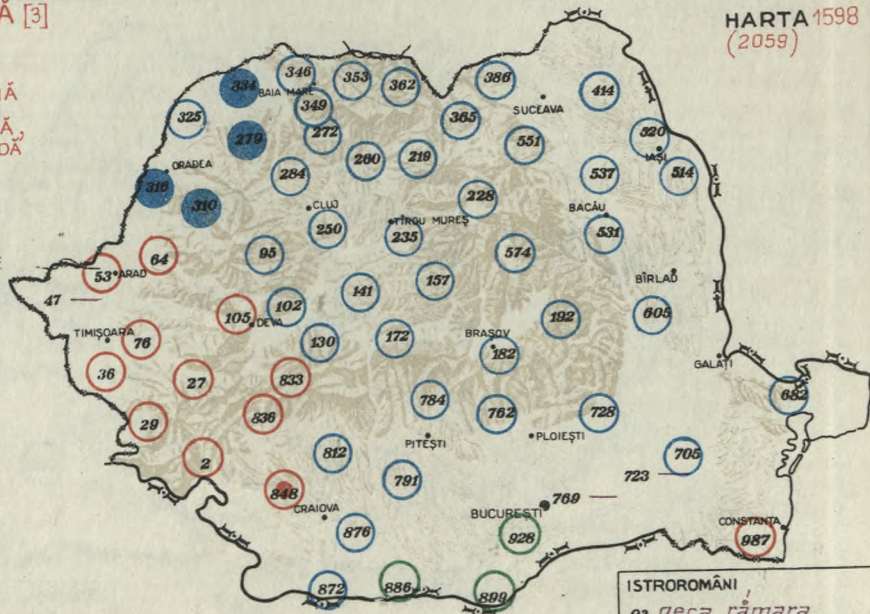
MEGLENROMĂNI
012

SĂ RĂMINĂ [3]

[4684]

HARTA 1598
(2059)

- SĂ RĂMINĂ
- ⊙ SĂ RĂMINĂ,
SĂ RĂMÎNDĂ
- SĂ RĂMIIE
- ȘI RĂMIIE
- SĂ RĂMIIE



ISTROROMĂNI
02 *neca râmăra*

AROMĂNI
010 *s-armînă*

MEGLENROMĂNI
012

SĂ CEARĂ [3]

[4755]

- SĂ CEARĂ
 ● ȘI CEARĂ
 ○ SĂ CEIE
 ● ȘI CEIE

HARTA 1599
(2062)

ISTROROMÂNI

02 +

AROMÂNI

010 s-țeară

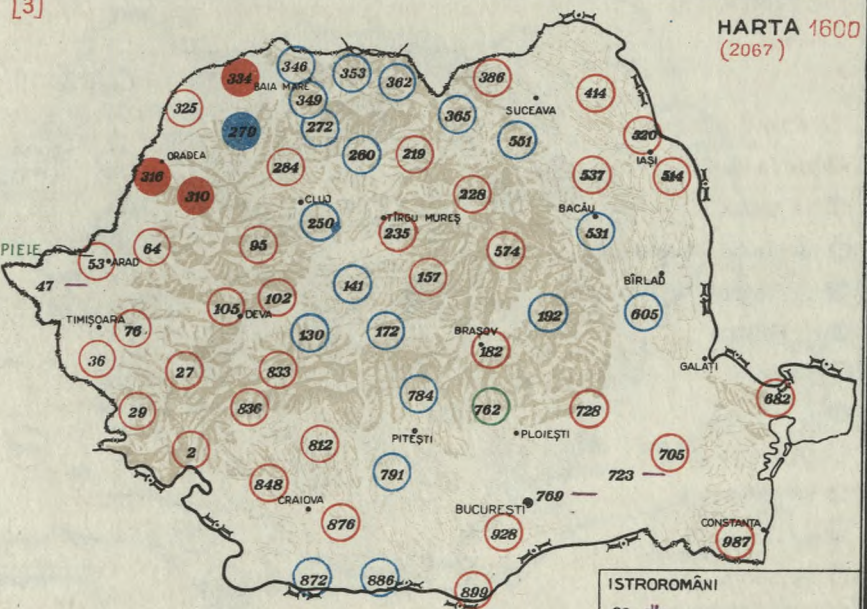
MEGLENOROMÂNI

012 —

SĂ PIARĂ [3]

[4767]

- SĂ PIARĂ
 ● ȘI PIARĂ
 ○ SĂ PIEIE
 ● ȘI PIEIE
 ○ SĂ PIERE, SĂ PIEIE

HARTA 1600
(2067)

ISTROROMÂNI

02 #

AROMÂNI

010 s-kară

MEGLENOROMÂNI

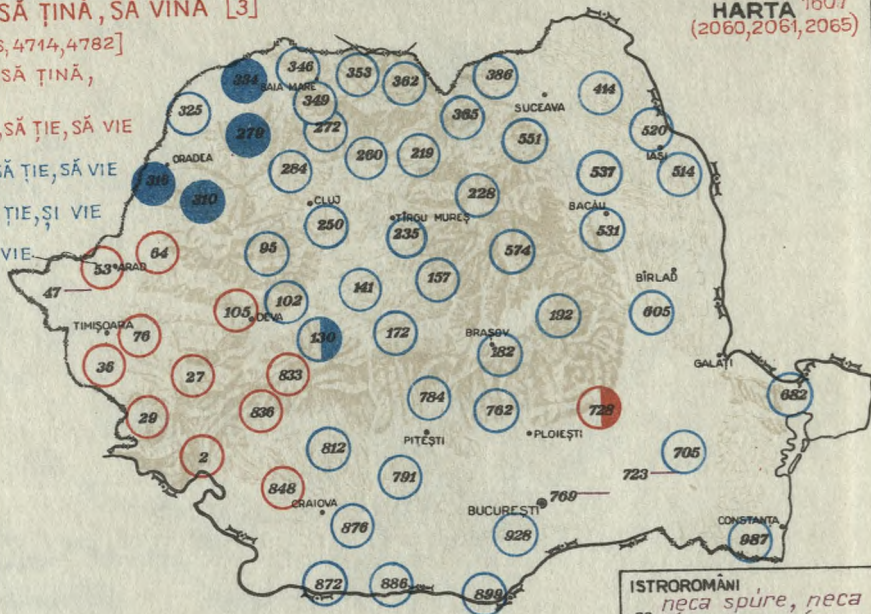
012 —

SĂ SPUNĂ, SĂ ȚINĂ, SĂ VINĂ [3]

[4765 bis, 4714, 4782]

HARTA 1601
(2060, 2061, 2065)

- SĂ SPUNĂ, SĂ ȚINĂ,
SĂ VINĂ
- SĂ SPUNĂ, SĂ ȚIE, SĂ VIE
- SĂ SPUIE, SĂ ȚIE, SĂ VIE
- ȘI SPUIE, ȘI ȚIE, ȘI VIE
- SĂ ȚIE, SĂ VIE



ISTROROMÂNII
02 *neca spûre, neca țire, neca vire*

ARMÂNII
010 *să spună, s-țină, z-vină*

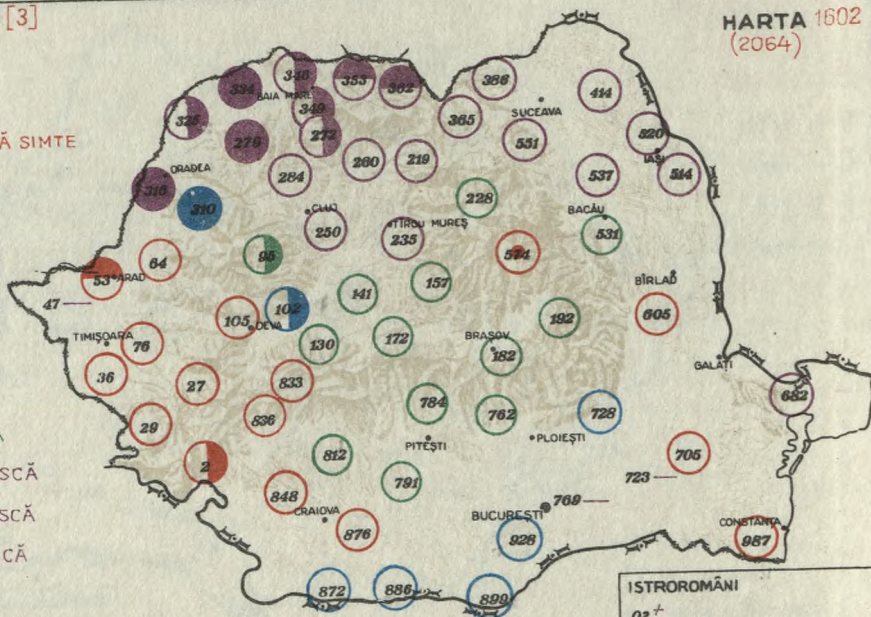
MEGLENOROMÂNII
012

SĂ SIMȚĂ [3]

[4795]

HARTA 1602
(2064)

- SĂ SIMȚĂ
- SĂ SIMȚĂ, SĂ SIMTE
- SĂ ASIMȚĂ
- SĂ SINTĂ
- SĂ SIMTE
- SĂ ASIMTE
- ȘI ASINTE
- SĂ SIMȚĂ
- SĂ ASIMȚĂ
- SĂ SIMȚASCĂ
- SĂ SINTĂSCĂ
- ȘI SINTĂSCĂ
- SĂ SIMȚĂ



ISTROROMÂNII
02 +

ARMÂNII
010 #

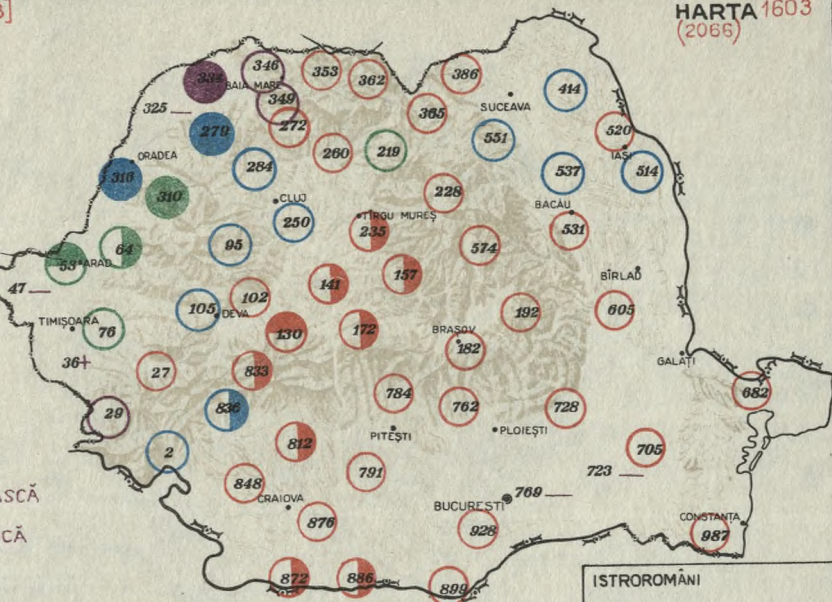
MEGLENOROMÂNII
012

SĂ ACOPERE [3]

[4802]

HARTA 1603
(2066)

- SĂ ACOPERE
- SĂ COPERE
- ◐ SĂ COOPERE
- SĂ ACUPERE
- ȘI ACUPERE
- ◐ SĂ CUPERE
- SĂ ACOPĂRĂ
- SĂ ACUPĂRĂ
- ◐ ȘI ACUPĂRĂ
- SĂ ACOPEREASCĂ
- ȘI ACOPEREASCĂ



ISTROROMĂNI

02+

AROMĂNI

010 *s-acopară*

MEGLENOROMĂNI

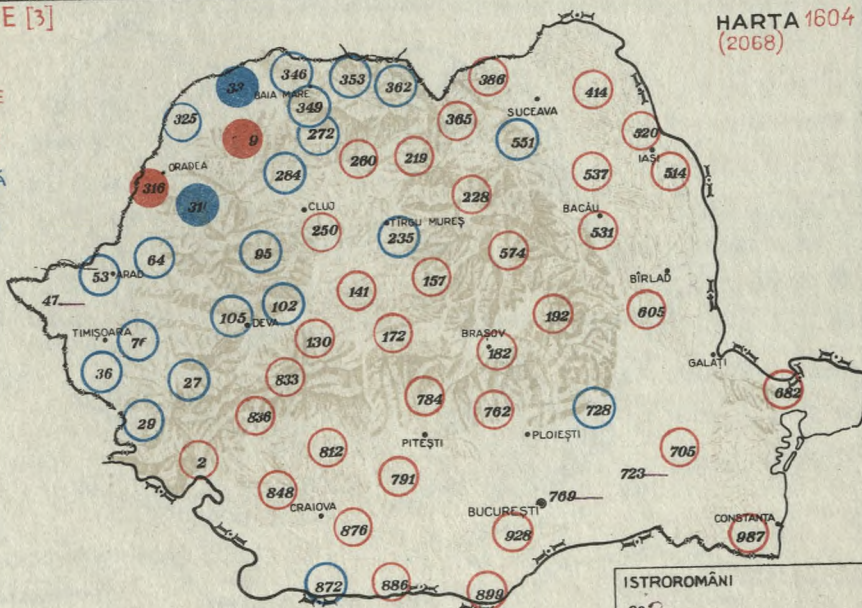
012—

SĂ OMOARE [3]

[4788]

HARTA 1604
(2068)

- SĂ OMOARE
- ȘI OMOARE
- SĂ OMOARĂ
- ȘI OMOARĂ



ISTROROMĂNI

02?

AROMĂNI

010—

MEGLENOROMĂNI

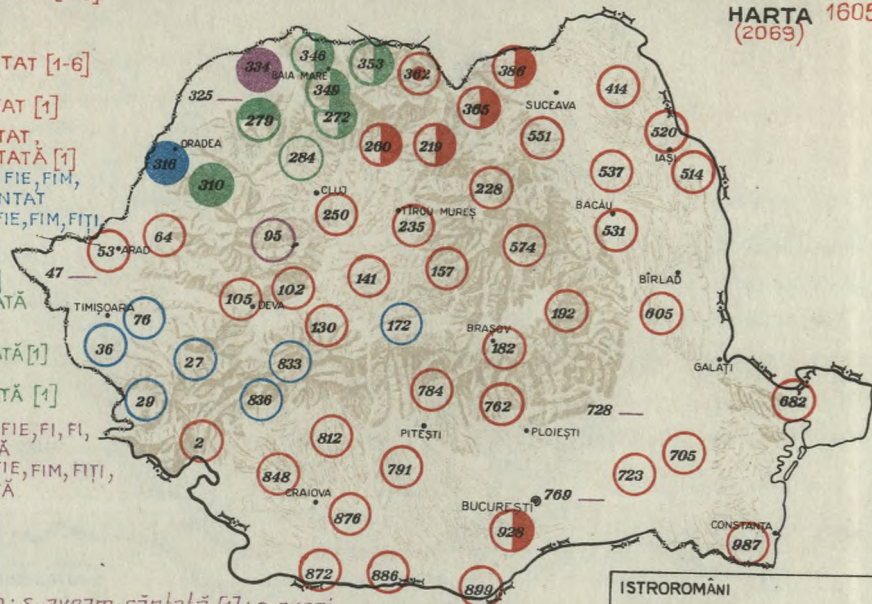
012+

SĂ FI CÎNTAT [1-6]

[4522]

HARTA 1605
(2069)

- SĂ FI CÎNTAT [1-6]
 ① SĂ FI CÎNTAT [1]
 ⊙ SĂ FI CÎNTAT,
 SĂ FI CÎNTATĂ [1]
 ○ SĂ FI FIU, FII, FIE, FI, FI,
 FIȚI, FIE CÎNTAT
 ● ȘI FIU, FII, FIE, FIM, FIȚI,
 FIE CÎNTAT
 ○ SĂ FI CÎN-
 TATĂ [1-6]
 ● ȘI FI CÎNTATĂ
 [1-6]
 ① SĂ FI CÎNTATĂ [1]
 ● ȘI FI CÎNTATĂ [1]
 ○ SĂ FIU, FII, FIE, FI, FI,
 FIE CÎNTATĂ
 ● ȘI FIU, FII, FIE, FIM, FIȚI,
 FIE CÎNTATĂ



*Notă. În oio: s-aveam cîntală [1]; s-aveaj
 cîntală [2]; s-avea cîntală [3-6].*

ISTROROMÂNI

02 +

AROMÂNI

010 +

MEGLENOROMÂNI

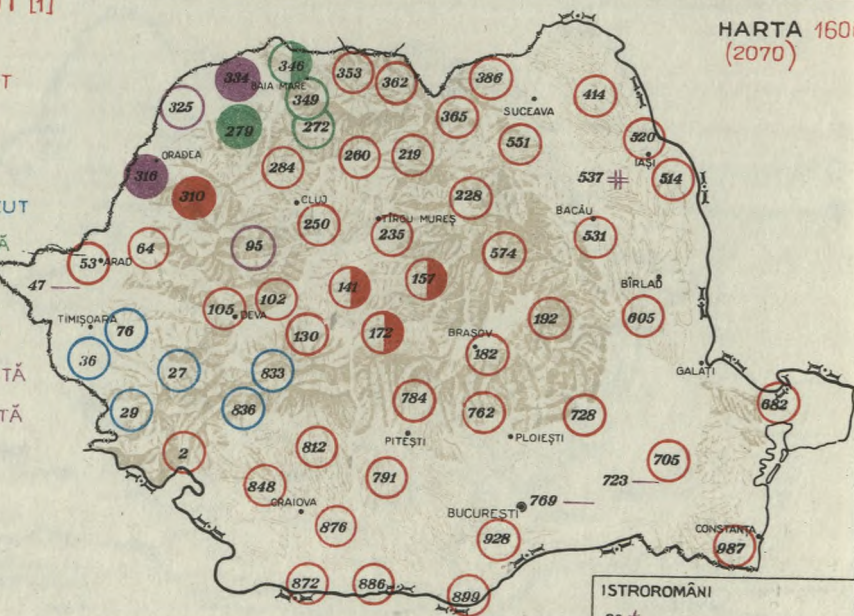
012 —

SĂ FI VĂZUT [1]

[4666]

HARTA 1606
(2070)

- SĂ FI VĂZUT
 ● ȘI FI VĂZUT
 ① SĂ FI VĂST
 ○ SĂ FIU VĂZUT
 ○ SĂ FI VĂZUTĂ
 ● ȘI FI VĂZUTĂ
 ① SĂ FI VĂZÎTĂ
 ○ SĂ FIU VĂZUTĂ
 ● ȘI FIU VĂZUTĂ



ISTROROMÂNI

02 +

AROMÂNI

010 —

MEGLENOROMÂNI

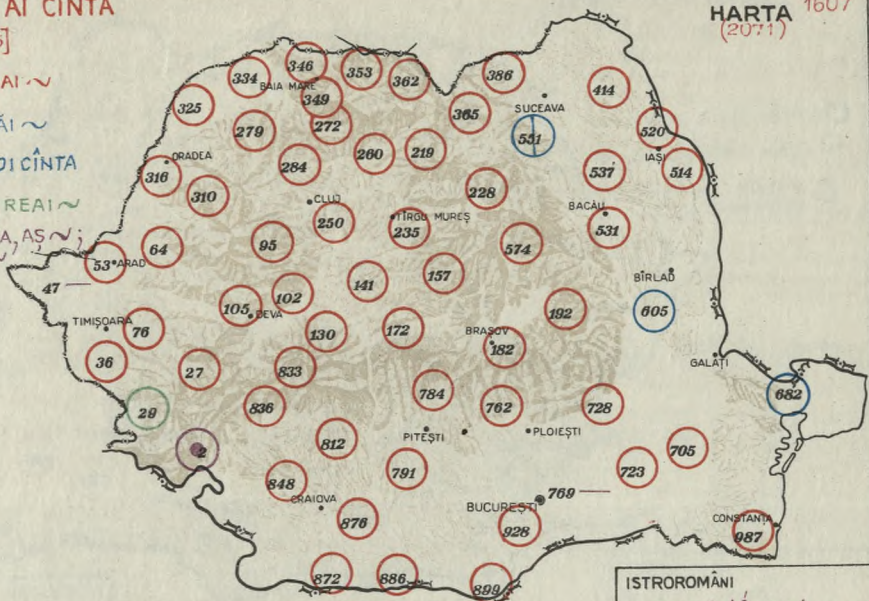
012 —

AȘ CÎNTA ; AI CÎNTA

[4525]

- AȘ CÎNTA ; AI ~
- AȘ CÎNTA ; AI ~
- ⊕ AȘ CÎNTA ; OI CÎNTA
- AȘ CÎNTA ; REAI ~
- ⊙ VREAS CÎNTA, AS ~ ;
VREAI ~, AI ~

HARTA 1607
(2071)



ISTROROMÂNII	02 raș cîntă ; reai ~
AROMÂNII	010 —
MEGLENOROMÂNII	012 —

AR CÎNTA [3,6]

[4525 bis]

- AR CÎNTA
- ARE CÎNTA
- ⊕ ARE CÎNTA, AR ~ ; ARE ~
- ⊙ VREA CÎNTA, AR ~

HARTA 1608
(2072)



ISTROROMÂNII	02 rea cîntă
AROMÂNII	010 —
MEGLENOROMÂNII	012 +

AM CÎNȚA; AȚI CÎNȚA

[4525 ter]

HARTA 1609
(2073)

- AM CÎNȚA; AȚI ~
- AREM CÎNȚA; AREȚI ~
- REAM CÎNȚA; REAȚI ~
- VREAM CÎNȚA; AM ~;
VREAȚI ~, AȚI ~



ISTROROMÂNI

02 *ream cîntă; reaț ~*

AROMÂNI

010 —

MEGLENOROMÂNI

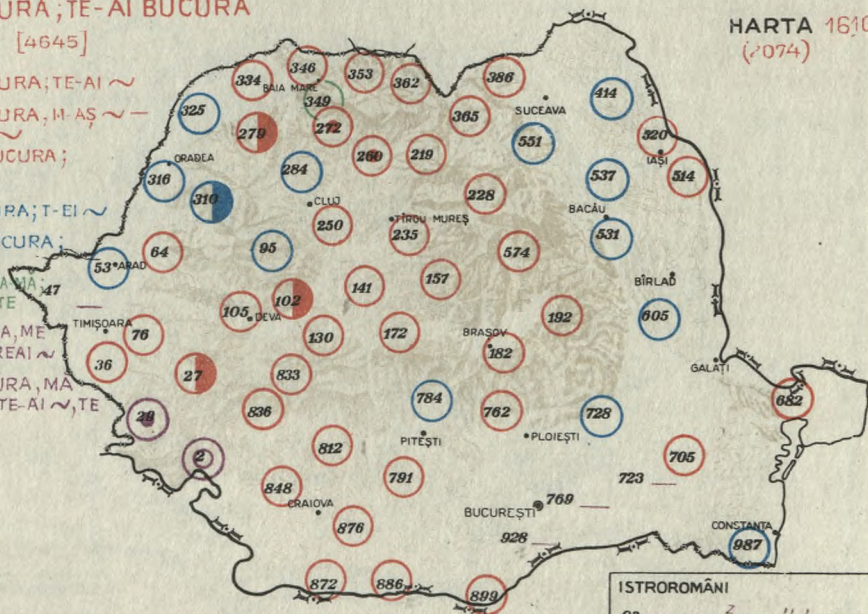
012 —

M-AȘ BUCURA; TE-AI BUCURA

[4645]

HARTA 1610
(2074)

- M-AȘ BUCURA; TE-AI ~
- M-AȘ BUCURA; M-AȘ ~ —
MĂ; TE-AI ~
- M-AȘ ÎMBUCURA;
TE-AI ~
- M-AȘ BUCURA; T-EI ~
- M-AȘ ÎMBUCURA;
T-EI ~
- M-AȘ BUCURA MĂ;
TE-AI ~ — TE
- M-AȘ BUCURA, ME
REAȘ ~; TE REAI ~
- M-AȘ BUCURA, MĂ
VREĂȘ ~; TE-AI ~, TE
VREI ~



ISTROROMÂNI

02 *me raș, șvesell; te reaț*

AROMÂNI

010 —

MEGLENOROMÂNI

012 —

S-AR BUCURA [3,6]

[4645 bis]

HARTA 1611
(2075)

- S-AR BUCURA
- S-AR ÎMBUCURA
- S-ARE BUCURA ; S-AR ~
- S-ARE BUCURA
- S-ARE ÎMBUCURA
- S-AR BUCURA, SĂ VREA ~



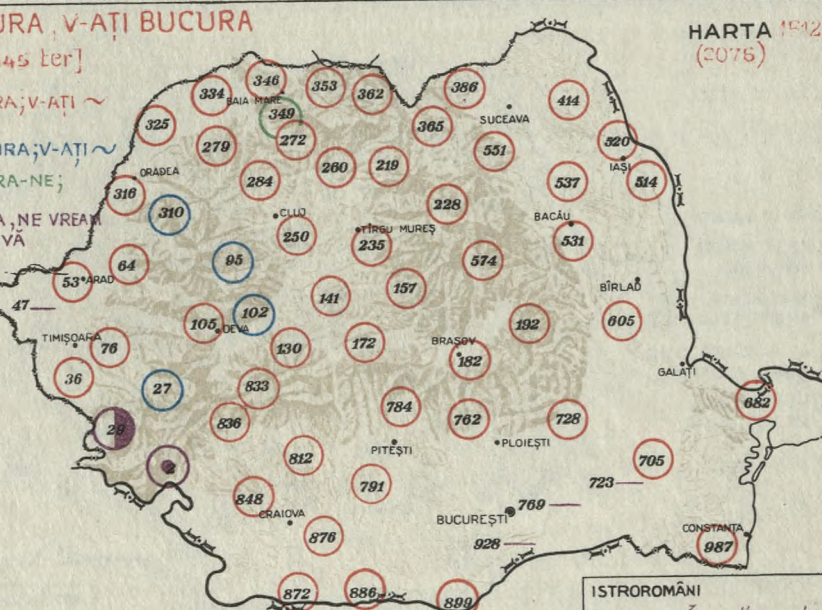
ISTROROMÂNI	02 se reā žveseli
AROMÂNI	010 —
MEGLENROMÂNI	012 —

NE-AM BUCURA, V-AȚI BUCURA

[4645 ter]

HARTA 1612
(2076)

- NE-AM BUCURA; V-AȚI ~
- NE-AM ÎMBUCURA; V-AȚI ~
- NE-AM BUCURA-NE; V-AȚI ~ -VĂ
- NE-AM BUCURA, NE VREAM ~; V-AȚI ~, VĂ VREATI ~
- NE REAM BUCURA; VĂ REAȚI ~



ISTROROMÂNI	02 na ram žveseli; va raț ~
AROMÂNI	010 —
MEGLENROMÂNI	012 —

AȘ FI CÎNTAT ; AI FI CÎNTAT

[4526]

HARTA 1613
(2078)

- AȘ FI CÎNTAT ; AI FI CÎNTAT
- ⊙ AȘ FI CÎNTAT, AȘ FI CÎNTATĂ ; —
- AȘ FI CÎNTAT ; —
- AȘ FI CÎNTATĂ ; AI FI CÎNTATĂ
- ⊙ AȘ FI CÎNTATĂ, VREA CÎNTA ; AI FI CÎNTATĂ, VREA CÎNTA
- ⊙ AȘ FI CÎNTATĂ, A VU CÎNTA ; AI FI CÎNTATĂ, AI VU CÎNTA
- AȘ FI CÎNTATĂ ; —
- ⊙ A FI CÎNTAT ; AI FI ~
- ⊙ A FI CÎNTAT [1,2]
- ⊙ A FI CÎNTATĂ ; AI FI ~
- AȘ FI CÎNTAT ; AI FI ~
- AȘ FI CÎNTAT ; REAI FI ~
- AȘ FI CÎNTAT [1], VREA CÎNTA [1,2]
- AȘ FI CÎNTATĂ ; AI VU CÎNTA
- AM VUT CÎNTA ; AI VUT ~
- AM VU CÎNTA ; AI VU ~

Notă. În 551, pers. [2]: TU-ŌI FI CÎNTAT.

ISTROROMÂNII

02 *reai fos cîntă ;
reai fos cîntă*

AROMÂNII

010 —

MEGLENOROMÂNII

012 —

AȘ FI VĂZUT

[4664]

HARTA 1614
(2081)

- AȘ FI VĂZUT
- ⊙ AȘ FI VĂZUT, AȘ FI VĂZUTĂ
- AȘ FI VĂST
- AȘ FI VĂZUTĂ
- ⊙ AȘ FI VĂZUTĂ, VREA VEDEA
- ⊙ AȘ FI VĂZUTĂ, AM VUT VEDEA
- ⊙ AȘ FI VĂZUTĂ, A VUT VEDEA, VEA VEDEA
- ⊙ AȘ FI VĂZUTĂ, AM VUT VEDEA
- A FI VĂZUT
- AM VUT VEDEA

ISTROROMÂNII

02 *raș fost răd vedeă*

AROMÂNII

010 —

MEGLENOROMÂNII

012 —

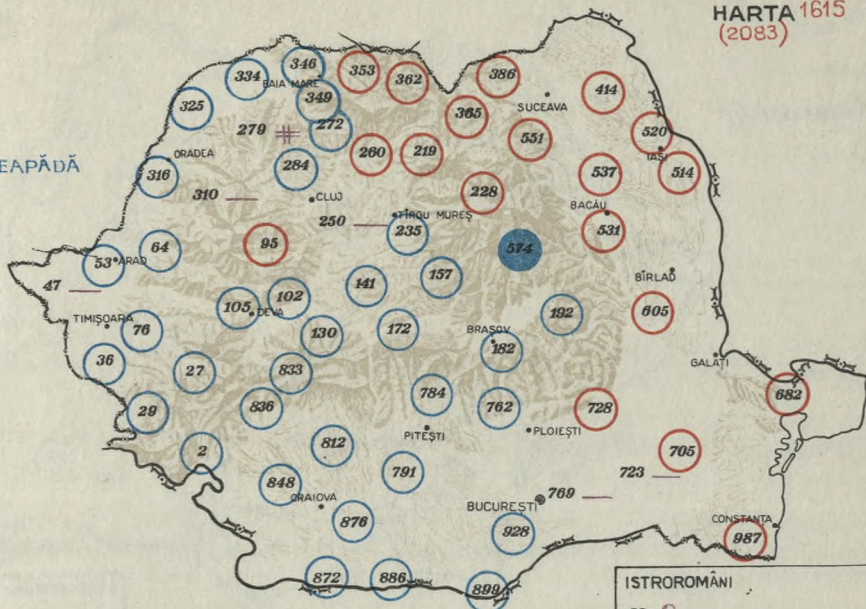
LEAPĂDĂ!

[4570]

○ LEAPĂDĂ

○ LAPĂDĂ

● LAPĂDĂ, LEAPĂDĂ

HARTA 1615
(2083)

ISTROROMÂNII

02 ?

AROMÂNII

010 —

MEGLENOROMÂNII

012 —

RĂMÎI; RĂMÎNEȚI!

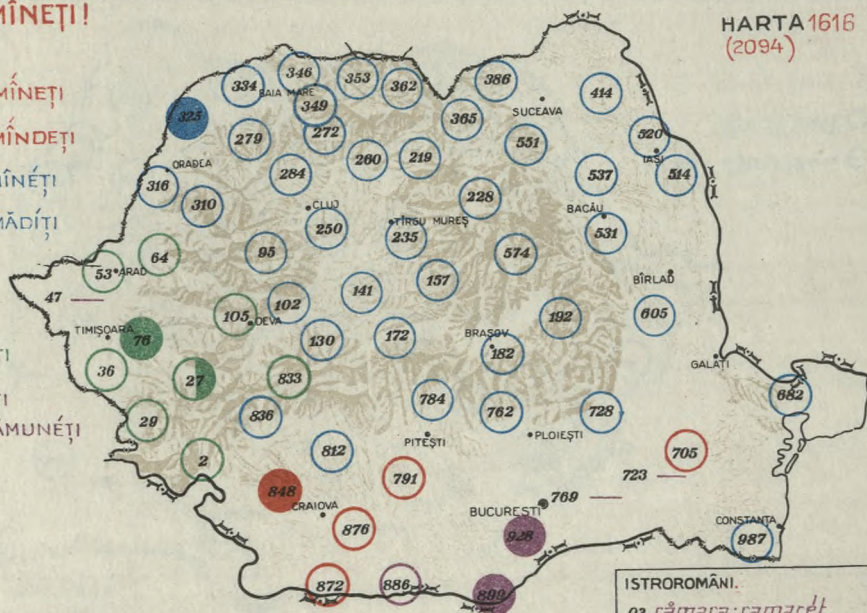
[4685]

○ RĂMÎI; RĂMÎNEȚI

● RĂMÎI; RĂMÎNEȚI

○ RĂMÎI; RĂMÎNEȚI

● RĂMÎI; RĂMÎNEȚI

○ RĂMÎNI;
RĂMÎNEȚI● RĂMÎNI;
RĂMÎNEȚI○ RĂMÎNI;
RĂMÎNEȚI● RĂMÎNI;
RĂMÎNEȚI○ RĂMÎI;
RĂMÎNEȚI● RĂMÎI;
RĂMÎNEȚI○ RĂMÎI;
RĂMÎNEȚI● RĂMÎI;
RĂMÎNEȚIHARTA 1616
(2094)

ISTROROMÂNII.

02 râmara; ramareț

AROMÂNII

010 —

MEGLENOROMÂNII

012 —

DU ; DUCETI !

[4728]

○ DU ; DÚCETI

○ DU ; DUCÉTI

HARTA 1617
(2037)

ISTROROMÂNI

02 *du ; ducet̃*

AROMÂNI

010 *du ; duț̃*

MEGLENOROMÂNI

012 —

ȚINE ; ȚINEȚI !

[4715]

○ ȚINE ; ȚINEȚI

○ ȚINE ; ȚINÉȚI

○ ȚINE ; ȚINÉȚI, ȚINÉȚI

HARTA 1618
(2095)

ISTROROMÂNI

02 *ține ; țineț̃*

AROMÂNI

010 *ține ; țineț̃*

MEGLENOROMÂNI

012 —

RÎZI!
[4771]

- RÎZI
 ⊙ RÎZI, RÎDE
 ○ RÎDE
 ○ RÎDE-TE
 ⊙ RÎDE-TE, RÎDE
 ○ RÎDE-TE

HARTA 1619
(2089)

ISTROROMÂNII

02 *ârde*

AROMÂNII

010 *ariḑ, aride*

MEGLENOROMÂNII

012 —

ATINGE!

[4770]

- ATINGE
 ● AȘTINGE
 ○ ATINDE

HARTA 1620
(2093)

ISTROROMÂNII

02 +

AROMÂNII

010 —

MEGLENOROMÂNII

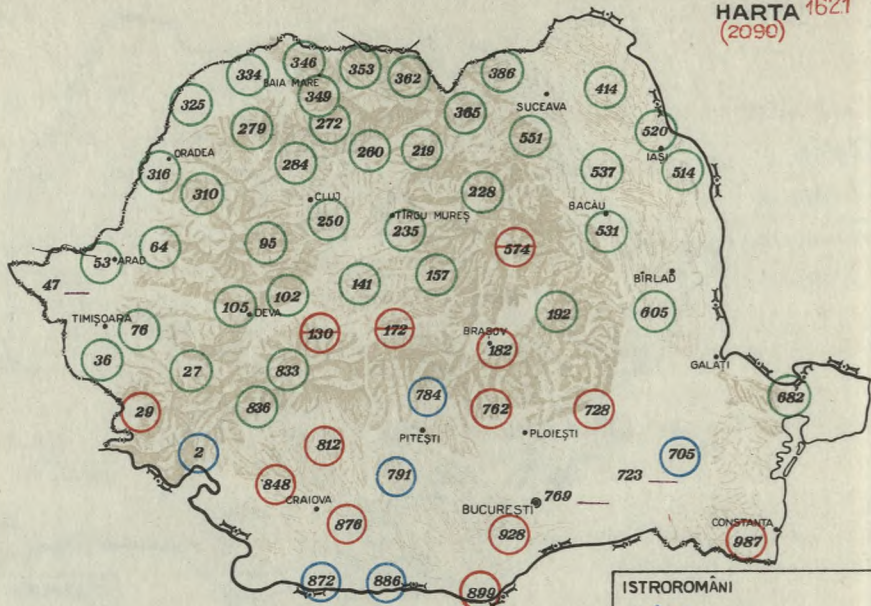
012 —

ADU!

[4821]

- ÁDU
- ⊖ ADÚ
- ADO
- ADĂ

HARTA 1621
(2090)



ISTROROMÂNII

02 *o* *ado*

AROMÂNII

010 *adu*

MEGLENOROMÂNII

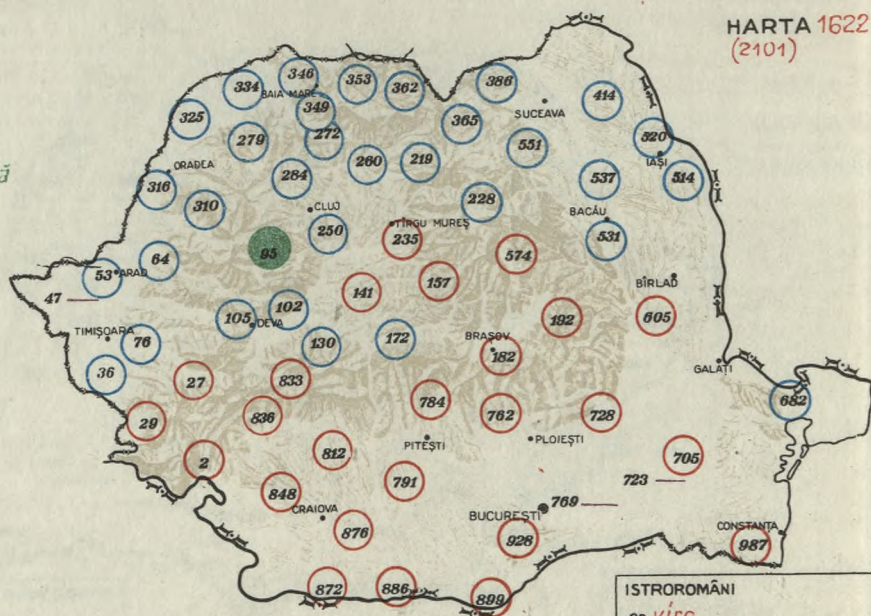
012 *du*

VINO!

[4783]

- VINQ
- VINĂ
- *d'ură, yură*

HARTA 1622
(2104)



ISTROROMÂNII

02 *viro*

AROMÂNII

010 *yinu*

MEGLENOROMÂNII

012 —

UMPLE !

[4772]

- UMLE
- UMBLE
- ÎMPLE
- IMPLE

HARTA 1623
(2096)

ISTROROMÂNİ

02 +

AROMÂNİ

010 *umple*

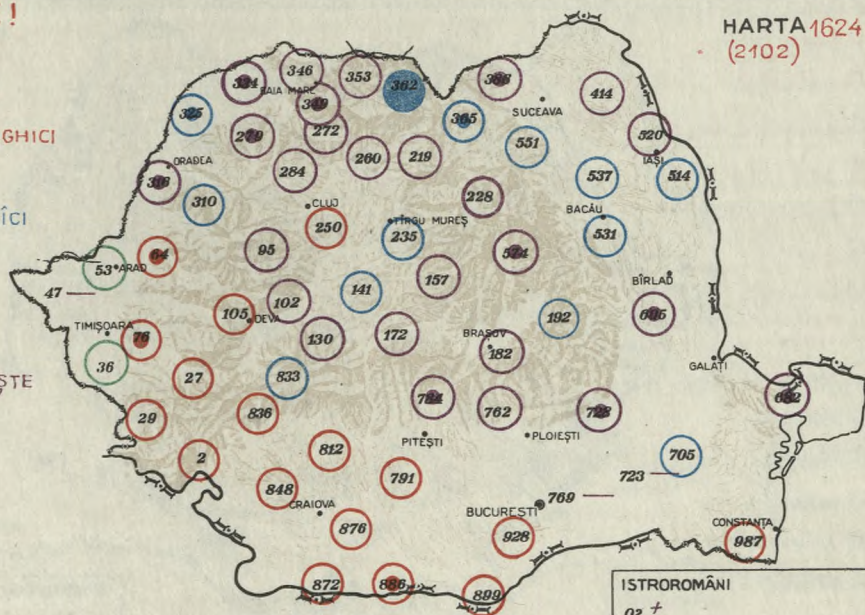
MEGLENOROMÂNİ

012 +

GHICEȘTE !

[4817]

- GHICEȘTE
- GHICEȘTE, GHICI
- GÎCEȘTE
- GÎCEȘTE, GÎCI
- GÎCÉ
- GHICI
- GÎCI
- GÎCI, GÎCEȘTE

HARTA 1624
(2102)

ISTROROMÂNİ

02 +

AROMÂNİ

010 —

MEGLENOROMÂNİ

012 —

GRIJEȘTE !

[4819]

- GRIJEȘTE
- ⊙ GRIJEȘTE, GRIJⁱ
- ① GRIJEȘTE-TE
- GRÎJEȘTE
- ÎNGRIJEȘTE
- ① ÎNGRIJEȘTE-TE
- GRIJⁱ
- ⊙ GRIJⁱ, GRIJEȘTE

HARTA 1625
(2103)

ISTROROMÂNII

02 +

AROMÂNII

010 —

MEGLENOROMÂNII

012 —

HRĂNEȘTE !

[4820]

- HRĂNEȘTE
- ⊙ HRĂNEȘTE, RĂNEȘTE
- ⊙ HRĂNEȘTE, HRĂNÉ
- ⊕ HRĂNEȘTE-TE
- HRĂNÉ-TE
- ① HĂRĂNEȘTE
- ⊕ HĂRĂNEȘTE, HĂRĂNⁱ
- ⊖ HĂRĂNEȘTE-TE
- RĂNEȘTE
- ① RÎNEȘTE
- ARĂNEȘTE
- ① ARÎNEȘTE
- HRĂNⁱ

HARTA 1626
(2104)

ISTROROMÂNII

02 —

AROMÂNII

010 *hărnea-te*

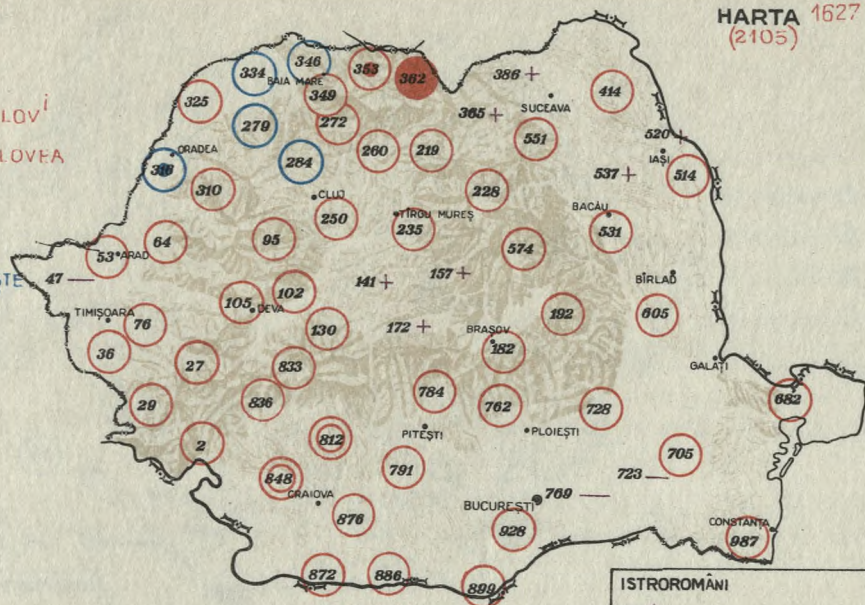
MEGLENOROMÂNII

012 *rănea-li*

LOVEȘTE!

[4825]

- LOVEȘTE
- ◐ LOVEȘTE, LOVⁱ
- ◑ LOVEȘTE, LOVEA
- LOVE
- LOVⁱ
- ◐ LOVⁱ, LOVEȘTE

HARTA 1627
(2105)

ISTROROMÂNI

02 +

AROMÂNI

010 —

MEGLENOROMÂNI

012 —

OPREȘTE!

[4824]

- OPREȘTE
- ◐ OPREȘTE, OPRI(-L)
- ◑ OPREȘTE-TE
- OPREȘTI
- OPRE
- ◐ OPRE, OPRI
- OPRI
- OPRE(-O)

HARTA 1628
(2106)

ISTROROMÂNI

02 +

AROMÂNI

010 —

MEGLENOROMÂNI

012 +

DUCEȚI-VĂ!

[4826]

- DÚCEȚI-VĂ
- ⊙ DÚCEȚI-VĂ, DUCE-VĂ-ȚI
- ⊗ DÚCEȚI-VĂ, DUCE-VI-ȚI
- DUCÉȚI-VĂ
- DUCE-VĂ-ȚI
- DUCE-VI-ȚI
- DÚCEȚI-VĂ-ȚI

HARTA 1629
(2098)



Notă. În 365 și 551 - VĂ = -va.

ISTROROMÂNII

02 +

AROMÂNII

010 *dutiz-vă*

MEGLENOROMÂNII

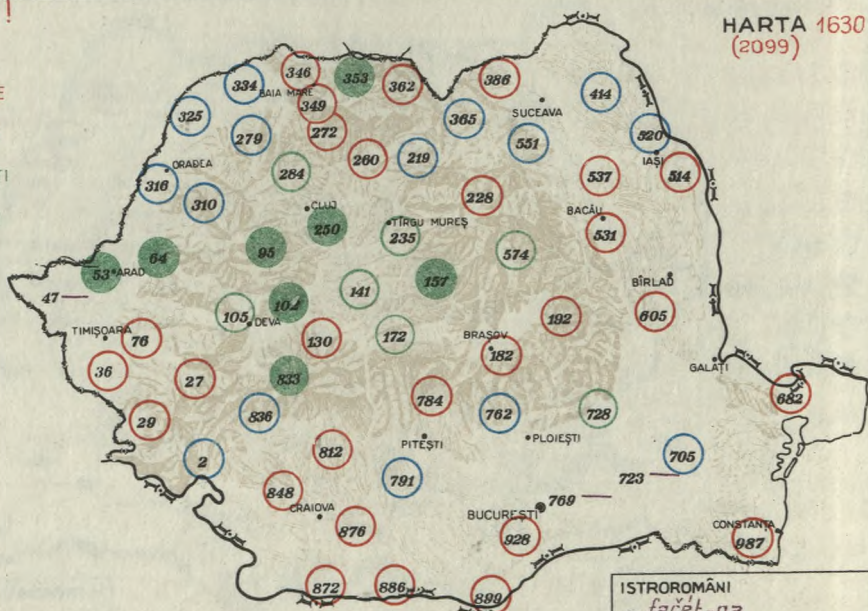
012 —

FACEȚI-NE!

[4827]

- FĂCEȚI-NE
- FĂCÉȚI-NE
- FACE-NE-ȚI
- FACE-NI-ȚI

HARTA 1630
(2099)



ISTROROMÂNII

02 *facăt-na*

AROMÂNII

010 —

MEGLENOROMÂNII

012 —

REPEDE-TE!

[4814]

- REPEDE-TE
- ⊙ REPEDE-TE,
REPEZI-TE
- REPEZI-TE
- ⊙ REPEZI-TE,
REPEDE-TE
- REPEZE-TE
- ① REPEZⁱ
- REPEZEȘTE-TE
- ⊙ REPEZEȘTE-TE,
REPEZI-TE



ISTROROMÂNI

02⁺

AROMÂNI

010 —

MEGLENOROMÂNI

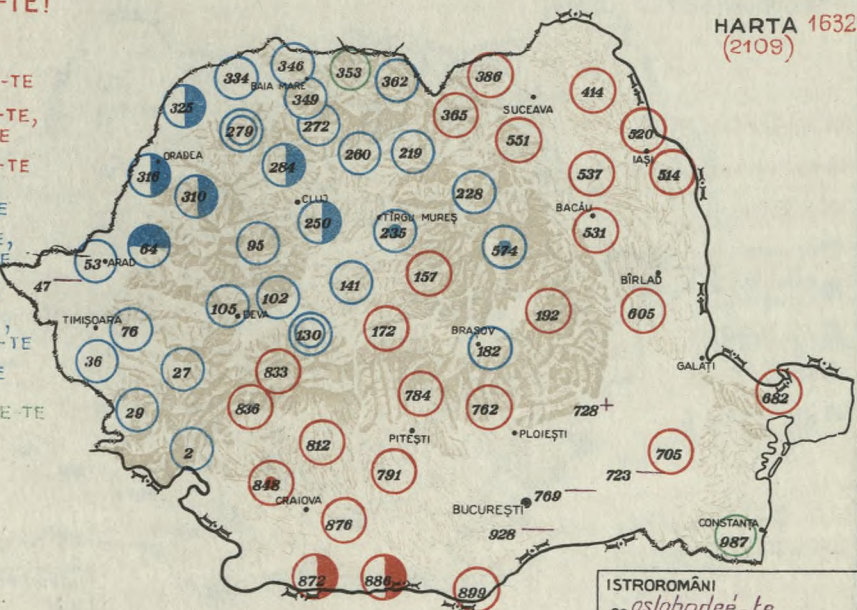
012 —

Notă. ră - a fost redat prin RE - .

SLOBOADE-TE!

[4815]

- SLOBOADE-TE
- ⊙ SLOBOADE-TE,
SLOBOZI-TE
- ZLOBOADE-TE
- SLOBOZI-TE
- ⊙ SLOBOZI-TE,
SLOBOADE-TE
- ① SLOBOZI-TE
- ⊙ SLOBOZI-TE,
SLOBOADE-TE
- SLOBOZI-TE
- SLOBOZEȘTE-TE



ISTROROMÂNI

02 *oslobodește-te*

AROMÂNI

010 —

MEGLENOROMÂNI

012 —

NU CÎNTA ; NU CÎNTAȚI!

[4524]

HARTA 1635

(2112)

- NU CÎNTA ; NU CÎNTAȚI
 ⊙ NU CÎNTA ; NU CÎNTAȚI,
 NU CÎNTAREȚI
 ○ NU CÎNTA ; NU CÎNTAREȚI



ISTROROMÂNİ

02 *nu cîntă ; nu cîntăȚ*

AROMÂNİ

010

MEGLENOROMÂNİ

012 *nu cîntă ; nu cîntăȚ*

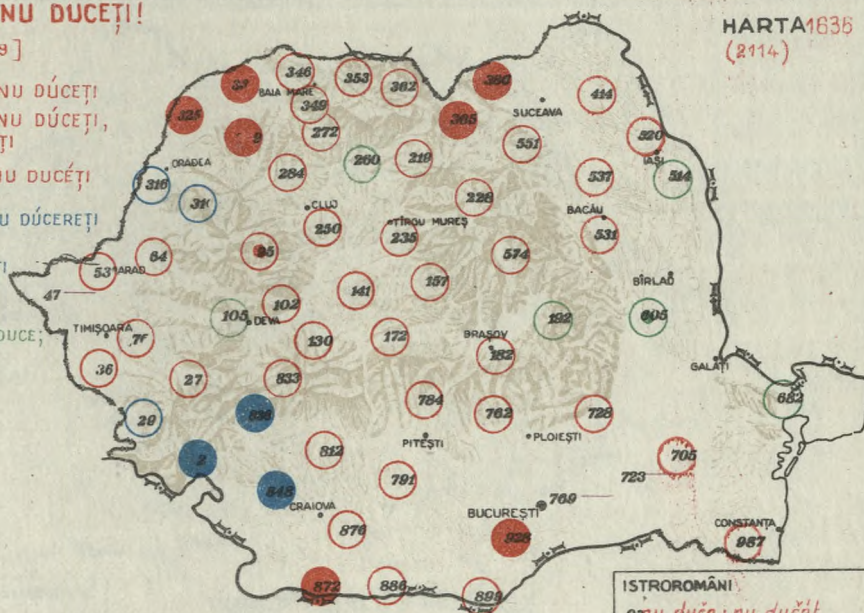
NU DUCE ; NU DUCETI!

[4729]

HARTA 1635

(2114)

- NU DUCE ; NU DUCETI
 ⊙ NU DUCE ; NU DUCETI,
 NU DUCEREȚI
 ● NU DUCE ; NU DUCETI
 ○ NU DUCE ; NU DUCEREȚI
 ● NU DUCE ;
 NU DUCEREȚI
 ○ NU DU ;
 NU DUCETI
 ⊙ NU DU ; NU DUCE ;
 NU DUCETI



ISTROROMÂNİ

021 *nu duce ; nu duceȚ*

AROMÂNİ

010

MEGLENOROMÂNİ

012

NU FACE!

[4734]

- NU FACE
● NU FA
○ NU FĂCEA
○ NU FĂ
○ NU FĂ, NU FACE
○ NU FĂ, NU FĂCEA

HARTA 1637
(2115)

ISTROROMÂNİ

02 *nu făče*

AROMÂNİ

010 *nu fă*

MEGLENOROMÂNİ

012 —

NU ZICE!

[4738]

- NU ZICE
● NU GICE
○ NU ZICEA
○ NU ZI

HARTA 1638
(2116)

ISTROROMÂNİ

02 *nu zîče*

AROMÂNİ

010 *nu Ți*

MEGLENOROMÂNİ

012 *nu zîț*

NU RĂMÎNE ; NU RĂMÎNEȚI !

[4696]

HARTA 1639

(2117)

- NU RĂMÎNE ; NU RĂMÎNEȚI
- NU RĂMÎNE ; NU RĂMÎNEȚI
- ① NU RĂMÎNE ; NU RĂMÎNEȚI
- ⊖ NU RĂMÎNDE ; NU RĂMÎNÉREȚI
- ① NU RĂMÎNE ; NU RĂMÎNÉȚI ; NU RĂMÎMUNÉȚI
- ⊖ NU RĂMÎNE ; NU RĂMÎNÉȚI
- NU RĂMÎNEA ; NU RĂMÎNÉȚI
- NU RĂMÎNEA ; NU RĂMÎNÉȚI
- NU RĂMÎNEA ; NU RĂMÎNÉȚI
- ① NU RĂMÎNEA ; NU RĂMÎNÉREȚI
- NU RĂMÎNEA ; NU RĂMÎNEȚI
- NU RĂMÎNEA ; NU RĂMÎNEȚI
- NU RĂMÎȚI ; NU RĂMÎNÉȚI
- NU RĂMÎȚI ; NU RĂMÎNÉȚI
- NU RĂMÎȚI ; NU RĂMÎNÉȚI
- NU RĂMÎȚI ; NU RĂMÎNÉȚI



ISTROROMÂNII
02 *nu ramâneș ; nu ramareș*

AROMÂNII
010 *no-armane ; —*

MEGLENOROMÂNII
012 —

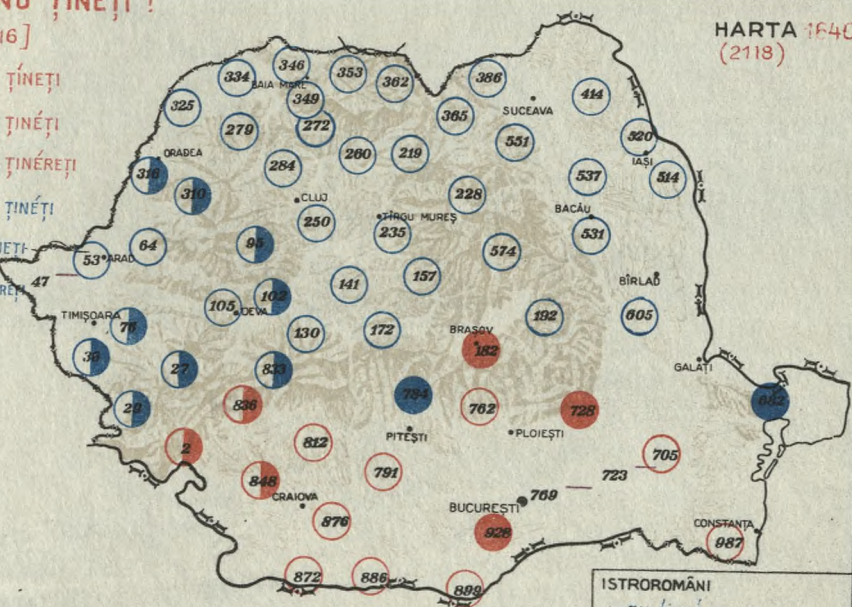
NU ȚINE ; NU ȚINEȚI !

[4716]

HARTA 1640

(2118)

- NU ȚINE ; NU ȚINEȚI
- NU ȚINE ; NU ȚINEȚI
- ① NU ȚINE ; NU ȚINEȚI
- NU ȚINEA ; NU ȚINEȚI
- NU ȚINEA ; NU ȚINEȚI
- ① NU ȚINEA ; NU ȚINEȚI



ISTROROMÂNII
02 *nu țineș ; —*

AROMÂNII
010 —

MEGLENOROMÂNII
012 —

A SCRIE

[4828]

○ A SCRIE

○ A SCRİ

○ A SCRİA

HARTA 1641
(2125)Notă.

În 130, bătrânii zic : A SCRİİ.

ISTROROMÂNİ

02 +

AROMÂNİ

010 —

MEGLENOROMÂNİ

012 —

A RĂMÎNE

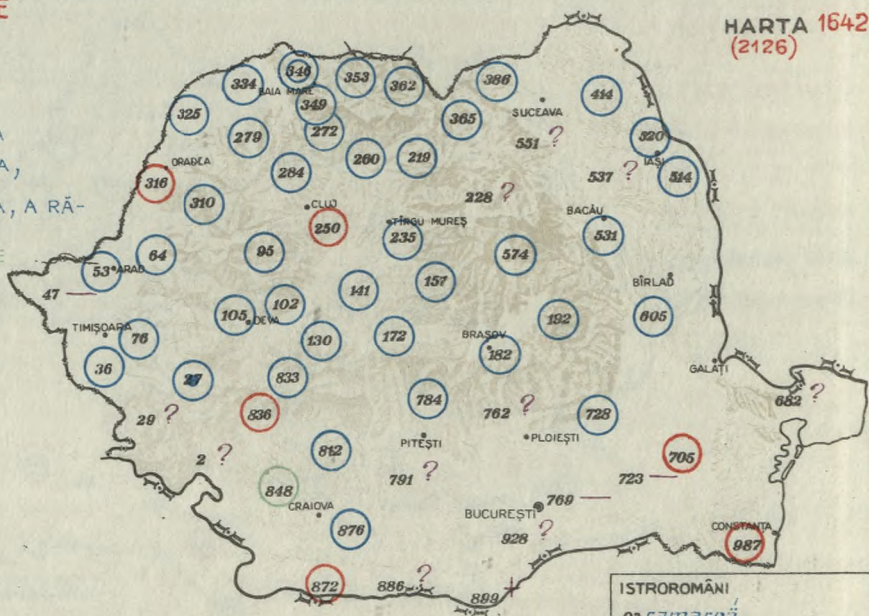
[4682]

○ A RĂMÎNE

○ A RĂMÎNEA

○ A RĂMÎNEA,
A RĂMÎNİ○ A RĂMÎNEA, A RĂ-
MÎNEARE

○ A RĂMÎNDE

HARTA 1642
(2126)

ISTROROMÂNİ

02 ramareş

AROMÂNİ

010 —

MEGLENOROMÂNİ

012 —

ÎNGENUNCHEAT

[4585]

HARTA 1643

(2134)

○ ÎNGENUNCHEAT

○ ÎNGERUNCHEAT (ÎNGHERUNCHEAT)

○ ÎNGENUNCHIT, ÎNGENUNCHEAT



ISTROROMÂNI

02+

AROMÂNI

010

MEGLENOROMÂNI

012 *anzănucl'at*

VĂZUT

[4745]

HARTA 1644

(2136)

○ VĂZUT

○ VĂZUT, VĂST

○ VĂZÎT

○ VĂST



ISTROROMÂNI

02 *vezut*

AROMÂNI

010 *viđută*

MEGLENOROMÂNI

012

PIERDUT

[4753]

- PIERDUT
 ⊙ PIERDUT, PIERT
 ○ PIERT

HARTA 1645

(2138)



ISTROROMÂNII

02 *plerdût*

AROMÂNII

010 *kirdut; kirut*

MEGLENOROMÂNII

012 —

SLOBOZIT

[4747]

- SLOBOZIT
 ⊙ SCLOBOZIT
 ⊖ STLOBOZIT
 ⊕ ZLOBOZIT
 ○ SLOBOST

HARTA 1646

(2141)



ISTROROMÂNII

02 +

AROMÂNII

010 +

MEGLENOROMÂNII

012 —

VENIT

[4744]

○ VENIT

⊙ VENIT, VINT

○ VINT

HARTA 1647
(2142)

ISTROROMÂNI

02 *verit*

AROMÂNI

010 *vinit, vinită*

MEGLENOROMÂNI

012 —

GĂȘIT

[4746]

○ GĂȘIT

⊙ GĂȘIT, GĂȘT

○ GĂȘT

HARTA 1648
(2143)

ISTROROMÂNI

02 +

AROMÂNI

010 —

MEGLENOROMÂNI

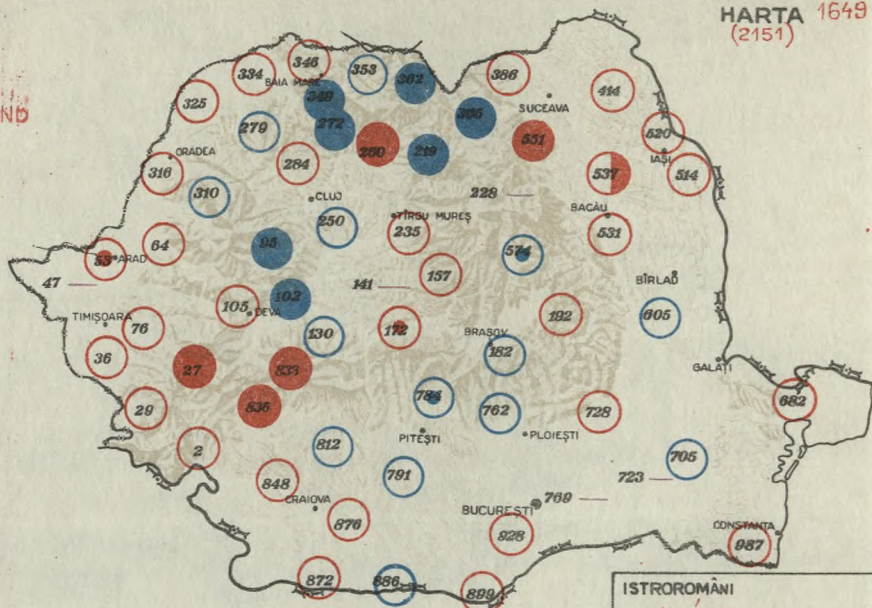
012 —

ȚINÎND

[4717]

- ȚINÎND
- ⊙ ȚINÎND, ȚIIND
- ⊖ ȚINÎNT
- ȚINÎN
- ȚIIND
- ⊙ ȚIIND, ȚINÎND
- ȚIIN

HARTA 1649
(2151)



ISTROROMÂNII

02 *Țirânda*

AROMÂNII

010 —

MEGLENOROMÂNII

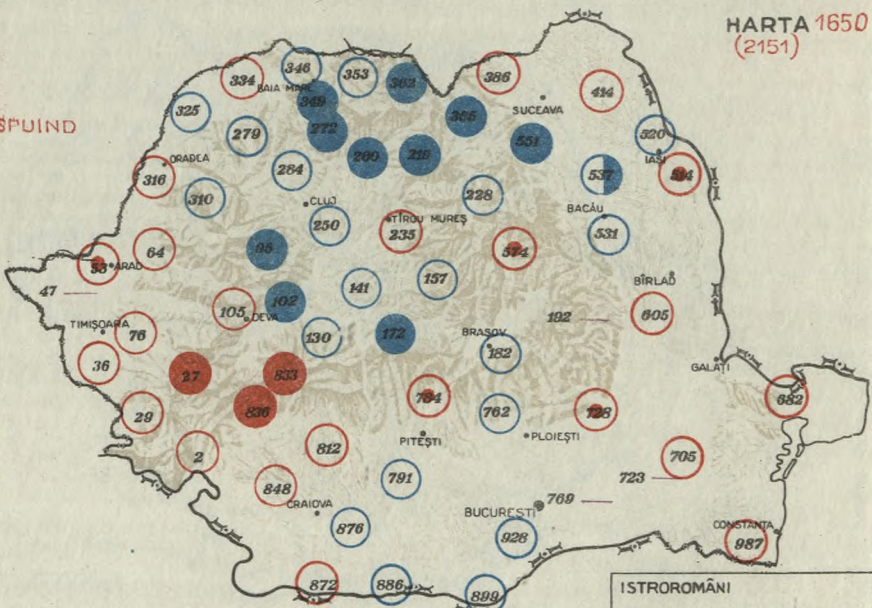
012 —

SPUNÎND

[4748]

- SPUNÎND
- ⊙ SPUNÎND, SPUIIND
- SPUNÎN
- SPUIIND
- ⊖ SPUIINT
- SPUIIN

HARTA 1650
(2151)



ISTROROMÂNII

02 —

AROMÂNII

010 —

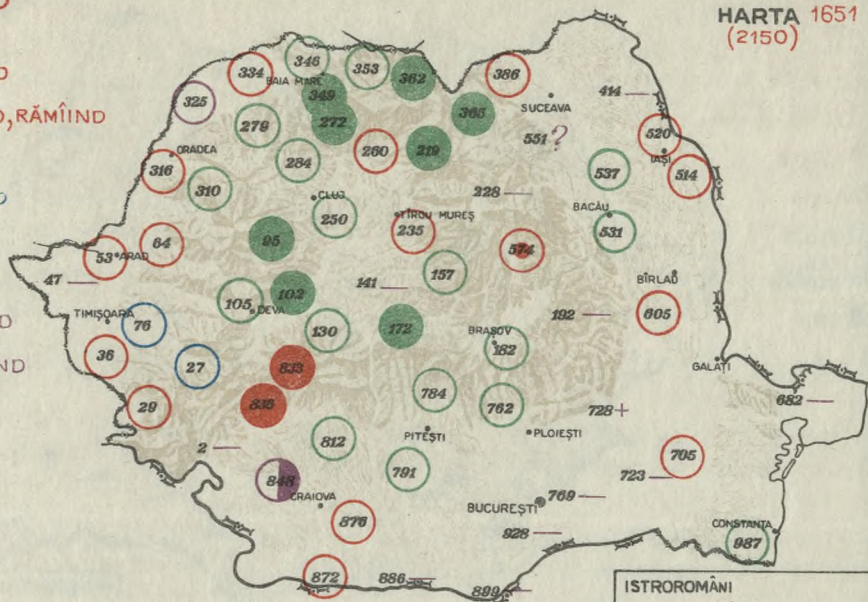
MEGLENOROMÂNII

012 —

RĂMÎNÎND

[4687]

- RĂMÎNÎND
- ⊙ RĂMÎNÎND, RĂMÎND
- RĂMÎNÎN
- RĂMÎNÎND
- RĂMÎND
- RĂMÎNÎN
- RĂMĂDÎND
- RĂMÎNDÎND

HARTA 1651
(2150)

ISTROROMÂNII

02 *rămărînda*

AROMÂNII

010 —

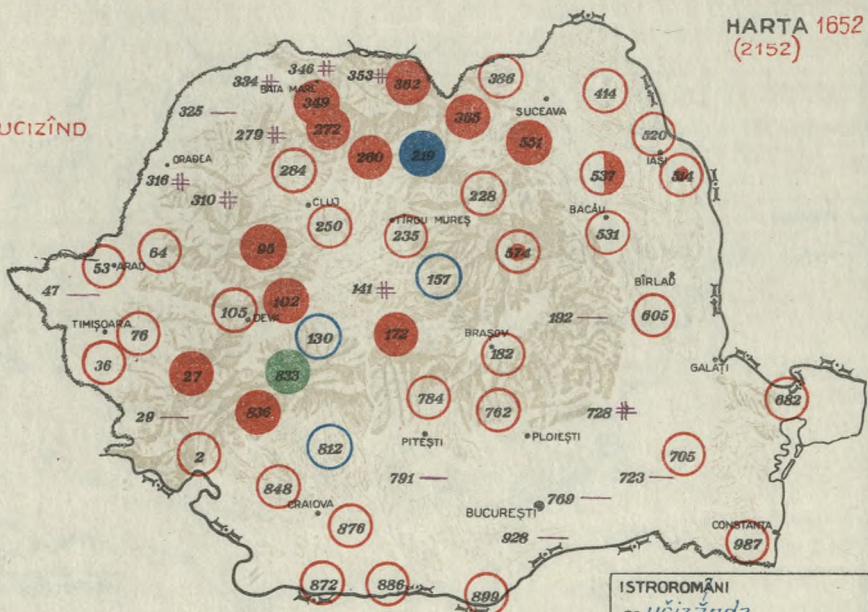
MEGLENOROMÂNII

012 —

UCIGÎND

[4760]

- UCIGÎND
- ⊙ UCIGÎND, UCIZÎND
- UCIGÎNT
- UCIGÎN
- UCIZÎND
- UCIZÎN
- UCIDÎN

HARTA 1652
(2152)

ISTROROMÂNII

02 *ucizînda*

AROMÂNII

010 —

MEGLENOROMÂNII

012 —

CERÎND

[4757]

- CERÎND
- ⊙ CERÎND, CEIND
- CERÎNT
- CERÎN
- CEIND
- ⊙ CEIND, CERÎND
- CEIN

HARTA 1653

(2152)



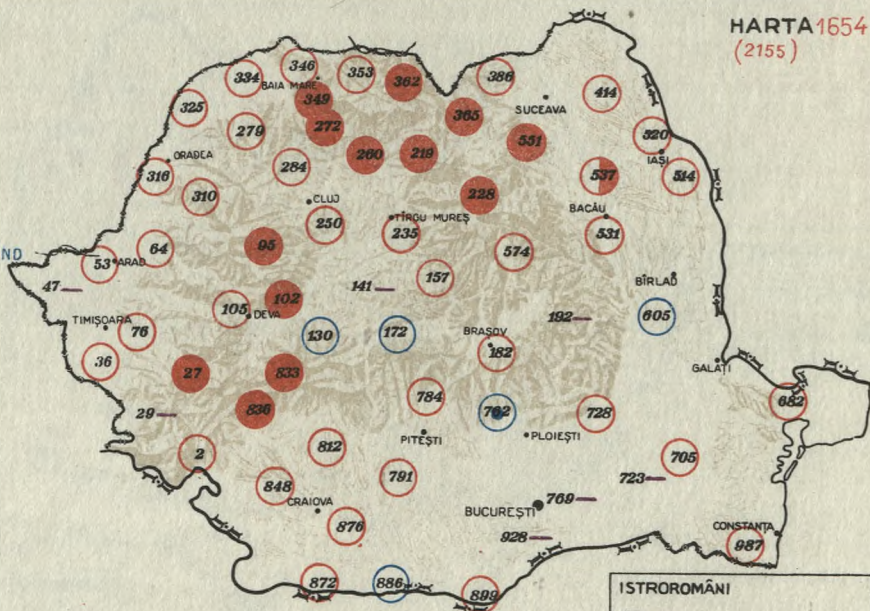
PIERIND

[4762]

- PIERIND
- PIERINT
- PIERIN
- PIEIND
- ⊙ PIEIND, PIERIND

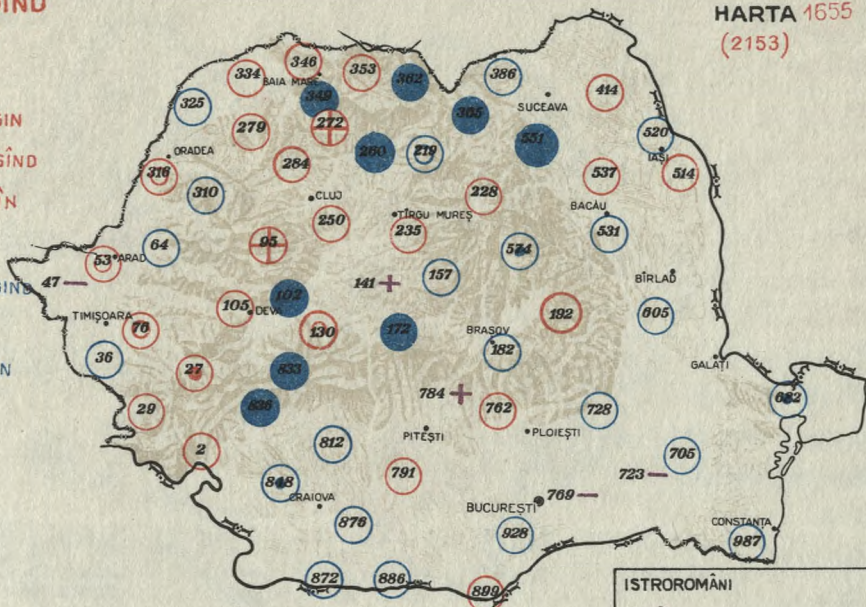
HARTA 1654

(2155)



(VENEȚA) FUGIND
[4836]**HARTA 1655**
(2153)

- FUGIND
- ⊙ FUGIND, FUGIN
- ⊕ FUGIND, FUGÎND
- ⊕ FUGIN, FUGÎN
- FUGÎND
- ⊙ FUGÎND, FUGÎN
- FUGÎN
- ⊙ FUGÎN, FUGIN



ISTROROMÂNI

02 ⊕

AROMÂNI

010 —

MEGLENOROMÂNI

012 —

VENIND
[4784]**HARTA 1656**
(2154)

- VENIND
- ⊙ VENIND, VIIND
- VENIN
- VIIND
- ⊙ VIIND, VENIND
- ⊙ VIIND, VIIN
- ⊕ VIIND, VIINDĂ
- VIINT
- VIIN



ISTROROMÂNI

02 *veninda*

AROMÂNI

010 —

MEGLENOROMÂNI

012 —

SÎNT [1]

[4806]

HARTA 1657
(2156)

- SÎNT
- ⊙ SÎNT, ÎS
- ⊗ SÎNT, ÎS, -S
- ⊕ SÎNT, -S
- SÎNT, ESC, -S
- ⊕ SÎNT, -ST
- ⊙ SÎNT, ÎS
- ⊙ SUNT, -S,
- ⊙ SUNT, SÎNT, -S
- ⊕ SUNT, SÎNT, -ST
- SUNT, SÎNT, ESC
- ÎS
- ⊙ ÎS, SÎNT
- ⊗ ÎS, -S
- ⊕ ÎS, SÎNT, -S
- ⊕ -S, ÎS
- MI-S



ISTROROMÂNİ

02 sãm

AROMÂNİ

010 escu

MEGLENOROMÂNİ

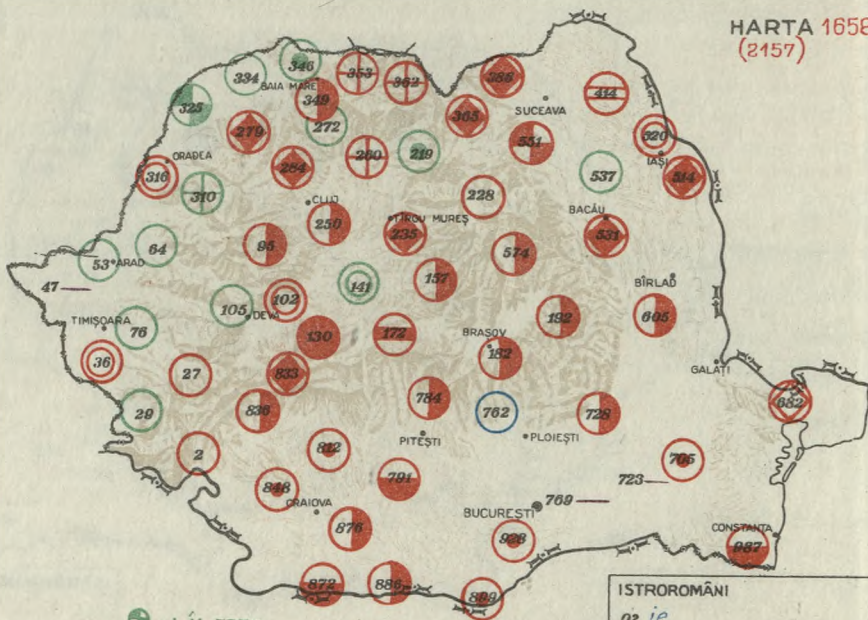
012 —

ESTE

[4806 bis]

HARTA 1658
(2157)

- ESTE
- ⊙ ESTE, E
- ⊗ ESTE, ÎI
- ⊕ ESTE, I
- ⊕ ESTE, I-
- ⊙ ESTE, -I
- ⊕ ESTE, E, -I
- ⊗ ESTE, ÎI, I-
- ⊕ ESTE, ÎI, -I
- ⊕ ESTE, I, -I
- ⊕ ESTE, E, I, -I
- EȘTE, -I
- E
- ÎI
- ⊙ ÎI, ESTE
- ⊙ I, -I
- ⊕ -I, ÎI



ISTROROMÂNİ

02 ie

AROMÂNİ

010 gaste

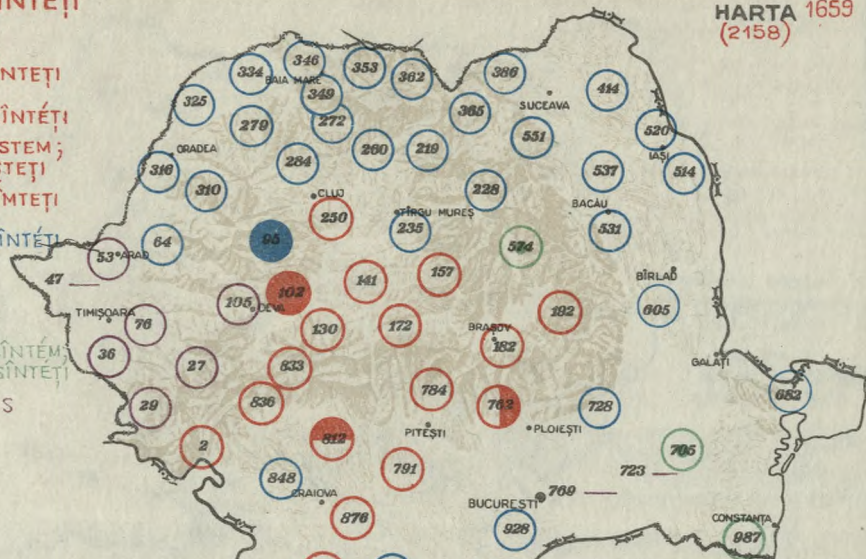
MEGLENOROMÂNİ

012 —

SÎNTEM; SÎNTEȚI

[4806 ter]

- SÎNTEM; SÎNTEȚI
 ① SÎNTEM; SÎNTEȚI
 ⊖ SÎNTEM, STEM;
 SÎNTEȚI, STEȚI
 ● SÎNTEM; SÎNTEȚI
 ○ SÎNTEM; SÎNTEȚI
 ● SÎNTEM;
 SÎNTEȚI
 ○ SÎNTEM;
 SÎNTEȚI
 ○ SÎNTEM, SÎNTEM;
 SÎNTEȚI, SÎNTEȚI
 ○ NI-S; VI-S

HARTA 1659
(2158)

ISTROROMÂNI

02 smo; ste

AROMÂNI

010 himʷ; hit

MEGLENOROMÂNI

012 —

SÎNT [6]

[4806 bis]

- SÎNT
 ⊙ SÎNT, - ST
 ⊗ SÎNT, ÎS
 ⊕ SÎNT, - S
 ⊕ SÎNT, ÎS, - S
 ⊗ SÎNT, E
 ⊕ SÎNT, ÎS
 ○ SUNT
 ⊙ SUNT, SÎNT, - ST
 ⊗ SUNT, - ST
 ⊕ SUNT, - S
 ⊕ SUNT, SÎNT, - S
 ⊗ SUNT, SÎNT, ÎS, - S
 ○ ÎS
 ⊙ ÎS, SÎNT
 ⊗ ÎS, EST
 ⊕ ÎS, - S

HARTA 1660
(2157)

ISTROROMÂNI

02 ăș

AROMÂNI

010 suntu

MEGLENOROMÂNI

012 —

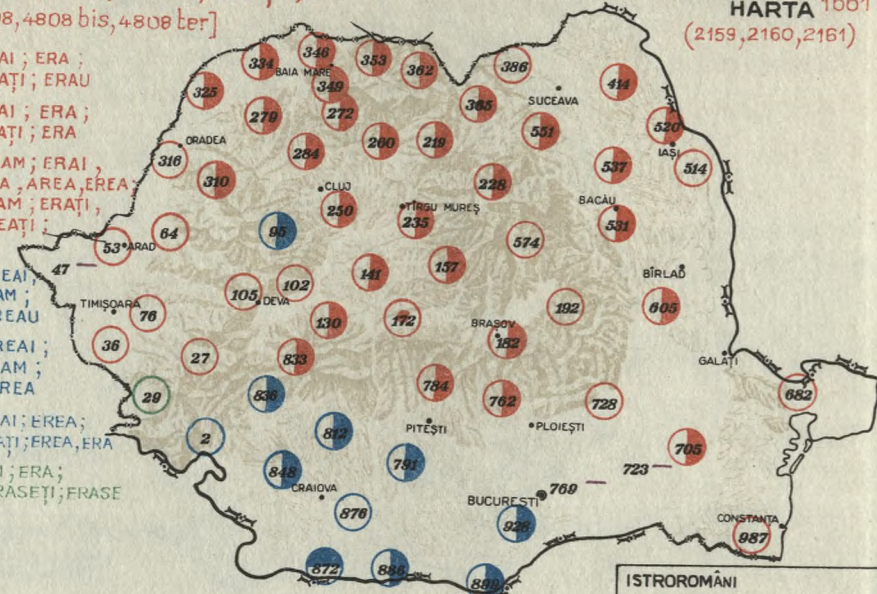
ERAM ; ERAI ; ERA ; ERAM ; ERAȚI ; ERAU

[4808, 4808 bis, 4808 ter]

HARTA 1661

(2159, 2160, 2161)

- ERAM ; ERAI ; ERA ;
ERAM ; ERAȚI ; ERAU
- ERAM ; ERAI ; ERA ;
ERAM ; ERAȚI ; ERA
- ◐ ERAM ; AREAM ; ERAI ;
AREAI ; ERA ; AREA ; ERA
- ⊙ ERAM ; AREAM ; ERAȚI ;
AREAI ; ERAȚI ;
ERA ; ERA
- EREAM ; ERAI ;
ERA ; EREAM ;
EREAȚI ; ERAU
- EREAM ; ERAI ;
ERA ; EREAM ;
EREAȚI ; ERA
- ERAM ; EREAȚI ; ERA ;
ERAM ; ERAȚI ; ERA ; ERA
- ERAM ; ERAI ; ERA ;
ERASEM ; ERAȚI ; FRASE



ISTROROMÂNI	02 +
AROMÂNI	010 <i>eram ; erai ; era ; eram ; eraȚi ; era</i>
MEGLENOROMÂNI	012 —

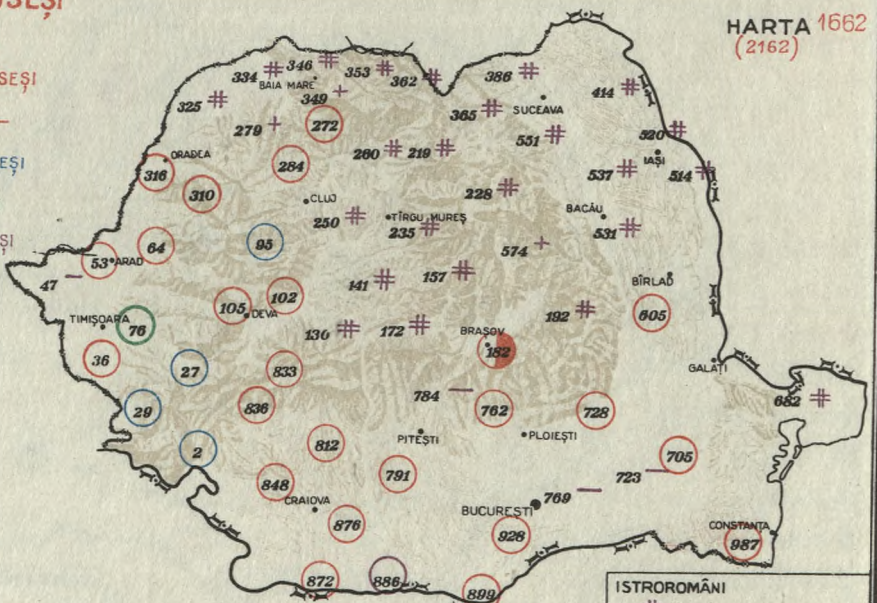
FUSEI ; FUSEȘI

[4807]

HARTA 1662

(2162)

- FUSEI ; FUSEȘI
- FUSEI ; —
- FUȘEI ; FUȘEȘI
- FUI ; FUSEȘI
- FUSAI ; FUSAȘI



ISTROROMÂNI	02 #
AROMÂNI	010 <i>fuj ; fus</i>
MEGLENOROMÂNI	012 —

Notă.

În punctul 279, s-a răspuns: FUSEI ; FUSEI, în 349: FOSEI ; FOSEI, iar în 574 : FUSEI ; FOSEI.

FUSE; FUSERĂ

[4807 bis]

- FÚSE; FUSERĂ
- FÚSE; FUSERĂ
- ◐ FÚSE; FÚRĂ
- FUSÉ; FUSERĂ
- FUSÉ; FUSERĂ
- FU; FURĂ
- FU; FUSERĂ
- FUSERĂ; FUSERĂ

HARTA 1663
(2163)

Notă. În 547: FOSERĂ; FOSERĂ.

ISTROROMÂNI

02 #

AROMÂNI

010 fu; fură

MEGLENOROMÂNI

012 —

FUSERĂM; FUSERĂȚI

[4807 ter]

- FUSERĂM; FUSERĂȚI
- FUSERĂM; FUSERĂȚ
- FUSERĂM; FUSERĂȚ
- ◐ FUSERĂM; FUSEȚI
- FUȘERĂM; FUȘERĂȚI
- FUȘEM; FUȘEȚI
- FÚRĂM; FÚRĂȚI
- FÚRĂM; FUȘERĂM; FÚRĂȚI

HARTA 1664
(2164)

Notă.

În punctul 574, [ɥ][e]: FOSERĂM; FOSERĂȚI,
iar în 349: FOSEI [4, 5].

ISTROROMÂNI

02 #

AROMÂNI

010 fum; fut

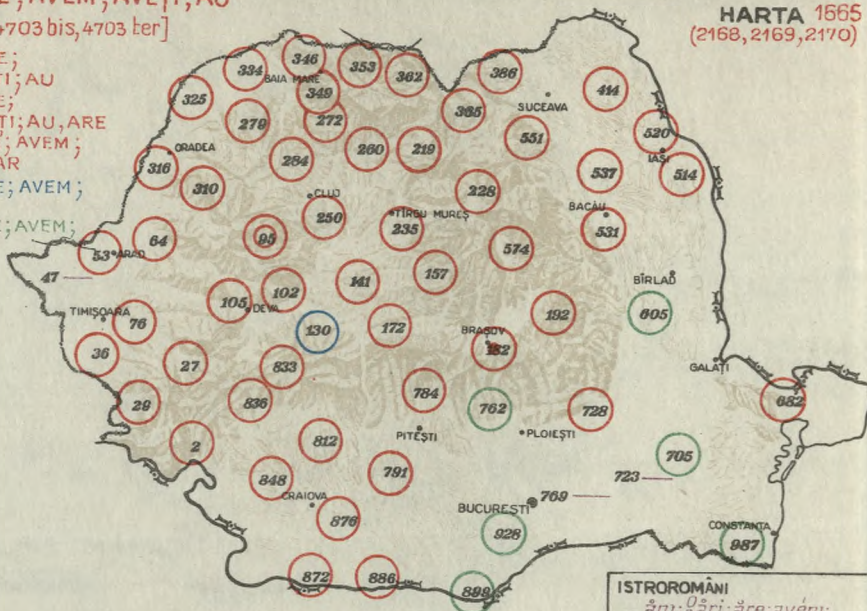
MEGLENOROMÂNI

012 —

AM; AI; ARE; AVEM; AVEȚI; AU

[4703, 4703 bis, 4703 ter]

- AM; AI; ARE;
AVEM; AVEȚI; AU
- ◉ AM; AI; ARE;
AVEM; AVEȚI; AU, ARE
- ◐ AM; AI; ARE; AVEM;
AVEȚI; AU, AR
- AM; AI; ARE; AVEM;
AVEȚI; AR
- AM; AI; ARE; AVEM;
AVEȚI; ARE

HARTA 1665
(2168, 2169, 2170)

ISTROROMÂNII

02 *ăm; ăări; ăre; avem;*
aveț; ăaru

AROMÂNII

010 *am; ai; are; avem;*
aveț; au

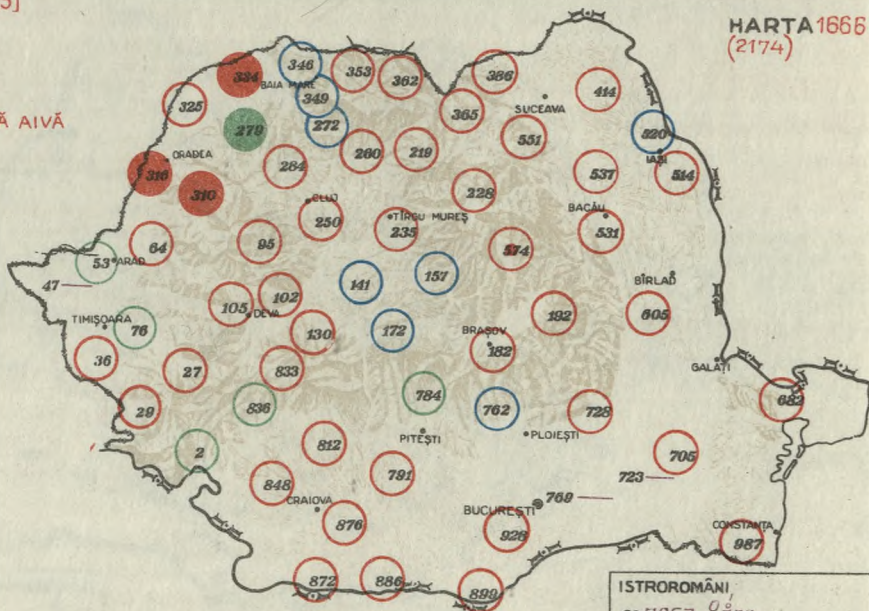
MEGLENOROMÂNII

012 —

SĂ AIBĂ [3]

[4707]

- SĂ AIBĂ
- ◉ SĂ AIBĂ, SĂ AIVĂ
- ȘI AIBĂ
- SĂ AIVĂ
- SĂ AIBE
- ȘI AIBE

HARTA 1666
(2174)

ISTROROMÂNII

02 *neca ăare*

AROMÂNII

010 *s-ai-bă*

MEGLENOROMÂNII

012 —

NU AVEA ; NU AVEȚII

[4709]

- NU AVEA; NU AVEȚI
- NU AVEA; N-ÂVEȚI
- ⊙ NU AVEA, N-ÂVEA;
N-ÂVEȚI
- ⊖ N-AVEĂ; NU AVEȚI
- ⊗ N-ÂVEA; NU AVEȚI,
N-AVEȚI
- N-ÂVEA;
N-ÂVEȚI
- NU AVEA;
NU AVEȚEȚI
- N-ÂVEA;
N-ÂVEȚEȚI
- ⊖ N-AVEĂ; N-AVEȚEȚI
- NU AI; NU AVEȚI
- N-AI; N-ÂVEȚI

Notă.

În punctele 250.385.605.928 și 987, s-a notat numai pers.[2], iar în 784, numai pers.[5].

ISTROROMÂNI

02 nu aveă; nu aveț

AROMÂNI

010

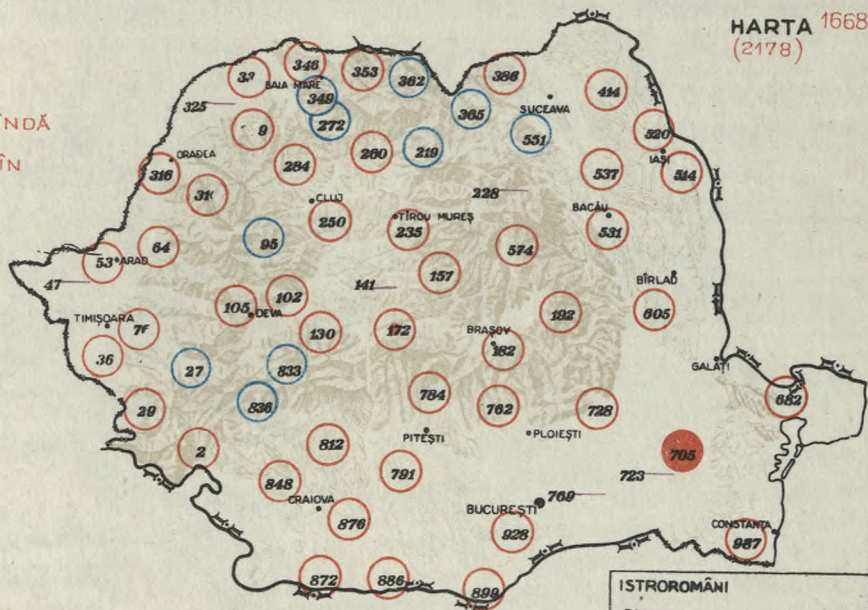
MEGLENOROMÂNI

012

AVÎND

[4710]

- AVÎND
- AVÎND, AVÎNDĂ
- ⊙ AVÎND, AVÎN
- AVÎN



ISTROROMÂNI

02

AROMÂNI

010 avîndaluj

MEGLENOROMÂNI

012

MĂNÎNC ; MĂNÎNCI ; MĂNÎNCĂ

[4542, 4542 bis]

HARTA 1569

(2192, 2193)

- MĂNÎNC ; MĂNÎNCI ; MĂNÎNCĂ
- ① MĂNÎNC ; MĂNÎNCI ; MĂNÎNCĂ
- MÎNÎNC ; MÎNÎNCI ; MÎNÎNCĂ
- MÎNÎNC ; MÎNC ; MÎNÎNCI ; MÎNCI
- MÎNÎNCĂ ; MÎNCĂ
- MÎNC ; MĂNÎNC ; MĂNÎNCI ; MĂNÎNCĂ
- MÎNÎNC ; MÎNC ; MÎNÎNCI ; MÎNÎNCĂ
- MÎNC ; MÎNCI ; MÎNCĂ
- MÎNC ; MÎNCI ; MÎNÎNCI
- MĂNÎNC ; MÎNC ; MÎNCI ; MÎNCĂ



ISTROROMĂNI

02 *mărănc ; mărănci ; mărăncă*

AROMĂNI

010 *mîcu ; miț ; mică*

MEGLENOROMĂNI

012 *mănanț ; mănanț ; mănanță*

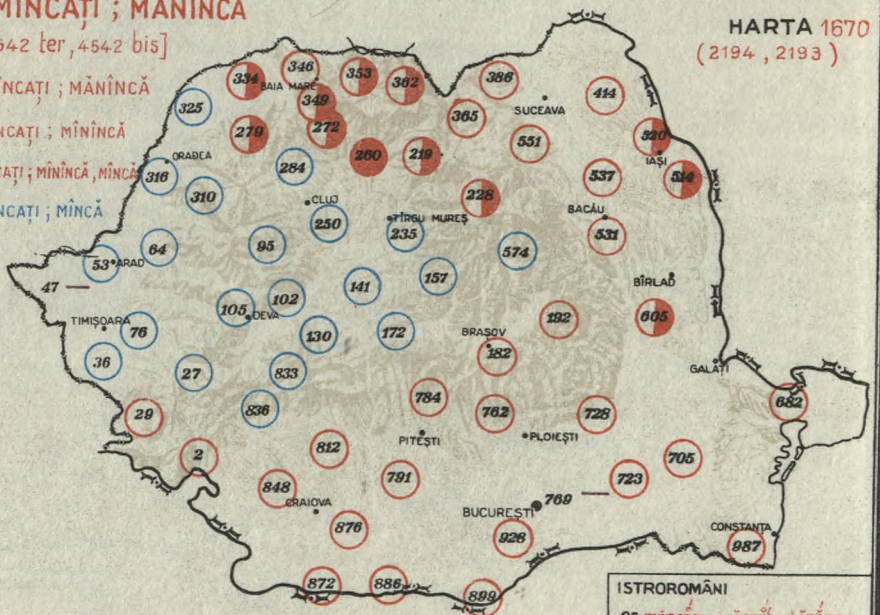
MÎNCĂM ; MÎNCAȚI ; MĂNÎNCĂ

[4542 ter, 4542 bis]

HARTA 1670

(2194, 2193)

- MÎNCĂM ; MÎNCAȚI ; MĂNÎNCĂ
- ① MÎNCĂM ; MÎNCAȚI ; MÎNÎNCĂ
- MÎNCĂM ; MÎNCAȚI ; MÎNÎNCĂ ; MÎNCĂ
- MÎNCĂM ; MÎNCAȚI ; MÎNCĂ



ISTROROMĂNI

02 *măncăm ; mîncăț ; mărăncu*

AROMĂNI

010 *măncăm ; mîncăț ; mică*

MEGLENOROMĂNI

012 *mănanțom ; mănanț ; mănanță*Notă

În punctele 95.310.414.520.537.605.728.762.784.812.848.886.899 și 928, pers. [5] și [6] n-au fost notate.

SĂ MĂNÎNCE [3]

[4543]

- SĂ MĂNÎNCE
- SĂ MĂNÎNCE
- ◐ SĂ MÎNÎNCE
- SĂ MÎNCE
- ȘI MÎNÎNCE
- ◐ ȘI MÎNCE, ȘI MÎNÎNCE

HARTA 1671
(2195)



ISTROROMĂNI
02 +

AROMĂNI
010 s-mîcă

MEGLENOROMĂNI
012 și mănăncă

Notă.

În 365 : SĂ MĂNÎNCI [2].

MĂNÎNCĂ ; MÎNCAȚI !

[4544]

- MĂNÎNCĂ ; MÎNCAȚI
- MÎNÎNCĂ ; MÎNCAȚI
- MÎNĂCĂ ; MÎNCAȚI

HARTA 1572
(2196)



ISTROROMĂNI
02 mărânca ; măncaț

AROMĂNI
010 mîcă ; măcaț

MEGLENOROMĂNI
012 —

USUC ; USUCI ; USUCA

[4552, 4552 bis]

○ USUC ; USUCI ; USUCA

● MĂ USUC ; TE USUCI ; SE USUCA

○ USC ; UȘTI ; USCĂ

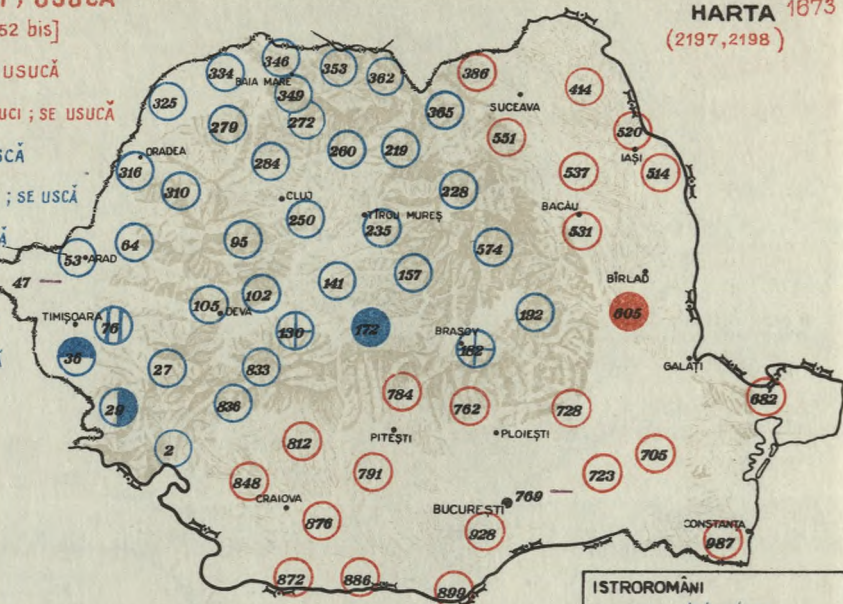
● MĂ USC ; TE UȘTI ; SE USCĂ

⊖ USC ; UȘCHI ; USCĂ

⊕ USC ; USCHI ; USCĂ

⊖ USC ; UȘKI ; USCĂ

⊕ USC ; UȘCI ; USCĂ

HARTA 1673
(2197, 2198)

ISTROROMÂNI

02 *uscu ; uși ; usca*

ARMĂNI

010 *usuc ; usuș ; usucă*

MEGLENOROMÂNI

012 *usc ; ușt ; ușcă*

SĂ USUCE [3]

[4553]

○ SĂ USUCE

● SĂ SE USUCE

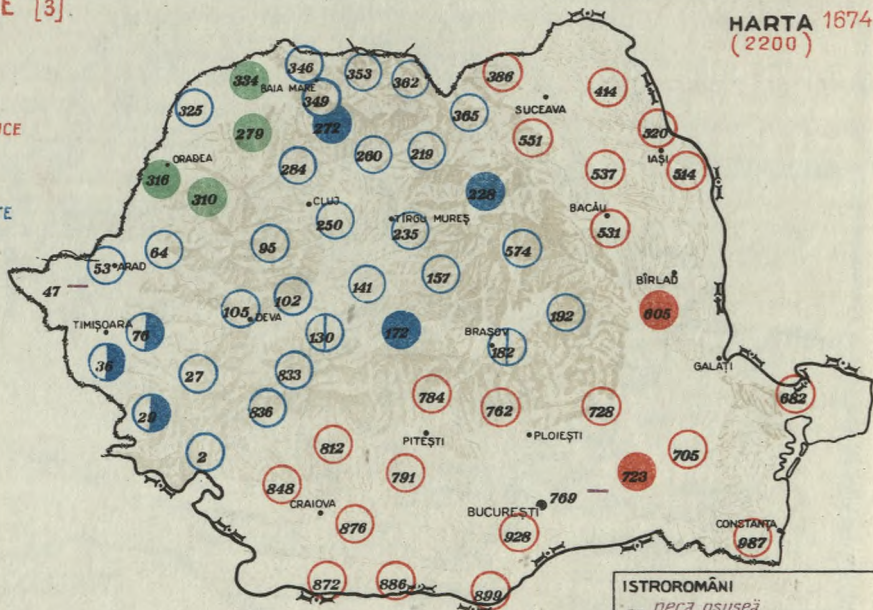
○ SĂ UȘTE

● SĂ SE UȘTE

⊖ SĂ USCHE

⊕ SĂ UȘCE

● ȘI UȘTE

HARTA 1674
(2200)

ISTROROMÂNI

02 *necă usuşcă*

ARMĂNI

010 —

MEGLENOROMÂNI

012 —

USUCĂ ; USCAȚI !

[4554]

○ USUCĂ ; USCAȚI

● USUCĂ-TE ; USCAȚI-VĂ

○ USCĂ ; USCAȚI

● USCĂ-TE ; USCAȚI-VĂ

HARTA 1675
(2201)

ISTROROMÂNİ

02 *uscă ; uscaț*

AROMÂNİ

010 —

MEGLENOROMÂNİ

012 —

DĂDEAM [1]

[4531]

○ DĂDEAM

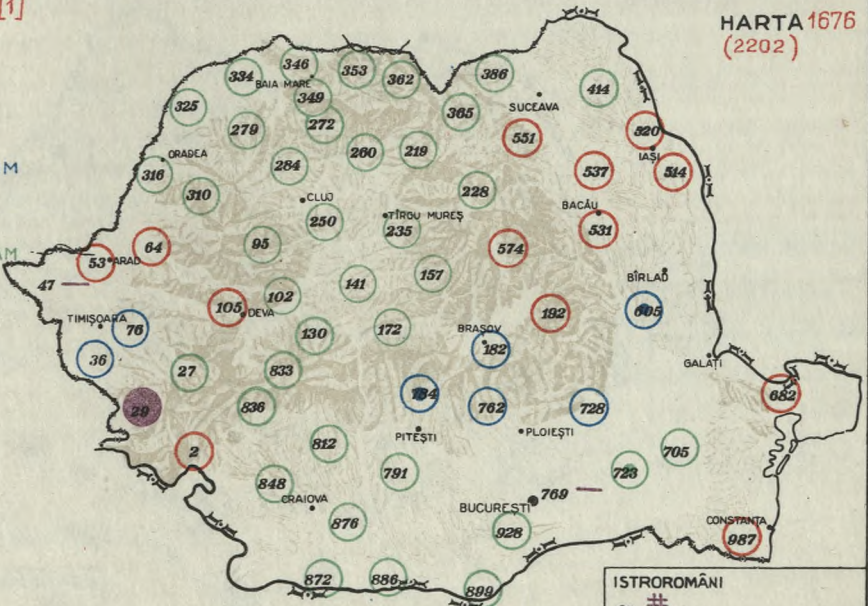
○ DEDEAM

● DEDEAM, DAM

○ DAM

● DAM, DĂDEAM

● DASEM

HARTA 1676
(2202)

ISTROROMÂNİ

02 #

AROMÂNİ

010 —

MEGLENOROMÂNİ

012 *dădeam*

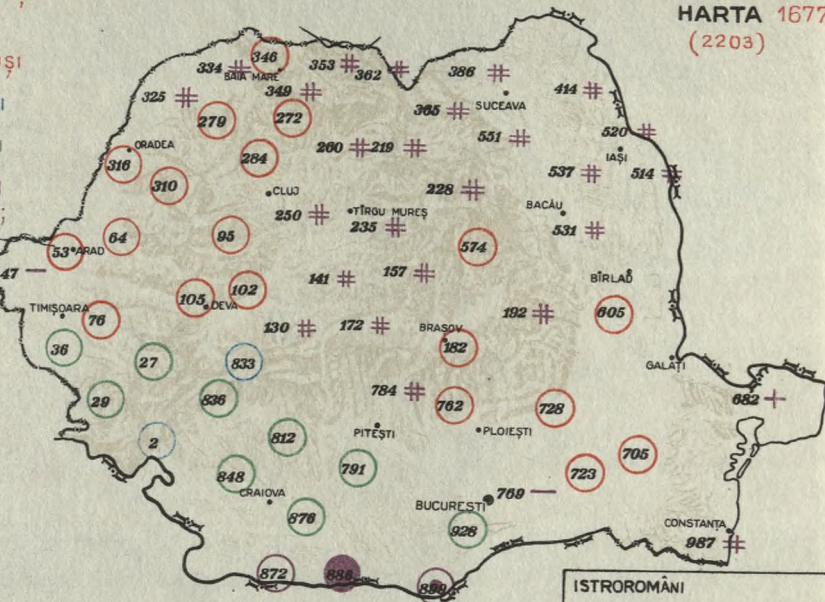
DĂDUI ; DĂDUȘI

[4532]

HARTA 1677

(2203)

- DĂDUI ; DĂDUȘI
- DĂDEI ; DĂDEȘI
- DEDEI ; DEDEȘI
- DETEI ; DETEȘI
- DETEI ; DĂDUI ;
DETEȘI ; DĂDUȘI
- DETEAI ; DETEAȘI



ISTROROMÂNII

02 #

AROMÂNII

010 —

MEGLENOROMÂNII

012 det ; —

Notă.

În punctele 53, 76, 284, 316, 346, 723, s-a înregistrat numai pers. [1], iar în 682, pentru pers. [1-6], s-a răspuns cu o singură formă: DĂDUI.

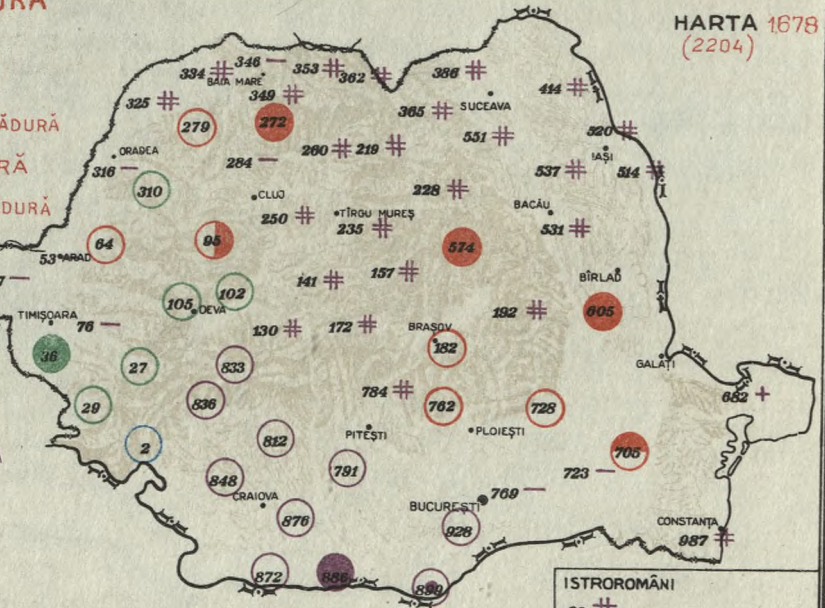
DĂDU ; DĂDURĂ

[4532 bis]

HARTA 1678

(2204)

- DĂDU ; DĂDURĂ
- DĂDU, DEDE ; DĂDURĂ
- DĂDURĂ ; DĂDURĂ
- DĂDUSE [?] ; DĂDURĂ
- DĂTE ; DĂDERĂ
- DEDE ; DĂDERĂ
- djedă ; djedăra
- DETE ; DĂTERĂ
- DETE ; DĂTERĂ
- DETE, DĂDU ;
DĂTERĂ, DĂDURĂ



ISTROROMÂNII

02 #

AROMÂNII

010 —

MEGLENOROMÂNII

012 —

Notă.

A se vedea nota de la harta precedentă. În 574 s-a răspuns cu perf., la pers. [6].

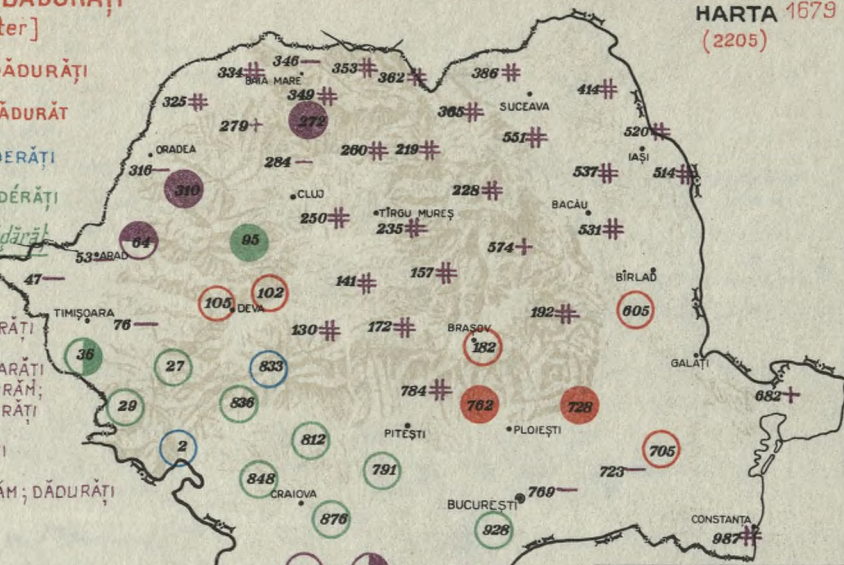
DĂDURĂM ; DĂDURĂȚI

[4532 ter]

HARTA 1679

(2205)

- DĂDURĂM ; DĂDURĂȚI
- DĂDURĂM ; DĂDURĂȚ
- DĂDERĂM ; DĂDERĂȚI
- DEDERĂM ; DEDERĂȚI
- *djędărăm ; djędărăt*
- DĚDERĂM ; DĚDURĂȚ
- DĚTERĂM ; DĚTERĂȚI
- DĚTEARĂM ; DĚTEARĂȚI
- DĚTERĂM ; DĂDURĂM ; DĚTERĂȚI ; DĂDURĂȚI
- DĂDUM ; DĂDUȚI
- DĂDUM ; DĂDURĂM ; DĂDURĂȚI



ISTROROMĂNI

02 #

AROMĂNI

010 —

MEGLENOROMĂNI

012 —

Notă.

A se vedea nota de la h.1667. În punctele 279 și 574, s-a răspuns cu perf.

I-AM DAT, LE-AM DAT

[4514]

HARTA 1680

(2206)

- I-AM DAT, LE-AM DAT
- I-AM DAT, LE-AM DAT, DATU-LE-AM
- I-AM DAT, LE-AM DAT, LE-AM DATU-LE-AM
- I-AM DAT, I-AM DATU-I, LE-AM DAT, LE-AM DATU-LE
- I-AM DAT, I-O DATU-I [3]
- LE-AM DAT, LE-AM DATU-LE
- I-AM DATU-I, LE-AM DATU-LE



ISTROROMĂNI

02 I-an dăt, I-an dăt a lor⁴

AROMĂNI

010 il det, lă det

MEGLENOROMĂNI

012 —

L-AM DAT, AM DAT-0

[4513]

HARTA 1681

(2207)

○ L-AM DAT, AM DAT-0

● L-AM DAT, L-AM DATU-L, AM DAT-0

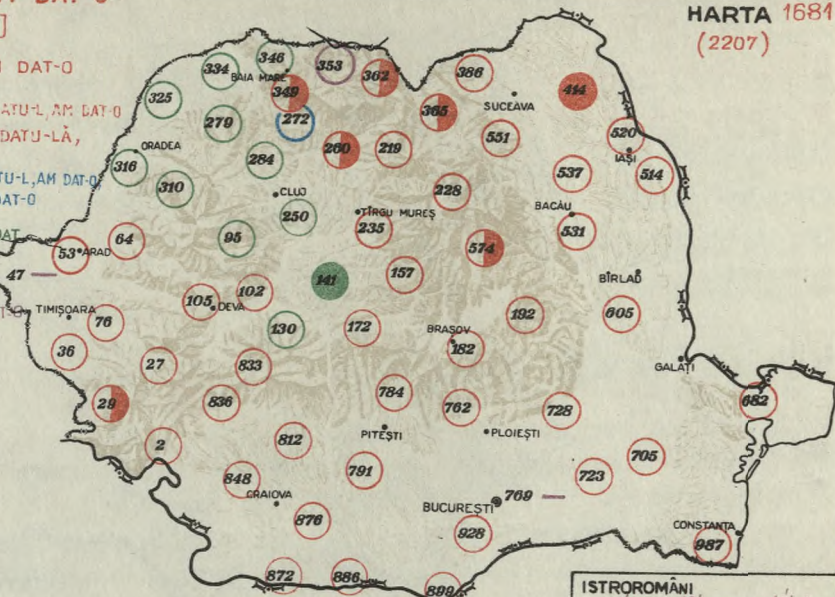
● L-AM DAT, L-AM DATU-LĂ, AM DAT-0

○ L-AM DAT, L-AM DATU-L, AM DAT-0
○ AM DAT, O AM DAT-0

○ L-AM DAT, O AM DAT

● L-AM DAT, O AM DAT, AM DAT-0

○ L-AM DAT, O AM DAT



ISTROROMÂNII

02 *lam dât, am o dât, am dât-wo*

AROMÂNII

010 *ul det, u det*

MEGLENOROMÂNII

012 *âl det, lu det*

SĂ DEA [3]

[4530]

HARTA 1682

(2208)

○ SĂ DEA

○ SĂ DEIE

● SĂ DĂIE

● ȘI DEIE



ISTROROMÂNII

02 *neca d'ăie*

AROMÂNII

010 —

MEGLENOROMÂNII

012 *si da*

LAU; LAI; LĂ; LĂM; LAȚI; LAU

[4533, 4533 bis, 4533 ter]

○ LAU; LAI; LĂ; LĂM; LAȚI; LAU

○ MĂ LAU; TE LAI; SE LĂ; NE LĂM;
VĂ LAȚI; SE LAU● MĂ LAU; TE LAI; SE LĂ;
NE LĂM; VĂ LAȚI; SE LĂ● MĂ LAU; TE LAI; SE LAIE;
NE LĂM; VĂ LAȚI; SE LAIE

○ LAI; LAI; LAIE; LĂIEM;

○ LĂIAȚI; LAIE

○ MĂ LAI; TE LAI;

○ SE LAIE; NE LĂIEM;
VĂ LĂIAȚI; SE LAIE

○ MĂ LAI; TE LAI; SE

○ LAIE; NE LĂIEM; VĂ

○ LĂIEȚI; SE LAIE

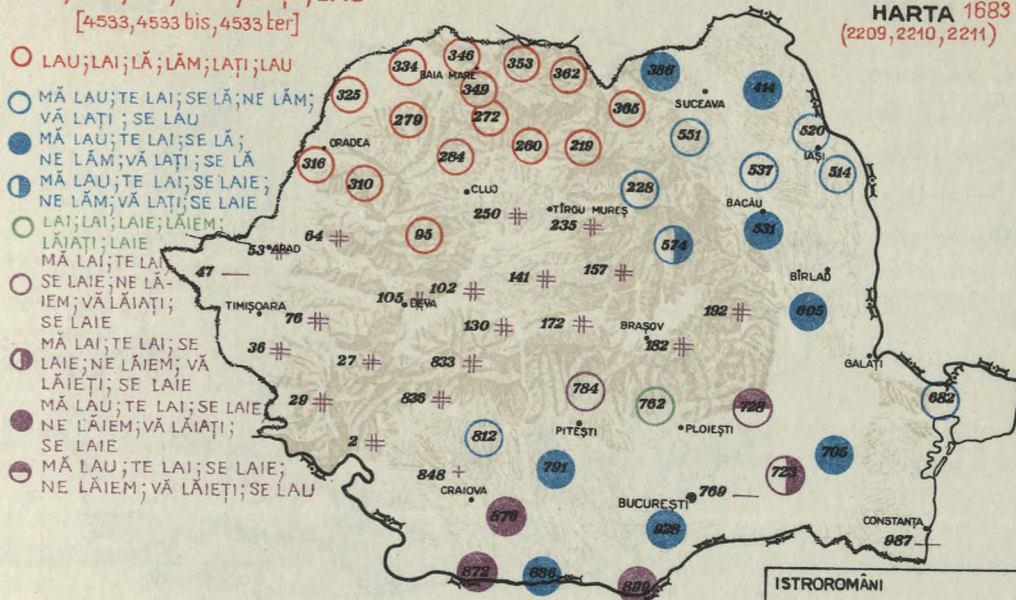
○ MĂ LAU; TE LAI; SE LAIE

○ NE LĂIEM; VĂ LĂIAȚI;

○ SE LAIE

○ MĂ LAU; TE LAI; SE LAIE;

○ NE LĂIEM; VĂ LĂIEȚI; SE LAU

HARTA 1683
(2209, 2210, 2211)

Notă. În 848: MĂ LAU; TE LAI; SE LAIE; NE LĂIEM, iar în
010: lau; lai; la; lăm; laȚi; la.

ISTROROMÂNI

02 #

AROMÂNI

010 +

MEGLENOROMÂNI

012 #

LAUI

[4534]

○ LĂUI

○ MĂ LĂUI

○ LĂIAI

○ MĂ LĂIAI

HARTA 1684
(2212)

ISTROROMÂNI

02 #

AROMÂNI

010 +

MEGLENOROMÂNI

012 +

AM LĂUT [1]

[4535]

HARTA 1685
(2213)

- AM LĂUT
- M-AM LĂUT
- AM LĂIAT
- M-AM LĂIAT
- M-AM LAT



Notă.

În 272: o LĂUT [3], iar în 537: v-ĂȚI LĂUT [5].

ISTROROMÂNI

02 #

AROMÂNI

010 am lată

MEGLENOROMÂNI

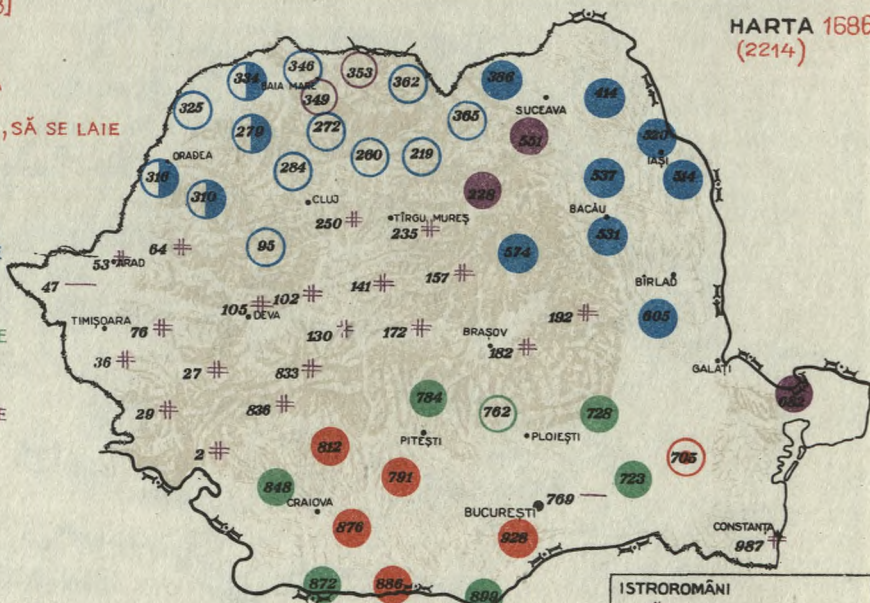
012 +

SĂ LEA [3]

[4536]

HARTA 1686
(2214)

- SĂ SE LEA
- SĂ SE LEA, SĂ SE LAIE
- SĂ LEIE
- ① ȘI LEIE
- SĂ SE LEIE
- SĂ LAIE
- SĂ SE LAIE
- SĂ LĂIE
- SĂ SE LĂIE



ISTROROMÂNI

02 #

AROMÂNI

010 s-la

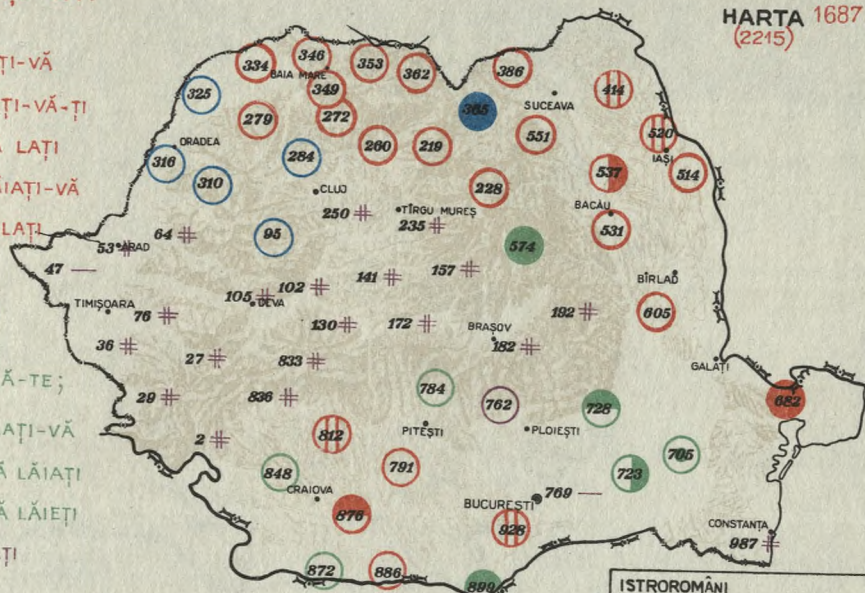
MEGLENOROMÂNI

012 #

LĂ-TE; LAȚI-VĂ!

[4537]

- LĂ-TE; LAȚI-VĂ
- LĂ-TE; LAȚI-VĂ-ȚI
- ⊖ LĂ-TE; VĂ LAȚI
- ⊕ LĂ-TE; LĂIAȚI-VĂ
- ⊗ TE LĂ; VĂ LAȚI
- LĂ; LAȚI
- LĂ; VĂ LAȚI
- LAIE-TE; LĂIAȚI-VĂ
- ⊖ LAIE-TE; LĂ-TE; LAȚI-VĂ
- LAIE-TE; LAȚI-VĂ
- ⊖ TE LAIE; VĂ LĂIAȚI
- ⊖ TE LAIE; VĂ LĂIEȚI
- LAIE; LĂIAȚI

HARTA 1687
(2215)

ISTROROMÂNI

02 #

AROMÂNI

010 *la-te; laz-va*

MEGLENOROMÂNI

012 +

LÎNDU-SE

[4538]

- LÎNDU-SE
- ⊖ LÎNDU-SE, LĂUNDU-SE
- LÎNDU-SE
- ⊖ LÎNÎ-SE
- LĂUNDU-SE
- ⊗ LĂUNÎ-SE
- LÎND
- LÎN
- LĂINDU-SE
- LĂIND

HARTA 1688
(2216)

ISTROROMÂNI

02 #

AROMÂNI

010 —

MEGLENOROMÂNI

012 —

SĂ IA [3]

[4540]

○ SĂ IA

○ SĂ IEIE

● ȘI IEIE

HARTA 1689
(2220)

ISTROROMÂNII

02 *neca wlaje*

AROMÂNII

010 *s-^ula*

MEGLENOROMÂNII

012 *si lea*

IA ; LUAȚI !

[4541]

○ IA ; LUAȚI

○ IA ; *luat (luăt, luăți, luot, loț etc.)*● IA ; *luot, LUVAȚI*HARTA 1690
(2221)

ISTROROMÂNII

02 *wre^u ; wlaț*

AROMÂNII

010 *la ; loat*

MEGLENOROMÂNII

012 *ia ; laț*

STĂ ; STAU

[4545 bis]

○ STĂ ; STAU

○ STĂ ; STĂ

HARTA 1691
(2223)

ISTROROMÂNİ

02 *stăie; stăvu*

AROMÂNİ

010

MEGLENROMÂNİ

012 *stă; stău*

STĂTEAM [1]

[4547]

○ STĂTEAM

⊙ STĂTEAM, STAM

○ STETEA

○ STAM

⊙ STAM, STĂTEAM

⊙ STAM, STETEA

⊙ STAM, STETEA

HARTA 1692
(2225)

ISTROROMÂNİ

02⁺

AROMÂNİ

010 *stam*

MEGLENROMÂNİ

012 *stăteam*

STĂTUI

[4548]

○ STĂTUI

○ STĂTEI

○ STETEI

○ STETEI, STĂTUI

HARTA 1693
(2226)

AM STAT [1]

[4549]

○ AM STAT

○ AM STAT, AM STĂTUT

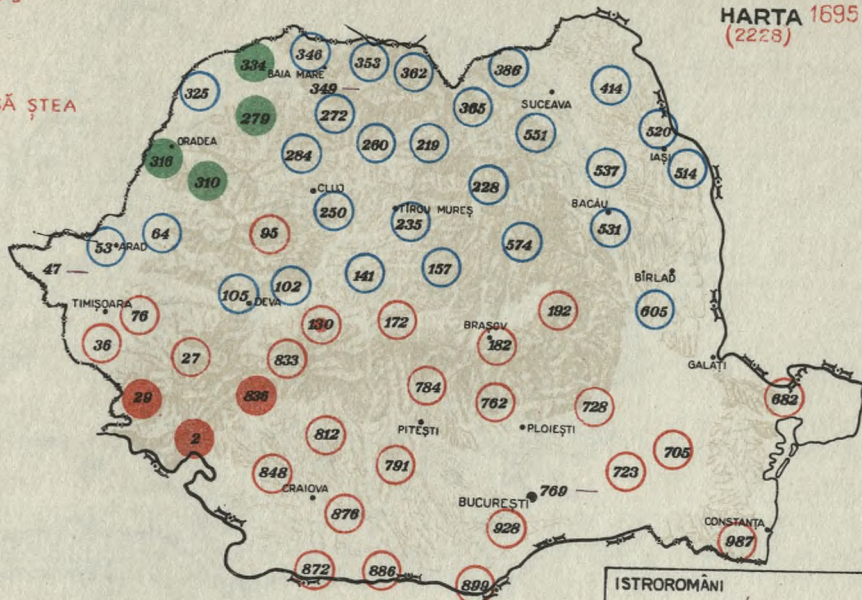
○ AM STĂTUT

○ AM STĂTUT,
AM STATHARTA 1694
(2227)

SĂ STEA [3]

[4546]

- SĂ STEA
 ⊙ SĂ STEA, SĂ ŢTEA
 ● SĂ ŢTEA
 ○ SĂ STEIE
 ● ŞI STEIE

HARTA 1695
(2228)

ISTROROMÂNI

02 *neca stăie*

AROMÂNI

010 —

MEGLENOROMÂNI

012 *si slă*

STAI; STAȚI!

[4550]

- STAI; STAȚI
 ⊙ STAI, STĂI; STAȚI
 ○ STĂI; STAȚI
 ● STĂ; STAȚI

HARTA 1696
(2229)

ISTROROMÂNI

02 *steg; stăț*

AROMÂNI

010 *staj; staț*

MEGLENOROMÂNI

012 *staj; staț*

PLOUĂ

[4564]

○ PLOUĂ (PLOO etc)

○ PLOAIE

HARTA 1697
(2245)

ISTROROMÂNII

02 +

AROMÂNII

010 *da ploaje*

MEGLENOROMÂNII

012 +

A PLOUAT

[4564 bis]

○ A PLOUAT

○ O PLOUAT

○ A PLOIAT

○ O PLOIAT

HARTA 1698
(2246)

ISTROROMÂNII

02 —

AROMÂNII

010 *deade ploaje [perfs]*

MEGLENOROMÂNII

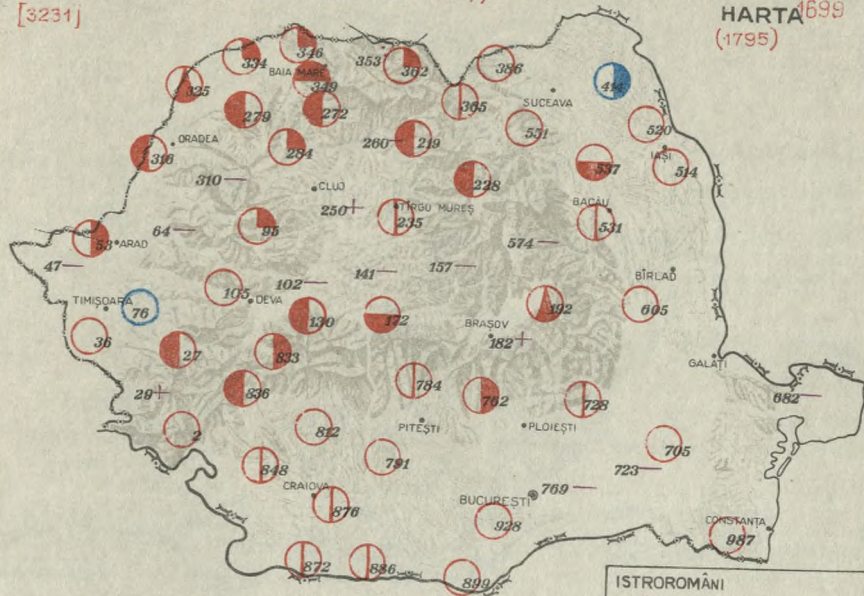
012 +

ADICĂ (TU GÂNDEȘTI CĂ EU AM FĂCUT LUCRUL ACELA ?)

[3231]

HARTA 1699
(1795)

- ADICĂ
- ADICĂ
- ◐ ADICĂ
- ◑ ADICĂ
- ◒ ADICĂ
- ◓ ADICĂ
- ◔ ADICĂ
- ◕ ADICĂ
- ◖ ADICĂ
- ◗ ADICĂ
- ◘ ADICĂ
- ◙ ADICĂ
- ◚ ADICĂ
- ◛ ADICĂ
- ◜ ADICĂ
- ◝ ADICĂ
- ◞ ADICĂ
- ◟ ADICĂ
- ◠ ADICĂ
- ◡ ADICĂ
- ◢ ADICĂ
- ◣ ADICĂ
- ◤ ADICĂ
- ◥ ADICĂ
- ADICĂ
- ◧ ADICĂ
- ◨ ADICĂ
- ◩ ADICĂ
- ◪ ADICĂ
- ◫ ADICĂ
- ◬ ADICĂ
- ◭ ADICĂ
- ◮ ADICĂ
- ◯ ADICĂ
- ◰ ADICĂ
- ◱ ADICĂ
- ◲ ADICĂ
- ◳ ADICĂ
- ◴ ADICĂ
- ◵ ADICĂ
- ◶ ADICĂ
- ◷ ADICĂ
- ◸ ADICĂ
- ◹ ADICĂ
- ◺ ADICĂ
- ◻ ADICĂ
- ◼ ADICĂ
- ◽ ADICĂ
- ◾ ADICĂ
- ◿ ADICĂ
- ◠ ADICĂTE
- ◡ ADICĂTEA



ISTROROMÂNI

02⁺

AROMÂNI

010⁺

MEGLENROMÂNI

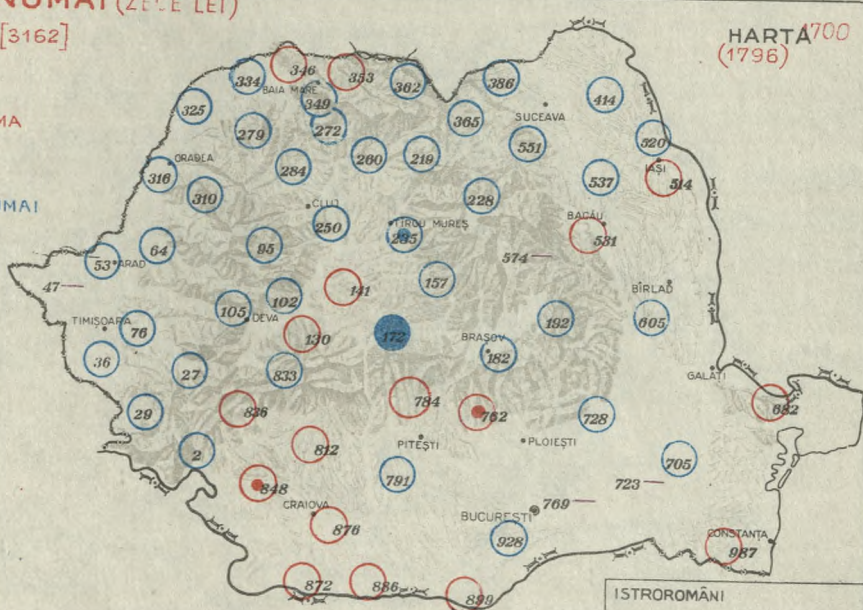
012⁺

(MI-A DAT) NUMAI (ZECE LEI)

[3162]

HARTA 1700
(1796)

- NUMAI
- NUMAI, NUMA
- ◐ NUMA
- ◑ NUMA, NUMAI
- ◒ NUMĂ



ISTROROMÂNI

02 *samo*

AROMÂNI

010 *maș*

MEGLENROMÂNI

012 *salde*

(NU ÎNDRĂZNEȘTE SĂ SE ARATE) FĂȚIȘ

[3124]

HARTA 1701
(1798)

- FĂȚIȘ
- FĂȚIȘT
- PE FAȚĂ
- ⊙ PE FAȚĂ, FĂȚIȘ
- ⊙ PE FAȚĂ, DE FAȚĂ
- DE FAȚĂ
- ÎN FAȚĂ
- LA FAȚĂ



ISTROROMÂNII

02 *drieto*

AROMÂNII

010 *tu megdanę*

MEGLENOROMÂNII

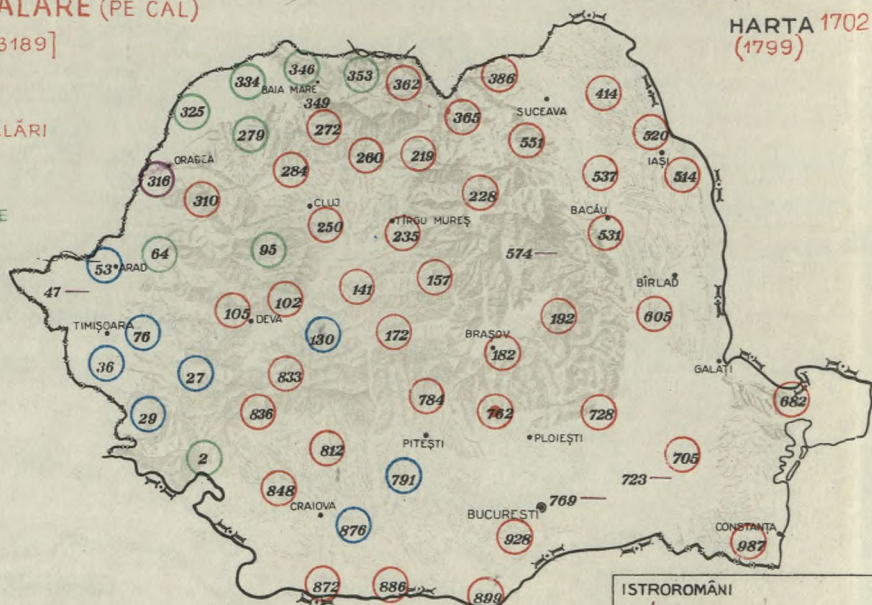
012 *an față*

(MERGEM) CĂLARE (PE CAL)

[3189]

HARTA 1702
(1799)

- CĂLARE
- CĂLARE, CĂLĂRI
- CĂLĂRI
- CĂLĂREȘTE
- CĂLĂF.ET



ISTROROMÂNII

02⁺

AROMÂNII

010 *ŋ călar*

MEGLENOROMÂNII

012 *aucălar*

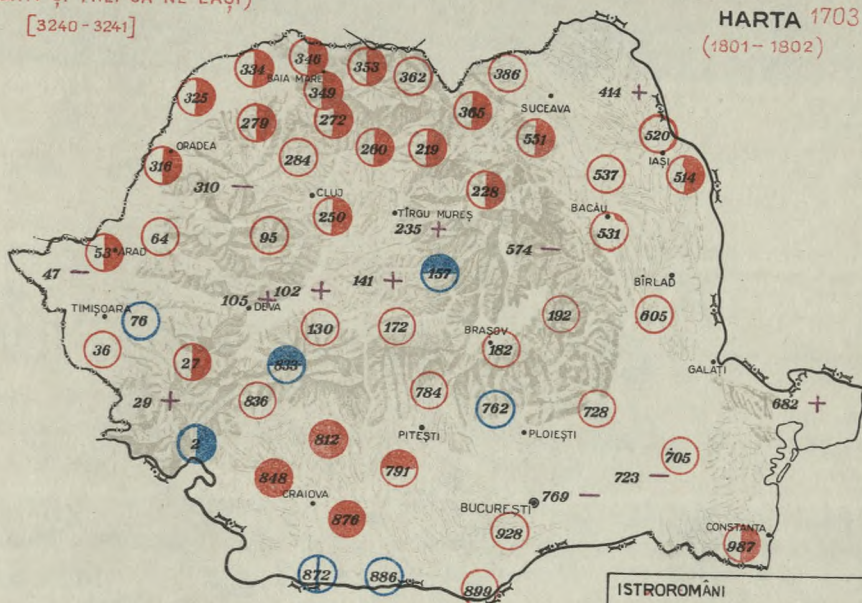
ABIA (AI VENIT ȘI VREI SĂ NE LAȘI)

[3240 - 3241]

HARTA 1703

(1801 - 1802)

- ABIÁ
- ABIÉ
- ◐ ABÍA
- ABÍ
- D-ABIÁ
- ◐ D-ABIÉ
- D-EBIÁ
- ◐ DE-ABIÁ



ISTROROMÂNÍ

02 *coma*

AROMÂNÍ

010 *mizi*

MEGLENOROMÂNÍ

012 —

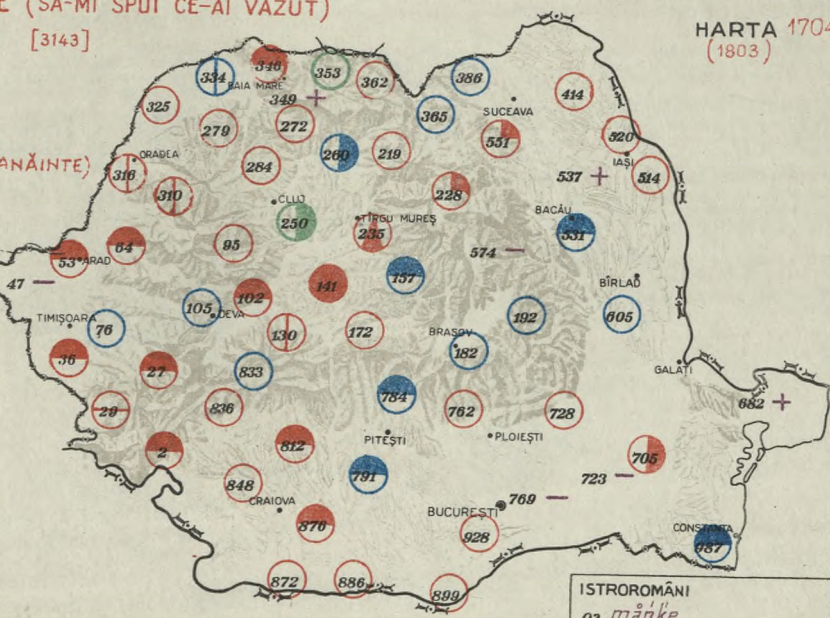
MAI-NAINTE (SĂ-MI SPUI CE-AI VĂZUT)

[3143]

HARTA 1704

(1803)

- MAI-NAINTE
- MAI-NAINTRE
- ◐ MAI-NAINTE (ANĂINTE)
- ◐ MAI-NANTE
- MAI-ÎNNAINTE
- MAI INENTRE
- ◐ NAINTE
- ÎNNAINTE
- MAI ÎNTÎI
- MAI ÎNTÎIE
- ◐ ÎNTÎI
- ◐ ÎNTÎIE
- MAI DINTÎIE
- DINTÎI



ISTROROMÂNÍ

02 *măgke*

AROMÂNÍ

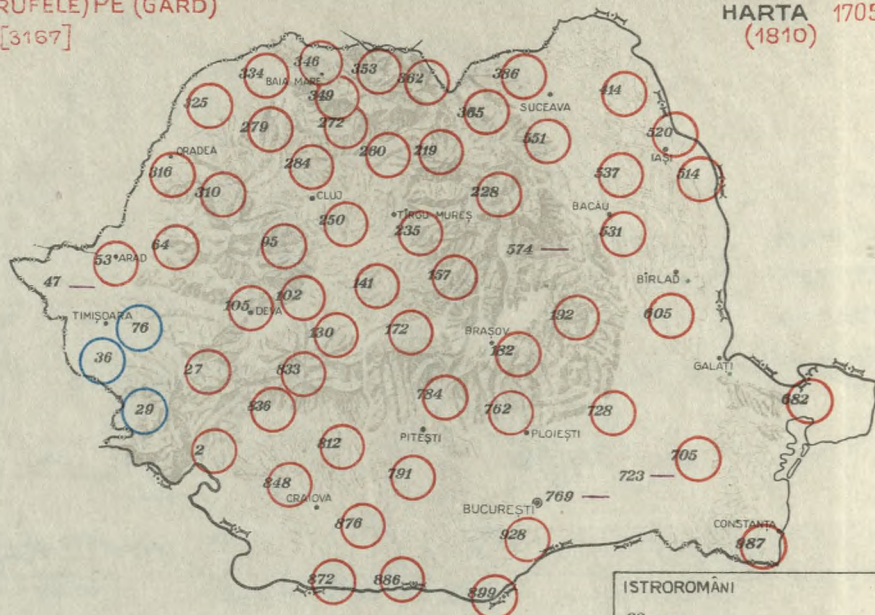
010 *prota*

MEGLENOROMÂNÍ

012 *mai-nainti*

(ÎNTIND RUFELE) PE (GARD)

[3167]

HARTA 1705
(1810)○ PE
○ PRE

ISTOROMĂNI

02 *pre*

AROMĂNI

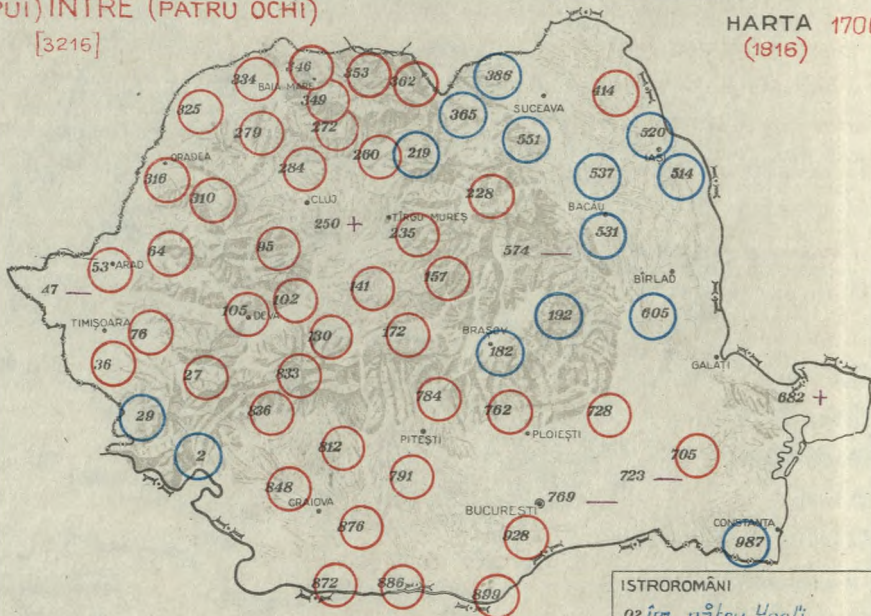
010 *pri*

MEGLENOROMĂNI

012 *pri*

(SĂ-MI SPUI) ÎNTRE (PATRU OCHI)

[3216]

HARTA 1706
(1916)○ ÎNTRE
○ ÎN

ISTOROMĂNI

02 *în patru ochi*

AROMĂNI

010 *anamisa di patru ochi*

MEGLENOROMĂNI

012 —

PESTE (NOAPTE RĂMÎI LA NOI, NU-I AȘA?)

[3203]

HARTA 1707
(1820)

- PESTE
- PRESTE
- PE
- PRE
- LA
- ÎN
- ÎNT-(A ASTA NOAPTE)
- DE



ISTOROMĂNI

02 *preste*

AROMĂNI

010 +

MEGLENOROMĂNI

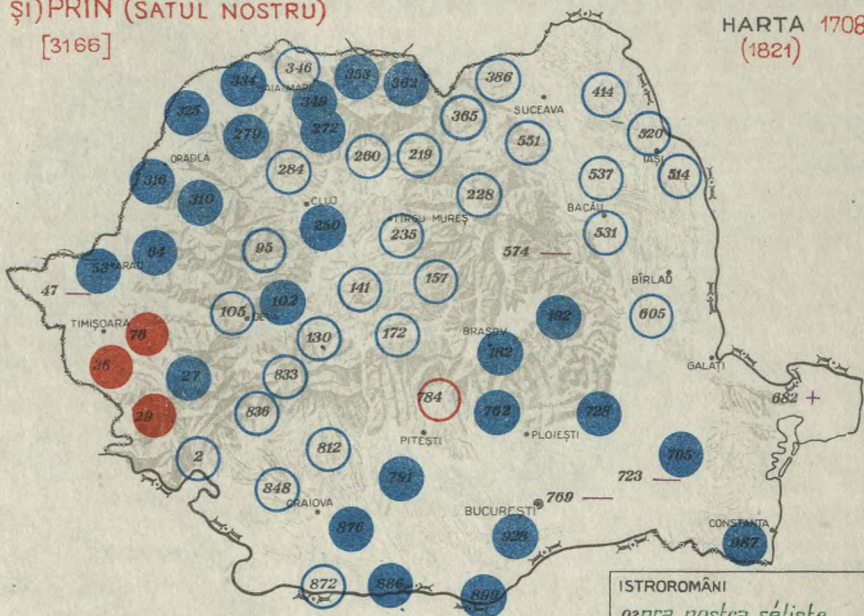
012 *pristi*

(A TRECUT ȘI) PRIN (SATUL NOSTRU)

[3166]

HARTA 1708
(1821)

- PRIN
- PRÎN
- PIN
- PÎN



ISTOROMĂNI

02 *pra nostra seliște*

AROMĂNI

010 *prit țgara ngastră*

MEGLENOROMĂNI

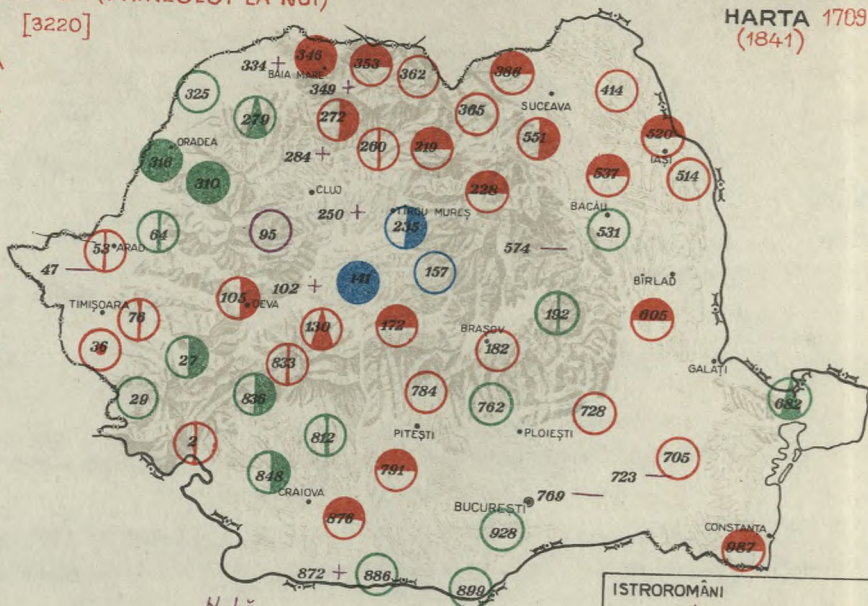
012 *prin cătunu nostru*

(SĂ VII) ÎNAINTEA (PRÎNZULUI LA NOI)

[3220]

HARTA 1709
(1841)

- ÎNAINTEA
- ⊙ ÎNĂINTEA
- ⊖ ÎNAINTEA
- ⊕ ÎNĂINTE
- ⊗ ÎNĂINTE, ÎNĂINTEA
- ANAINTE
- ÎNĂINTREA
- ⊙ ÎNĂINTRE
- ÎNENTRE
- NAINTEA
- ⊙ NĂINTEA
- ⊖ NAINTE
- ⊕ NĂINTE
- NANTE
- ARÎNTEA



Notă.

Formele cu inn-, nn- au fost redată
prin în- și n-.

ISTROROMÂNI
02 mânțe

AROMÂNI
010 nintî

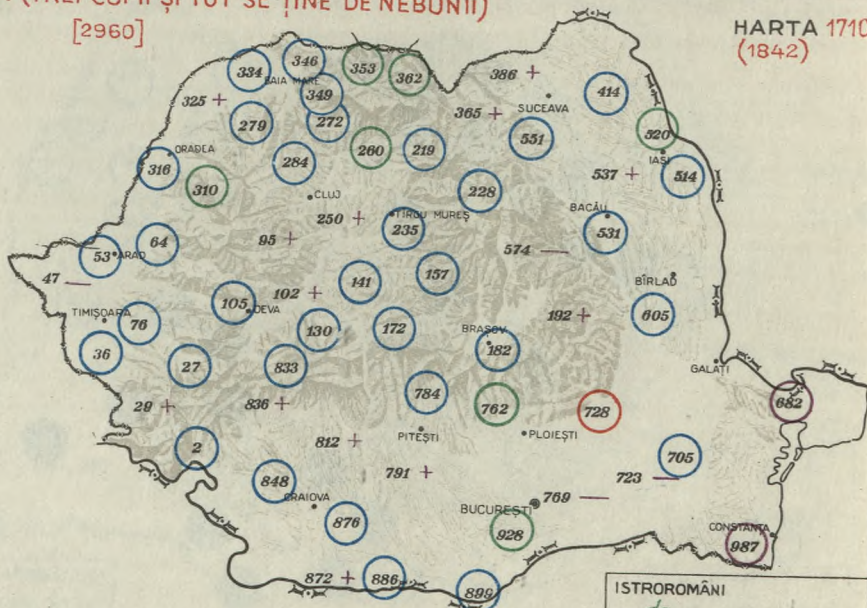
MEGLENOROMÂNI
012 antru

(E MAMĂ) A (TREI COPII ȘI TOT SE ȚINE DE NEBUNII)

[2960]

HARTA 1710
(1842)

- A
- ⊙ LA
- ⊖ DE
- ⊕ CU



ISTROROMÂNI
02 de

AROMÂNI
010 cu

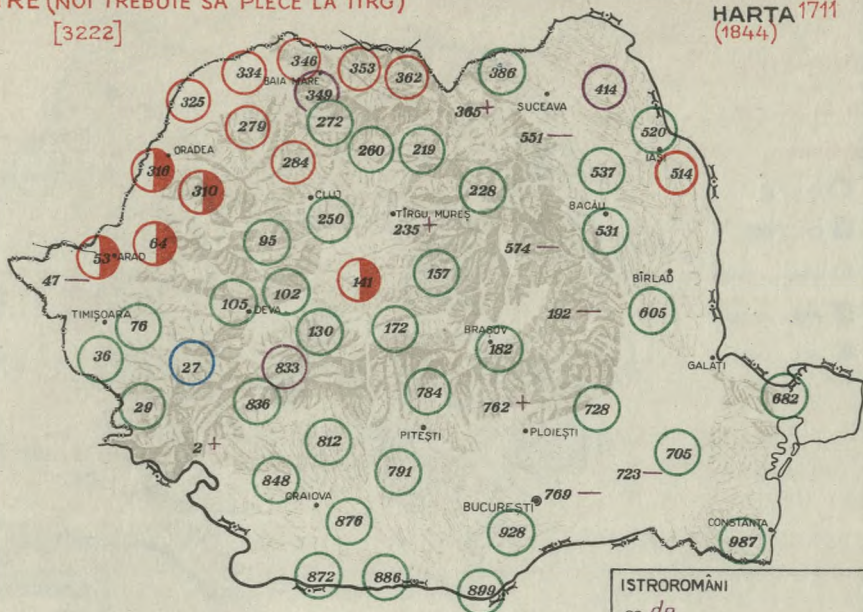
MEGLENOROMÂNI
012 la

(UNUL) DINTRE (NOI TREBUIE SĂ PLECE LA ÎNȚ)

[3222]

HARTA 1711
(1844)

- DINTRE
- DINTRĂ
- DINTĂ
- DIN
- DE



ISTROROMÂNII

02 *de*

AROMÂNII

010 *di*

MEGLENOROMÂNII

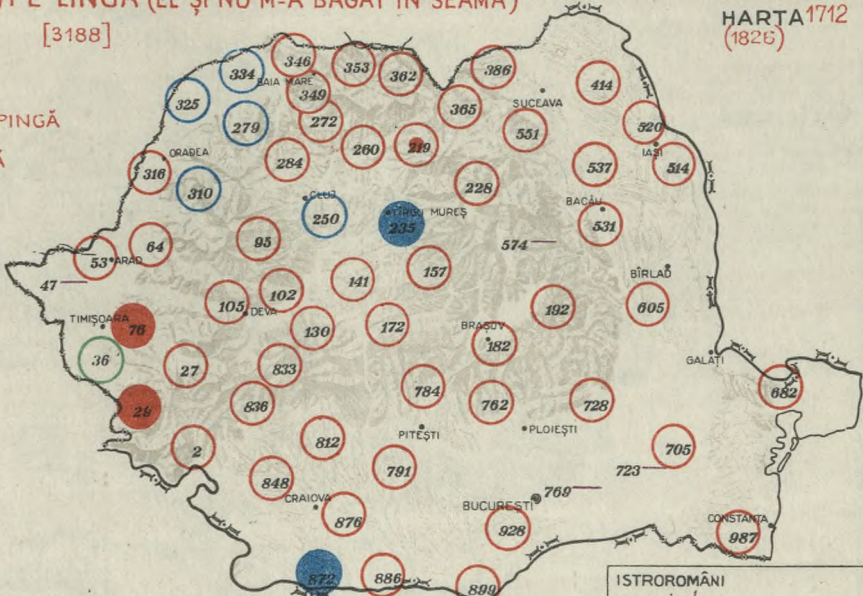
012 *di*

(AM TRECUT) PE LÎNGĂ (EL ȘI NU M-A BĂGAT ÎN SEAMĂ)

[3188]

HARTA 1712
(1826)

- PE LÎNGĂ
- ⊙ PE LÎNGĂ, PÎNGĂ
- PRE LÎNGĂ
- PÎNGĂ
- PÎNGĂ
- PRÎNGĂ



ISTROROMÂNII

02 *printre*

AROMÂNII

010 *pi ningă*

MEGLENOROMÂNII

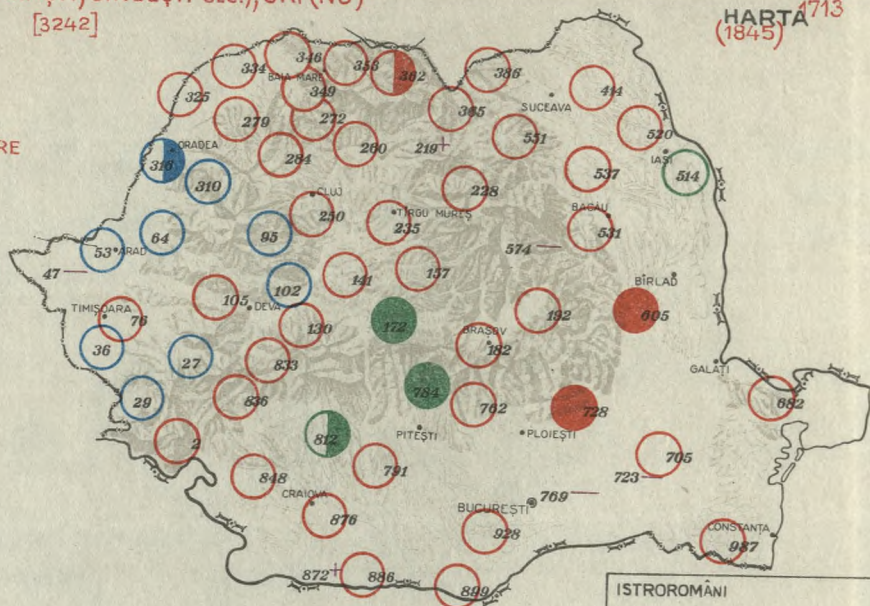
012 *pri lângă*

ORI (TE HOTĂRĂȘTI, GÎNDEȘTI etc.), ORI (NU)

[3242]

HARTA 1713
(1845)

- ORI ... ORI
- — ... ORI
- OARE ... OARE
- O ... O
- O ... ORI
- SAU ... SAU
- AU ... SAU
- AU ... ORI



ISTROROMĂNI

02 +

AROMĂNI

010 —

MEGLENOROMĂNI

012 —

(M-AM SIMȚIT FOARTE BINE) CÎTĂ VREME (AM STAT LA VOI)

[3234]

HARTA 1714
(1850)

- CÎTĂ VREME
- CÎT TIMP
- CÎT



ISTROROMĂNI

02 +

AROMĂNI

010 +

MEGLENOROMĂNI

012 —

HARTA



ISTROROMÂNİ

02

AROMÂNİ

010

MEGLENOROMÂNİ

012

HARTA



ISTROROMÂNİ

02

AROMÂNİ

010

MEGLENOROMÂNİ

012

HARTA



ISTROROMÂNI

02

AROMÂNI

010

MEGLENOROMÂNI

012

HARTA



ISTROROMÂNI

02

AROMÂNI

010

MEGLENOROMÂNI

012

HARTA



ISTROROMÂNII

02

AROMÂNII

010

MEGLENOROMÂNII

012

HARTA



ISTROROMÂNII

02

AROMÂNII

010

MEGLENOROMÂNII

012

HARTA



ISTROROMÂNI

02

AROMÂNI

010

MEGLENOROMÂNI

012

HARTA



ISTROROMÂNI

02

AROMÂNI

010

MEGLENOROMÂNI

012

HARTA



ISTROROMĂNI

02

AROMĂNI

010

MEGLENOROMĂNI

012

HARTA



ISTROROMĂNI

02

AROMĂNI

010

MEGLENOROMĂNI

012

HARTA



HARTA



HARTA



ISTROROMÂNI

02

AROMÂNI

010

MEGLENOROMÂNI

012

HARTA



ISTROROMÂNI

02

AROMÂNI

010

MEGLENOROMÂNI

012

HARTA



ISTROROMÂNI

02

AROMÂNI

010

MEGLENOROMÂNI

012

HARTA



ISTROROMÂNI

02

AROMÂNI

010

MEGLENOROMÂNI

012

HARTA



ISTROROMĂNI

02

AROMĂNI

010

MEGLENOROMĂNI

012

HARTA



ISTROROMĂNI

02

AROMĂNI

010

MEGLENOROMĂNI

012

HARTA



ISTROROMÂNII

02

AROMÂNII

010

MEGLENOROMÂNII

012

HARTA



ISTROROMÂNII

02

AROMÂNII

010

MEGLENOROMÂNII

012

HARTA



ISTROROMÂNÎ

02

AROMÂNÎ

010

MEGLENOROMÂNÎ

012

HARTA



ISTROROMÂNÎ

02

AROMÂNÎ

010

MEGLENOROMÂNÎ

012

HARTA



ISTROROMÂNII

02

AROMÂNII

010

MEGLENOROMÂNII

012

HARTA



ISTROROMÂNII

02

AROMÂNII

010

MEGLENOROMÂNII

012

HARTA



ISTROROMÂNİ

02

AROMÂNİ

010

MEGLENOROMÂNİ

012

HARTA



ISTROROMÂNİ

02

AROMÂNİ

010

MEGLENOROMÂNİ

012

HARTA



ISTROROMÂNII

02

AROMÂNII

010

MEGLENOROMÂNII

012

HARTA



ISTROROMÂNII

02

AROMÂNII

010

MEGLENOROMÂNII

012

HARTA



ISTROROMÂNI

02

AROMÂNI

010

MEGLENOROMÂNI

012

HARTA



ISTROROMÂNI

02

AROMÂNI

010

MEGLENOROMÂNI

012

HARTA



ISTROROMÂNI

02

AROMÂNI

010

MEGLENOROMÂNI

012

HARTA



ISTROROMÂNI

02

AROMÂNI

010

MEGLENOROMÂNI

012

HARTA



ISTROROMĂNI

02

AROMĂNI

010

MEGLENOROMĂNI

012

HARTA



ISTROROMĂNI

02

AROMĂNI

010

MEGLENOROMĂNI

012

HARTA



ISTROROMĂNI

02

AROMĂNI

010

MEGLENOROMĂNI

012

HARTA



ISTROROMĂNI

02

AROMĂNI

010

MEGLENOROMĂNI

012

HARTA



ISTROROMÂNI

02

AROMÂNI

010

MEGLENOROMÂNI

012

HARTA



ISTROROMÂNI

02

AROMÂNI

010

MEGLENOROMÂNI

012

HARTA



ISTROROMÂNII

02

AROMÂNII

010

MEGLENOROMÂNII

012

HARTA



ISTROROMÂNII

02

AROMÂNII

010

MEGLENOROMÂNII

012

HARTA



ISTROROMĂNI

02

AROMĂNI

010

MEGLENOROMĂNI

012

HARTA



ISTROROMĂNI

02

AROMĂNI

010

MEGLENOROMĂNI

012

HARTA



ISTROROMĂNI

02

AROMĂNI

010

MEGLENOROMĂNI

012

HARTA



ISTROROMĂNI

02

AROMĂNI

010

MEGLENOROMĂNI

012

HARTA



ISTOROMĂNI

02

AROMĂNI

010

MEGLENOROMĂNI

012

HARTA



ISTOROMĂNI

02

AROMĂNI

010

MEGLENOROMĂNI

012

